This beginning through advanced Spanish text includes grammar explanations, readings, and exercises with the emphasis on situations involving travel and tourism. The introductory lesson covers the Spanish language, the importance of Spanish in the United States, the Spanish alphabet, pronunciation, capitalization, punctuation, syllabication, linking, useful expressions, minidialogues, and cognates. Subsequent lessons incorporate specific grammar rules and vocabulary drills in the context of information about such things as the Honolulu airport, traveling to Washington and Chicago, the Metropolitan Museum, a New York City hotel, the train station, automobile travel, and restaurant dining. Many authentic materials are included. (LB)
ESPAÑOL PARA HOTELERÍA Y TURISMO

YARA G. MONTES
ESPAÑOL PARA HOTELERÍA Y TURISMO

© 1992 Yara G. Montes — all rights reserved
ESPANOLO PARA HOTELERIA Y TURISMO

© 1992 Yara G. Montes — all rights reserved
Dr. Yara G. Montes is an Associate Professor of Spanish at the University of Hawai‘i. All rights are reserved by the author and no portion of this text may be reproduced for sale or publication without the express permission of the author. The author encourages users of this text to contact her with comments about the content and application of these materials.

Dr. Yara G. Montes
University of Hawai‘i
Department of European Languages & Literature
Moore 483
1890 East-West Road
Honolulu, HI 96822
CONTENTS

LECCION PRELIMINAR

The Spanish Language 2
The Importance of Spanish in the United States 2
El mundo hispánico 4
The Spanish Alphabet 5
Pronunciation 6
Capitalization 8
Punctuation 8
Accentuation 9
Syllabication 9
Linking 10
Useful Expressions for the Class 10
Other Useful Expressions 11
Minidialogues 11
Cognates 14

LECCION I

IAL AEROPUERTO! 17

Subject Pronouns 18
The Article and Gender of Nouns 20
Plural of Nouns 23
The Infinitive 26

EN EL AEROPUERTO DE HONOLULU 27

Present Tense: First Conjugation of Regular Verbs 29
Negative Sentences 33
Formation of Questions 34
Expresiones comunes de viaje 39
Vocabulary 40
Present Tense of the Verb Estar

Some Uses of Estar:
   a) ¿ESTA DE VIAJE?
   b) LOS PILOTOS ESTAN DE HUELGA


The Hispanic World

Vocabulary

Conversation

Pronunciation

Reading: Un turista en Madrid.
        Madrid, lo más moderno

LECCION 4

EN EL MUSEO METROPOLITANO

Los días de la semana

Present Tense of the Verb ser

Some Uses of ser

Ser and Estar with Adjectives:
   a) EL MOZO ES DEMASIADO LISTO
   b) LA SECRETARIA ESTA ABURRIDA
   c) EL JEFE NO ESTA CONTENTO
   d) ¿ES BUENO EL JEFE?
   e) ¿SON VERDES O ESTAN VERDES LAS MANZANAS?

Summary of the Uses of Ser and Estar

Telling Time

Demonstrative Adjectives

Demonstrative Pronouns

Vocabulary

Conversation

Pronunciation

Reading: Paradores, albergues y refugios
LECCION 5

UNA DECISION IMPORTANTE

Ordinal Numbers
Los meses del año
Stem Changing Verbs: e > ie; o > ue
The verbs: pensar, preferir, querer
recordar and poder
Present Tense of the Verbs tener and
venir

EN LA ESTACION CENTRAL DE TRENES

Idiomatic Expressions Using the Verb
tener
Present Tense of Stem-Changing Verbs:
e > i
The Verbs pedir and decir
Pedir vs. preguntar
Expresiones comunes en los hoteles
Vocabulary
Conversation
Pronunciation
Reading: Los hoteles en los países
hispanicos (I)

LECCION 6

¿A QUIEN BUSCAS?
¿QUE MIRAS?
¿A QUIEN ESCUCHAS?

The personal "a"

LA OPERADORA VA A DESPERTAR A LOS PRADO

Possessive Adjectives in Unstressed
Positions
LECCION 7

HOY ALQUILAMOS UN COCHE

Present Tense of Verbs with Irregularities in the First Person Singular. Verbs ending in -cer and -cir: conducir, parecer, reconocer, traducir

El automóvil
Highway Signs
A City Map

AL VOLANTE

Conocer vs. saber
Expresiones comunes relacionadas con automóviles
Direct Object Pronouns
LECCION 10

UN DIA INOLVIDABLE

El champá

Preterit Tense: Irregular Verbs. Verbs estar, tener, poder, poner, saber, hacer, querer, venir, decir, traducir, traer

Preterit Tense: Verb haber

UNA RESERVACION EN EL RESTAURANTE

Los vinos

Imperfect Tense: First Conjugation of Regular Verbs

Imperfect Tense: The Verb haber

Imperfect Tense: Second and Third Conjugation of Regular Verbs

Imperfect Tense: Verbs ir, ser, ver

Vocabulary

Conversation

Pronunciation

Reading: El personal de los hoteles en el mundo hispánico (II)
LECCIÓN PRELIMINAR
According to The World Almanac and Book of Facts of 1984, the Spanish language is spoken by 266 million persons. It is the official language of Spain, Mexico, all the countries of Central America, almost all of South America, and three important countries in the Caribbean: Cuba, Puerto Rico and the Dominican Republic. These countries naturally have differences in their accents and vocabulary for Spanish is a language that is spoken by many persons in the same way that the English language is spoken in England and in other English-speaking countries, such as Canada and the United States. Even within the same country, there exist different accents. Compare, for example, the English of Massachusetts with that of South Carolina or Texas. Spanish speakers of different Spanish-speaking countries communicate with one another with the same facility that the English, Canadians and North Americans communicate with each other in English.

The Importance of Spanish in the United States

There are numerous persons of Hispanic origin in the United States, (14,605,883). In recent years, Hispanic immigration has increased considerably. The greatest concentration of persons of Hispanic ancestry is found, in numerical order, in the following states:

California (4,543,770)
Texas (2,985,643)
New York (1,659,245)
Florida (857,898)
Illinois (635,525)
New Mexico (476,089)
Pennsylvania (154,004)
Colorado (101,702)
Arizona (75,034)

For obvious reasons, the government of the United States has a lot of official publications that are printed and distributed in order to help the Spanish-speaking population of this country. A good example of this is the
"English-Spanish Glossary of Words and Phrases used in publications issued by the Internal Revenue Service".

According to the United States Bureau of Census, Hispanics will constitute the largest minority group in the United States by the end of the decade of 1990. Since the majority of Hispanics still conserve their own customs and traditions, they have formed an important group of consumers in our country. There are many advertising companies dedicated to promoting the sale of products manufactured for the Hispanic consumer. There are newspapers; for example, the Miami Herald that prints supplements in Spanish for the Spanish-speaking readers. Also, there is a large radio and television station, owned jointly by Mexicans and Americans which have more than a hundred broadcasting locations. Many of the large American corporations, like Sears, publish a Spanish version of their catalogs.

In Miami, the impact produced by the Hispanic community has been extraordinary. The city, with more than 400,000 Cubans, has been converted into a true economic, commercial and tourist bridge between the United States and Latin America.
### THE SPANISH ALPHABET

<table>
<thead>
<tr>
<th>a</th>
<th>b</th>
<th>c</th>
<th>ch</th>
<th>d</th>
<th>e</th>
<th>f</th>
<th>g</th>
<th>h</th>
<th>i</th>
<th>j</th>
<th>k</th>
<th>l</th>
<th>ll</th>
<th>m</th>
<th>n</th>
<th>á</th>
<th>ñ</th>
<th>p</th>
<th>q</th>
<th>r</th>
<th>rr</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>n</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>n</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>e</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>b</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>c</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ch</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>d</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>e</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>f</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>g</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>h</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>j</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>k</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>l</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ll</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>m</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The four underlined letters:
   
   **ch**  **ll**  **á**  **rr**

   do not exist in the English alphabet.
   They are considered single letters in Spanish.

2. The letters **k** and **ñ** are mainly used in words of foreign origin.
VOWELS

In Spanish, there are five vowel sounds. They are represented in writing by the following letters:

\[ a \quad e \quad i \quad o \quad u \]

Each one of these vowels have a basic pronunciation that do not vary in length when pronounced in stressed or unstressed syllables.

PRONUNCIATION

Listen carefully and then repeat:

\[ a \quad b \quad c \quad ch \]

<table>
<thead>
<tr>
<th>a</th>
<th>b</th>
<th>c</th>
<th>ch</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>adiós</td>
<td>autobús</td>
<td>café</td>
<td>champú</td>
</tr>
<tr>
<td>aeropuerto</td>
<td>béisbol</td>
<td>cemento</td>
<td>cheque</td>
</tr>
<tr>
<td>clase</td>
<td>Cuba</td>
<td>condición</td>
<td>chocolate</td>
</tr>
<tr>
<td>matemáticas</td>
<td>rebelde</td>
<td>silencio</td>
<td>muchachita</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>d</th>
<th>e</th>
<th>f</th>
<th>g</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>crédito</td>
<td>estación</td>
<td>familia</td>
<td>garaje</td>
</tr>
<tr>
<td>ied</td>
<td>excelente</td>
<td>fantástico</td>
<td>imaginación</td>
</tr>
<tr>
<td>delicioso</td>
<td>frecuente</td>
<td>fruta</td>
<td>jaguar</td>
</tr>
<tr>
<td>universidad</td>
<td>perfecto</td>
<td>informar</td>
<td>portugués</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>h</th>
<th>i</th>
<th>j</th>
<th>k</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>alcohol</td>
<td>idea</td>
<td>japonés</td>
<td>kayak</td>
</tr>
<tr>
<td>honor</td>
<td>imposible</td>
<td>jardín</td>
<td>kiosco</td>
</tr>
<tr>
<td>hotel</td>
<td>misión</td>
<td>majestad</td>
<td>kimono</td>
</tr>
<tr>
<td>hospital</td>
<td>política</td>
<td>mujer</td>
<td>kilómetro</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>l</th>
<th>m</th>
<th>n</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>colegio</td>
<td>callar</td>
<td>amor</td>
</tr>
<tr>
<td>laboratorio</td>
<td>estrella</td>
<td>imitar</td>
</tr>
<tr>
<td>novela</td>
<td>llave</td>
<td>mágico</td>
</tr>
<tr>
<td>pueblo</td>
<td>lluvia</td>
<td>México</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Important Points in Relation with Pronunciation

1. **b = v**
2. **ce, ci = s** in Spanish America
   - **= th** in Spain
3. **ga, go, gu = g**
4. **ge, gi =** Spanish **j**
5. **r at the beginning of a word = rr**
6. **x = ks or s**
7. **z = s** in Spanish America
   - **= th** in Spain
CAPITALIZATION

1. Adjectives of nationality
   Days of the week
   Names of the month
   are not capitalized in Spanish.

   Mi amigo es español. My friend is Spaniard.
   El mes más corto del año
   es febrero. The shortest month of the
   year is February.
   Ellos van a misa los domingos. They go to mass on Sundays.

2. On titles, only the first letter is capitalized:

   La vida es sueño
   Life is a Dream

PUNCTUATION

Punctuation marks are used, in general, in the same way in Spanish and English. There are some exceptions:

1. Spanish uses inverted question marks and exclamations.

   ¿Cómo estás? How are you?
   ¿Cómo te llamas? What's your name?
   ¡Qué bonita es! How pretty she is!

2. In dialogues, a dash is used at the beginning of each speech.

   JORGE GARCÍA -¿Cómo está usted, doña Elena? How are you, doña Elena?
   DOÑA ELENA -Bien, gracias, ¿y usted? Fine, thanks, and you?
   JORGE GARCÍA -Bien, gracias. Fine, thanks.

3. No comma should be used between the last two words of a series:

   Margarita es alta, rubia y delgada.
   Margarita is tall, blonde, and slender.
ACCENTUATION

1. A word that ends in a vowel, n or s is usually stressed on the second to the last syllable.
   - crimen
   - crisis
   - diferente

2. Words that end in a consonant other than n or s are stressed on the last syllable.
   - fatal
   - realidad
   - azul

3. Words stressed on the last or next to the last syllable which do not follow the above rules must have a written accent mark on the stressed syllable.
   - ángel
   - fértil
   - sermón

4. Words stressed on the third syllable from the last have a written accent mark.
   - música
   - fantástico
   - diálogo

5. Sometimes accents differentiate two words that are spelled alike but have different meanings.
   - papa -- potato
   - papá -- daddy
   - sí -- yes
   - si -- if

6. Most interrogative and exclamatory words have written accents:
   - ¿qué? -- what?
   - ¿dónde? -- where?
   - ¡qué interesante! -- how interesting!

EXERCISE -- EJERCICIO

Read these words aloud, stressing the correct syllable:
- aduana
- aerograma
- cafetería
- ciudad
- escalera
- internacional
- lista
- mostrar
- nacional
- saludar
- vacunación
- viajar

SYLLABICATION

1. In general, Spanish syllables begin with a consonant and end with a vowel:
   - ca - sa
   - Cu - ba
   - fa - mo - so

2. When l m n r s come before another consonant, they finish the syllable:
   - can - cio - ne - ro
   - cor - tés
   - mar - ga - ri - ta
3. When o, a, b, d, g, or f come before l or r, the cluster of two consonants begins the syllable:

- problema
- trabajo
- compadre
- madre

**EXERCISE -- EJERCICIO**

Divide the following words into syllables:

- café
- limonada
- torero
- energía
- mañana
- trabajador
- general
- metal
- trabajador
- universidad
- vinagre
- vulgar
- humano
- rebelde
- sangre
- letra
- sangre
- vulgar

**LINKING**

In Spanish, words are linked together in pronunciation. Listen carefully and then repeat:

- Va al hotel.
- Sube al avión.
- Estamos en el aeropuerto.
- Yo no tomo té.
- Hawai es una isla.
- Toma este boleto.
- Este es mi asiento.
- El Amazonas está en Brasil.

**USEFUL EXPRESSIONS FOR THE CLASS**

1. Abran los libros.
2. Abran los libros en la página cinco.
3. Cierren los libros.
4. Vaya a la pizarra, por favor.
5. Repitan.
7. Escuchen.
8. Lea en voz alta, por favor.
9. ¿En qué página?

Open your books.
Open your books on page five.
Close your books.
Go to the blackboard, please.
Repeat.
Write.
Listen.
Read aloud, please.
On what page?
10. En la página cinco.
11. ¿Tienen alguna pregunta?
12. ¿Cómo se dice "train" en español?
13. Se dice tren.
15. Esta es la tarea para mañana.
16. Hasta mañana.

OTHER USEFUL EXPRESSIONS

1. Buenos días.
2. Buenas tardes.
4. ¿Cómo se llama Ud.?
5. Me llamo ...
7. Muchas gracias.
8. De nada.
11. Hasta luego.
12. Hasta mañana.
15. ¿Cuál es la fecha de hoy?
17. Claro.
   Por supuesto.

MINIDIALOGOS

A.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>María</td>
<td>-Mucho gusto, Ted.</td>
</tr>
<tr>
<td>Ted Smith</td>
<td>-El gusto es mío.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pepe: María: Ted Smith.
María: Glad to meet you, Ted.
Ted Smith: The pleasure is mine.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Ricardo</th>
<th>-Hola, ¿cómo te llamas?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Silvia</td>
<td>-Me llamo Silvia. ¿Y tú?</td>
</tr>
<tr>
<td>Ricardo</td>
<td>-Me llamo Ricardo. ¿Y ella?</td>
</tr>
<tr>
<td>Silvia</td>
<td>-Se llama Teresa.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ricardo:</th>
<th>Hi, what's your name?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Silvia:</td>
<td>My name is Silvia. And yours?</td>
</tr>
<tr>
<td>Ricardo:</td>
<td>My name is Ricardo, and her name?</td>
</tr>
<tr>
<td>Silvia:</td>
<td>Her name is Teresa.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Francisco</th>
<th>-¿Qué tal, Juanita? ¿Cómo estás?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Juanita</td>
<td>-Así, así. ¿Y tú?</td>
</tr>
<tr>
<td>Francisco</td>
<td>-Mal. Tengo un catarro terrible.</td>
</tr>
<tr>
<td>Juanita</td>
<td>-¡Qué lástima! Bueno, tengo que irme. Que te mejores.</td>
</tr>
<tr>
<td>Francisco</td>
<td>-Gracias Juanita. Adiós.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Francisco:</th>
<th>How goes it, Juanita? How are you?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Juanita:</td>
<td>So-so, and you?</td>
</tr>
<tr>
<td>Francisco:</td>
<td>Bad. I have a terrible cold.</td>
</tr>
<tr>
<td>Juanita:</td>
<td>What a pity! Well, I have to go. I hope you'll get better.</td>
</tr>
<tr>
<td>Francisco:</td>
<td>Thanks, Juanita. Good-bye.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sr. López</th>
<th>-Buenas tardes, Srta. Gómez. ¿Cómo está Ud.?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Srta. Gómez</td>
<td>-Bien, gracias. ¿Y Ud.?</td>
</tr>
<tr>
<td>Sr. López</td>
<td>-Bastante bien. ¿Cómo está la familia?</td>
</tr>
<tr>
<td>Srta. Gómez</td>
<td>-Hasta mañana.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sr. López:</th>
<th>Good afternoon, Miss Gómez. How are you?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Srta. Gómez:</td>
<td>Fine, thank you. And you?</td>
</tr>
<tr>
<td>Sr. López:</td>
<td>Rather well. How is your family?</td>
</tr>
<tr>
<td>Srta. Gómez:</td>
<td>Fine, thank you.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sr. López:</td>
<td>I'm glad. Until tomorrow Miss Gómez.</td>
</tr>
<tr>
<td>Srta. Gómez:</td>
<td>Until tomorrow, Mr. López.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Mariá - ¿Qué tal, Paco? ¿Cómo estás?
Paco -
Mariá - ¡Qué lástima! Bueno tengo que irme. Que te mejores.
Paco -

2.
Sr. García -
Srita. Pérez - Bien, gracias. ¿Y Ud.?
Sr. García -
Srita. Pérez - ¿Cómo está la familia?
Sr. García -
Srita. Pérez - Hasta mañana, Sr. García.

3.
Rosa - Margarita: Marta Gutiérrez.
Margarita -
Marta - El gusto es mío.
Cognates are words that look alike and have similar meanings in English and in Spanish. There are many of them and you will understand them easily when you see or hear them for the first time. Watch for the spelling differences!

Now guess the English equivalents of these words:

<table>
<thead>
<tr>
<th>NOMBRES</th>
<th>ADJETIVOS</th>
<th>VERBOS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>confusión</td>
<td>admirable</td>
<td>aceptar</td>
</tr>
<tr>
<td>especialidad</td>
<td>fabuloso</td>
<td>convencer</td>
</tr>
<tr>
<td>estructura</td>
<td>famoso</td>
<td>educar</td>
</tr>
<tr>
<td>expresión</td>
<td>histórico</td>
<td>prohibir</td>
</tr>
<tr>
<td>profesión</td>
<td>lógico</td>
<td>transmitir</td>
</tr>
</tbody>
</table>

But not all Spanish words that appear alike have the same meaning in both languages. There are false cognates:

- colegio: not a college but a high school
- librería: not a library but a bookstore
- particular: not particular but private
GRAMMAR CONTENT

Subject Pronouns.
Articles and Gender of Nouns.
Plural of Nouns.
Infinitives.
Present Tense. First Conjugation of
Regular Verbs.
Negative Sentences.
Formation of Questions.

CULTURE: La importancia del español.

OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student will be able to
do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1- Ask questions and answer them affirmatively or in the negative.

2- Introduce himself/herself, or a friend to someone else.

3- Roleplay: a) How to take a taxi.

b) A meeting with a tour guide at the airport.

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

a) taking a taxi
b) meeting arriving passengers at the airport
   c) simple airport related routines

C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Articles, Gender and Number of Nouns.
b) Infinitives. Presente Tense of -ar Verbs.
c) Negative Sentences.
d) Simple Questions.
¡AL AEROPUERTO!

El Sr. Pereda toma un taxi para el aeropuerto.

Sr. Pereda: -¡Taxi! ¿Cuánto cuesta el viaje al aeropuerto?

Chofer*: -Quince dólares, señor.


Veinte minutos después llegan al aeropuerto. El Sr. Pereda paga el viaje y entrega una propina al chofer.

Chofer: -Gracias, señor. ¡Buen viaje!

Sr. Pereda: -De nada. Adiós.

TO THE AIRPORT!

Mr. Pereda takes a taxi to the airport.

Mr. Pereda: Taxi! How much is the trip to the airport?

Taxi driver: $15.00, sir.

Mr. Pereda: Fine. Let's go.

Twenty minutes later, they arrive at the airport. Mr. Pereda pays the taxi fare and gives a tip to the driver.

Taxi driver: Thank you, sir. Have a good trip!

Mr. Pereda: You are welcome. Good-bye.

PREGUNTAS:

1. ¿Cuánto cuesta el viaje al aeropuerto?
2. ¿Paga el Sr. Pereda el viaje?
3. ¿Entrega el Sr. Pereda una propina al chofer?

* the word taxista is used in some countries.
SUBJECT PRONOUNS

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>nosotros</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>nosotras</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>vosotros</td>
</tr>
<tr>
<td>usted</td>
<td>vosotras</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Subject pronouns are used less in Spanish than in English because the ending of the verb tells us in Spanish who the subject of the sentence is.

2. There are two equivalents of you in the singular:
   - tú (familiar form) is used when talking to close friends or relatives. Students should use the tú form when talking among themselves.
   - usted (formal form) is used in formal situations or when talking to strangers. It is also used to express respect. Students should use this form when talking to their teachers.
     When in doubt, use the usted form!

3. The plural of tú and usted is ustedes in Latin America. In Spain, the plural is vosotros or vosotras.

4. Abbreviations are used for the following subject pronouns:
   - usted — Ud. or Vd.
   - ustedes — Uds. or Vds.

5. Notice that él—ella, nosotros—nosotras, vosotros—vosotras, ellos—ellas distinguish gender. The masculine plural forms, (nosotros, vosotros, ellos) refer not only to males, but also to mixed groups of males and females.
EJERCICIOS

A. Substitute the following nouns for pronouns:

1. Elena
3. José
4. Pepe y yo
5. Juan y María
6. Jaime, Paco y Eugenio
7. Ana, Silvia y Lola
8. El Sr. González
9. La profesora
10. Los señores Borges

B. Change to the plural:

1. él
2. Ud.
3. yo
4. tú
5. ella
THE ARTICLES AND GENDER OF NOUNS

1. All nouns are classified in Spanish as masculine or feminine. Sometimes this classification does not correspond to the sexual nature of the words. When learning nouns in Spanish, it is important to learn the gender. It will be necessary for you to memorize each noun with the corresponding article.

2. Spanish Articles:

<table>
<thead>
<tr>
<th>DEFINITE ARTICLES (the)</th>
<th>INDEFINITE ARTICLES (a, an)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MASCULINE</td>
<td>FEMININE</td>
</tr>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td>el</td>
</tr>
<tr>
<td>PLURAL</td>
<td>los</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. Masculine Nouns

a) Most nouns that end in -o in the singular are masculine.

el libro, el suelo, el techo, el asiento
the book, the floor, the ceiling, the seat

b) Some nouns that end in -ma, -ta and -pa are masculine.

el problema, el poeta, el mapa
the problem, the poet, the map

Feminine Nouns

Most nouns that end in -a in the singular are feminine.

la pluma, la pizarra, la ventana, la silla
the pen, the blackboard, the window, the chair
c) Endings (suffixes) of masculine nouns:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gender</th>
<th>Example</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-e</td>
<td>el aterrizaje</td>
<td>the landing</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el billete</td>
<td>the ticket</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el equipaje</td>
<td>the baggage</td>
</tr>
<tr>
<td>-l</td>
<td>el consul</td>
<td>the consul</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el hospital</td>
<td>the hospital</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el hotel</td>
<td>the hotel</td>
</tr>
<tr>
<td>-r</td>
<td>el embajador</td>
<td>the ambassador</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el error</td>
<td>the mistake</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el mostrador</td>
<td>the counter</td>
</tr>
<tr>
<td>-s</td>
<td>el autobús</td>
<td>the bus</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el inglés</td>
<td>the English</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el japonés</td>
<td>the Japanese</td>
</tr>
<tr>
<td>-n</td>
<td>el avión</td>
<td>the plane</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el cupón</td>
<td>the coupon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>el diván</td>
<td>the couch</td>
</tr>
</tbody>
</table>

d) Not always do the endings indicate the gender, and many nouns do not have the above endings. Notice the gender of the following nouns.

<table>
<thead>
<tr>
<th>MASCULINE</th>
<th>FEMININE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el cura</td>
<td>la cárcel</td>
</tr>
<tr>
<td>el día</td>
<td>la clase</td>
</tr>
<tr>
<td>el lápiz</td>
<td>la foto</td>
</tr>
<tr>
<td>el maíz</td>
<td>la noche</td>
</tr>
<tr>
<td>el pesc</td>
<td>la tarde</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Except -ción and -sión*
e) Some noun endings do not change:

**MASCULINE**
- el estudiante the student (male)
- el joven the young man
- el turista the tourist (male)

**FEMININE**
- la estudiante the student (female)
- la joven the young woman
- la turista the tourist (female)

f) In some cases, different words are used for males and females:

**MASCULINE**
- el hombre the man
- el padre the father
- el amigo the friend (male)
- el esposo the husband
- el niño the boy
- el profesor the professor (male)
- el señor the gentleman, Mr.

**FEMININE**
- la mujer the woman
- la madre the mother
- la amiga the friend (female)
- la esposa the wife
- la niña the girl
- la profesora the professor (female)
- la señora the lady, Mrs.

g) The masculine nouns with -o endings are made feminine by replacing the -o with an -a. If the masculine ends in a consonant, the feminine form adds an -a.

**MASCULINE**
- el amigo the friend (male)
- el esposo the husband
- el niño the boy
- el profesor the professor (male)
- el señor the gentleman, Mr.

**FEMININE**
- la amiga the friend (female)
- la esposa the wife
- la niña the girl
- la profesora the professor (female)
- la señora the lady, Mrs.

h) The definite article is used with señor, señora, señorita, and with such titles as profesor, doctor, etc. when a person is talking about these particular individuals.

Piloto -La Sra. Morales no necesita la lista de pasajeros. Ms. Morales does not need the passengers list.

Azafata -El Dr. López no habla ruso. Dr. López does not speak Russian.

But the definite article is omitted when you address directly a person with a title.

Agente -Sra. Morales, ¿dónde lleva Ud. el pasaporte? Ms. Morales, where do you carry the passport?

Azafata -Dr. López, ¿dónde cambia Ud. los 30... Dr. López, where do you cash the traveler's checks?
1) Feminine nouns beginning with stressed a use the masculine article in the singular. In the plural the feminine article remains.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular</th>
<th>Plural</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el agua</td>
<td>las aguas</td>
</tr>
<tr>
<td>el alma</td>
<td>las almas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**PLURAL OF NOUNS**

a) Nouns ending in a vowel, add -s to form their plural:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular</th>
<th>Plural</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hombre</td>
<td>hombres</td>
</tr>
<tr>
<td>maleta</td>
<td>maletas</td>
</tr>
<tr>
<td>programa</td>
<td>programas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

b) Nouns ending in a consonant, add -es to form their plural:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular</th>
<th>Plural</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>avión</td>
<td>aviones</td>
</tr>
<tr>
<td>hotel</td>
<td>hoteles</td>
</tr>
<tr>
<td>reservación</td>
<td>reservaciones</td>
</tr>
</tbody>
</table>

c) Nouns ending in -z, change the -z to c before adding -es.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Singular</th>
<th>Plural</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>lápiz</td>
<td>lápices</td>
</tr>
<tr>
<td>luz</td>
<td>luces</td>
</tr>
<tr>
<td>pez</td>
<td>peces</td>
</tr>
</tbody>
</table>
A. Write the correct definite article for each noun.

1. ____ asiento
2. ____ aterrizaje
3. ____ boleto
4. ____ ciudad
5. ____ cupón
6. ____ dificultad
7. ____ doctor
8. ____ equipaje
9. ____ esposa
10. ____ excursión
11. ____ japonés
12. ____ mostrador
13. ____ reservación
14. ____ profesión

B. Write the correct indefinite article for each noun.

1. ____ artista
2. ____ autobús
3. ____ cónsul
4. ____ hotel
5. ____ hospital
6. ____ inglés
7. ____ inversión
8. ____ lápiz
9. ____ ley
10. ____ ciudad
11. ____ niña
12. ____ situación
13. ____ sociedad
14. ____ televisión

C. Repeat exercises A and B, changing the articles and the nouns to the plural.

D. Change the following masculine nouns to feminine and vice versa.

1. el amigo
2. el doctor
E. Write the singular forms of these nouns:

1. las reservaciones ________________
2. las aguas ________________
3. los programas ________________
4. los hoteles ________________
5. los lápices ________________
6. las ciudades ________________
7. las luces ________________
8. las almas ________________
9. los aviones ________________
10. los hombres ________________
THE INFINITIVE

1. The infinitive in Spanish consists of a single word.

   viajar  to travel
   comer  to eat
   vivir  to live

2. Verbs in Spanish are divided into three conjugations according to the ending of their infinitives.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Conjugations of Spanish Verbs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>First</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Endings</td>
</tr>
<tr>
<td>Infinitives</td>
</tr>
</tbody>
</table>
<pre><code>           | (to buy) | (to learn) | (to write) |
</code></pre>

3. It is common to use the infinitive in Spanish after conjugated verbs and impersonal expressions.

   Necesito viajar. I need to travel
   Es importante aprender español. It is important to learn Spanish.

4. Prepositions are usually followed by the infinitive form of the verb. The following are two important expressions:

   antes de + infinitive  antes de llegar  before arriving
   después de + infinitive después de pagar  after paying
En el aeropuerto de Honolulu, José, guía de la agencia de turismo El paraíso azul, espera a un grupo de turistas mexicanos.

José —¡Bienvenidos a Hawai! Me llamo José.

Sr. Morales —¿El guía de la agencia El paraíso azul?

José —Sí, señor. A sus órdenes.

Sr. Morales —Mucho gusto. Me llamo Rafael Morales. ¡Qué bien habla Ud. español!


Sr. Morales —Mire José, antes de tomar el autobús, necesitamos cambiar dinero. La Sra. Gutiérrez necesita comprar aspirinas. La Sra. Pérez y mi esposa necesitan tomar una Coca-Cola. María, Teresa y Lola necesitan buscar el cuarto de baño. Yo necesito hablar con la azafata y todos necesitamos llegar al hotel lo antes posible.

José —Ahora ... ¡Yo también necesito aspirinas!
At Honolulu Airport, José, tour guide of The Paradise Blue, waits for a group of Mexican tourists.

José: Welcome to Hawaii! My name is José.

Sr. Morales: The tour guide of The Paradise Blue?

José: Yes, sir. At your service.

Sr. Morales: Glad to meet you. My name is Rafael Morales. You speak Spanish very well!

José: Thanks, Mr. Morales. The bus waits here.

Sr. Morales: Look José, before taking the bus, we need to change money, Mrs. Gutierrez needs to buy some aspirin, Mrs. Pérez and my wife need to drink a Coca-Cola. María, Teresa and Lola need to look for the rest room. I need to talk to the stewardess, and we all need to get to the hotel as soon as possible.

José: Now . . . I also need some aspirin!

PREGUNTAS:

1. ¿Habla José español?
2. Y los turistas mexicanos, ¿hablan español?
3. ¿Necesitan los turistas cambiar dinero?
4. ¿Necesita la Sra. Gutierrez comprar aspirinas?
5. ¿Necesitan la Sra. Pérez y la esposa del Sr. Morales tomar una Coca-Cola?
6. ¿Necesitan María, Teresa y Lola buscar el cuarto de baño?
7. ¿Necesita el Sr. Morales hablar con la azafata?
8. ¿Necesitan todos llegar al hotel cuanto antes?

PREGUNTAS ADICIONALES:

1. ¿Qué necesitamos nosotras?
2. ¿Cómo se llama Ud.?
3. ¿Cómo me llamo yo?
4. ¿Cómo se llama él?
5. ¿Cómo se llama ella?
6. ¿Necesitas tomar café ahora?
7. ¿Necesitas aspirinas?
8. ¿Necesitas tomar una Pepsi?
9. ¿Necesitas llegar al aeropuerto ahora?
PRESENT TENSE

FIRST CONJUGATION OF REGULAR VERBS ( -ar VERBS)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>nosotros (as)</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>vosotros (as)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td>ellas</td>
</tr>
<tr>
<td>necesito</td>
<td>necesitamos</td>
</tr>
<tr>
<td>necesitas</td>
<td>necesitàis</td>
</tr>
<tr>
<td>necesita</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ellas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>necesitan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NECESITAR (to need)

1. Regular verbs in Spanish are classified according to the ending of their infinitive forms. The verbs that belong to the first conjugation are those whose infinitives end in -ar.

2. To conjugate an -ar verb in the present, you remove the infinitive ending -ar and replace it with the following endings:

<table>
<thead>
<tr>
<th>yo</th>
<th>o</th>
<th>nosotros</th>
<th>amos</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>tú</td>
<td>as</td>
<td>vosotros</td>
<td>áis</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
<td>Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>a</td>
<td>ellos</td>
<td>an</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td></td>
<td>ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. There are several possibilities when translating the present tense into English:

Compro un boleto
I buy a ticket
I do buy a ticket
I am buying a ticket

4. It is common in Spanish to use the present tense instead of the future tense when talking about an action that will take place in the immediate future.

Elena viaja mañana.
Elena will travel tomorrow.
5. The following verbs are conjugated like necesitar:

- buscar to look for
- cambiar to exchange, to change
- comprar to buy
- desear to want, to desire
- esperar to wait (for)
- estudiar to study
- hablar to talk, to speak
- llegar (a) to arrive

- llevar to carry
- mirar to look
- pagar to pay
- preguntar to ask
- regresar to return
- reservar to reserve
- tomar to drink, to take
- viajar (a) to travel

6. **Llegar** and **viajar** are verbs of motion. They use the preposition **a** before a noun that expresses destination.

*Viajamos a California.*
*El avión llega a Miami.*

*But:*
*Viajamos mañana.*
*El avión llega inmediatamente.*

7. There are three important expressions with the verb **llegar**:

- **temprano** to arrive early
- **a tiempo** to arrive on time
- **tarde** to arrive late

*Llegamos temprano al aeropuerto.*
*¿Llegas a tiempo a la cita?*
*Tú siempre llegas tarde.*

*We arrive early to the airport.*
*Do you arrive on time to the appointment?*
*You always arrive late.*
EJERCICIOS

A. Substitution Drill
A model sentence will be given by your teacher. Listen and repeat the sentence. You will be given a word to be substituted for a word in the model sentence. Repeat the sentence, making the necessary changes. (This exercise should be done with books closed.)

Model: **Ella habla español bien.**

1. Yo estudio español.

La azafata
El guía
Nosotros
El piloto
Los jóvenes
Vosotros

2. **María Luisa busca un hotel en la ciudad.**

Má
Teresita
Tomás y Pepe
Nosotros
Yo
Juan

3. ¡Qué bien habla Ud. **español**!

ruso
italiano
portugués
francés
inglés
árabe
chino
japonés
alemán
4. **El autobús espera aquí.**

Los aviones
El inspector
Los guías
Nosotros
La familia
La esposa
Los doctores
Yo
El consul
El embajador
El autobús
El inglés
El mexicano

3. **Answer the following questions:**

1. Me llamo Juana, ¿y tú?
   Se llama Rosa, ¿y él?
   Se llama Pepe, ¿y Uds.?
   Se llama Margarita, ¿y ella?.
   Se llama Tomás, ¿y Ud.?

2. Antes de tomar el autobús, necesito cambiar dinero, ¿y tú?
   Antes de llegar al hotel, necesitamos tomar café, ¿y Uds.?
   Antes de llegar a la clase, necesito comprar un lápiz, ¿y vosotros?
   Antes de tomar el avión, necesito hablar con el guía, ¿y Ud.?

3. **Repeat the above exercise, using después de (after) instead of antes de.**

4. El habla italiano, ¿y tú?
   Ella compra una Coca-Cola, ¿y nosotros?
   Ellos estudian ruso, ¿y ustedes?
   Nosotros preguntamos en francés, ¿y ellos?
   Yo llevo un diccionario de bolsillo, (pocket dictionary), ¿y vosotros?
   Tú necesitas cambiar dinero, ¿y yo?
   Llegamos tarde al aeropuerto, ¿y ella?

C. **Fill the blanks with the correct verb form:**

1. Nosotros ____________ (desear) comprar un boleto.
2. Yo ____________ (esperar) a los turistas japoneses.
3. Ellos ____________ (llevar) el equipaje al hotel.
4. Ustedes ____________ (viajar) a Chile.
5. Tú ____________ (regresar) ahora.
D. Answer the following questions:

1. ¿Hablamos español en clase?
2. ¿Necesitas pasaporte para viajar a Uruguay?
3. ¿Y para viajar a Colombia?
4. ¿Y para viajar a Puerto Rico?
5. ¿Y para viajar a Tejas?
6. ¿Necesitan Uds. un guía en Perú?
7. ¿Hablan español en Brasil?
8. ¿Hablan francés en Canadá?
9. ¿Tomas café ahora?
10. ¿Llegan Uds. a tiempo a la clase de español?
11. ¿Qué estudiamos en esta clase?
12. ¿Tú llegas temprano al aeropuerto cuando viajas?
13. ¿Qué cambios cuando llegas a un país (country) extranjero?
14. ¿Qué llevas cuando viajas?
15. ¿Qué compras en la agencia de pasajes?
16. ¿Qué le preguntas al chófer del taxi?
17. ¿Qué le pegas al taxista en el aeropuerto?
18. ¿Qué tomas en la cafetería?
19. ¿Qué tomas para llegar al hotel?
20. ¿Qué le preguntas al guía?
21. ¿Vías al continente (mainland) frecuentemente?
22. ¿Esperas al guía en el aeropuerto?
23. ¿Regresas de la excursión al hotel?
24. ¿Dónde reservas el boleto?
25. ¿Miras a los turistas en Waikiki?

NEGATIVE SENTENCES

1. Negative sentences are formed in Spanish by placing the word no in front of the verb.

   Juan habla ruso.  
   Juan no habla ruso.  
   Juan speaks Russian.  
   Juan does not speak Russian.

2. If an answer to a question is negative, the word no is repeated.

   ¿Habla Ud. chino?  
   No, no hablo chino.  
   Do you speak Chinese?  
   No, I do not speak Chinese.
A. Change the following statements to the negative.

1. Busco un restaurante elegante.
2. Cambiamos los cheques en el banco.
3. Esperan a los turistas argentinos.
4. El guía habla español muy bien.
5. Ud. toma Coca-Cola con ron (rum).

B. Answer the following questions in the negative:

1. ¿Desea Ud. hablar con el inspector?
2. ¿Necesita ella un diccionario de bolsillo?
3. ¿Esperan el avión de Mexicana de Aviación?
4. ¿Regreso al hotel?
5. ¿Compras un vestido y un sombrero?
6. ¿Hablas ruso y alemán?
7. ¿Pagamos los boletos?
8. ¿Busca Ud. al cónsul inglés?
9. ¿Preguntas al embajador japonés?
10. ¿Viajo a Colombia con Uds.?

FORMATION OF QUESTIONS

1. Statements can be transformed into questions by raising the pitch of your voice at the end of a sentence.

   Necesitas un boleto de ida y vuelta a España.
   You need a round trip ticket to Spain.

   ¿Necesitas un boleto de ida y vuelta a España?
   Do you need a round trip ticket to Spain?

2. Statements can be converted into questions by adding "tags", such as ¿verdad?, ¿no?

   Deseamos encontrar un buen restaurante. ¿verdad?
   We wish to find a good restaurant, don't we?

   El espera por el equipaje, ¿no?
   He waits for his baggage, isn't he?
3. Questions can be made by placing the verb in front of the subject pronoun.

¿Estudia ella español? Does she study Spanish?

4. Questions can also be formed by using interrogative expressions. All these expressions take a written accent mark over the stressed vowel. Four of them function as adverbs and are invariable:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cómo</th>
<th>how</th>
<th>¿Cómo estás?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cuándo</td>
<td>when</td>
<td>¿Cuándo regresan?</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuánto</td>
<td>how much</td>
<td>¿Cuánto paga él?</td>
</tr>
<tr>
<td>Dónde</td>
<td>where</td>
<td>¿Dónde lleva el pasaporte?</td>
</tr>
<tr>
<td>Adónde</td>
<td>where</td>
<td>¿Adónde viajan ustedes?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(4) The other expressions function either as adjectives or pronouns. The only one that is invariable is ¿Qué. The rest could be singular or plural, masculine or feminine:

<table>
<thead>
<tr>
<th>¿Qué</th>
<th>what</th>
<th>¿Qué maleta compras?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cuál(es)</td>
<td>which</td>
<td>¿Cuál tarjeta de embarque desea?</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuánto(a)</td>
<td>how much</td>
<td>¿Cuánto dinero cambias?</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuántos(as)</td>
<td>how much</td>
<td>¿Cuántos compran con tarjetas de crédito?</td>
</tr>
<tr>
<td>Quién(es)</td>
<td>who</td>
<td>¿Quién habla con el chófer?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**EJERCICIOS**

A. Change the following statements into questions, rising the intonation at the end of the sentence.

1. Elena busca un banco.
2. Pepe necesita llegar al aeropuerto.
3. Teresita desea encontrar el cuarto de baño.
4. Margarita habla español muy bien.
5. José compra aspirinas en la farmacia.
6. Jorge y yo cambiamos dinero en el banco.

B. Change the following sentences into questions by using ¿no?, ¡verdad?

1. Nosotros viajamos mañana.
2. Carmen y Paco miran la televisión.
3. Yo compro los boletos al agente.
5. Tú necesitas pasaporte para viajar a España.
6. Ellos llevan la tarjeta de embarque (boarding pass).
C. Provide questions for the following answers by using interrogative words.

1. ____________________________________________
   -Estoy bien, ¿y tú?

2. ____________________________________________
   -Tomo Coca-Cola en la cafetería.

3. ____________________________________________
   -María viaja mañana.

4. ____________________________________________
   -Cambiemos el dinero en el banco.

5. ____________________________________________
   -Regresáis al hotel en el autobús.

6. ____________________________________________
   -El Sr. Gómez compra el boleto en la agencia de viajes.

7. ____________________________________________
   -Los niños están bien.

8. ____________________________________________
   -Margarita compra aspirinas en la farmacia.

9. ____________________________________________
   -Llevo el diccionario de bolsillo en la bolsa.
10. —Nosotros estamos muy bien.

11. —Ellos viajan a Washington.

12. —Vosotros habláis español muy bien.

13. —Margarita y yo reservamos los asientos.

14. —Miro la televisión.

15. —Esperan muchos turistas argentinos.

16. —La Sra. Rodríguez desea cambiar cheques de viajero.

D. Form questions by changing the place of the verb:

1. Ana necesita un pasaporte.
2. Los estudiantes preguntan al profesor.
3. La turista compra la maleta azul (blue).
4. La familia desea un hotel en la ciudad.
5. Paco busca el hospital.
6. Ellos hablan italiano, portugués y español.
EXPRESIONES COMUNES DE VIAJE

1. Consultar al agente de viajes.  To consult the travel agent.
2. Revalidar el pasaporte.  To validate or renew the passport.
3. Pagar con tarjeta de crédito.  To pay with a credit card.
4. Confirmar la reservación.  To confirm the reservation.
5. Viajar en primera clase.  To travel first class.
6. Viajar en segunda clase.  To travel second class.
7. Ayudar a los turistas.  To help the tourists.
8. Alquilar un coche.  To rent a car.
10. Visitar los lugares de interés.  To visit the places of interest.
11. Llevar exceso de equipaje.  To carry excess of baggage.

Notice that all the verbs used in these expressions belong to the first conjugation of verbs.

EJERCICIO

Escriba una oración con cada una de estas expresiones.  (Write a sentence with each one of these expressions).

1. ________________________________
2. ________________________________
3. ________________________________
4. ________________________________
5. ________________________________
6. ________________________________
7. ________________________________
8. ________________________________
9. ________________________________
10. ________________________________
TRADUZCA - TRANSLATE:

1. He gives the driver a tip.

2. I need to take a taxi.

3. How much is the fare to the airport?

4. We speak Spanish in class.

5. You (Uds.) need to change money.

6. They drink coffee.

7. I carry a pocket dictionary.

8. You (tú) buy some aspirins.


10. The guide talks to the tourists.
**HOMBRES O SUSTANTIVOS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Español</th>
<th>Traducción Inglés</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el adiós</td>
<td>good-by</td>
</tr>
<tr>
<td>el aeropuerto</td>
<td>airport</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la agente</td>
<td>agent</td>
</tr>
<tr>
<td>el agua</td>
<td>water</td>
</tr>
<tr>
<td>el alemán</td>
<td>German</td>
</tr>
<tr>
<td>el alma</td>
<td>soul</td>
</tr>
<tr>
<td>el alojamiento</td>
<td>lodging</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la amigo(a)</td>
<td>friend</td>
</tr>
<tr>
<td>la amistad</td>
<td>friendship</td>
</tr>
<tr>
<td>el árabe</td>
<td>Arab</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la artista</td>
<td>artist</td>
</tr>
<tr>
<td>el asiento</td>
<td>seat</td>
</tr>
<tr>
<td>la aspirina</td>
<td>aspirin</td>
</tr>
<tr>
<td>el atamizaje</td>
<td>landing</td>
</tr>
<tr>
<td>el autobús</td>
<td>bus</td>
</tr>
<tr>
<td>la autoridad</td>
<td>authority</td>
</tr>
<tr>
<td>el avión</td>
<td>plane</td>
</tr>
<tr>
<td>la azafata</td>
<td>stewardess</td>
</tr>
<tr>
<td>el banco</td>
<td>bank</td>
</tr>
<tr>
<td>el billete</td>
<td>ticket</td>
</tr>
<tr>
<td>el boleto</td>
<td>ticket</td>
</tr>
<tr>
<td>la bolsa</td>
<td>purse</td>
</tr>
<tr>
<td>la cafetería</td>
<td>cafeteria</td>
</tr>
<tr>
<td>la círcel</td>
<td>jail</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish Word</td>
<td>English Translation</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>---------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>la cita</td>
<td>appointment</td>
</tr>
<tr>
<td>la ciudad</td>
<td>city</td>
</tr>
<tr>
<td>la clase</td>
<td>class</td>
</tr>
<tr>
<td>la confirmación</td>
<td>confirmation</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la cónsul</td>
<td>consul</td>
</tr>
<tr>
<td>el continente</td>
<td>mainland</td>
</tr>
<tr>
<td>el cuarto (de baño)</td>
<td>room/ restroom</td>
</tr>
<tr>
<td>el cura</td>
<td>priest</td>
</tr>
<tr>
<td>el cheque</td>
<td>check</td>
</tr>
<tr>
<td>el chino</td>
<td>Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td>el chófer</td>
<td>driver</td>
</tr>
<tr>
<td>el día</td>
<td>day</td>
</tr>
<tr>
<td>el diccionario</td>
<td>dictionary</td>
</tr>
<tr>
<td>la dificultad</td>
<td>difficulty</td>
</tr>
<tr>
<td>el dinero</td>
<td>money</td>
</tr>
<tr>
<td>el diván</td>
<td>couch</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la doctor(a)</td>
<td>doctor</td>
</tr>
<tr>
<td>la documentación</td>
<td>document</td>
</tr>
<tr>
<td>el dólar</td>
<td>dollar</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la embajador(a)</td>
<td>ambassador</td>
</tr>
<tr>
<td>el equipaje</td>
<td>baggage</td>
</tr>
<tr>
<td>el error</td>
<td>mistake</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la esposo(a)</td>
<td>husband/wife</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la estudiante</td>
<td>student</td>
</tr>
<tr>
<td>la excursión</td>
<td>excursion</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la extranjero(a)</td>
<td>foreigner</td>
</tr>
</tbody>
</table>
la familia  family
el francés  French
la foto  photograph
el grupo  group
el/la guía  guide
el hombre  man
el hospital  hospital
el hotel  hotel
el inglés  English
el inspector  inspector
la inversión  investment
el italiano  Italian
el japonés  Japanese
el/la joven  young man/woman
el lápiz  pencil
la ley  law
la libertad  freedom, liberty
el libro  book
la luz  light
la madre  mother
el maíz  corn
la maleta  suitcase
el mapa  map
el/la niño(a)  boy/girl
la noche  night
el padre  father
el país  country
el pasaporte  passport
el pez
el/la piloto(a)
la pizarra
la pluma
el/la poeta
el portugués
el problema
la profesión
el/la profesor(a)
el programa
la propina
la reservación
el restaurante
el ruso
el señor
la señora
la señorita
la silla
la situación
la sociedad
el suelo
el taxi
la tarde
el techo
la televisión
el/la turista
la ventana
el viaje

fish
pilot
blackboard
pen
poet
Portuguese
problem
profession
professor
program
tip
reservation
restaurant
Russian
mister, gentleman
Mrs., lady
Miss, Ms.
chair
situation
society
floor
taxi
afternoon
ceiling
television
tourist
window
trip
VERBOS

alquilar  to rent
ayudar  to help
buscar  to look for
cambiar  to change, to exchange
comprar  to buy
confirmar  to confirm
consultar  to consult
desear  to desire, to wish, to want
esperar  to wait
entregar  to give
estudiar  to study
hablar  to talk
llegar  to arrive
llevar  to carry
mirar  to look
necesitar  to need
pagar  to pay
preguntar  to ask
regresar  to return
reservar  to reserve
revalidar  to validate, to renew
tomar  to drink, to take
viajar  to travel
visitar  to visit
ADJETIVOS

azul
elegante

(nacionalidades)

argentino(a)
inglés(a)
mexicano(a)
japonés(a)

PRONOMBRES PERSONALES

él
ella
ellos(as)
nosotros(as)
ti
usted(es)
vosotros(as)
yo

ARTICULOS

el
la(s)
los
un(a)
unos(as)

blue
elegant

Argentinian
English
Mexican
Japanese

he
she
they
we
you

the
the
the
a, an
a, an
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Expression</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>at, to</td>
</tr>
<tr>
<td>adiós</td>
<td>good-bye</td>
</tr>
<tr>
<td>agencia de turismo</td>
<td>tourist agency</td>
</tr>
<tr>
<td>agencia de viajes</td>
<td>travel agency</td>
</tr>
<tr>
<td>ahora</td>
<td>now</td>
</tr>
<tr>
<td>al</td>
<td>(contraction of a + el) to the, at the</td>
</tr>
<tr>
<td>alquilar un coche</td>
<td>to rent a car</td>
</tr>
<tr>
<td>a sus órdenes</td>
<td>at your service</td>
</tr>
<tr>
<td>antes de + infinitivo</td>
<td>before</td>
</tr>
<tr>
<td>boleto de ida y vuelta</td>
<td>round trip ticket</td>
</tr>
<tr>
<td>¡buen viaje!</td>
<td>have a good trip!</td>
</tr>
<tr>
<td>con</td>
<td>with</td>
</tr>
<tr>
<td>¿cómo?</td>
<td>how?</td>
</tr>
<tr>
<td>¿cuál/es?</td>
<td>which one?</td>
</tr>
<tr>
<td>¿cuándo?</td>
<td>when?</td>
</tr>
<tr>
<td>¿cuánto/a?</td>
<td>how much?</td>
</tr>
<tr>
<td>¿cuánto/as?</td>
<td>how much?</td>
</tr>
<tr>
<td>¿cuánto cuesta?</td>
<td>how much it cost?</td>
</tr>
<tr>
<td>cheques de viajero</td>
<td>travelers checks</td>
</tr>
<tr>
<td>después</td>
<td>after</td>
</tr>
<tr>
<td>después de + infinitivo</td>
<td>after — verb</td>
</tr>
<tr>
<td>diccionario de bolsillo</td>
<td>pocket dictionary</td>
</tr>
<tr>
<td>¿dónde?</td>
<td>where?</td>
</tr>
<tr>
<td>en</td>
<td>in, at</td>
</tr>
<tr>
<td>esta</td>
<td>this</td>
</tr>
<tr>
<td>frecuentemente</td>
<td>frequently</td>
</tr>
</tbody>
</table>
gracias  thank you
lo antes posible  as soon as possible
lugares de interés  places of interest
mañana  tomorrow
muy  very
para  to, for, in order to
primera clase  first class
¿qué?  what?
¿quién/es?  who?
segunda clase  second class
siempre  always
tampoco  not either, nor, neither
tarjeta de crédito  credit card
tarjeta de embarque  boarding pass
todos  everybody
vámonos  let's go
¿verdad?  right?, do you (they, etc)?
y  and
CONVERSE (S)!

Play act the following situations:

1. Tell your classmates your name, that you are studying Spanish and that you speak the language.

2. You are a tourist arriving at the Honolulu Airport. There you meet your tour guide upon your arrival. Introduce yourself to the guide.


EXCURSIONES EN ESPAÑOL

MONUMENTO ARIZONA VISITA A LA CIUDAD PUNCHBOWL

PARQUE MARINO EL MIRADOR DEL PALI
## PRONUNCIACION

1. In Spanish the stop /b/ occurs at the beginning of an utterance, after a pause, and after /m/. In all other cases the fricative /β/ appears.

2. ß and v are pronounced alike in Spanish.

3. ñ in front of /b/ sounds /m/.

Listen carefully and then repeat:

<table>
<thead>
<tr>
<th>/b/</th>
<th>/β/</th>
<th>/b/</th>
<th>/β/</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>visión</td>
<td>la visión</td>
<td>un baile</td>
<td>este baile</td>
</tr>
<tr>
<td>vista</td>
<td>la vista</td>
<td>un balance</td>
<td>este balance</td>
</tr>
<tr>
<td>vitamina</td>
<td>la vitamina</td>
<td>un balón</td>
<td>este balón</td>
</tr>
<tr>
<td>voz</td>
<td>la voz</td>
<td>un bambú</td>
<td>este bambú</td>
</tr>
<tr>
<td>vuelta</td>
<td>la vuelta</td>
<td>un bandido</td>
<td>este bandido</td>
</tr>
<tr>
<td>bamba</td>
<td>la bamba</td>
<td>un vagón</td>
<td>este vagón</td>
</tr>
<tr>
<td>banda</td>
<td>la banda</td>
<td>un vapor</td>
<td>este vapor</td>
</tr>
<tr>
<td>bandeja</td>
<td>la bandeja</td>
<td>un vaso</td>
<td>este vaso</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Se llaman hispanos a las personas de origen español. Las estadísticas de Washington confirman que los hispanos en los Estados Unidos llegan a dieciséis (16) millones; en México a sesenta y siete (67) millones; en Argentina llegan a veintiocho (28) millones; en Colombia, a veintiún (21) millones y en Perú, a diecisiete (17) millones. Los Estados Unidos es el quinto (5th) país de América en número de personas de origen español.

Muchos hispanos en los Estados Unidos hablan inglés y español. En general, en el aeropuerto de Los Angeles toman el avión hispanos de origen mexicano. En el aeropuerto Internacional Kennedy, en Nueva York, es común viajar con puertorriqueños. En Miami toman el avión muchos hispanos de origen cubano.

Cuando viajamos a un país hispánico en una aerolínea extranjera observamos diferencias de conducta. En el aeropuerto, al subir al avión, existe mucha confusión. Los hispanos, en general, no esperan con paciencia.

Muchas personas fuman mucho y reservan sus asientos en la sección de fumadores. En esta sección viajan muchos pasajeros.

Las familias, muy numerosas, usualmente llevan a los niños cuando viajan. La persona más importante en el grupo familiar es el padre. Cuando el personal del avión es de origen hispánico, el rol del hombre es más importante. El, generalmente, contesta las preguntas y habla por toda la familia.

¡Es necesario hablar español lo antes posible!

PREGUNTAS

1. ¿Cómo se llaman las personas de origen español?
2. ¿Qué confirman las estadísticas?
3. ¿Cuál es el quinto país de América en número de personas de origen español?
4. ¿Hablan español los hispanos en los Estados Unidos?
5. ¿Hablan inglés muchos de ellos?
6. En general, ¿qué hispanos toman el avión en el aeropuerto de Los Ángeles?
7. ¿Con quiénes es común viajar en el aeropuerto Kennedy?
8. ¿Qué hispanos toman el avión en Miami?
9. ¿Quiénes viajan a Estados Unidos?
10. ¿Qué ciudades visitan?
11. ¿Hablan ellos inglés?
12. ¿Qué necesitan en el aeropuerto, en el avión, en el autobús, en la cafetería, en el hotel, en el banco?

13. ¿Qué hablan ahora muchos agentes de viajes?

14. ¿A quiénes ayudan?

15. ¿Cómo ayudan al turista hispanico la azafata en el avión, el inspector en el aeropuerto, el chofer en el taxi, el guía en el autobús?

16. ¿Es importante el español?

17. ¿Qué lugares visita el turista extranjero?

18. ¿Qué compra?

19. ¿A qué industria ayuda el turista hispanico?

20. ¿Qué observamos cuando viajamos a un país hispánico en una aerolínea extranjera?

21. ¿Dónde existe mucha confusión?

22. ¿Esperan los hispanos con paciencia?

23. ¿Fuman mucho los hispanos?

24. ¿Llevan las familias de origen hispánico a los niños cuando viajan?

25. ¿Quién es la persona más importante en una familia hispánica?

26. ¿Quién contesta y habla por toda la familia?

27. ¿Qué es necesario?
GRAMMAR CONTENT

Hay (there is, there are).
No hay (there isn't, there aren't).
Cardinal numbers (0-100). Noun-Number Agreement.
Possession with DE.
Contractions AL and DEL.
Present Tense: Second and Third Conjugations of Regular Verbs.

CULTURE

La inmigración hispánica en los Estados Unidos.

OBJECTIVES

By the end of this lesson the student will be able to
do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1- Consult a travel agent and make plane reservations.
2- Give passengers instructions for departure and landing.
3- Tell the stewardess the food and beverage he/she wants.
4- Roleplay:
   a) a visit to a travel agency.
   b) a passenger } on a plane.
      a flight attendant
      a Captain
   c) a traveler } at the customs office.
      an inspector

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

a) travel agency's information on tours.
b) basic instructions given by the pilot and the flight attendants.
c) cardinal numbers and numerical expressions (0-100).
C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Hay - No hay sentences.

b) Cardinal numbers (0-100) and numerical expressions.

c) Present Tense of -er and -ir Verbs.
Margarita y Ana, dos muchachas chilenas, hablan con el agente de viajes.

Agente - ¿En qué puedo servirles?
Margarita - ¿Hay tarifas de excursión ida y vuelta Santiago-Washington?
Ana - ¿Qué incluye?
Agente - El viaje organizado incluye: billetes de avión, alojamiento en hotel de categoría y transportes locales.
Margarita - Necesitamos un horario de vuelos.
Agente - Aquí hay uno.
Margarita - Gracias.
Ana - ¿No hay vuelos directos?
Agente - No, todos hacen escala en San Diego.

Las muchachas miran el horario y hablan unos minutos.

Ana - Deseamos reservar dos asientos en el vuelo de la semana próxima.
Agente - Ese vuelo está lleno. Hay una lista de espera. ¿Desean estar Uds. en la lista?
Margarita - Sí, por favor.
Agente - Necesito su número de teléfono. Mañana las llamo si hay algo nuevo.
Ana - El número es 221-2533.
Agente - Muy bien.
Margarita - Muchas gracias.
Agente - De nada. Adiós señoritas, adiós.
TO WASHINGTON ON A PACKAGE TOUR!

Margarita and Ana, two Chilean girls, talk to the travel agent.

Agent: What can I do for you?

Margarita: Are there round trip excursion fares for Santiago-Washington?

Agent: Yes, and there are also package tours. Look at these fantastic prices. There is one that goes to Washington.

Ana: What does it include?

Agent: The package tour includes: air fare, class hotel accommodation and local transportation.

Margarita: We need a flight schedule.

Agent: There is one here.

Margarita: Thank you.

Ana: Aren't there any direct flights?

Agent: No, all of them have stopovers in San Diego.

The girls look at the schedule and talk a few minutes.

Ana: We want to reserve two seats on the flight that leaves next week.

Agent: That flight is full. There is a waiting list. Do you want to be on it?

Margarita: Yes, please.

Agent: I need your telephone number. Tomorrow I'll call you if there is something new.

Ana: The number is 221-2533.

Agent: Very good.

Margarita: Thank you very much.

Agent: You're welcome. Good-bye, señoritas, adiós.
PREGUNTAS:

1. ¿Con quién hablan Margarita y Ana?
2. ¿Qué le preguntan al agente de viajes?
3. ¿Hay excursiones organizadas a Washington?
4. ¿Qué incluyen las excursiones organizadas?
5. ¿Hay una excursión a Miami?
6. ¿Qué necesitan las muchachas?
7. ¿Hay vuelos directos Santiago - Washington?
8. ¿Dónde hacen escala?
9. ¿Qué desean las muchachas después de mirar el horario de vuelos?
10. ¿Cómo está el vuelo?
11. ¿Desean ellas estar en la lista de espera?
12. ¿Qué necesita el agente?
13. ¿Cuándo llama el agente a las chicas (girls) por teléfono?
14. ¿Cuál es el número de teléfono de Margarita y Ana?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Viaja Ud. en excursiones organizadas o viaja solo?
2. ¿Viaja Ud. en vuelos directos o en vuelos que hacen escala?
3. ¿Cuándo Ud. compra un billete de avión, consulta antes el horario de vuelos?
4. ¿Ud. reserva sus asientos con el agente de viajes o con la compañía de aviación?
5. ¿Ud. espera viajar pronto (soon)?
6. ¿Hay vuelos directos Honolulú - Washington?
7. ¿Hay tarifas especiales en estos vuelos?
8. ¿Hay vuelos directos Honolulú - Londres?
9. ¿Hay excursiones organizadas en estos vuelos?
10. ¿Hay listas de espera en los vuelos que están llenos?
**HAY** (there is, there are)

This is an irregular form of the verb haber. It is invariable and has no subject. It could be followed by a singular or a plural word.

Hay un asiento en el avión.
Hay una lista de espera.
Hay muchas personas en el vestíbulo del hotel.
Hay niños en el avión.

There is a seat on the plane.
There is a waiting list.
There are many persons in the lobby of the hotel.
There are children on the plane.

**NO HAY** (there is not, there are not)

No hay un folleto de viaje aquí.
No hay un auxiliar de vuelo en el viaje.
No hay vuelos directos de Honolulu a Madrid.
No hay maleteros en el aeropuerto.

There isn't a travel brochure here.
There is no flight attendant on the trip.
There are no direct flights from Honolulu to Madrid.
There are no luggage porters at the airport.

**EJERCICIOS**

A. Conteste las siguientes preguntas:

1. ¿Hay maletas en el aeropuerto de Honolulu?
2. ¿Hay turistas argentinos en Waikiki?
3. ¿Hay hispanos en los Estados Unidos?
4. ¿Hay frijoles y burritos en un restaurante chino?
5. ¿Hay mucho tráfico en la ciudad?
6. ¿Hay estudiantes rusos en la universidad?
7. ¿Hay drogas en la maleta del turista?
8. ¿Hay inspectores en la aduana?
9. ¿Hay cerveza (beer) en la cafetería?
10. ¿Hay vuelos directos Honolulu-San Juan?

B. Traduzca:

1. Are there many tourists in Honolulu?

2. There is a fantastic excursion to the Arizona Memorial.

3. There is one luggage porter at the airport.

4. Are there many taxis at the hotel?
### CARDINAL NUMBERS 0-30

<p>| | | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>cero</td>
<td>16</td>
<td>dieciséis (diez y seis)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>uno</td>
<td>17</td>
<td>dicisiete (diez y siete)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>dos</td>
<td>18</td>
<td>dieciocho (diez y ocho)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>tres</td>
<td>19</td>
<td>diecinueve (diez y nueve)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>cuatro</td>
<td>20</td>
<td>veinte</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>cinco</td>
<td>21</td>
<td>veintiuno (veinte y uno)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>seis</td>
<td>22</td>
<td>veintidós (veinte y dos)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>siete</td>
<td>23</td>
<td>veintitrés (veinte y tres)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>ocho</td>
<td>24</td>
<td>veinticuatro (veinte y cuatro)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>nueve</td>
<td>25</td>
<td>veinticinco (veinte y cinco)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>diez</td>
<td>26</td>
<td>veintiséis (veinte y seis)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>once</td>
<td>27</td>
<td>veintisiete (veinte y siete)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>doce</td>
<td>28</td>
<td>veintiocho (veinte y ocho)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>trece</td>
<td>29</td>
<td>veintinueve (veinte y nueve)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>catorce</td>
<td>30</td>
<td>treinta</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### EJERCICIOS

A. Read the following numbers aloud:

<p>| | | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19</td>
<td>25</td>
<td>7</td>
<td>9</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>20</td>
<td>5</td>
<td>2</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>18</td>
<td>29</td>
<td>0</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>14</td>
<td>30</td>
<td>23</td>
<td>8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
B. Read the following expressions aloud:

30 preguntas   5 pasaportes
15 estudiantes  21 niños
2 farmacias    10 excusiones
18 hoteles     12 billetes
3 aeropuertos  14 autobuses

C. Write the following numbers:

25 ___________
11 ___________
16 ___________
20 ___________
30 ___________
14 ___________
29 ___________
23 ___________
26 ___________
18 ___________
15 ___________
 4 ___________

D. Counting:

1. Cuente del diez al quince.
2. Cuente del veinte al veinticinco.
3. Cuente del veintisiete al treinta.
### CARDINAL NUMBERS 30 - 100

<table>
<thead>
<tr>
<th>30</th>
<th>treinta y</th>
<th>60</th>
<th>sesenta y</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>cuatro</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>cinco</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>seis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>siete</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>ocho</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>nueve</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>cuarenta y</td>
<td>70</td>
<td>setenta y</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>cincuenta y</td>
<td>80</td>
<td>ochenta y</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>cien(tos)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### RULES TO KEEP IN MIND IN RELATION TO THE NUMBERS

1. Before a masculine noun *uno* becomes *un*.
   - un piloto
   - veinte y pasajeros

2. In front of a feminine noun *uno* becomes *una*.
   - una azafata
   - cuarenta y una reservaciones

3. *Ciento* becomes *cien* in front of a noun.
   - cien líneas aéreas

   Many Spanish speaking countries use *cien* instead of *ciento* when counting.
EJERCICIOS

A. Read the following numbers aloud:

<p>| | | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>34</td>
<td>60</td>
<td>78</td>
<td>86</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>62</td>
<td>44</td>
<td>93</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>47</td>
<td>50</td>
<td>99</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>39</td>
<td>81</td>
<td>100</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

B. Read the following expressions aloud:

- 80 aviones
- 41 boletos
- 90 pasajeros
- 50 controladores
- 35 maletas
- 93 guatemaltecos
- 30 tarjetas de embarque
- 76 aeropuertos
- 68 itinerarios
- 60 lugares de interés

C. Write the following numbers:

```
<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>98</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>68</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>82</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>64</td>
</tr>
</tbody>
</table>
```

D. Counting:

1. Cuente del treinta al cuarenta.
2. Cuente del cincuenta y cinco al sesenta y siete.
3. Cuente del setenta al ochenta.
4. Cuente del noventa y cinco al ciento.

E. Write the Spanish equivalents:

1. 41 flight attendants
2. 91 stewardesses
Para los clientes del Hispano, la tarjeta VISA del Hispano
EXPRESSING POSSESSION IN SPANISH WITH DE

Possession is often expressed in Spanish with the pattern:

DE + noun

- El esposo de Carmen. Carmen’s husband.
- La maleta de la embajadora. The ambassador’s suitcase.

CONTRACTIONS DEL AND AL.

De in front of the masculine definite article el becomes del.

- El boleto (de+el) turista.
- El boleto del turista.

But:

- La bolsa de la azafata.
- El equipaje de los pasajeros.

When the preposition a is followed by the masculine definite article el the contraction al occurs.

- Los pasajeros suben (a+el) avión.
- Los pasajeros suben al avión.

But:

- El turista llega a la agencia de viajes.
- Los guías llegan a los autobuses.

EJERCICIOS:

A. Ejercicio de substitución:

Los turistas llegan al hotel.

- Los turistas llegan al hotel.
- Los turistas llegan a la farmacia.

farma

restaurante
ciudad
oficinas
museo
casas históricas
universidad
capital
mostrador
aduana
autobuses
taxi

HST COPY AVAILABLE
El asiento de la muchacha.

El asiento del muchacho.

azafatas
auxiliar de vuelo
piloto
señor
señorita
máster
inspectoras
agente de viajes
niño
chófer
hombres
mujer

B. Llene los espacios en blanco con a, a la, al, de, del, de la.

1. Necesitamos llegar ______ hotel.
2. Antes ______ pagar, mira la cuenta (bill).
3. El pasaporte ______ turista.
4. Ellos llegan ______ clase.
5. Los Abella viajan ______ capital.
7. La tarjeta de embarque ______ Sra. Ruiz.
8. ¿Deseas subir ______ avión?
10. El boleto ______ muchacha.

C. Tradúzca:

1. Margarita's passport. _________________________________________
2. Luis' suitcase. _______________________________________________
3. Pedro's plane ticket. _________________________________________
4. Juan García's boarding pass. _________________________________
5. The doctor's seat. _________________________________________
UN VIAJE A CHICAGO


Auxiliar de vuelo - Deben colocar el equipaje de mano debajo de los asientos. El avión está a punto de despegar. Favor de abrocharse los cinturones y no fumar.

Virginia - Debo viajar con menos equipaje.

Pablo - Yo no comprendo por qué necesitas tantas cosas. Bueno, no debemos discutir ahora.

Después de un rato...

Capitán - (Habla por el micrófono). Bienvenidos al vuelo noventa y seis de TWA con destino a Chicago. Volamos a una altura de cuarenta mil pies. El tiempo es bueno. Esperamos llegar a Chicago a las cinco de la tarde.

Los asistentes de vuelo llevan las bandejas del almuerzo a los pasajeros.

Auxiliar de vuelo - ¿Desea Ud. carne o pollo?

Pablo - Carne, por favor.

Auxiliar de vuelo - ¿Y qué desea beber?*

Pablo - Una taza de café con crema, por favor.

Auxiliar de vuelo - ¿Y Ud.?

Virginia - Un sandwich, por favor. Necesito comer algo ligero.

Auxiliar de vuelo - ¿Y qué desea beber? ¿Jugo de naranja, zumo, jugo de tomate, Coca-Cola, 7 Up...?
Virginia - Una taza de té con azúcar, por favor.

Cuando los pasajeros terminan de comer los auxiliares de vuelo retiran las bandejas.

Virginia - Gracias. ¿Pasan una película?

Auxiliar de vuelo - Sí, después del almuerzo.

Unas horas después el avión aterriza en Chicago. En el aeropuerto Virginia y Pablo buscan la oficina de inmigración. Después pasan por la aduana.

Inspector - Deben abrir las maletas. ¿Tienen algo que declarar?

El inspector revisa el equipaje.

Pablo - No, nada. ¿Desea Ud. los recibos de compra?

Inspector - No. Eso es todo.

Pablo - Gracias. Adiós.
A TRIP TO CHICAGO

Virginia and Pablo live in Caracas. They are traveling on vacation to Chicago. They have just boarded the plane. The flight attendant talks to the passengers.

Flight attendant: You should put your carry on baggage under the seats. The plane is about to take off. Fasten your seat belts and no smoking, please.

Virginia: I should travel with less luggage.

Pablo: I do not understand why you need so many things. Well, we shouldn't argue now.

After a while.

The Captain (Talking over the microphone) Welcome to flight 96 of TWA (with destination) to Chicago. We are flying at an altitude of forty thousand feet. We will be arriving in Chicago at 5 P.M.

The flight attendants carry the lunch trays to the passengers.

Flight attendant: What would you like, steak or chicken?

Pablo: Steak, please.

Flight attendant: And what would you like to drink?

Pablo: A cup of coffee with cream, please.

Flight attendant: And you?

Virginia: A sandwich, please. I need to eat something light.

Flight attendant: What are you drinking? Orange juice, tomato juice, Coca-Cola, 7 Up...?

Virginia: A cup of tea with sugar, please.

When the passengers finish their lunch the flight attendants carry the trays away.

Virginia: Thank you. Are you showing a movie?

Flight attendant: Yes, after lunch.

A few hours later the plane lands at Chicago. At the airport, Virginia and Pablo look for the Immigration Office. Afterward they go through customs.

Inspector: You must open your suitcases. Do you have anything to declare?

The inspector checks the baggage.
Pablo: No, nothing. Would you like the receipts of purchases?

Inspector: No. That's all.

Pablo: Thank you. Good-bye.

PREGUNTAS:

1. ¿Dónde viven Virginia y Pablo?
2. ¿Adónde viajan?
3. ¿Adónde acaban de subir?
4. ¿Quién habla a los pasajeros?
5. ¿Dónde deben colocar el equipaje de mano los pasajeros?
6. ¿Cuándo despega el avión?
7. ¿Deben abrocharse los cinturones los pasajeros?
8. ¿Viaja Virginia con mucho equipaje?
9. ¿Qué no comprende Pablo?
10. ¿Discuten ellos?
11. ¿Quién habla por el micrófono después de un rato?
12. ¿Vían ellos por United?
13. ¿Cuál es el número del vuelo?
14. ¿Es bueno el tiempo?
15. ¿Llegan ellos a Chicago a las cinco de la tarde?
16. ¿Quiénes llevan las bandejas del almuerzo a los pasajeros?
17. ¿Qué le pregunta el auxiliar de vuelo a Pablo?
18. ¿Qué le contesta Pablo?
19. ¿Qué come Pablo?
20. ¿Qué desea beber Pablo?
21. ¿Qué bebe Pablo?
22. ¿Qué le pregunta el auxiliar de vuelo a Virginia?
23. ¿Qué le contesta Virginia?
24. ¿Qué come Virginia?
25. ¿Qué bebe Virginia?
26. ¿Quiénes retiran las bandejas?
27. ¿Cuándo retiran las bandejas?
28. ¿Pasan una película en el avión?
29. ¿Cuándo pasan la película?
30. ¿Dónde aterriza el avión?
31. ¿Qué buscan Virginia y Pablo en el aeropuerto?
32. Por dónde pasan después?
33. ¿Qué deben abrir Virginia y Pablo en la aduana?
34. ¿Tienen ellos algo que declarar?
35. ¿Quién revisa el equipaje?
36. ¿Quién dice: "Eso es todo"?
37. ¿A quién dice adiós Pablo?
FREUJUNTAS ADICIONALES:

1. ¿Dónde vive Ud.?
2. ¿Viaja Ud. a Chicago ahora?
3. ¿Cuándo Ud. viaja dónde coloca el equipaje de mano?
4. ¿Cuándo Ud. viaja la azafata dice: "Favor de abrocharse los cinturones"?
5. ¿Viaja Ud. con mucho equipaje?
6. ¿Comprende Ud. a las personas que viajan con muchas cosas?
7. ¿Debemos viajar con mucho o con poco (with much or little) equipaje?
8. ¿Hablamos por el micrófono en la clase?
9. ¿Es bueno el tiempo ahora?
10. ¿Come Ud. ligero cuando viaja?
11. ¿Come Ud. carne?
12. ¿Come Ud. pollo?
13. ¿Bebe Ud. café con crema?
14. ¿Qué refresco (soda) bebe Ud: Coca-Cola o 7 Up?
15. ¿Bebe Ud. jugo de naranja?
16. ¿Bebe Ud. jugo de tomate?
17. ¿Abre Ud. las maletas en la aduana?

PRESENT TENSE

SECOND AND THIRD CONJUGATION OF REGULAR VERBS

<table>
<thead>
<tr>
<th>COMER (to eat)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
</tr>
<tr>
<td>yo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The verbs that belong to the Second Conjugation are those whose Infinitives end in -er.
2. To conjugate an -er verb in the present, you remove the infinitive ending -er and replace it with the following endings:

- Yo: -o
- Tú: -es
- Ud.: -e
- Él: -e
- Ellas: -en
- Nosotros(as): --emos
- Vosotros(as): --éis

3. The following verbs are conjugated like comer:

- Aprender: to learn
- Beber: to drink
- Comprender: to understand
- Correr (a): to run
- Creer: to believe, to think
- Deber: must, have to, ought to
- Leer: to read

<table>
<thead>
<tr>
<th>VIVIR (to live)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>Yo</td>
</tr>
<tr>
<td>Nosotros(as)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tú</td>
</tr>
<tr>
<td>Vosotros(as)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
</tr>
<tr>
<td>Él</td>
</tr>
<tr>
<td>Ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. Notice that the second and third conjugation of verbs have the same endings except in the first and second persons plural.

4. The following verbs are conjugated like vivir:

- abrir to open
- admitir to admit
- discutir to argue, to discuss
- escribir to write
- insistir to insist
- prohibir to prohibit
- recibir to receive
- subir a-inf. to climb, to get in or into, to climb into, to get on

**EJERCICIOS**

**A. Substitution Drill**

Follow the model.

**Model:** Pablo come carne. María y Teresa

Pablo come carne. María y Teresa come carne.

1. Los turistas comen pollo.
   Uds.
   Margarita
   Teresa y yo
   Ellos
   Vosotros
   Tú

2. Usted vive en Uruguay.
   Margarita y Susana
   Tú y yo
   Los amigos de Juan
   Yo
   Ud.

3. Catalina bebe agua (water).
   té,
   Coca-Cola,
   leche (milk),
   jugo de naranja
   café con leche
   café solo
4. Ramón lee la revista (the magazine)
   Yo
   Nosotros
   Clara y Silvia
   Vosotros
   Ud.
   Tú
   Juan
   Lola y Pepe
   Margarita

B. Answer with complete sentences.

1. Coloco el equipaje de mano debajo del asiento, ¿y tú?
   Debemos viajar con menos equipaje, ¿y él?
   Deseas comer carne, ¿y yo?
   Beben una taza de café con crema, ¿y nosotros?
   Creo que la película es buena, ¿y Uds.?
   Corremos al autobús, ¿y los turistas?

2. ¿Ud. lee en el avión?
   ¿Ud. comprende por qué Virginia viaja con mucho equipaje?
   ¿Nosotros bebemos ginebra (gin)?
   ¿Ellos toman piña colada?
   ¿Tú insistes en tomar té?
   ¿Recibís instrucciones del piloto?
   ¿Subimos al avión ahora?
   ¿Dónde vivimos nosotros?
   ¿Ustedes beben whisky?
   ¿Ellos prohíben fumar en la biblioteca (library)?
   ¿Lleva la asa fata la bandeja al pasajero?

3. Answer in the negative:

   ¿Bebes el café con crema?
   ¿Discutimos después del almuerzo?
   ¿Aprende Ud. a hablar alemán?
   ¿Escriben Virginia y Pablo cuando viajan?
   ¿Comen Uds. en bandeja?
   ¿Hablo por el micrófono en la clase?
   ¿Necesitas comer ahora?
   ¿Pasamos una película aquí (here)?

C. Fill the blanks with the correct verb form:

1. Ud. no ____________(beber) vodka cuando viaja.

2. Tí no ____________(comprender) la película.
3. Las azafatas no _______ (leer) las instrucciones.
4. Ana y yo _______ (escribir) a la agencia de viajes.
5. El piloto _______ (seguir) las instrucciones de los controladores.
7. Los pasajeros _______ (correr) al avión.
8. Pablo _______ (comer) platos típicos.
9. Ellos _______ (creer) que el piloto es sensacional.
10. El guía _______ (recibir) a los turistas en el aeropuerto.
11. Nosotros _______ (deber) comer ligero.
12. Tú _______ (subir) al avión.
13. El inspector _______ (revisar) el equipaje.
14. El auxiliar de vuelo y la azafata _______ (discutir) mucho.
15. Uds. no _______ (admitir) animales en los aviones.
16. Las azafatas _______ (insistir) en hablar por el microfono.
17. Linda, Pedro y Margarita _______ (vivir) en Puerto Rico.
18. Los pilotos _______ (prohibir) fumar.
19. El necesita _______ (revalidar) el pasaporte.
20. Yo _______ (ayudar) a los turistas.
21. Federico y Rafael _______ (visitar) los lugares de interés.
22. Ella _______ (confirmar) la reservación.
23. Tú y yo _______ (pagar) con tarjeta de crédito.
24. Nosotros _______ (consultar) al agente de viajes.
D. Traduzca:

1. Aren't there any direct flights to Panama?

2. The package tours' prices are fantastic.

3. I need your telephone number.

4. Is there a waiting list?

5. I need a flight schedule.

6. He reserves two seats on the plane.

7. The package tour includes: air fare and class hotel accommodation.

8. The plane is about to take off.

9. Are you showing a movie?

10. We confirm the reservation.

11. What would you like to eat?
12. I should travel with less luggage.

13. We eat something light.

14. Fasten your seat belts, please.

15. You (Uds.) consult the travel agent.

2. Llene los espacios en blanco con la(s) palabra(s) correcta(s):
(Fill the blanks with the correct word(s)).

1. En el aeropuerto el ___________ lleva el equipaje de los pasajeros al mostrador de la línea aérea.

2. En el avión los ________________ llevan la comida a las personas que viajan.

3. En la agencia de pasajes el ________________ reserva los asientos de los clientes.

4. El ________________ conduce (drives) el taxi y lleva a los viajeros al hotel.

5. El ________________ recibe a los turistas en el aeropuerto.

6. En la aduana el ________________ revisa el equipaje.
VOCABULARIO

NOMBRES O SUSTANTIVOS

la aduana       customs
la aerolínea    airline
el almuerzo     lunch
la altura       height, altitude
el/la azúcar    sugar
la bandeja      tray
la biblioteca   library
la casa         house
el café         coffee
la capital      capital
la carne        meat
la cerveza      beer
el controlador  controler
la cosa         thing
la crema        cream
la cuenta       bill
el/la chico(a)  boy/girl
la droga        drug
el espacio      space
la farmacia     pharmacy
el folleto      brochure
la ginebra      gin
la hora         hour
el horario      timetable, schedule
el itinerario  itinerary
el/la inspector(a)  inspector
la instrucción  instruction
el jugo  juice
la leche  milk
el maletero  luggage porter
el micrófono  microphone
el minuto  minute
el mostrador  counter
el/la muchacho(a)  boy/girl
la mujer  woman
el museo  museum
la naranja  orange
el número  number
la oficina  office
el/la pasajero(a)  passenger
la película  movie
el pie  foot
el plato  dish
el pollo  chicken
el precio  price
la pregunta  question
el refresco  refreshment, soft drink
la reservación/reserva  reservation
el restaurante  restaurant
la revista  magazine
la semana:  week
despegar

discutir

escribir

fumar

hay

insistir

leer

llamar

llenar

prohibir

recibir

retirar

revisar

subir+inf.

terminar

vivir

**ADJETIVOS**

bienvenido(a)

bueno(a)

especial

fantástico(a)

histórico(a)

ligero(a)

local

mucho(a)

pronto

solo(a)

sensacional

to take off

to argue

to write

to smoke

there is, there are

to insist

to read

to call

to fill, to fill out

to prohibit, to forbid

to receive

to retire, to take away

to check, to revise

to climb, to get in or into,
to climb into, to get on

to finish

to live

welcome(to)

well, good

special

fantastic

historic

light

local

many, a lot

quick, speedy, prompt

alone, only

sensational
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>la tarifa</td>
<td>fare</td>
</tr>
<tr>
<td>la taza</td>
<td>cup</td>
</tr>
<tr>
<td>el té</td>
<td>tea</td>
</tr>
<tr>
<td>el teléfono</td>
<td>telephone</td>
</tr>
<tr>
<td>el tiempo</td>
<td>weather</td>
</tr>
<tr>
<td>el tráfico</td>
<td>traffic</td>
</tr>
<tr>
<td>el transporte</td>
<td>transportation</td>
</tr>
<tr>
<td>el tomate</td>
<td>tomato</td>
</tr>
<tr>
<td>la universidad</td>
<td>university</td>
</tr>
<tr>
<td>el viaje</td>
<td>trip</td>
</tr>
<tr>
<td>el vestíbulo</td>
<td>lobby</td>
</tr>
<tr>
<td>el vuelo</td>
<td>flight</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**VERBS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>abrir</td>
<td>to open</td>
</tr>
<tr>
<td>admitir</td>
<td>to admit</td>
</tr>
<tr>
<td>aprender</td>
<td>to learn</td>
</tr>
<tr>
<td>aterrizar</td>
<td>to land</td>
</tr>
<tr>
<td>beber</td>
<td>to drink</td>
</tr>
<tr>
<td>colocar</td>
<td>to place, to put</td>
</tr>
<tr>
<td>comer</td>
<td>to eat</td>
</tr>
<tr>
<td>comprender</td>
<td>to understand</td>
</tr>
<tr>
<td>contestar</td>
<td>to answer</td>
</tr>
<tr>
<td>correr</td>
<td>to run</td>
</tr>
<tr>
<td>creer</td>
<td>to believe, to think</td>
</tr>
<tr>
<td>deber+inf.</td>
<td>must, have to, ought to</td>
</tr>
<tr>
<td>declarar</td>
<td>to declare</td>
</tr>
</tbody>
</table>
(nacionalidades)

chino(a)  Chinese
ruso(a)  Russian

PALABRAS Y EXPRESiones COMUNES

acabar de + inf.  to have just + pp
acabar de subir al avión  to have just boarded the plane
agente de viajes  travel agent
algo nuevo  something new
alojamiento en hotel de categoría  class hotel accommodation
a punto de despegar  about to take off
aquí  here
auxiliar de vuelo  flight attendant
comer algo ligero  to eat something light
compañía de aviación  airline
con destino a  with destination to
cuando  when
debajo de  under, below
del  contraction of (del + el) of the
de nada  you are welcome
después (de)  after
después de un rato  after a while
de vacaciones  on vacation
equipaje de mano  carry on luggage
eso es todo  that's all
estar en la lista de espera  to be on the waiting list
excursiones organizadas  
package tours
favor de abrocharse los cinturones  
fasten your seatbelts, please
favor de no fumar  
no smoking, please
folletos de viaje  
travel brochures
hacer escala  
to make a stopover
horario de vuelos  
flight schedule
ida y vuelta  
round trip
la semana próxima  
ext week
le  
(to) him, her, it, you (formal)
menos  
less
muy bien  
very well, very good
nada  
nothing
número de teléfono  
telephone number
o  
or
pasar por la aduana  
to go through customs
pasar una película  
to show a movie
¿por qué?  
why?
que  
that
¿qué incluye?  
what does it include?
revisar el equipaje  
to check the baggage
sí  
yes	
también  
also, too
tarifas de excursión  
excursion fares
terminar de comer
¿tiene algo que declarar?
todos

Mundo de Florida

ESTE VIAJE INCLUYE:
- Billete de avión, clase turista.
- Alojamiento en los hoteles que se indican o de similar categoría.
- Maletas en los hoteles.
- Transporte en autobús durante todo el itinerario.
- Las visitas y excursiones programadas en el itinerario.
- Asistencia de un guía de habla española, desde el día 2° al día 8° del itinerario

HOTELES:
Miami ............... THUNDERBIRD
St. Augustine .... HOLIDAY INN
DOWNTOWN
River Ranch ....... RIVER RANCH HOTEL
Otsmealo .......... QUALITY INN
INTERNATIONAL

PRECIOS POR PERSONA EN PESETAS
EN HABITACIÓN DOBLE CON BAÑO

<table>
<thead>
<tr>
<th>CIUDADES</th>
<th>ADULTOS</th>
<th>NIÑOS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Madrid, Málaga, Santiago Las Palmas, Tenerife, Sevilla, Vigo...</td>
<td>164.500 112.100</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barcelona, Valencia, Alicante, Bilbao y Vitoria</td>
<td>171.500 116.800</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Palma de Mallorca</td>
<td>173.000 117.700</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Supl. habitación individual</td>
<td>29.500</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reducción hab. triple</td>
<td>7.000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Supl. salida 3 días</td>
<td>8.500 5.800</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Este precio corresponde a niños menores de 12 años, compartiendo la habitación con adultos. Mínimo dos niños por habitación

DOCUMENTACIÓN:
- Para efectuar este viaje, se precisa pasaporte en vigor y visado de entrada en Estados Unidos

BEST COPY AVAILABLE
¡CONVERSEMOS!

Play act the following situations:

A. The classroom will be a travel agency. The students will be either customers asking for information, or the agent answering their questions. The customers at the end should make reservations on a particular flight.

B. Imagine we are all on a plane. Several students will play the roles of:

1) a flight attendant giving instructions for departure.
2) a captain welcoming the passengers. Telling them destination, altitude and time of arrival.
3) a stewardess serving lunch.
4) a passenger asking for the food and beverage he/she would like to have.

C. Now you are going through customs:

1) a student will play the role of the inspector.
2) another student will be the tourist.
In Spanish the stop /d/ occurs at the beginning of an utterance, after a pause, and after /l/. The fricative /\d/ occurs in all the other positions.

Listen carefully and then repeat:

<table>
<thead>
<tr>
<th>/d/</th>
<th>/\d/</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>diálogo</td>
<td>ese diálogo</td>
</tr>
<tr>
<td>deporte</td>
<td>ese deporte</td>
</tr>
<tr>
<td>disco</td>
<td>ese disco</td>
</tr>
<tr>
<td>diseño</td>
<td>ese diseño</td>
</tr>
<tr>
<td>despacho</td>
<td>ese despacho</td>
</tr>
<tr>
<td>director</td>
<td>ese director</td>
</tr>
<tr>
<td>doctor</td>
<td>ese doctor</td>
</tr>
<tr>
<td>dinero</td>
<td>ese dinero</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LA INMIGRACIÓN HISPÁNICA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Según el censo de 1980 más de la mitad del total de la población de Los Ángeles es de origen extranjero.

Hay un cambio interesante en la población de esta ciudad. En la última década observamos que el número de norteamericanos que llega a Los Ángeles de otros estados disminuye. En su lugar llegan cientos de inmigrantes. Hay demógrafos que ven la ciudad en el futuro como la primera metrópoli plurirracial y plurietnica de Norteamérica. Nosotros debemos tratar de comprender las consecuencias inmediatas y futuras de esta inmigración, especialmente en las instituciones políticas y sociales.

Las familias de origen hispanico que llegan a Los Ángeles son muy numerosas. En estas familias hay muchos niños. Por esta razón en las escuelas de Los Ángeles el grupo étnico más grande lo forman los niños de origen latinoamericano.

La experiencia de la ciudad de Honolulu es un buen ejemplo del futuro de Los Ángeles y de los inmigrantes latinoamericanos. Hoy muchos norteamericanos de origen asiático ocupan posiciones importantes en muchos cargos públicos y en empresas privadas. Honolulu es un puente entre oriente y occidente. Algo similar puede pasar en Los Ángeles.
Hay otras ciudades de los Estados Unidos que tienen un alto porcentaje de población de origen hispánico. En Nueva York viven muchos puertorriqueños. En Miami hay más de medio millón de exiliados cubanos. Es importante considerar que los inmigrantes son promotores de negocios. En Miami los latinoamericanos poseen negocios de todas clases. El turismo de Latinoamérica aumenta día a día. Cada año alrededor de dos millones de turistas de habla española visitan Miami y compran todo tipo de mercancía. ¿Por qué? Porque los turistas hablan allí su propio idioma en restaurantes, hoteles, bancos, etc. Hay además, un gran número de oficinas internacionales de grandes corporaciones de los Estados Unidos y de muchas compañías latinoamericanas. Vale la pena visitar estas ciudades.

**EJERCICIO**

¿Verdadero o falso? (True or false)

If the statement is true write a \( \checkmark \) on the right; if it is false, write an \( \times \).

1. Más de la mitad del total de la población de Los Angeles es de origen norteamericano.  
   \[ \times \]

2. En Los Angeles no hay inmigrantes.  
   \[ \checkmark \]

3. Muchas personas ven la ciudad en el futuro como una metrópoli plurirracial y pluriétnica.  
   \[ \checkmark \]
4. La experiencia de Honolulu es ejemplo del posible futuro de Los Ángeles y de los inmigrantes latinoamericanos.

5. El grupo étnico más grande en las escuelas de Los Ángeles lo forman niños de origen hispánico.


7. En Miami hay más de medio millón de exiliados peruanos.

8. Los inmigrantes son promotores de negocios.

9. Las personas que ocupan cargos públicos y posiciones importantes en empresas privadas en Honolulu son de origen alemán.

10. En Miami el turismo con Latinoamérica aumenta día a día.

11. Los turistas en Miami hablan principalmente ruso.

12. Vale la pena visitar las ciudades donde hay grandes grupos de inmigrantes de origen hispánico.
Bienvenidos a Miami
Guía de turismo y compras
GRAMMAR CONTENT

Adjectives
Gender of Adjectives
Number of Adjectives
Position of Adjectives
Noun - Adjective Agreement
Cardinal Numbers (101 - 1,000,000)
Noun - Number Agreement
Present Tense: Verb estar (to be)
Estar with fixed expressions

CULTURE

OBJECTIVES

By the end of this lesson the student will be able to do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1- Give simple descriptions of persons and things.

2- Ask questions and supply answers on locations of countries, places, and persons.

3- Use numerical expressions and currencies of Spanish speaking countries.

4- Roleplay:

   checking baggage at the airport

   a passenger

   asking the airline clerk for specific seats
   on the plane

   getting boarding passes

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

1- descriptions: positive vs. negative

2- locations of countries, places, and persons

3- cardinal numbers and numerical expressions (101 - 1,000,000)

4- currencies of the Hispanic countries
C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Complete sentences using adjectives affirmative and negative

b) Sentences with the present tense of estar questions and answers

c) Fixed expressions with estar:
   to be on vacation
   to be on a trip
   to be back
   to be on strike
   to be in fashion
   to agree
   to disagree

d) Cardinal numbers and numerical expressions
   (101 - 1,000,000)

e) Currencies: Spain and Latin American countries
Linda y Mónica, amigas íntimas, hablan sobre el servicio ofrecido en las líneas aéreas.

Linda: -Deseo viajar en una línea aérea ideal.
Mónica: -¿A qué llamas tú ideal?
Linda: -Salidas y llegadas puntuales, comidas excelentes, bebidas buenas, azafatas bonitas y amables, asistentes de vuelo guapos y atentos. Y lo más importante, pilotos expertos.
Mónica: -Cuando viajo todo es caro y malo. La comida fría, las bebidas calientes, las azafatas y los asistentes de vuelo feos, y perezosos. Los vuelos salen y llegan con retraso...
Linda: -¡Dios mío! Tú exageras. Mejor hablamos de otra cosa. ¡Viajo la semana próxima a Suramérica!

AIRLINES

Linda and Mónica, very close friends, talk about the service offered by some airlines.

Linda: I would like to travel on an ideal airline.
Mónica: What do you call ideal?
Linda: Punctual arrivals and departures, excellent food, good beverages, nice stewardesses, and thoughtful flight attendants. And the most important thing, expert pilots.
Mónica: When I travel everything is expensive and bad. The food is cold, the drinks are warm, the stewardesses and the stewards are ugly and lazy. The flights leave and arrive late...
Linda: My God! You are exaggerating. We better talk about something else. I'm travelling next week to South America!
PREGUNTAS:

1. ¿En qué línea aérea desea viajar Linda?
2. ¿Qué le pregunta Mónica a Linda?
3. ¿Cómo son las salidas y llegadas de la línea aérea ideal?
4. ¿Cómo son las comidas?
5. ¿Y las bebidas?
6. ¿Cómo son las azafatas?
7. ¿Y los asistentes de vuelo?
8. ¿Qué es lo más importante?
9. ¿Es todo barato, cuando viaja Mónica?
10. ¿Cómo es la comida según (according to) Mónica?
11. ¿Cómo son las bebidas?
12. ¿Cómo son las azafatas y los asistentes de vuelo?
13. ¿Las salidas y llegadas son puntuales?
14. ¿Quién exagera?
15. ¿Desea Linda hablar de otra cosa?
16. ¿Cuándo viaja Linda?
17. ¿Adónde viaja?

PREGUNTAS ADICIONALES:

1. ¿Desean Uds. viajar en una línea aérea ideal?
2. ¿Cómo son las salidas y llegadas de las aerolíneas en que Ud. viaja?
3. ¿Son excelentes las comidas?
4. ¿Son buenas las bebidas?
5. ¿Cómo son las azafatas y los asistentes de vuelo?
6. ¿Cree Ud. que Mónica exagera?
7. Tú no exageras, ¿verdad?
8. Mejor hablamos de otra cosa, ¿no?
ADJECTIVES

The basic function of an adjective is to describe. In Spanish, adjectives are either masculine or feminine, singular or plural. They have to agree in gender and number with the noun or pronoun they modify.

A. GENDER OF ADJECTIVES

The most common endings are:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Masculine</th>
<th>Feminine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-o</td>
<td>-a</td>
</tr>
<tr>
<td>el piloto bueno</td>
<td>la azafata buena</td>
</tr>
<tr>
<td>the good pilot</td>
<td>the good stewardess</td>
</tr>
<tr>
<td>el guía educado</td>
<td>la guía educada</td>
</tr>
<tr>
<td>the polite tour guide</td>
<td>the polite tour guide</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. Adjectives that have the ending -dor and those of nationality that end in a consonant form the feminine by adding -a.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Masculine</th>
<th>Feminine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-dor</td>
<td>-a</td>
</tr>
<tr>
<td>el amigo encantador</td>
<td>la amiga encantadora</td>
</tr>
<tr>
<td>the charming friend</td>
<td>the charming friend</td>
</tr>
<tr>
<td>el hombre trabajador</td>
<td>la mujer trabajadora</td>
</tr>
<tr>
<td>the hard-working man</td>
<td>the hard-working woman</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. Adjectives that end in -e have the same form for the masculine and feminine.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Masculine</th>
<th>Feminine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-e</td>
<td>-e</td>
</tr>
<tr>
<td>el hotel elegante</td>
<td>la tienda elegante</td>
</tr>
<tr>
<td>the elegant hotel</td>
<td>the elegant store</td>
</tr>
<tr>
<td>el itinerario excelente</td>
<td>la vista excelente</td>
</tr>
<tr>
<td>the excellent itinerary</td>
<td>the excellent view</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. Adjectives ending in a consonant, in general, have the same form for both masculine and feminine singular.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Masculine</th>
<th>Feminine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el viajero joven</td>
<td>la viajera joven</td>
</tr>
<tr>
<td>the young traveler</td>
<td>the young traveler</td>
</tr>
<tr>
<td>el espectáculo sensacional</td>
<td>la recepción sensacional</td>
</tr>
<tr>
<td>the sensational show</td>
<td>the sensational reception</td>
</tr>
</tbody>
</table>
B. NUMBER OF ADJECTIVES

1. All the adjectives that end in a vowel form their plural by adding -s.

   Singular: vowel        Plural: -s
   el viaje interesante   los viajes interesantes
   the interesting trip   the interesting trips

2. Adjectives that end in a consonant form their plural by adding -es.

   Singular: consonant        Plural: -es
   el turista francés        los turistas franceses
   the French tourist        the French tourists
   el vuelo internacional    los vuelos internacionales
   the international flight  the international flights

C. POSITION OF ADJECTIVES

1. Adjectives of quality usually follow the nouns they modify.

   El plato típico          The typical dish

2. Adjectives of quantity usually precede the nouns they modify.

   Tienen mucho dinero.     They have much money.

3. The adjectives bueno, malo, and uno drop the final -o in front of a singular masculine noun.

   Un buen restaurante.     A good restaurant.
   Un mal amigo.            A bad friend.
   Un autobús.              A bus.
   Veintiún turistas.       Twenty one tourists.

   Bueno and malo may be placed after the noun. In this case, they remain the same.

   Un restaurante bueno.    A good (bad) restaurant.
   (malo)

   Grande(big), when in front of a noun becomes gran and means great.

   Un hotel grande.         A big hotel.
   Un gran hotel.           A great hotel.
D. AGREEMENT OF ADJECTIVES

Adjectives agree in gender and number with the noun they modify:

**Masculine**

SINGULAR: un amigo sincero (a sincere friend)

PLURAL: unos amigos sinceros (sincere friends)

**Feminine**

SINGULAR: una amiga sincera

PLURAL: unas amigas sinceras

ADJETIVOS ANTONIMOS (Antonyms)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Masculine</th>
<th>Feminine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>alto(a)</td>
<td>bajo(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>barato(a)</td>
<td>caro(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>bonito(a)</td>
<td>feo(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>bueno(a)</td>
<td>malo(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>casado(a)</td>
<td>soltero(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>contento(a)</td>
<td>triste</td>
</tr>
<tr>
<td>corto(a)</td>
<td>largo(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>frío(a)</td>
<td>caliente</td>
</tr>
<tr>
<td>grande</td>
<td>pequeño(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>joven</td>
<td>viejo(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>nuevo(a)</td>
<td>antiguo(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>listo(a)</td>
<td>torpe(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>trabajador(a)</td>
<td>perezoso(a)</td>
</tr>
<tr>
<td>rico(a)</td>
<td>pobre</td>
</tr>
<tr>
<td>simpático(a)</td>
<td>antipático(a)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Masculine</th>
<th>Feminine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>tall</td>
<td>short(in height)</td>
</tr>
<tr>
<td>cheap, inexpensive</td>
<td>expensive</td>
</tr>
<tr>
<td>pretty</td>
<td>ugly</td>
</tr>
<tr>
<td>good</td>
<td>bad</td>
</tr>
<tr>
<td>married</td>
<td>single</td>
</tr>
<tr>
<td>content, glad</td>
<td>sad</td>
</tr>
<tr>
<td>short(in length)</td>
<td>long</td>
</tr>
<tr>
<td>cold</td>
<td>hot</td>
</tr>
<tr>
<td>big</td>
<td>small</td>
</tr>
<tr>
<td>young</td>
<td>old</td>
</tr>
<tr>
<td>new</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>smart</td>
<td>silly</td>
</tr>
<tr>
<td>hard-working</td>
<td>lazy</td>
</tr>
<tr>
<td>rich</td>
<td>poor</td>
</tr>
<tr>
<td>nice</td>
<td>unpleasant</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EJERCICIOS

A. Substitution Drill

1. Model: Busco un restaurante bueno.
   -chino
   internacional
   barato
   típico
   bonito
   japonés
   francés
   estupendo (marvellous, wonderful)
   nuevo
   pequeño
   cubano
   agradable
   español
   argentino

2. El inspector guapo.
   interesante
   joven
   inteligente
   alto
   agradable
   simpático
   delgado
   ruso
   sincero
   alto
   norteamericano
   rico
   romántico
   sentimental
   listo
   venezolano
   casado

3. El negocio excelente.
   estupendo
   fabuloso
   práctico
   malo
   pequeño
   bueno
   magnífico
4. La ciudad española.
    francesa
    italiana
    inglesa
    uruguaya
    alemana
    portuguesa
    canadiense
    australiana
    norteamericana
    boliviana
    brasileña
    puertorriqueña

5. Repeat exercise 4, using amigo instead of ciudad.

B. Change from the masculine to the feminine.

1. El amigo alemán

2. El señor italiano

3. El turista francés

4. El profesor ruso

5. El niño nervioso

6. El joven inteligente

7. El hombre alto

C. Change to the plural:

1. La comida excelente.

2. La excursión interesante
D. Provide the appropriate adjective:

1. Un ____________(good) restaurante.
2. Unos hoteles ____________(inexpensive).
3. Un piloto ____________(married).
4. Unas azafatas ____________(young).
5. Unos jóvenes ____________(handsome).
7. La ciudad ____________(interesting).
8. El autobús ____________(small).
10. Unos hombres ____________(poor).
11. Unas muchachas ____________(pretty).
12. Una mujer ____________(smart).
13. Un ____________(bad) programa.

15. Unas excursiones _________(expensive).

16. Un avión _________(large, big).

17. Unos viajes _________(short).

18. Un guía _________(good) y _________(smart).

19. Un inspector _________(young).

20. Unos viajeros _________(nice).
<table>
<thead>
<tr>
<th>País</th>
<th>Moneda</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Argentina</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Bolivia</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Colombia</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Costa Rica</td>
<td>colón</td>
</tr>
<tr>
<td>Cuba</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Chile</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Ecuador</td>
<td>sucre</td>
</tr>
<tr>
<td>El Salvador</td>
<td>colón</td>
</tr>
<tr>
<td>España</td>
<td>peseta</td>
</tr>
<tr>
<td>Guatemala</td>
<td>quetzal</td>
</tr>
<tr>
<td>Honduras</td>
<td>lempira</td>
</tr>
<tr>
<td>México</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>córdoba</td>
</tr>
<tr>
<td>Panamá</td>
<td>balboa</td>
</tr>
<tr>
<td>Paraguay</td>
<td>guaraní</td>
</tr>
<tr>
<td>Perú</td>
<td>sol</td>
</tr>
<tr>
<td>Puerto Rico</td>
<td>dólar</td>
</tr>
<tr>
<td>República Dominicana</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Uruguay</td>
<td>peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Venezuela</td>
<td>bolívar</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EJERCICIOS:

A. Complete:

La moneda de

- Argentina es el __________________
- Costa Rica es el __________________
- Ecuador es el __________________
- El Salvador es el __________________
- España es la __________________
- Guatemala es el __________________
- Honduras es el __________________
- Nicaragua es el __________________
- Panamá es el __________________
- Paraguay es el __________________
- Perú es el __________________
- Puerto Rico es el __________________
- Venezuela es el __________________

B. Conteste:

1. ¿Con qué moneda pagas en México?
2. ¿Y en Cuba?
3. ¿Y en República Dominicana?
4. ¿Y en Argentina?
5. ¿Y en Colombia?
6. ¿Y en Bolivia?
7. ¿Y en Chile?
8. ¿Y en Uruguay?
C. Escriba la letra de la moneda correspondiente a cada país:

<table>
<thead>
<tr>
<th>País</th>
<th>Moneda</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Puerto Rico</td>
<td>a. bolívar</td>
</tr>
<tr>
<td>Ecuador</td>
<td>b. balboa</td>
</tr>
<tr>
<td>Honduras</td>
<td>c. colón</td>
</tr>
<tr>
<td>Chile</td>
<td>d. dólar</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicaragua</td>
<td>e. peso</td>
</tr>
<tr>
<td>Guatemala</td>
<td>f. quetzal</td>
</tr>
<tr>
<td>El Salvador</td>
<td>g. sol</td>
</tr>
<tr>
<td>Panamá</td>
<td>h. lempira</td>
</tr>
<tr>
<td>Perú</td>
<td>i. córdoba</td>
</tr>
<tr>
<td>Venezuela</td>
<td>j. sucre</td>
</tr>
</tbody>
</table>

EN ARGENTINA...  
EN MÉXICO...  
EN CHILE...  
EN ECUADOR...  
EN PARAGUAY...  
EN COLOMBIA...  
EN PERÚ...  
EN BOLIVIA...  
EN PANAMÁ...  
EN URUGUAY...  
EN GUATEMALA...  
EN VENEZUELA...
CARDINAL NUMBERS 101 - 1,000,000

101  ciento un(o), una
102  ciento dos
103  ciento tres
104  ciento cuatro
105  ciento cinco ...

200  doscientos (-as)
300  trescientos (-as)
400  cuatrocientos (-as)
500  quinientos (-as)
600  seiscientos (-as)
700  setecientos (-as)
800  ochocientos (-as)
900  novecientos (-as)

**Notice that these three forms do not follow the pattern of the other numbers in this series.**

**RULES TO KEEP IN MIND:**

1. We have already studied on page 63 that before a masculine noun uno becomes un. In front of a feminine noun, it becomes una.
   
   ciento un viajero
   ciento una viajera

2. Doscientos, trescientos, etc. agree in gender and number with the noun they modify.
   
   doscientos pilotos
doscientas azafatas
EJERCICIOS

A. Read the following numbers aloud:
   455  985  543  145
   321  432  700  459
   208  900  899  625
   109  189  348  886

B. Read the following expressions aloud:
   500 autobuses  600 ciudades
   200 maletas    985 asientos
   400 programas  830 mexicanos
   900 aviones    700 pasaportes
   150 reservaciones  420 televisores
   351 hoteles    666 guías
   125 boletos    718 cheques de viajero

C. Write the following numbers:
   859  801
   935  748
   183  290
   541  110
   676  316

D. Write the Spanish equivalent:
   1. 233 seats
   2. 635 restaurants
   3. 800 women
4. 725 men

5. 300 suitcases

6. 900 credit cards

7. 149 passengers

8. 350 tourists

9. 567 suitcases

10. 615 brochures

---

**CARDINAL NUMBERS 101 - 1.000.000**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.000</td>
<td>mil</td>
</tr>
<tr>
<td>1.001</td>
<td>mil un(o), una</td>
</tr>
<tr>
<td>1.002</td>
<td>mil dos</td>
</tr>
<tr>
<td>1.100</td>
<td>mil cien(to)</td>
</tr>
<tr>
<td>1.200</td>
<td>mil doscientos (-as)</td>
</tr>
<tr>
<td>2.000</td>
<td>dos mil</td>
</tr>
<tr>
<td>3.000</td>
<td>tres mil</td>
</tr>
<tr>
<td>4.000</td>
<td>cuatro mil</td>
</tr>
<tr>
<td>5.000</td>
<td>cinco mil</td>
</tr>
<tr>
<td>6.000</td>
<td>seis mil</td>
</tr>
<tr>
<td>7.000</td>
<td>siete mil</td>
</tr>
<tr>
<td>8.000</td>
<td>ocho mil</td>
</tr>
<tr>
<td>9.000</td>
<td>nueve mil</td>
</tr>
<tr>
<td>10.000</td>
<td>diez mil</td>
</tr>
<tr>
<td>100.000</td>
<td>cien mil</td>
</tr>
<tr>
<td>1.000.000</td>
<td>un millón (de)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EJERCICIOS

A. Read the following expressions aloud:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Amount</th>
<th>Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>500,000 pesos</td>
<td>380,000 soles</td>
</tr>
<tr>
<td>114,000 colones</td>
<td>500,000 quetzales</td>
</tr>
<tr>
<td>8,457 dólares</td>
<td>100,000 lempiras</td>
</tr>
<tr>
<td>250,000 bolívares</td>
<td>845,317 balboas</td>
</tr>
<tr>
<td>184,000 sucres</td>
<td>600,500 guaraníes</td>
</tr>
<tr>
<td>1,000,000 de soles</td>
<td>945,000 córdobas</td>
</tr>
<tr>
<td>200,000 pesetas</td>
<td>725,318 pesetas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

B. Write the following numbers:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3.545</td>
</tr>
<tr>
<td>4.900</td>
</tr>
<tr>
<td>6.845</td>
</tr>
<tr>
<td>7.324</td>
</tr>
<tr>
<td>9.781</td>
</tr>
<tr>
<td>10.183</td>
</tr>
<tr>
<td>15.985</td>
</tr>
<tr>
<td>400.222</td>
</tr>
<tr>
<td>825.341</td>
</tr>
<tr>
<td>1.389.000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

CONTESTE:

1. ¿Cuántos habitantes (inhabitants) hay en Honolulu?
2. ¿Cuántos habitantes hay en el estado de Hawai?
3. ¿Cuántos habitantes hay en los Estados Unidos?
4. ¿Cuántas personas de habla española hay en el mundo?
5. ¿Cuántas personas de habla española hay en los Estados Unidos?
6. ¿Cuántos cubanos hay en Miami?
7. ¿Cuántos hispanohablantes hay en Nueva York?
8. ¿Y en California?
9. ¿Y en Tejas?
10. ¿Y en Nuevo México?
11. ¿Cuántos alumnos hay en la Universidad de Hawai?
12. ¿Cuántos turistas visitan Hawai cada año (every year)?
La familia Abella está en el aeropuerto de Ciudad México. Ellos viajan a Estados Unidos. El vuelo con destino a Nueva York hace escala en Miami.

Sra. de Abella - ¿Facturamos el equipaje?
Sr. Abella - ¡Qué lata! Hay que hacer cola. Vamos todos juntos.

(Después de un rato en el mostrador)

Sr. Abella - Sra. Ruiz, aquí están los boletos y los pasaportes. Deseamos asientos en la sección de no fumadores, por favor.
Sr. Abella - Juanito está aquí a mi lado. Todos estamos juntos.

Juanito - Mamá, ¿dónde está el avión?
Sra. de Abella - Y la documentación, ¿dónde está?
Sr. Abella - Por favor, vámonos. (Nervioso) ¡Ya yo no sé dónde estoy!
IN MEXICO CITY'S AIRPORT

The Abella family is at Mexico City's airport. They are traveling to the United States. The flight destination is to New York and has a stopover at Miami.

Sra. de Abella: Should we check in our baggage?
Sr. Abella: What a bother! We have to wait in line. Let's go all together.

(After a while at the counter)

Sr. Abella: Miss Ruiz, here you have the plane tickets and the passports. We would like seats in the non-smoking section, please.
Srta. Ruiz: Very good. There are seats available. This is the boarding pass. You should board the plane at gate no. 2. Departure time is 3:00 P.M. Have a nice trip!
Sr. Abella: Thank you.
Sra. de Abella: Where are the children?
Sr. Abella: Ana is there, at the restaurant door.
Sra. de Abella: And Juanito? Juanito is not here.
Sr. Abella: Juanito is here at my side. We're all together.
Juanito: Mom, where is the plane?
Ana: (Shouting) Dad, where is the pilot? Where is the stewardess?
Sra. de Abella: And the documents, where are they?
Sr. Abella: Please, let's go. (Nervous) I already don't know where I am!
PREGUNTAS:

1. ¿Dónde está la familia Abella?
2. ¿Adónde viajan los Abella?*
3. ¿Dónde hace escala el avión?
4. ¿Factura el equipaje el Sr. Abella o toda la familia?
5. ¿Dónde desea los asientos el Sr. Abella en la sección de fumadores o en la de no fumadores?
6. ¿Necesita la familia Abella la tarjeta de embarque para abordar el avión?
7. ¿Dónde hablan con la Srta. Ruiz?
8. ¿Dónde está Ana? ¿Y Juanito?
9. ¿Dónde deben abordar el avión?
10. ¿Cómo está la Sra. de Abella?
11. ¿Cómo está el Sr. Abella?

PREGUNTAS ADICIONALES:

1. ¿Estamos ahora en el aeropuerto?
2. ¿Dónde factura Ud. su equipaje?
3. ¿Está Ud. nervioso(a) ahora?
4. ¿Qué necesita Ud. para abordar el avión?
5. ¿En qué sección reserva Ud. los asientos?
6. ¿Desea viajar en vuelos que hacen escala o en vuelos directos?
7. ¿Adónde viaja Ud. generalmente?

* The expression Los Abella refers to the entire family and corresponds to "the+family name+s";

Ex: Vamos a comer con los York. We are going to have dinner at the York's.

Notice that in Spanish only the article is pluralized.
PRESENT TENSE OF THE VERB ESTAR

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>estoy</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>estás</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>está</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellás</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## SOME USES OF ESTAR

**Estar is used:**

1. **To express location.** (The verb **quedar** could be used also to express location but **only** when referring to the location of a place.)

   ¿Dónde está la cafetería?  
   Where is the cafeteria?

   ¿Dónde queda la cafetería?  

2. **To tell one's condition or state of health:**

   Yo estoy muy bien.  
   I am very well.

   Juan está muy mal.  
   John is very bad.

   María está enferma.  
   Mary is sick.

   Pedro está regular.  
   Pedro is so-so.

3. **Estar** is also used with a series of expressions that should be memorized. We will be studying a few of them.
¿ESTÁ DE VIAJE?

Sr. García - ¿Está de viaje?
Sr. González - Sí, estoy de viaje.
Sr. García - ¿Está de vacaciones?
Sr. González - No, viajo por motivos de negocios.
Sr. García - Yo estoy de regreso de una semana de vacaciones en Acapulco.
Sr. González - ¡Qué suerte tiene Ud.!

Are You on a Trip?

Sr. García: Are you on a trip?
Sr. González: Yes, I’m on a trip.
Sr. García: Are you on vacation?
Sr. González: No, I’m traveling on business.
Sr. García: I’m back from a week-long vacation in Acapulco.
Sr. González: How lucky you are!

PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes están de viaje?
2. ¿Está de vacaciones el Sr. González?
3. ¿Quién está de vacaciones?
4. ¿Por qué motivos viaja el Sr. González?
5. ¿De dónde está de regreso el Sr. García?
6. ¿Quién tiene suerte?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Estamos de vacaciones ahora?
2. ¿Cuándo Ud. está de vacaciones, viaja en avión o en tren?
3. ¿Está de viaje el presidente?
4. ¿Quién está de viaje?
5. ¿Viaja Ud. por motivos de negocios?
6. ¿Está Ud. de regreso de una semana en Acapulco?
| Sr. Palencia | -¡Cuánta gente en el aeropuerto! |
| Sr. Ochoa    | -Los pilotos están de huelga.    |
| Sr. Palencia | -¿Habla Ud. en serio?           |
| Sr. Ochoa    | -Por supuesto. Mire, las huelgas están de moda. |
| Sr. Palencia | -Yo estoy a favor de la huelga. |
| Sr. Ochoa    | -Yo estoy en contra.            |
| Sr. Palencia | -¿De veras? Entonces nosotros no estamos de acuerdo. |

**THE PILOTS ARE ON STRIKE**

Sr. Palencia: There are so many people in the airport!
Sr. Ochoa: The pilots are on strike.
Sr. Palencia: Do you really mean that?
Sr. Ochoa: Of course. Look, strikes are in fashion.
Sr. Palencia: I'm in favor of the strike.
Sr. Ochoa: I'm against it.
Sr. Palencia: Really? Then, we don't agree.

**PREGUNTAS:**

1. ¿Quiénes están de huelga?
2. ¿Habla en serio el Sr. Ochoa?
3. ¿Qué está de moda?
4. ¿Está el Sr. Palencia a favor de la huelga?
5. ¿Está el Sr. Ochoa en contra?
6. ¿Quiénes no están de acuerdo?

**PREGUNTAS ADICIONALES:**

1. ¿Están de huelga los pilotos?
2. ¿Está Ud. a favor o en contra de las huelgas?
3. ¿Están las huelgas de moda ahora?
4. ¿Qué está de moda ahora?
5. ¿Están Uds. de acuerdo?
LETS PRACTICE
Give creative answers:

1. José  —¿Por qué estás aquí en Ecuador?
   Guillermia —______________________________.

2. Rosa —¿Estás de regreso?
   Marta —______________________________.

3. Tania —______________________________
   María Teresa —¡Qué suerte tienes tú!

4. Paco —______________________________
   Pepe —Los pilotos están de huelga.

5. María —¿Estás a favor de los vuelos chárter?
   Julio —______________________________.

6. Juan —¿Qué está de moda?
   Luisa —______________________________.
EJERCICIOS

A. Substitution Drills

A model sentence will be given by your teacher. Listen and repeat the sentence. You will be given a word to be substituted for a word in the model sentence. Repeat the sentence, making the necessary changes.

Model:  

1. Yo estoy muy bien.

2. Repeat the above exercise, replacing bien with the word mal.

3. ¿Dónde están ellos?

4. ¿Dónde está el hotel?

5. Repeat the above exercise, using quedar instead of estar.

   example: ¿Dónde queda el hotel?
B. Answer the questions following the model:

Model: ¿Cómo están los turistas? Están muy bien.

1. ¿Cómo está el piloto?
2. ¿Cómo estáis vosotros?
3. ¿Cómo estoy yo?
4. ¿Cómo están ustedes?
5. ¿Cómo estás tú?
6. ¿Cómo estamos nosotros?
7. ¿Cómo están las azafatas?
8. ¿Cómo están los niños?

C. Repeat the above exercise answering: Están enfermos.

D. Answer in the negative:

1. ¿Estamos en la excursión?
2. ¿Está Ud. en Tegucigalpa?
3. ¿Estamos en el aeropuerto?
4. ¿Estás en la agencia de viajes?
5. ¿Estoy en el avión?
6. ¿Estás en el taxi?
7. ¿Están los pilotos de huelga?
8. ¿Estamos nosotros de acuerdo?
9. ¿Están de moda los viajes a China?
10. ¿Estás a favor del turismo?

E. Answer truthfully:

1. ¿Cómo estás?
2. ¿Cómo están Uds.?
3. ¿Cómo está Ud.?
4. ¿Están Uds. enfermos?
5. ¿Estás enfermo?
6. ¿Estoy bien?
7. ¿Cómo estamos nosotros?
8. ¿Estamos en un autobús ahora?
9. ¿Estás en el avión?
10. ¿Están ellos en el tren?
11. ¿Dónde estoy?
12. ¿Estás en el aeropuerto?
13. ¿Estamos en la cafetería?
14. ¿Estás en el hotel Sheraton de Waikiki?
F. Looking at the maps on the following pages, answer these questions in Spanish.

1. ¿Dónde está Buenos Aires, al este o al oeste de la Argentina?

2. ¿Dónde queda Montevideo, al sur o al norte de Uruguay?

3. ¿Dónde está Quito, al norte o al sur de Ecuador?

4. ¿Dónde queda Caracas, al norte o al sur de Venezuela?

5. ¿Dónde está Lima, al este o al oeste del Perú?

6. ¿Está La Paz al este o al oeste de Bolivia?

7. ¿Queda San Juan al norte o al sur de Puerto Rico?

8. ¿Dónde está La Habana?

9. ¿Dónde queda Tegucigalpa?
10. ¿Está Managua al este o al oeste de Nicaragua?

11. ¿Dónde está Panamá?

12. ¿Dónde queda Guatemala, al sur o al norte de México?

13. ¿Dónde está San Salvador?

14. ¿Dónde queda San José?

15. ¿Dónde está Ciudad México?

16. ¿Dónde queda Madrid?

17. ¿Está el Océano Pacífico al este o al oeste de la América central?

18. ¿Queda el Mar Mediterráneo al norte de España?

19. ¿Está el Atlántico al este o al oeste de la América del Sur?
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Word</th>
<th>English Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>exagerar</td>
<td>to exaggerate</td>
</tr>
<tr>
<td>facturar</td>
<td>to check in</td>
</tr>
<tr>
<td>ofrecer</td>
<td>to offer</td>
</tr>
<tr>
<td>quedar</td>
<td>to stay, to be left</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ADJETIVOS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Word</th>
<th>English Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>agradable</td>
<td>agreeable</td>
</tr>
<tr>
<td>alto (a)</td>
<td>tall</td>
</tr>
<tr>
<td>amable</td>
<td>amiable, kind, nice</td>
</tr>
<tr>
<td>antipático (a)</td>
<td>unpleasant</td>
</tr>
<tr>
<td>atento (a)</td>
<td>attentive, kind, courteous</td>
</tr>
<tr>
<td>bajo (a)</td>
<td>short (in height)</td>
</tr>
<tr>
<td>barato (a)</td>
<td>inexpensive</td>
</tr>
<tr>
<td>bienvenido (a)</td>
<td>welcome</td>
</tr>
<tr>
<td>bonito (a)</td>
<td>pretty</td>
</tr>
<tr>
<td>bueno (a)</td>
<td>good</td>
</tr>
<tr>
<td>cada</td>
<td>each, every (followed by a number)</td>
</tr>
<tr>
<td>casado (a)</td>
<td>married</td>
</tr>
<tr>
<td>caliente</td>
<td>hot</td>
</tr>
<tr>
<td>caro (a)</td>
<td>expensive</td>
</tr>
<tr>
<td>colossal</td>
<td>colossal</td>
</tr>
<tr>
<td>contento (a)</td>
<td>contented, glad</td>
</tr>
<tr>
<td>corto (a)</td>
<td>short (in length)</td>
</tr>
<tr>
<td>delgado (a)</td>
<td>thin, slender</td>
</tr>
<tr>
<td>directo (a)</td>
<td>direct</td>
</tr>
<tr>
<td>disponible</td>
<td>available</td>
</tr>
<tr>
<td>elegante</td>
<td>elegant</td>
</tr>
<tr>
<td>encantador (a)</td>
<td>charming</td>
</tr>
<tr>
<td>enfermo (a)</td>
<td>sick</td>
</tr>
</tbody>
</table>
estupendo (a)  |  stupendous, wonderful
excelente      |  excellent
experto (a)    |  expert
fabuloso (a)  |  fabulous
feo (a)        |  ugly
frío (a)       |  cold
gran           |  great
grande         |  big, large
guapo (a)     |  handsome, good-looking
ideal          |  ideal
importante     |  important
inteligente    |  intelligent
interesante    |  interesting
internacional   |  international
ímimo (a)      |  intimate
junto (a)      |  together
joven          |  young
largo (a)      |  long
listo (a)      |  smart, clever
magnífico (a)  |  magnificent
malo (a)       |  bad
mucho (a)      |  a lot of, many
nuevo (a)      |  new
pequeño (a)    |  small
perezoso (a)   |  lazy
pobre          |  poor
práctico (a)   |  practical
puntual        |  punctual
rico (a)       |  rich
romántico (a)  romantic
sensacional  sensational
sincero (a)  sincere
simpático (a)  nice
soltero (a)  single, unmarried
trabajador (a)  hard-working
típico (a)  typical
todo (a)  all, every
tonto (a)  silly, foolish
triste  sad
tropical  tropical
viejo(a)  old

NACIONALIDADES

australiano (a)  Australian
boliviano (a)  Bolivian
brasileño (a)  Brazilian
canadiense  Canadian
cubano(a)  Cuban
español (a)  Spaniard
francés (a)  French
italiano (a)  Italian
norteamericano (a)  American
portugués (a)  Portuguese
puertorriqueño (a)  Puerto Rican
uruguayo (a)  Uruguayan
venezolano (a)  Venezuelan
cada año 
con retraso 
de habla española
¿De veras?
después de 
¡Dios mío!
es mejor
estar de acuerdo
estar en contra 
estar a favor
estar de huelga
estar de moda
estar de regreso
estar de vacaciones
estar de viaje
generalmente 
hablar de otra cosa
hablar en serio
hacer cola
muchas gracias
por favor
¡por supuesto!
¡qué lata!
¡qué suerte tiene Ud.!
sección de fumadores
sección de no fumadores

each year
delayed
Spanish speaking
Really?
after
My God!
is better
to agree
to be against
to be in favor of
to be on strike
to be in fashion
to be back
to be on vacation
to be on a trip
in general
to talk about something else
to be serious about something
to be in line
thank you very much
please
of course!
what a bother!
how lucky you are!
smoking section
non-smoking section
"En distancias largas y cortas, nuestro DC-10 de 3 motores, es el mejor. A la larga y a la corta.

Pete Conrad
Vicepresidente Senior
Douglas Co. Aviación.

DC-10
MCDONNELL DOUGLAS
Play act the following situations:

A. The classroom will be turned into an airport. The students will be either passengers or airline clerks. The passengers are in line waiting their turn in order to check in their baggage.

   One by one they will be:
   1. checking their baggage
   2. asking the airline clerk for specific seats on the plane
   3. getting their boarding passes

B. At the airport two passengers meet: one of them is on a business trip, the other is back from a week long vacation. They talk to each other explaining the nature of their trips.

C. Two passengers comment on a pilot strike. One is in favor of it; the other is against it. They express their positions in relation to the strike while talking among themselves.

Because for Iberia what matters most of all is the passenger. You.
The stop /g/ occurs in Spanish at the beginning of an utterance, after a pause or after /n/. The fricative /ɣ/ is found in all other positions.

<table>
<thead>
<tr>
<th>/g/</th>
<th>/ɣ/</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>galón</td>
<td>este galón</td>
</tr>
<tr>
<td>gallo</td>
<td>este gallo</td>
</tr>
<tr>
<td>ganado</td>
<td>este ganado</td>
</tr>
<tr>
<td>ganso</td>
<td>este ganso</td>
</tr>
<tr>
<td>garafé</td>
<td>este garafé</td>
</tr>
<tr>
<td>gasto</td>
<td>este gasto</td>
</tr>
<tr>
<td>golpe</td>
<td>este golpe</td>
</tr>
<tr>
<td>grillo</td>
<td>este grillo</td>
</tr>
<tr>
<td>grupo</td>
<td>este grupo</td>
</tr>
</tbody>
</table>
UN TURISTA EN MADRID

Madrid, capital de España, es una ciudad cosmopolita y moderna. Centro geográfico de la Península Ibérica, es también punto de partida de itinerarios turísticos hacia Europa y hacia América.

Pero, ¿qué es lo primero que le llama la atención al turista que llega a Madrid? El observa que las costumbres españolas son muy diferentes.

Al principio los horarios de las comidas le asombren. El desayuno es de nueve a diez de la mañana; el almuerzo, alrededor de las tres de la tarde; la cena, a las diez de la noche. El desayuno es ligero, pero el almuerzo y la cena son comidas fuertes. Antes del almuerzo y de la cena es costumbre tomar un aperitivo. Es típico visitar tascas y marisquerías que están por toda la ciudad para disfrutar del aperitivo. Después, al restaurante. Al terminar el almuerzo es necesario dormir una siesta.

Los comercios, los bancos, las tiendas, etc., cierran las puertas a las dos de la tarde. No abren hasta las cuatro. Por consiguiente, todo el mundo puede dormir una siesta.

Los medios de comunicación más comunes son: el taxi, el metro y el autobús. El metro es el más barato.

Los turistas van de compras a los grandes almacenes. Los más conocidos son el Corte Inglés y Galerías Preciados. Allí compran cosas típicas: alfombras, tapices, abanicos, mantones, etc.

La vida nocturna es muy activa. Muchas personas salen.

*In Spain, and in many Latin American countries el almuerzo, also called la comida (food, meal) is the main meal of the day.
al teatro, al cine, a la discoteca, al cabaret. Otros salen a las calles céntricas después de la cena, para sentarse en un café al aire libre o para pasear por las calles.

Es interesante y agradable observar a los madrileños desde la terraza de un café.

PREGUNTAS

1. ¿De qué país es Madrid la capital?
2. ¿Cómo es la ciudad de Madrid?
3. ¿De qué: Península es el centro geográfico?
4. ¿De qué itinerarios turísticos es punto de partida?
5. ¿Qué es lo primero que llama la atención al turista que llega a Madrid?
6. ¿Qué horarios de comidas hay en España?
7. ¿Es ligero o fuerte el desayuno en España?
8. ¿Y el almuerzo?
9. ¿Y la cena?
10. ¿Qué es costumbre tomar antes del almuerzo y de la cena?
11. ¿Para (in order to) disfrutar del aperitivo qué lugares típicos se deben visitar?
12. ¿Después de visitar las tascas y las marisquerías adónde van (go) los españoles?
13. Al terminar el almuerzo, ¿qué es necesario?
14. ¿Cuándo cierran los comercios, bancos, tiendas, etc.?
15. ¿Cuándo abren?
16. ¿Todo el mundo puede dormir una siesta en Madrid?
17. ¿Cuáles son los medios de comunicación más comunes?
18. ¿Cuál es el más barato?
19. ¿Adónde van de compras los turistas?
20. ¿Qué compran los turistas en los grandes almacenes?
21. ¿Cómo es la vida nocturna en Madrid?
22. ¿Adónde salen muchas personas?
23. Y los otros, adónde salen?
24. ¿Para que salen?
25. ¿Es bueno, interesante y agradable, importante o natural observar a los madrileños desde la terraza de un café?
Madrid, lo más moderno
Para muchos jóvenes, la ciudad más moderna del mundo es Madrid

Cuando Andy Warhol, experto del arte y la moda pop, estuvo en Madrid, a principios de año, para presentar su primera exposición en España, se quedó asombrado de la modernidad, el estilo y las maneras de los jóvenes madrileños. Warhol dijo: "Por motivos de trabajo debo regresar a Nueva York, pero quisiera quedarme en Madrid." Madrid es hoy una de las más neoyorquinas: capitales europeas y, de luego, la más moderna y divertida de España.

*Adaptado de Cambio 16.*
Galerías Preciados
Grandes Almacenes

Visite Galerías Preciados. Podrá encontrar todo lo que necesita:
Moda, Deportes, artículos para el Hogar, Fotografía, Librería, artículos para Viaje, Cosmética, Sección Musical, Supermercado... TODO!

Y además, ponemos a su disposición los siguientes servicios turísticos:
- Cafetería-self-service, Intérpretes, Agencia de Viajes, Cambio de moneda extranjera.

141
"Forma parte de mis negocios."

"Ser director de una empresa como Domecq, exige una relación constante con otros hombres de negocios. Y ya se sabe lo que esto supone: comidas de trabajo, viajes... una gran variedad de gastos, a menudo difíciles de prever. Y, desde luego, de controlar. Por eso decidí utilizar la Tarjeta American Express.

La Tarjeta American Express. La llave del mundo.
For your safety
Para su seguridad

Use of oxygen
Uso del oxígeno

Location of oxygen
Sitio del oxígeno

1

2

3

Use of seat belts
Uso de los cinturones de seguridad

Protective positions
Posiciones de protección

Fasten  Attacher  Unfasten
Abrochar  绑紧  Desabrochar
GRAMMAR CONTENT

Present tense: Verb ser (to be)
Ser and estar with adjectives
Ser: the verb used in telling time
Demonstrative adjectives
Demonstrative pronouns

CULTURE: Paradores y albergues.

OBJECTIVES:

By the end of this lesson the student will be able to do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1. Tell where a person is from. Describe some of his/her characteristics. Tell his/her nationality and occupation.

2. Indicate where an event will take place. The date, the time, and the day of the week.

3. Tell the material of which something is made.

4. Point out a particular person or object.

5. Roleplay: a) A visit to a museum

   b) A conversation with a waiter in the dining car of a train

   c) A secretary at the office tired of her/his working routine

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

a) descriptions using ser and estar

b) the date, the time, and the day of the week

c) sentences referring to an idea using neuter demonstrative
C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Complete sentences with ser indicating:
   1- origin of a person
   2- possession
   3- the material of which something is made

b) The date, time, and day of the week

c) For whom or for what something is intended
EN EL MUSEO METROPOLITANO


Rosa - Este boleto es para ti.

María Elena - Gracias. Vamos a entrar cuanto antes. El museo es maravilloso. Son tantas las obras de arte que hay aquí, que no es posible verlo todo en un día.

Rosa - Tienes razón. Vamos.

Las muchachas entran al museo. Después de ver varias salas descansan en un patio interior muy bonito adornado con plantas y flores.

María Elena - Es muy agradable estar aquí.

Rosa - Mira ese muchacho. ¡Qué guapo es!

María Elena - Es verdad. Parece latinoamericano.

Luis, que se da cuenta que hablan de él, decide presentarse a las muchachas.

Luis - Permitanme presentarme. Me llamo Luis Domínguez.

Rosa - Mucho gusto. Rosa Campa. Mi amiga María Elena Saavedra.

María Elena - Mucho gusto.

Luis - Mucho gusto. ¿Son Uds. estudiantes?

Rosa - No, somos turistas. Y Ud., ¿es de Nueva York?

Luis - No, soy de Venezuela, pero vivo en Nueva York. Estudio economía en la Universidad de Columbia. ¿De dónde son Uds.?

María Elena - Yo soy de Guatemala.

Rosa - Yo soy de Costa Rica.

María Elena - Acabamos de visitar la sala de pintores españoles. Es fabulosa. Los cuadros son de Murillo, El Greco, Goya, Picasso, Miró, Dalí, etc.
Luis - Es una sala magnífica. ¿Por qué no visitamos ahora la sala de esculturas modernas?

Rosa - ¡Qué buena idea!

En la sala de esculturas los jóvenes adiran las diferentes obras de arte.

María Elena - Algunas esculturas son de mármol, otras son de madera, otras son de bronce.

Rosa - Está es de acero. Esa es de cristal.

María Elena - Perdón, ¿qué hora es?

Luis - Son las doce.

María Elena - Hoy es lunes, ¿verdad?

Rosa - Sí. La conferencia sobre el impresionismo es en el primer piso.

Luis - Es ahora mismo. Yo deseo asistir también. Vámonos en seguida.

IN THE METROPOLITAN MUSEUM

Rosa and María Elena are two Latin American girls. Rosa is from Costa Rica. María Elena is from Guatemala. They are in New York on vacation. Today they are visiting the Metropolitan Museum.

Rosa: This ticket is for you.

María Elena: Thank you. Let's go in as soon as possible. The museum is marvelous. There are so many art works here that it is not possible to see everything in one day.

Rosa: You're right. Let's go.

The girls enter the museum. After seeing several rooms, they rest in a very beautiful interior patio decorated with plants and flowers.

María Elena: It's nice to be here.

Rosa: Look at that young man over there. How handsome he is!
Maria Elena: It' true. He looks Latin.

Luis realizes that they are talking about him. He decides to introduce himself to the girls.

Luis: Let me introduce myself. My name is Luis Domínguez.

Rosa: Glad to meet you. Rosa Campa. My friend, María Elena Saavedra.

Maria Elena: Glad to meet you.

Luis: Nice meeting you. Are you students?

Rosa: No, we're tourists. Are you from New York?

Luis: No, I'm from Venezuela, but I live in New York. I study economics at Columbia University. Where are you from?

Maria Elena: I'm from Guatemala.

Rosa: I'm from Costa Rica.

Maria Elena: We just visited the room devoted to Spanish painters. It's fabulous. The paintings are Murillo's, El Greco's, Goya's, Picasso's, Miró's, Dalí's; etc.

Luis: It's a great room. Why don't we take a look at the modern sculpture room.

Rosa: That's a good idea!

In the sculpture room, the young people admire the different masterpieces.

Maria Elena: Some of the sculptures are (made) of marble, others are (made) of wood. Others are (made) of bronze.

Rosa: This one is (made) of steel. That one is (made) of glass.

Maria Elena: Excuse me. What time is it?

Luis: It's twelve o'clock.

Maria Elena: Today is Monday, isn't it?

Rosa: Yes. The lecture on Impressionism is going to be on the first floor.

Luis: That's right now. I want to attend, too. Let's go right away.
1. ¿En dónde están Rosa y María Elena?
2. ¿De dónde son ellas?
3. ¿Por qué están en Nueva York?
4. ¿Para quién es el boleto?
5. ¿Cómo es el museo?
6. ¿Por qué desean entrar cuanto antes?
7. ¿Es posible ver todo el museo en un día?
8. ¿Dónde descansan ellas?
9. ¿Cómo es el patio, interior o exterior?
10. ¿Qué hay en el patio?
11. ¿Es agradable el patio?
12. ¿A quién ven ellas?
13. ¿Cómo es Luis?
14. ¿Se da cuenta Luis de que ellas hablan de él?
15. ¿Qué decide Luis?
16. ¿Cómo se presenta él a las muchachas?
17. ¿Qué les pregunta?
18. ¿Son ellas estudiantes?
19. ¿Es Luis de Nueva York?
20. ¿Por qué vive él en Nueva York?
21. ¿Qué estudia Luis?
22. ¿En dónde estudia?
23. ¿Qué sala acaban de visitar?
24. ¿De qué pintores españoles hay cuadros en la sala?
25. ¿Qué opina Luis de la sala?
26. ¿Qué sala propone (suggests) Luis visitar?
27. ¿De qué son las esculturas?
28. ¿Qué hora es según Luis?
29. ¿Qué día es según María Elena?
30. ¿Dónde es la conferencia?
31. ¿Cuándo es?
32. ¿Asiste Luis a la conferencia?

PREGUNTAS ADICIONALES:

1. ¿De dónde eres?
2. ¿Visitaste hoy al museo de arte de Honolulu?
3. ¿Hay muchas obras de arte en el museo?
4. ¿Hay un patio interior en el museo de arte?
5. ¿Hay plantas y flores en el patio?
6. ¿Es agradable el museo?
7. Presentate (introduce yourself) a las muchachas, por favor.
8. ¿Es él de Honolulu?
9. ¿Qué estudias?
10. ¿Hay cuadros de Murillo, El Greco, Goya, Picasso, Miró o Dalí en el museo?
11. ¿Hay esculturas modernas en el museo?
12. ¿Hay esculturas de mármol?
13. ¿De madera?
14. ¿De bronce?
15. ¿De acero?
16. ¿De cristal?
17. ¿Asistes hoy a una conferencia?
1. Days of the week are masculine in Spanish. They are not capitalized and they are usually preceded by the definite article.

   La fiesta es el domingo. The party is on Sunday.
   María regresa el lunes. María is coming back on Monday.
   Hoy es sábado. Today is Saturday.
   Notice that in this sentence the article is omitted.

2. All days of the week have the same form for the singular and the plural except sábado - sábados and domingo - domingos.

   No hay clases los domingos. There aren't any classes on Sundays.
   Estoy en el trabajo los lunes. I am at work on Mondays.
   El viaja los jueves. He travels on Thursdays.

3. Monday is the first day of the week in Hispanic countries.
EJERCICIO

CONTESTE:

1. ¿Qué día es hoy?
2. ¿Qué días de la semana hay clases?
3. ¿Cuál es el primer día de la semana en los países de habla española?
4. ¿Cuál es el último?
5. ¿Cuáles son los días de la semana?
6. ¿Cuántas semanas hay en un mes?
7. ¿Está Ud. los domingos en casa, en el trabajo (at work) o en la universidad?
8. ¿Hoy es viernes o miércoles?
9. ¿Y mañana?
10. ¿Trabaja Ud. de lunes a viernes?

Detalle del cuadro Las Meninas de Velázquez.
Museo del Prado.
Madrid.
Present Tense of the Verb Ser

<table>
<thead>
<tr>
<th>SER (to be)</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>soy</td>
<td>nosotros (as)</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>eres</td>
<td>vosotros (as)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>es</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td></td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Ser and estar are translated by the verb to be in English. However, in Spanish, they are used as two different verbs, and they are not interchangeable. Ser, like estar, is an irregular verb.

Some Uses of Ser

Ser is used:

1. To link the subject to a noun, a pronoun, or to an adjective used as a noun.

Quito es la capital de Ecuador. Quito is the capital of Ecuador.

El pasaporte es de Luis. The passport is Luis'.

Los señores son turistas. The gentlemen are tourists.

If the noun is unmodified and indicates a religion, occupation, nationality or political affiliation, the indefinite article is omitted.

Yo soy norteamericano. I am an American.

El Sr. Gómez es contador. Mr. Gomez is an accountant.

If the noun is modified, the indefinite article is used:

El es un médico excelente. He is an excellent doctor.
2. With de to indicate

a) origin:

¿De dónde eres? Where are you from?
Soy de los Estados Unidos. I'm from the United States.

b) possession or ownership:

La maleta es de Juan. The suitcase is John's.
Los boletos son de los Pérez. The tickets are the Perez'.

c) the material of which something is made:

El anillo es de plata. The ring is (made) of silver.
Las maletas son de cuero. The suitcases are (made) of leather.

3. To tell the date and the day of the week.

¿Qué fecha es hoy? What is the date today?
Hoy es diez de mayo. Today is the tenth of May.

¿Qué día es hoy? What day is today?
Hoy es sábado. Today is Saturday.

4. To tell the time.

¿Qué hora es? What time is it?
Son las tres. It's three o'clock.
Es la una. It's one o'clock.

5. To indicate where an event will take place:

El banquete es en el Sheraton. The banquet is at the Sheraton.

6. With para (to, for) expresses for whom or for what something is intended.

El boleto es para Tania. The ticket is for Tania.

7. With impersonal expressions.

Es importante aprender español. It is important to learn Spanish.
**EJERCICIOS**

**A. Substituya:**

1. ¿De dónde eres tú?
   
yo
   nosotros
   ella
   María y Teresa
   Rita y yo
   Jorge y Carmen
   Pilar
   Ud.
   vosotros

2. ¿De qué parte de los Estados Unidos es Ud.?
   
él
   nosotros
   Uds.
   vosotros
   Pepe y Paco
   Ana y Margarita
   yo
   ella

3. ¿Quién es él?
   
nosotros
   Uds.
   Pedro y Betty
   yo
   tus amigos
   vosotros
   los guiás
   las azafatas
   el profesor
   ella

4. Las chicas son de aquí.
   
tú
   el cónsul
   el embajador
   los pilotos
   yo
   Luis y yo
   los muchachos
   María Elena
   nosotros
   vosotros
B. Conteste:

1. ¿Es importante revalidar el pasaporte antes de viajar a España?
2. ¿Es necesario preparar un itinerario de viaje antes de viajar?
3. ¿Es natural pagar con tarjeta de crédito?
4. ¿Es bueno visitar los lugares de interés?
5. ¿Es agradable viajar en primera clase?
6. ¿Es básico confirmar la reservación?
7. ¿Es terrible llevar mucho equipaje?
8. ¿Es magnífico disfrutar (to enjoy) del viaje?
9. ¿Es maravilloso hablar con los turistas?
10. ¿Es formidable estar de vacaciones?

C. Complete con es un, es, es de, son:

1. El cliente ______________ nicaragüense.
2. Hoy ______________ lunes.
3. El Sr. Durán ______________ contador eficiente.
4. ¿De dónde ______________ Ud.?
5. El reloj ______________ de oro.
7. Hoy ______________ cinco de octubre.
9. Los turistas ______________ California.
10. La conferencia ______________ en el Hilton.
11. ______________ las cuatro.
12. La tortilla ______________ maíz.
SER AND ESTAR WITH ADJECTIVES

1. Ser is used with adjectives to express an inherent quality or characteristic normally associated with a person or thing.

   El clima de Hawai es excelente.  Hawaii's weather is excellent.
   El hombre de negocios es inteligente.  The businessman is intelligent.
   El hielo es frío.  Ice is cold.

2. Estar is used with adjectives to express a state or condition that is subject to change. It emphasizes a condition at a given moment.

   El jefe está enfermo.  The boss is sick.
   El café está frío.  The coffee is cold.

   Sometimes English uses a different verb to translate this use of estar.

   ¡Qué bonita está la secretaria hoy! How pretty the secretary looks today!
   El arroz está bueno.  The rice tastes good.

3. Some adjectives change their meanings when used with ser or estar.

   El accionista es listo.  The stockholder is clever.
   El accionista está listo.  The stockholder is ready.

   El guía es aburrido.  The tour guide is boring.
   El guía está aburrido.  The tour guide is bored.

   La mecanógrafa es callada.  The typist is quiet.
   La mecanógrafa está callada.  The typist is silent.

   El artesano es divertido.  The craftsman is amusing.
   El artesano está divertido.  The craftsman is amused.

   Jorge es malo.  Jorge is bad (evil).
   Jorge está malo.  Jorge is sick.
Las uvas son verdes. The grapes are green (type of grapes).
Las uvas están verdes. The grapes are not ripe.

4. The adjectives contento and contenta (happy) are used only with estar.

La taquigrafía está contenta. The stenographer is happy.

EL MOZO ES DEMASIADO LISTO

En el coche-comedor del tren Talgo que viaja de Madrid a Barcelona.

Felipe -Mozo, un café expreso, por favor.

Mario -Para mí un vaso de leche fría.

El mozo sirve el café y la leche a los chicos.

Felipe -Mozo, el café está frío.

Mario -La leche está caliente.

Mozo -¿Uds. están enfermos? El café está caliente, muy caliente. La leche está fría, muy fría.

Felipe -Ud. es listo, demasiado listo. Mire, no deseamos tomar nada.

Mario -¿Estás listo, Felipe? Mejor regresamos al coche-cama. ¡Esto no es divertido.

THE WAITER IS TOO SMART

In the dining car of the train Talgo that travels from Madrid to Barcelona.

Felipe: Waiter, an expresso coffee, please.

Mario: For me, a glass of cold milk.
The waiter serves the young men the coffee and the milk.

Felipe: Waiter, the coffee is cold.

Mario: The milk is hot.

Waiter: Are you sick? The coffee is hot, very hot. The milk is cold, very cold.

Felipe: You are smart, too smart. Look, we don't want anything.

Mario: Are you ready, Felipe? We better go back to the sleeping car. This isn't amusing!

PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes están en el coche-comedor del Talgo?
2. ¿A dónde viajan ellos?
3. ¿Qué desea tomar Felipe?
4. ¿Y Mario?
5. ¿Quién sirve el café y la leche a los chicos?
6. ¿Cómo está el café?
7. ¿Y la leche?
8. ¿Están enfermos Felipe y Mario?
9. ¿Esto listo el mozo?
10. ¿Qué dice él (what does he say) ?
11. ¿Desean los chicos tomar el café y la leche?
12. ¿Están ellos listos para regresar al coche-cama?
13. ¿Es esto divertido?

LA SECRETARIA ESTÁ ABURRIDA

Olga -¿Estás aburrida? ¿Es la conversación?


Olga -Sí, tienes razón.


Olga -Esta noche nos vamos a la discoteca. Allí no vas a estar aburrida.
THE SECRETARY IS BORED

Olga: Are you bored? Is the conversation boring you?

Lidia: No, it's not the conversation. It's the office. This office is boring. Nothing changes here.

Olga: Yes, you're right.

Lidia: Everything is always the same. Everything is boring. Day after day. Typing, filing documents, answering the phone. That's why I'm bored.

Olga: Tonight we are going to the discotheque. There you won't be bored.

PREGUNTAS:

1. ¿Está aburrida Lidia?
2. ¿Cómo es la oficina?
3. ¿Todo cambia allí?
4. ¿Dónde todo es igual?
5. ¿Es día tras día igual en la oficina?
6. ¿Por qué está aburrida Lidia?
7. ¿Escribe Lidia a máquina?
8. ¿Qué archiva Lidia?
9. ¿Qué contesta?
10. ¿Adónde van esta noche Olga y Lidia?
11. ¿Va a estar aburrida Lidia esta noche?

EL JEFE NO ESTÁ CONTENTO

Elena -La mecanógrafa está callada. No desea hablar una palabra.

Linda -El jefe no está contento. El presidente de la compañía no le aumenta el sueldo.

Elena -El jefe es callado, pero hoy está más callado que nunca.

Linda -¡Así es la vida! ¡Nadie está contento!
THE BOSS IS NOT HAPPY

Elena: The typist is silent. She does not want to say a word.
Linda: The boss is not happy. The president of the company is not raising his salary.
Elena: The boss is a quiet person, but today he is absolutely silent.
Linda: That's life. Nobody's happy!

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo está la mecanógrafa?
2. ¿Desea ella hablar?
3. ¿Está contento el jefe?
4. ¿Quién no le aumenta el sueldo?
5. ¿Cómo es el jefe?
6. ¿Cómo está hoy el jefe?
7. ¿Qué comenta Linda?

¿ES BUENO EL JEFE?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Silvia</th>
<th>El jefe es malo.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Teresa</td>
<td>Sí, todos los empleados trabajan mucho. El computista, la taquigráfafa, la mecanógrafa, la recepcionista. Sin embargo, él no está contento.</td>
</tr>
<tr>
<td>Silvia</td>
<td>Es antipático, es feo, es tonto.</td>
</tr>
<tr>
<td>Teresa</td>
<td>A veces le tengo lástima. Está amargado. Es infeliz. ¡Pobre hombre!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

IS THE BOSS A GOOD PERSON?

Silvia: The boss is bad (evil).
Teresa: Yes, all the employees work very hard. The computer operator, the stenographer, the typist, the receptionist. However, he's not happy.
Silvia: He's unpleasant, he's ugly, he's foolish.

Teresa: Sometimes I feel sorry for him. He's bitter. He's always unhappy.

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo es el jefe?
2. ¿Quiénes trabajan mucho?
3. ¿Está contento el jefe?
4. ¿Cómo describe (describes) Silvia al jefe?
5. ¿Quién le tiene lástima al jefe?
6. Según Teresa, ¿cómo está el jefe?
7. ¿Quién es un pobre hombre?

¿SON VERDES O ESTAN VERDES LAS MANZANAS?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Julia</th>
<th>-Esas manzanas son verdes, verdad?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alicia</td>
<td>-Sí, son verdes, pero están maduras.</td>
</tr>
<tr>
<td>Julia</td>
<td>-(Come una manzana) Tienes razón. Están deliciosas.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

ARE THE APPLES RIPE OR UNRIPE?

Julia: Those apples are green (by nature), aren't they?

Alicia: Yes, they are green (by nature), but they are ripe.

Julia: (Eating an apple) You're right. They're delicious.

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo son las manzanas?
2. ¿Cómo están las manzanas?
3. ¿Quién tiene razón?
4. ¿Qué dice Julia al final de la conversación?
SUMMARY OF THE USES OF SER:

1. To link the subject to a noun, a pronoun or to an adjective used as a noun.
2. With de to indicate:
   a) origin
   b) possession or ownership
   c) the material of which something is made
3. To tell the date and the day of the week.
4. To tell the time.
5. To tell where an event will take place.
6. With para to express for whom or for what something is intended.
7. With impersonal expressions.

SUMMARY OF THE USES OF ESTAR:

1. To express location.
2. To tell one's condition or state of health.
3. With idiomatic expressions.

Estar is used:

- viaje
- vacaciones
- regreso
- estar de huelga
- acuerdo
- moda
- estar a favor
- estar en contra
- lleno (to be full)
- vacío (to be empty)
EJERCICIOS

¿Ser o estar?

A. El Sr. Revuelta y su hijo Luis llegan a la estación de trenes.

Sr. Revuelta - ¿Qué hora _____?
Luis - _____ las nueve en punto.
Sr. Revuelta - Mira, Luis, aquí _____ Gustavo.
Luis - ¡Qué casualidad! (What a coincidence!)
Sr. Revuelta - Hola, Gustavo, ¿cómo _____ tú?
Gustavo - _____ bien, gracias. ¿Y Uds.?
Luis - Nosotros _____ muy bien.
Sr. Revuelta - Y tus padres (your parents); ¿cómo _____?
Gustavo - Ellos _____ de vacaciones. _____ en España.
Sr. Revuelta - Los pilotos de Iberia _____ de huelga. ¿ _____
tú de acuerdo con la huelga?
Luis - Yo _____ en contra.
Gustavo - Yo _____ a favor.
Sr. Revuelta - Uds. no _____ de acuerdo. Ahora las huelgas _____ de moda.
Gustavo - Es verdad. ¡Qué calamidad!

B. Ernesto - Gloria, ¿dónde _____ México, en la América Central o en la América del Sur?
Gloria - México _____ en la América del Norte.
Ernesto - ¿Y Guatemala? ¡ _____ al sur o al norte de México?
Gloria - Guatemala _____ al sur de México.
Ernesto - ¿ _____ de regreso tus padres de Costa Rica?
Luisa - Es verdad. _bonito_ feo. _pequeño_ (small) y _caro_.

María - Tú _lista_. Tienes razón. Yo no debo comprar un reloj pequeño, feo y caro.

F. Pepe - ¿Dónde _la conferencia_?

Eugenio - _en el banco_.

Pepe - ¿_la conferencia para los accionistas_?

Eugenio - Sí, el Sr. Palenzuela _un hombre de negocios muy conocido_._muy inteligente_.

Pepe - La conferencia _necesaria para todos_. Vamos allá.

G. Sr. Ruiz - ¿_aburrido el viaje_?

Sra. Pérez - No, no _aburrido_. _muy divertido_.

El guía _aburrido porque todos los días repite el viaje dos y tres veces (times)_.

Sr. Ruiz - El _muy callado hoy_.

Sra. Pérez - Creo que _enfermo_. El no _contento_.

__triste__.

**Provide the missing dialogue:**

Sr. Gutiérrez - ____________

Sra. de Gutiérrez - ____________
Gloria -Sí, ahora está en Kauai. ¡Deben descansar (to rest) de las vacaciones!

C. Pepe -Este boleto __________ para ti.

Juan -Sí, viajo mañana a Suramérica. Visito a mis amigos peruanos.

Pepe -¿De veras? ¿Y de dónde __________ los peruanos?

Juan - __________ de Perú.

Pepe -¿Y los venezolanos?

Juan - __________ de Venezuela.

Pepe -¿Cuál __________ la capital de Venezuela?

Juan -La capital de Venezuela __________ Caracas.

Pepe -¿Qué __________ tus amigos?

Juan -Pedro __________ contador, Carlos __________ médico y Marta __________ profesora.

Pepe -¡Dios mío! __________ la una de la tarde. Debo estar en el trabajo a los doce. Adiós. ¡Buen viaje!

Juan -Adiós, Pepe. Gracias.

D. Teresa -Preocupada (worried). Los Pérez cenan (are having supper) hoy aquí.

José -¿Hay problemas?

Teresa -La sopa __________ fría, el vino (wine) __________ caliente. La carne __________ muy salada (salty). Las uvas que __________ verdes no __________ maduras. Yo __________ triste, muy triste.

José -Tonta, vamonos al restaurante con ellos.

Teresa -Yo __________ contenta, José. ¡Tú __________ un marido perfecto!

E. -Este reloj __________ de oro, __________ caro y no __________
**SUMMARY OF SER AND ESTAR WITH ADJECTIVES:**

**SER**
expresses an inherent quality of characteristic

<table>
<thead>
<tr>
<th>WITH SER</th>
<th>ADJECTIVES</th>
<th>WITH ESTAR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>boring</td>
<td>aburrido</td>
<td>bored</td>
</tr>
<tr>
<td>quiet</td>
<td>callado</td>
<td>silent</td>
</tr>
<tr>
<td>amusing</td>
<td>divertido</td>
<td>amused</td>
</tr>
<tr>
<td>clever</td>
<td>listo</td>
<td>ready</td>
</tr>
<tr>
<td>bad (evil)</td>
<td>malo</td>
<td>sick</td>
</tr>
<tr>
<td>green</td>
<td>verde</td>
<td>ripe</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ESTAR**
expresses a state or condition that is subject to change

contento \rightarrow happy

is used only with estar

---

Describa la situación usando oraciones con ser + adjetivos o estar + adjetivos.
¿QUE HORA ES?
TELLING TIME

1. Ser is used to express the time of the day. When referring to one o'clock, the third person singular of the verb is used. The third person plural is used for all other hours. The feminine form of the articles la, las in front of the cardinal number is determined by hora, the word to which they refer.

   ¿Qué hora es?
   Son las cuatro.
   It's one o'clock.
   It's four o'clock.

2. Minutes up to the half hour are introduced in Spanish by y.

   Es la una y veinticinco.
   Son las cinco y veinte.
   It's one twenty-five.
   It's five twenty.

3. Minutes beyond the half hour are subtracted from the following hour. Spanish uses the word menos (minus, less) to introduce them.

   Es la una menos diez.
   Son las cinco menos veinte.
   It's ten minutes to one.
   It's twenty minutes to five.
4. The Spanish equivalents of quarter and half are cuarto y media.

Es la una y cuarto.
It's a quarter past one.

Son las nueve y media.
It's half past nine.

One can also refer to these times of the day saying:

Es la una y quince.
It's one fifteen.

Son las nueve y treinta.
It's nine thirty.

5. The following expressions use the preposition de.

de la mañana
in the morning

de la tarde
in the afternoon

de la noche
in the evening

Son las seis de la mañana.
It's six o'clock in the morning.

Son las cinco de la tarde.
It's five o'clock in the afternoon.

Son las nueve de la noche.
It's nine o'clock in the evening.

6. Other common time related expressions are:

el mediodía
noon

la medianoche
midnight

en punto
sharp, on the dot

temprano
early

tarde
late

El regresa al mediodía.
He returns at noon.

La fiesta es a la medianoche.
The party is at midnight.
El jefe llega a las siete y media en punto.

Hoy llegas temprano.

Es tarde, vémonos.

7. To the question:

¿A qué hora?
At what time?

Corresponds the answer:

A las tres.
At three o'clock.

Notice that the preposition a is used in these structures.

¿A qué hora abren el banco?
At what time does the bank open?

A las ocho de la mañana.
At eight o'clock in the morning.

EJERCICIOS

A. ¿Qué hora es?
B. Ejercicio de substitución

1. El autobús llega a las tres menos cuarto.
   - at four o'clock sharp
   - at two fifteen
   - at a quarter to nine
   - at ten to twelve
   - at one twenty-five
   - at noon
   - at five to six
   - at six thirty
   - at midnight

2. El tren sale a las doce y quince de la tarde.
   - at twenty-five to one p.m.
   - at eleven fifteen a.m.
   - at twenty to four sharp
   - at one fifty-four a.m.
   - at a quarter to seven p.m.
   - at two thirty p.m.
   - at six thirty a.m.
   - at two o'clock on the dot
   - at three sixteen p.m.

C. Conteste:

1. ¿A qué hora es la clase de español?
2. ¿A qué hora llega Ud. a la clase?
3. ¿A qué hora termina la clase?
4. ¿A qué hora regresa Ud. a su casa?
5. ¿Qué hora es ahora?
6. ¿A qué hora es su primera (first) clase?
7. ¿Y la última (last one)?
8. ¿A qué hora estudia Ud.?
9. ¿Llega Ud. temprano o tarde a la universidad?
10. ¿A qué hora trabaja Ud.?
Se han inventado muchas formas de medir el tiempo.

Pero es más importante vivirlo.

Viva el tiempo segundo a segundo.

**RADIO RELOJ**

24 HORAS

de música siempre al día,
las noticias que valen la pena
y la información horaria para comprobar que,
escuchando **RADIO RELOJ**,
la felicidad tiene presente.

Radio Reloj Barcelona • Radio Reloj Girona • Radio Reloj Manresa
Radio Reloj Tarragona • Radio Reloj Tortosa • Radio Terramar
Vilanova i la Geltrú • Radio Ilíria Lérida • Radio Club 25 Terrassa

Dpto. de Publicidad: Ramblas, 126, pral. Barcelona
Telé.: 219 03 66, 219 15 66, 219 02 75
Todo es excepcional en Plácido Domingo: su carrera, su voz, su Rolex.

Excepcional. Esta es la palabra que acompaña a Plácido Domingo y a todo lo que le rodea.

Para el músico completo, el reloj completo. Rolex.

Rolex
of Geneva
Distinguirá un Rado por su estilo exclusivo.

una de las firmas suizas más importantes en el mundo del reloj.
# Demonstrative Adjectives

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>MASCU LINE</strong></td>
<td><strong>FEMININE</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>este</td>
<td>esta</td>
</tr>
<tr>
<td>ese</td>
<td>esa</td>
</tr>
<tr>
<td>aquel</td>
<td>aquella</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Demonstrative adjectives agree in gender and number with the noun they modify. They usually precede the noun.

   - *Este aeropuerto es nuevo*  This airport is new.
   - *Esta ciudad es moderna.*  This city is modern.

2. *Este, esta, estos and estas* refer to persons or things near the speaker.

   - *Estos turistas son de Chile.*  These tourists are from Chile.
   - *Estas pasajeras están enfermas.*  These passengers are sick.

3. *Ese, esa, esos and esas* refer to persons or things not too far from the speaker.

   - *Esa cafetería es barata.*  That cafeteria is inexpensive.
   - *Esos teléfonos son nuevos.*  These telephones are new.

4. *Aquel, aquella, aquellos and aquellas* refer to persons or things distant from the speaker.

   - *Aquel edificio es bonito.*  That building (over there) is pretty.
   - *Aquellas azafatas están de huelga.*  Those stewardesses (over there) are on strike.
DEMONSTRATIVE PRONOUNS

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>this one, that one, that one</th>
<th>PLURAL</th>
<th>these, those, those</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MASCULINE</td>
<td>FEMININE</td>
<td>NEUTER</td>
<td>MASCULINE</td>
</tr>
<tr>
<td>éste</td>
<td>ésta</td>
<td>esto</td>
<td>éstos</td>
</tr>
<tr>
<td>ése</td>
<td>ésa</td>
<td>eso</td>
<td>éosos</td>
</tr>
<tr>
<td>aquél</td>
<td>aquélla</td>
<td>aquello</td>
<td>aquéllos</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Demonstrative pronouns have the same forms as the demonstrative adjectives. They have a written accent over the stressed syllable to differentiate them from the adjectives. They agree in gender and number with the noun they replace.

¿Cuál es tu pasaporte, éste o ése? Which is your passport, this one or that one?

¿Qué excursión deseas, ésta o aquélla? Which excursion do you want, this one or that one?

Deseo ésta. I want this one.

2. There is a neuter gender in the singular. The set of neuter pronouns has no plural forms and no written accents. They refer to an idea or to something that has not been identified.

Esto es increíble. This (situation, business) is incredible.

Eso no es verdad. That is not true.

EJERCICIOS

A. Substitution drill

1. Este autobús es pequeño.

aeropuerto
clase
banco

170
172

cafetería
cárcel
ciudad
continente
excursión
familia
maleta

2. ¿De quién es esa bolsa?
dinero
mapa
asientos
cheques
errores
diccionario
foto
hoteles
programa
sillas

3. Aquella carne es muy buena.
pollo
manzanas
uvas
sandwich
refresco
universidad
viaje
puerta
itinerario
revista

B. Answer following the model:

¿Qué asiento deseas, éste?

No, deseo ése.

1. ¿Qué tarifas pagas, éstas?
2. ¿Qué té tomas, éste?
3. ¿Qué maletas llevas, éstas?
4. ¿Qué cerveza bebes, ésta?
5. ¿Qué autobús tomas, éste?
6. ¿Qué discos escuchas, éstos?
7. ¿Qué documentación llevas, ésta?
8. ¿Qué boleto compras, éste?
C. Change to the plural.

1. Esa señora es extranjera. ________________________________

2. Aquella secretaria es mexicana. ____________________________

3. Este estado es bonito. _________________________________

4. Esta moneda es boliviana. _________________________________

5. ¿Dónde facturas este equipaje? _____________________________

6. ¿Cómo abres esta puerta? ________________________________

D. Answer the following questions:

(The instructor should point to the persons or things.)

1. ¿Esta mesa es de madera?
2. ¿Quién es este alumno?
3. ¿Este reloj es de oro?
4. ¿A aquella ventana es grande?
5. ¿Ese árbol es verde?
6. ¿Esta muchacha habla bien el español?
7. ¿Estos libros son interesantes?
8. ¿Quién es esta señora?
9. ¿Esta silla es cómoda?
10. ¿Esta muchacha es latinoamericana?
NOMBRES O SUSTANTIVOS

el/la accionista stockholder
el acero steel
el anillo ring
el/la artesano(a) craftsman, artisan
el arroz rice
el banquete banquet
el bronce bronze
el/la cliente client
el clima climate
el coche-comedor dining car
la compañía company
el/la computista computer specialist, computer operator
la conferencia lecture
el/la contador(a) accountant
la conversación conversation
el cristal glass
el cuadro painting, picture
el cuero leather
la discoteca discotec
el documento document
la escultura sculpture
el/la empleado(a) employee
la fecha date
la fiesta party
la flor flower
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Word</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el hielo</td>
<td>ice</td>
</tr>
<tr>
<td>el hombre de negocios</td>
<td>businessman</td>
</tr>
<tr>
<td>la hora</td>
<td>hour</td>
</tr>
<tr>
<td>el jefe</td>
<td>boss</td>
</tr>
<tr>
<td>la madera</td>
<td>wood</td>
</tr>
<tr>
<td>la mañana</td>
<td>morning</td>
</tr>
<tr>
<td>la máquina de escribir</td>
<td>typewriter</td>
</tr>
<tr>
<td>el marido</td>
<td>husband</td>
</tr>
<tr>
<td>el mármol</td>
<td>marble</td>
</tr>
<tr>
<td>el mecanógrafo(a)</td>
<td>typist</td>
</tr>
<tr>
<td>el médico(a)</td>
<td>doctor, physician</td>
</tr>
<tr>
<td>la medianoche</td>
<td>midnight</td>
</tr>
<tr>
<td>el mediodía</td>
<td>noon</td>
</tr>
<tr>
<td>el mozo(a)</td>
<td>waiter</td>
</tr>
<tr>
<td>el museo</td>
<td>museum</td>
</tr>
<tr>
<td>la noche</td>
<td>evening</td>
</tr>
<tr>
<td>la obra de arte</td>
<td>art work</td>
</tr>
<tr>
<td>la oficina</td>
<td>office</td>
</tr>
<tr>
<td>el oro</td>
<td>gold</td>
</tr>
<tr>
<td>los padres</td>
<td>parents</td>
</tr>
<tr>
<td>el patio</td>
<td>patio</td>
</tr>
<tr>
<td>el pintor(a)</td>
<td>painter</td>
</tr>
<tr>
<td>el piso</td>
<td>floor, story, flat</td>
</tr>
<tr>
<td>el piso alto</td>
<td>upper floor</td>
</tr>
<tr>
<td>el piso bajo</td>
<td>ground floor</td>
</tr>
<tr>
<td>la planta</td>
<td>floor</td>
</tr>
<tr>
<td>la plata</td>
<td>silver</td>
</tr>
<tr>
<td>el/recepcionista</td>
<td>receptionist</td>
</tr>
<tr>
<td>el reloj</td>
<td>clock</td>
</tr>
<tr>
<td>español</td>
<td>inglés</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>el ron</td>
<td>rum</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la secretario(a)</td>
<td>secretary</td>
</tr>
<tr>
<td>la sopa</td>
<td>soup</td>
</tr>
<tr>
<td>el/taquigrafo(a)</td>
<td>stenographer</td>
</tr>
<tr>
<td>la tarde</td>
<td>afternoon</td>
</tr>
<tr>
<td>el trabajo</td>
<td>work</td>
</tr>
<tr>
<td>el tren</td>
<td>train</td>
</tr>
<tr>
<td>la uva</td>
<td>grape</td>
</tr>
<tr>
<td>el vaso</td>
<td>glass</td>
</tr>
<tr>
<td>el vino</td>
<td>wine</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**VERBOS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>español</th>
<th>inglés</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>asistir a</td>
<td>to attend to</td>
</tr>
<tr>
<td>archivar</td>
<td>to file</td>
</tr>
<tr>
<td>aumentar</td>
<td>to increase</td>
</tr>
<tr>
<td>cenar</td>
<td>to have supper</td>
</tr>
<tr>
<td>comentar</td>
<td>to comment on</td>
</tr>
<tr>
<td>descansar</td>
<td>to rest</td>
</tr>
<tr>
<td>decidir</td>
<td>to decide</td>
</tr>
<tr>
<td>describir</td>
<td>to describe</td>
</tr>
<tr>
<td>entrar</td>
<td>to enter</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ser  
trabajar  
ver  

ADJETIVOS  
aburrido(a)  
adornado(a)  
amargado(a)  
básico(a)  
callado(a)  
delicioso(a)  
demasiado(a)  
divertido(a)  
eficiente  
formidable  
igual  
inflig  
lleno(a)  
maduro(a)  
maravilloso(a)  
moderno(a)  
natural  
necesario(a)  

bored  
adorned  
embittered  
basic  
quiet, silent  
delicious  
too much  
amusing  
efficient  
formidable, terrific  
equal  
unhappy  
full  
ripe  

wonderful, marvelous  
modern  
natural  
necessary
perfecto(a)  perfect
pequeño(a)  small
salado(a)  salty
tantas  so many
terrible  terrible
vacío(a)  empty
verde  green

(nacionalidades)
nicaragüense  Nicaraguan
peruano(a)  Peruvian

PALABRAS Y EXPRESIONES COMUNES

ahora mismo  right now
a veces  sometimes
cuanto antes  as soon as possible
¿de dónde eres?  where are you from?
¿de dónde es Ud.?  
¿de la mañana  in the morning
¿de la noche  in the evening
¿de la tarde  in the afternoon
¿de qué parte de ....... eres?  what part of ....... are you from?
¿de qué parte de ....... es Ud.?  

188
1. En punto
2. En seguida
3. Es tarde
4. Es temprano
5. Esta noche
6. ¿Estás listo?
7. Hoy
8. Le tango la última

1. Pero
2. Pido perdón
3. Mi conocido
4. Para mí
5. Me presentarme
6. Pero
7. Me
8. Perdón

1. Y
2. Entonces
3. Por eso
4. Primero piso
5. Sobre
6. Como
7. Que
8. Que

1. Hoy
2. Me
3. Por eso
4. En seguida
5. En punto
6. Sharp, exactly (in relation to time)
Act out the following situations:

A. The classroom will be turned into the Metropolitan Museum. The students will be young tourists from Latin America visiting the museum while in New York. One by one, they will be:
   1. describing the museum in general
   2. resting in the interior patio and describing it
   3. meeting another young Latin American man
   4. telling what materials were used to make the sculptures

B. In the dining car of the train Talgo, two passengers order coffee. They complain to the waiter after being served.

C. At the office, a secretary complains about the boring routine of his/her work. A friend invites the secretary to go to a disco and take a brake.

Información Turística en Madrid

Animales domésticos

- Centro de protección animal y parque amurallado
  Carretera de Colmenar Viejo, Km. 14, detrás por Valdelatas (Canto Blanco). Tel. 734-43-79
- Recogida de animales muertos
  Tel. 252-27-86

Cambio de monedas

La unidad monetaria de España es la peseta. Las monedas son de 1, 5, 25,
Existen en España una cadena de hoteles que es única por su valor artístico y originalidad. Estos hoteles son los paradores que se han establecido en castillos antiguos, palacios y conventos completamente restaurados y con todo el confort moderno. Generalmente están situados en lugares de incomparable belleza y de una gran tranquilidad. La mayoría está fuera de las ciudades. El personal también es único. Ellos han sido entrenados para ofrecer a los clientes un servicio excelente. Los paradores son modelos a seguir en la hotelería moderna. En las habitaciones de los paradores hay baño privado con agua fría y caliente, calefacción central y teléfono. También hay garajes para los turistas que viajan en automóvil.


Debemos mencionar también las hosterías, que son restaurantes, decorados al estilo de la región que están situados. La comida es magnífica, con una gran variedad de platos típicos.

Los refugios son alojamientos situados en las montañas, en lugares bellísimos. Las habitaciones
PRONUNCIACION

Spanish /g/ before e or i is pronounced like the English h, but with a stronger sound. Listen carefully and then repeat:

genealogía
generación
general
género
generoso
generosidad
génesis
genial
genocidio
gente
gentil
geografía

gigante
gigantesco
gimnasia
gimotear
ginebra
ginecología
ginecólogo
giralda
girar
girasol
giro
giroscopio

Consignas de equipajes

- Estación Sur de Autobuses. Canarias, 17
- Terminal-bus Aeropuerto. Colón subterráneo de los jardines del Descubrimiento

Correo y Telégrafos


La administración de correspondencia aérea, urgente y ordinaria en servicio permanente.
- Sucursales urbanas. Hay 62 sucursales urbanas repartidas por toda la ciudad. Horario laborable de 9 a 14
- Salida inmediata de correspondencia - Aeropuerto de Barajas - Estaciones de Chamartín, Atocha y Norte

Cultos religiosos

- Información sobre las iglesias donde se celebran cultos en castellano y otros idiomas (católico, hebreo, ortodoxo y protestante). Llame al teléfono 241-48-04

Embajadas y Consulados

- Información: Servicio de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores. Tel. 266-52-79
PARADORES ALBERGUES Y REFUGIOS
Existe en España una cadena de hoteles que es única por su valor artístico y originalidad. Estos hoteles son los paradores que se han establecido en castillos antiguos, palacios y conventos completamente restaurados y con todo el confort moderno. Generalmente están situados en lugares de incomparable belleza y de una gran tranquilidad. En la mayoría están fuera de las ciudades. El personal también es único. Ellos han sido entrenados para ofrecer a los clientes un servicio excelente. Los paradores son modelos a seguir en la hotelería moderna. En las habitaciones de los paradores hay baño privado con agua fría y caliente, calefacción central y teléfono. También hay garajes para los visitantes que viajan en automóvil.


Debemos mencionar también las hosterías, que son restaurantes, decorados al estilo de la región que están situados. La comida es magnífica, con una gran variedad de platos típicos.

Los refugios son alojamientos situados en las montañas, en lugares bellísimos. Las habitaciones a chain of hotels for its artistic value that has been established in old castles/ palaces/ convents/ restored beauty/ great tranquility outside/ staff has been trained to offer rooms central heating another type built highways/ besides in some of them swimming pool / have we should mention with a great variety shelters mountains
son pequeñas, con agua fría y caliente. Estos alo-
jamientos son excelentes puntos de partida para ex-
cursiones, y generalmente están situados en centros
de caza y pesca.

El Ministerio de Turismo posee el hotel Atlántico
de Cádiz. Está situado junto al mar y es muy hermoso.

En viaje por España debemos tratar de alojarnos
en los paradores. Las reservaciones se deben hacer
por anticipado porque casi siempre están llenos. Lo
ideal es pasar en ellos varios días. Siempre debemos
visitar los paradores porque ofrecen arte e historia
al visitante.

El turista que está varios días en un parador no
olvida jamás esa agradable experiencia.

PREGUNTAS

1. ¿Por qué es única la cadena de hoteles que existe en España?
2. ¿Cómo se llaman estos hoteles?
3. ¿En qué edificios están los paradores?
4. ¿Cómo son los castillos, palacios y conventos donde están los paradores?
5. ¿Dónde están situados?
6. ¿Cómo es el personal?
7. ¿Qué hay en las habitaciones?
8. ¿Qué son los albergues?
9. ¿Dónde están situados?
10. ¿Qué hay en ellos además de alojamiento?
11. ¿Tienen (have) algunos?
12. ¿Qué tiempo límite tiene el turista en ellos?
13. ¿Qué son las hosterías?
14. ¿Con qué estilo decoran las hosterías?
15. ¿Cómo es la comida en ellas?
16. ¿Dónde están situados los refugios?
17. ¿Cómo son las habitaciones?
18. Para qué son los refugios magníficos puntos de partida?
19. Generalmente dónde están los refugios?
20. ¿Qué hotel posee el Ministerio de Turismo?
21. ¿Dónde está?
22. ¿En viaje por España dónde debe tratar uno de alojarse?
23. ¿Cómo se deben hacer las reservas?
24. ¿Cómo están casi siempre los paradores?
25. ¿Qué es lo ideal?
26. ¿Debemos visitar los paradores?
27. ¿Qué ofrecen al visitante?
28. ¿Qué no olvida el turista que pasa unos días en un parador?
### FOLLETO INTERNACIONAL

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pts. desde</th>
<th>Barcelona</th>
<th>Madrid</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PARIS</td>
<td>35,900</td>
<td>43,500</td>
</tr>
<tr>
<td>ITALIA</td>
<td>43,750</td>
<td>53,700</td>
</tr>
<tr>
<td>MARRUECOS</td>
<td>35,000</td>
<td>27,700</td>
</tr>
<tr>
<td>TUNÍS</td>
<td>35,800</td>
<td>38,000</td>
</tr>
<tr>
<td>TIERRA SANTA (ISRAEL)</td>
<td>107,000</td>
<td>109,000</td>
</tr>
<tr>
<td>SICILIA</td>
<td>90,600</td>
<td>101,100</td>
</tr>
<tr>
<td>GRECIA</td>
<td>45,950</td>
<td>50,550</td>
</tr>
<tr>
<td>ISLAS GRIEGAS (CORFU-MICONOS-RODAS)</td>
<td>60,800</td>
<td>65,400</td>
</tr>
<tr>
<td>YUGOSLAVIA</td>
<td>41,150</td>
<td>43,150</td>
</tr>
<tr>
<td>MADEIRA</td>
<td>47,850</td>
<td>43,350</td>
</tr>
<tr>
<td>PORTUGAL</td>
<td>28,900</td>
<td>26,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### FOLLETO CIRCUITOS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pts. desde</th>
<th>Barcelona</th>
<th>Madrid</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PARIS - LONDRES</td>
<td>66,100</td>
<td>69,500</td>
</tr>
<tr>
<td>PARIS - LONDRES - BÉNEUX</td>
<td>101,700</td>
<td>108,000</td>
</tr>
<tr>
<td>PARIS - BÉNEUX - CRUCERO DEL RHIN</td>
<td>102,400</td>
<td>113,500</td>
</tr>
<tr>
<td>BENÉUX - CRUCERO DEL RHIN</td>
<td>95,700</td>
<td>102,000</td>
</tr>
<tr>
<td>AMSTERDAM - GRAN CRUCERO DEL RHIN</td>
<td>149,800</td>
<td>157,700</td>
</tr>
<tr>
<td>SUIZA - SELVA NEGRA</td>
<td>97,900</td>
<td>97,600</td>
</tr>
<tr>
<td>LAGOS SUIZOS-ITALIANOS - TIROL - BAVIERA</td>
<td>94,400</td>
<td>90,900</td>
</tr>
<tr>
<td>TIROL - VIENA</td>
<td>109,500</td>
<td>119,400</td>
</tr>
<tr>
<td>HUNGRIA - AUSTRIA - BAVIERA</td>
<td>127,500</td>
<td>135,400</td>
</tr>
<tr>
<td>AUSTRIA - HUNGRIA - YUGOSLAVIA</td>
<td>130,400</td>
<td>140,400</td>
</tr>
<tr>
<td>RUTA ROMANTICA - SELVA NEGRA - CATARATAS DEL RHIN</td>
<td>130,700</td>
<td>113,400</td>
</tr>
<tr>
<td>GRAN CIRCUITO DOS ALEMANIAS Y CHECOSLOVAQUIA</td>
<td>149,900</td>
<td>159,200</td>
</tr>
<tr>
<td>LONDRES - ESCOCIA</td>
<td>109,400</td>
<td>101,600</td>
</tr>
<tr>
<td>ESCANDINAVIA Y FIOROS NORUEGOS</td>
<td>177,800</td>
<td>181,900</td>
</tr>
<tr>
<td>GRAN CRUCERO FIOROS NORUEGOS</td>
<td>188,800</td>
<td>192,900</td>
</tr>
<tr>
<td>CABO NORTE - SOL DE MEDIANOCHE - HELSINKI - LENINGRADO - MOSCU</td>
<td>177,200</td>
<td>181,100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**NOTA:** Precios publicados en folleto.

También salimos desde todos los aeropuertos nacionales.

Consulte precios.

**PIDA GRATIS ESTOS FOLLETOS EN SU AGENDA DE VIAJES**
GRAMMAR CONTENT

Ordinal Numbers: agreement with nouns, omission of the definite article.
Present tense of stem-changing verbs:
- e > i.e., o > u.e.
Present tense of the verbs tener and venir.
Idiomatic expressions with the verb tener.
Present tense of stem-changing verbs:
- e > i.
The verbs decir and pedir.
Pedir vs. preguntar.

Culture: Los hoteles en los países hispánicos (I).

OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student will be able to do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1. Ask questions and supply answers at the reception desk of a hotel.
2. Ask for some hotel services.
3. Express sensations and feelings such as

afraid

careful

hot

hungry

lucky

right

sleepy

thirsty

4. Roleplay:

a) A tourist arriving at a hotel without reservations and trying to get a room.

b) Communicating their needs to the hotel desk clerk.

c) In a dialogue with a friend, express fear, hunger, cold, etc.

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

a) The different types of hotels and the services they offer.
b) Hotel reservation forms.

c) Some hotel related common expressions.

C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Sentences on hotel related routines using ordinal numbers and stem-changing verbs.

b) Descriptions of sensations and feelings with idiomatic expressions using the verb tener.
Los Ruiz están en el mostrador de recepción del hotel Hilton de Nueva York. Ellos acaban de llegar de Quito. No tienen reservación y hablan con la recepcionista.

Sr. Ruiz - Good morning, Miss. Do you speak Spanish?

Recepcionista - Sí, señor. ¿En qué puedo servirles?

Sr. Ruiz - ¿Tienen Uds. habitaciones disponibles?

Recepcionista - Sí, tenemos habitaciones individuales y dobles disponibles.

Sr. Ruiz - Quiero una habitación doble, con cama matrimonial y con vista a la calle, por favor.

Sra. de Ruiz - Espera, Ramón. Prefiero una habitación interior. Las habitaciones exteriores generalmente tienen mucho ruido.

Recepcionista - Aquí pueden Uds. dormir tranquilos. Nuestras habitaciones son a prueba de ruidos.

Sr. Ruiz - ¿Tienen aire acondicionado?

Recepcionista - Sí, todas las habitaciones tienen aire acondicionado, baño privado con agua fría y caliente; televisor en colores, radio y teléfono.

Sr. Ruiz - ¿De qué precio son las habitaciones?

Recepcionista - Cuestan noventa y cinco dólares por día. ¿Cuántos días piensan estar en Nueva York?

Sr. Ruiz - Pensamos estar aquí una semana.

Recepcionista - Llene Ud. esta ficha, por favor. La cuenta la paga al marcharse.

Sr. Ruiz - Queremos que nos suban el equipaje en seguida.

Recepcionista - Estas son las llaves. (Habla al botones) ¡Carlos! El equipaje de los señores a la habitación 962, por favor.

(El botones lleva las maletas al elevador.)

Sr. Ruiz - Tenemos mucho sueño. Hay que cruzar varias zonas horarias en este viaje. Tenemos que dormir unas horas. ¿Puede Ud. llamarnos a las tres?
The Ruizes are at the reception desk of the Hilton Hotel in New York. They have just arrived from Quito. They don't have reservations and they talk to the desk clerk.

Mr. Ruiz: Good morning, Miss. Do you speak Spanish?

Desk Clerk: Yes, sir. What can I do for you?

Mr. Ruiz: Do you have any rooms available?

Desk Clerk: Yes, we have single and double rooms available.

Mr. Ruiz: I want a double room overlooking the street with a double bed.

Mrs. Ruiz: Wait, Ramón. I prefer an interior room. The rooms overlooking the street are generally very noisy.

Desk Clerk: Here you can sleep in peace. Our rooms are sound proof.

Mr. Ruiz: Do they have air conditioning?

Desk Clerk: Yes, all the rooms have air conditioning, private baths with cold and hot water, color TV, radio, and a telephone.

Mr. Ruiz: What are the room prices?

Desk Clerk: They cost 95 dollars per day. How many days are you planning to stay in New York?

Mr. Ruiz: We are planning to stay a week here.

Desk Clerk: Please, fill out this card. You will pay the bill upon checking out.

Mr. Ruiz: We want you to send up the luggage at once, please.

Desk Clerk: Here are the keys. (To the bellboy) Charles! Take their luggage up to room 962, please.

(The bellboy carries the suitcases to the elevator.)
Mr. Ruiz: We are very sleepy. There are several time zones to cross on this trip. We have to sleep a few hours. Can you call us at three?

Desk Clerk: Of course! Now the bellboy is waiting for you.

Mr. Ruiz: Thanks for everything, Miss.

Desk Clerk: You are welcome. Have a nice stay!

PREGUNTAS

1. ¿Dónde están los Ruiz?
2. ¿De dónde acaban de llegar?
3. ¿Con quién hablan ellos?
4. ¿Habla el Sr. Ruiz con la recepcionista en español o en inglés?
5. ¿Qué le pregunta el Sr. Ruiz a la recepcionista?
6. ¿Qué le contesta la recepcionista?
7. ¿Hay o no hay habitaciones disponibles?
8. ¿Qué quiere el Sr. Ruiz?
9. ¿Qué quiere la Sra. de Ruiz?
10. ¿Qué problema tienen las habitaciones exteriores?
11. ¿Pueden dormir tranquilos los Ruiz en el Hilton?
12. ¿Cómo son las habitaciones allí?
13. ¿Tienen aire acondicionado?
14. ¿Tienen baño privado?
15. ¿Tienen televisor, radio y teléfono?
16. ¿De qué precio son las habitaciones?
17. ¿Cuántos días piensan estar en Nueva York los Ruiz?
18. ¿Qué tiene que llenar el Sr. Ruiz?
19. ¿Cuándo debe pagar la cuenta?
20. ¿Qué quieren los Ruiz?
21. ¿Quién sube el equipaje de los Sres. Ruiz?
22. ¿Quién es Carlos?
23. ¿Qué habitación tienen los Ruiz?
24. ¿Adónde lleva las maletas Carlos?
25. ¿Tienen sueno los Ruiz?
26. ¿A qué hora quiere el Sr. Ruiz que la recepcionista llame a la habitación de ellos?
27. ¿Quién espera por los Ruiz?
28. ¿Quién da las gracias?
29. ¿Qué dice la recepcionista a los Ruiz?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Cuando Ud. viaja prefiere una habitación interior o exterior?
2. ¿Tienen aire acondicionado la mayoría de los hoteles en los Estados Unidos?
3. ¿Tienen baño privado con agua fría y caliente?
4. ¿Tienen televisor en colores, radio y teléfono?
5. ¿Son caros los hoteles en Honolulu?
6. ¿Y en Nueva York?
7. ¿Piensa Ud. pasar una semana en un hotel en Kona?
1. ¿Tiene Ud. que llenar una ficha en un hotel cuando llega?
2. ¿Cuándo paga Ud. el hotel, al llegar o al marcharse?
3. ¿Con qué abre Ud. la puerta?
4. ¿Tiene Ud. sueño ahora?
5. ¿Quién espera por Ud. ahora?

**EXCURSIONES**

**Artístico / Artistic Tour**

**MADRID**

**PRECIO**

PRICE 1,750 Ptas. (1)

**ITINERARIO:**

Entrada, visitas generales del Palacio Real. Visitas de las colecciones de pinturas, cerámicas, relojes, etc.

Departure from our Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, at 9:45 a.m. (1)

**Paisajístico / Sightseeing Tour**

**MADRID**

**PRECIO**

PRICE 1,250 Ptas.

**ITINERARIO:**

Salida del Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, at 15:30 hrs.

En un amplio recorrido panorámico se podrán observar los monumentos, edificios y lugares más interesantes de la ciudad.

Departure from TRAPSATUR bus Terminal, San Bernardo, 23, at 3:30 p.m.

A panoramic drive around the city, seeing the most important monuments, buildings and streets from the bus.

**ITINERARIO:**

Depart de notre Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, à 15:30 h.

Un grand tour panoramique que donne la possibilité d’admirer des monuments, des rues et des endroits les plus caractéristiques de la ville.

**ITINERARIO:**

1. The ordinal numbers, as all the other adjectives, have to agree with the noun they modify in gender and number. The forms primer and tercer occur in front of a masculine singular noun.

   El primer día de la semana
   Los primeros días del mes.
   La habitación está en el quinto piso.

2. After the tenth, ordinal numbers are rarely used in Spanish.

   El apartamento está en el piso doce.

3. Notice that the definite article is not used in Spanish in the following examples.

   Carlos V es un rey importante en la historia de España.
   Felipe II es el hijo de Carlos V.

   Charles the Fifth is an important king in the history of Spain.
   Phillip the Second is the son of Charles the Fifth.
EJERCICIOS

A. Substituya:

1. Nuestra habitación está en el quinto piso.
   
   segundo
   primero
   octavo
   noveno
   décimo
   tercero
   séptimo
   cuarto

2. Estoy en la primera fila (row).

   asiento
   año
   tren
   autobús
   clase
   cine
   almacén
   banco
   semana
   mes

3. ¿Dónde está el sexto capítulo (chapter)?

   puerta
   habitación
   persona
   pasajero
   turista
   cliente
   lección
   embajador
   cónsul
   taza de café

4. Este es el décimo viaje.

   maletero
   itinerario
   pregunta
   refresco
   restaurante
   revista
   museo
   mostrador
   inspector
   folleto
3. Conteste:

1. ¿Cuál es el cuarto día de la semana?
2. ¿Y el séptimo?
3. ¿Cuál es su segunda clase?
4. ¿En que piso es su clase de español?
5. ¿Cuál es el quinto mes del año?
6. ¿Y el décimo?
7. ¿Y el noveno?
8. ¿Cuál es el segundo?
9. ¿Cuál es la primera pregunta de este ejercicio?
10. ¿Estudiamos ahora la lección tercera?
11. ¿Quién está en la primera fila de la clase?
12. ¿Está Ud. en el primer año de español o en el cuarto?
1. Cardinal numbers are used to express dates except for the first day of the month.

   Pepe  –¿Cuándo viajas?
   Marta –El quince de septiembre, ¿y tú?
   Pepe  –El primero (first) de agosto.

2. The article in front of the date corresponds to on.

3. The months of the year are no capitalized in Spanish except when used to start a sentence.

   Enero es el primer mes del año.

4. The following are very common structures:

   What's the date?                                Today's the tenth.
   ¿Cuál es la fecha de hoy?                      Hoy es (el) diez.
   ¿Qué día es hoy?                             Hoy es (el) diez.
   ¿Qué fecha es hoy?                          Hoy es (el) diez.
   ¿A qué estamos hoy?                          Hoy es (el) diez.
   ¿A cuánto estamos?                           Hoy es (el) diez.

5. When expressing a complete date, the structure is: el 5 de mayo de 1916.
   May 5, 1916
A. CONTESTE:

1. ¿En qué mes estamos?
2. ¿Cuál es el mes más corto del año?
3. ¿En qué mes celebremos la Navidad (Christmas)?
4. ¿Cuántos meses hay en un año?
5. ¿Cuáles son los meses del año?

B. DIGA EN ESPAÑOL:

1. On March 30.
2. On December 31.
3. On April 1.
5. On May 1.
6. On July 15.
8. On August 5.

C. CONTESTE:

1. ¿Cuál es el primer mes del año?
2. ¿Y el segundo?
3. ¿Y el tercero?
4. ¿Y el cuarto?
5. ¿Y el quinto?
6. ¿Y el sexto?
7. ¿Y el séptimo?
8. ¿Y el octavo?
9. ¿Y el noveno?
10. ¿Y el décimo?

EXCURSION A TOLEDO

TOLEDO - EL ESCORIAL
VALLE DE LOS CAIDOS
PRECIO - PRICE 4.000 Ptas.

Salida Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, a las 8.30 horas. EXCEPTO LUNES.
Se visita:
En TOLEDO, la Catedral, la iglesia de Sto. Tomé, San Juan de los Reyes, la Sinagoga y la fabricación de sus célebres «damasquinados». En EL ESCORIAL, el Monasterio. EL VALLE DE LOS CAIDOS. Almuerzo incluido.
El tour comenzará por Toledo o El Escorial, indistintamente.

Departures from TRAPSATUR Terminal, San Bernardo, 23, at 8.30 a.m. EXCEPT MONDAYS.
You are going to visit:
At TOLEDO, the Cathedral, the St. Tomé Church, San Juan de los Reyes, the Synagogue, and the manufacturing of its famous «damasquinados». At EL ESCORIAL, the Monastery and the VALLEY OF THE FALLEN. Lunch included.
The tour may start from El Escorial as well as from Toledo.
STEM-CHANGING VERBS

Some Spanish verbs change the last vowel in the stem when the vowel is stressed.

<table>
<thead>
<tr>
<th>stressed</th>
<th>becomes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>e</td>
<td>ie</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>ue</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PRESENT TENSE OF THE VERBS PENSAR, PREFERIR, AND QUERER

<table>
<thead>
<tr>
<th>PENSAR - (to think, to intend)</th>
<th>PREFERIR - (to prefer)</th>
<th>QUERER - (to wish, to want)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td>PLURAL</td>
<td>SINGULAR</td>
</tr>
<tr>
<td>yo pienso</td>
<td>nosotros(as) pensamos</td>
<td>yo prefiero</td>
</tr>
<tr>
<td>tú piensas</td>
<td>vosotros(as) pensáis</td>
<td>tú prefieres</td>
</tr>
<tr>
<td>él piensa</td>
<td>ellos piensan</td>
<td>él prefiere</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
<td>ella</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1. Notice that the changes occur in all singular forms and in the third person plural.

2. The e is not stressed in the first and second persons plural, consequently, no changes occur.

3. Entender (to understand), cerrar (to close), and perder (to lose, to miss) are conjugated in the same way as the above verbs.

PRESENT TENSE OF THE VERBS RECORDAR AND PODER

\[
\begin{array}{c|c|c}
\text{RECORDAR} & \text{(to remember)} & \text{PODER} & \text{(can, to be able to)} \\
\hline
\text{SINGULAR} & \text{PLURAL} & \text{SINGULAR} & \text{PLURAL} \\
\hline
\text{yo} & \text{recuerdo} & \text{yo} & \text{puedo} \\
\text{tú} & \text{recuerdas} & \text{tú} & \text{puedes} \\
\text{Ud.} & \text{recuerda} & \text{Ud.} & \text{puede} \\
\text{él/ella} & \text{recuerda} & \text{él/ella} & \text{puede} \\
\text{nosotros(as)} & \text{recordamos} & \text{vosotros(as)} & \text{podemos} \\
\text{vosotros(as)} & \text{recordáis} & \text{Uds.} & \text{podéis} \\
\text{Uds.} & \text{recuerdan} & \text{él/ellas} & \text{pueden} \\
\end{array}
\]

1. As in pensar, preferir, and querer, changes occur throughout the singular and in the third person plural.

2. The o is not stressed in the first and second persons plural.

3. Almorzar (to have lunch), contar (to count, to tell), dormir (to sleep), and volver (to return, to come back) are conjugated in the same way as recordar and poder.

EJERCICIOS

A. Ejercicios de sustitución

1. Pensamos tomar el primer tren para Chicago.

   yo
   el turista alemán
   los agentes de viaje
   tú y yo
Elena
las chicas
los Abella
vosotros

2. Prefiero viajar en barco (ship)

tú
Ud.
Margarita
Alicia y Ricardo
yo
vosotros
él y yo
Luis

3. Elena no quiere comer en ese restaurante porque es muy caro.

Ellos
Patricia
Dolores y María
yo
vosotros
él
nosotros
Ud.

4. Yo recuerdo el viaje a Chile.

mis amigos y yo
tú
vosotros
Pepe
el jefe y la secretaria
los taquigráficos
Luisa
Uds.

5. Juan y yo podemos comer algo ligero.

vosotros
él
Ud.
ella
Pablo
los inspectores
el maletero
las pasajeras
B. Conteste siguiendo el modelo:

Modelo: Yo no recuerdo el programa de anoche, ¿y Uds.?

Nosotros no recordamos el programa de anoche tampoco.

1. Elena no puede ir al cine hoy, ¿y tú?
2. Vosotros no penséis comprar un boleto, ¿y él?
3. Yo no quiero pagar con tarjeta de crédito, ¿y Uds.?
4. Marta prefieres no hablar inglés, ¿y Uds.?
5. Tú no puedes llegar tarde, ¿y la azafata?
6. Ellos no recuerdan la hora de la cita, ¿y ella?
7. Pepe no quiere regresar temprano, ¿y nosotros?
8. Vosotros prefieres no mirar la documentación, ¿y el turista?
9. El estudiante y yo preferimos no hablar, ¿y tú?
10. Nosotros no queremos alquilar un coche, ¿y él?
11. Yo no duermo doce horas, ¿y Uds.?

C. Contesté a las preguntas:

I. 1. ¿Entiendes las palabras del accionista?
2. ¿Almuerzas hoy con el presidente de la compañía?
3. ¿Cuentas las maletas antes de facturar el equipaje?
4. ¿Vuelves de una semana de vacaciones en Buenos Aires?
5. ¿Cierras la bolsa antes de pagar la cuenta?
6. ¿Pierdes el avión si llegas tarde al aeropuerto?
7. ¿Recuerdas dónde debes colocar el equipaje?
8. ¿Puedes llamar a la azafata?
9. ¿Piensas tomar el vuelo que hace escala?
10. ¿Prefieres visitar el departamento de cambio de moneda extranjera primero?
11. ¿Dormimos la siesta en los Estados Unidos todos los días?

II. 1. ¿Quieren Uds. comer en la cafetería o en el restaurante?
2. ¿Pensáis vosotros desayunar ligero o fuerte?
3. ¿Prefirimos dejar el coche en la calle o en el aparcamiento?
4. ¿Vuelve Ud. al departamento de bisutería o al de artesanía?
5. ¿Cierran los comercios en Madrid a las diez de la mañana o a las dos de la tarde?
6. ¿Pierdes el tren si llegas a tiempo a la estación o si llegas tarde?
7. ¿Entienden Uds. algo o todo?
8. ¿Almuerzan en las marisquerías o en las tascas?
9. ¿Queremos tomar el aperitivo antes o después del almuerzo?
10. ¿Prefieren ellos los paradores o los hoteles?
11. ¿Recuerdas el cuadro de Picasso o el de Dalí?
12. ¿Podemos cenar en el restaurante mexicano el miércoles o el jueves?
### Present Tense of the Verbs Tener and Venir

#### Tener - (to have)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>tengo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>tienes</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>tiene</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>tiene</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>tienen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| yo       | nosotros(as)  |
| tener    | tenemos        |
| tú       | vosotros(as)   |
| Ud.      | ellos         |
| él       | ellos         |
| ella     | ellas         |

#### Venir - (to come)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>vengo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>vienes</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>viene</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>viene</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>vienen</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| yo       | nosotros(as)  |
| venir    | venimos        |
| tú       | venís          |
| Ud.      | Uds.           |
| él       | ellos         |
| ella     | ellas         |

1. These verbs are conjugated in the present indicative like the verbs whose stems change from e→ie, but in the first person singular they have an additional irregularity.

2. Spanish uses the structure tener que + infinitive in order to express obligation.

   - tener que + infinitive = to have to
   - ¿Viajas este verano?        Do you travel this summer?
   - No, tengo que trabajar.    No, I have to work.

### Ejercicios

#### A. Ejercicios de sustitución:

1. ¿Tienen Uds. cien dólares?

   - él
   - vosotros
   - nosotros
   - tú y yo
   - tú
   - ella
   - Ud.
   - Uds.
   - yo
2. ¿Vienes a tomar café?

yo
ella
Pablo
Pedro y Juanita
nosotros
Ud.
vosotros
Uds.
los chicos
el Sr. Pérez

B. Conteste a las preguntas:

I. 1. Yo no tengo dinero, ¿y tú?
2. Ellos no tienen un coche moderno, ¿y vosotros?
3. Ella no tiene un tocadiscos (record player) bueno, ¿y él?
4. Tú no tienes un radio reloj, ¿y nosotros?
5. Vosotros no tenéis una tele* en colores, ¿y ella?
6. Ud. no tiene un disco nuevo, ¿y yo?
7. Nosotros no tenemos nada que declarar, ¿y Ud.?

II. 1. ¿Piensas viajar este verano?
2. ¿Quieres almorzar conmigo(with me)?
3. ¿Tienes que trabajar hoy?
4. ¿Prefieres regresar temprano a casa?
5. ¿Vienes al aeropuerto con nosotros?
6. ¿Buscas un buen agente de viajes?
7. ¿Puedes venir ahora a mi casa?
8. ¿Tienes dinero para comprar el boleto?
9. ¿Vuelves a tu trabajo ahora?
10. ¿Recuerdas el teléfono del jefe de personal?
11. ¿Cierras la puerta con llave?
12. ¿Cuentas el dinero que tienes?
13. ¿Duermes mucho?
14. ¿Almuerzas en la cafetería?
15. ¿Entiendes mis preguntas?

III. 1. ¿Ustedes quieren hablar con el agente?
2. ¿Ustedes pueden hacer la reservación?
3. ¿Ustedes piensan alquilar un coche?
4. ¿Ustedes prefieren llegar temprano al aeropuerto?
5. ¿Ustedes recuerdan la dirección de la agencia de viajes?
6. ¿Ustedes pierden el dinero?
7. ¿Ustedes vuelven temprano del trabajo hoy?
8. ¿Ustedes cierran la cuenta en el banco?

*"tele" is a Spanish abbreviation for televisión
IV. 1. ¿Vienes temprano o tarde a la clase?
2. ¿Vienen los turistas japoneses a Hawái?
3. ¿Venís vosotros al cine esta noche?
4. ¿Viene Ud. a la excursión al monumento Arizona?
5. ¿Venimos a la universidad los domingos?
6. ¿Vienen Uds. en coche, a pie (on foot), en autobús o en bicicleta a la universidad?
7. ¿Vengo aquí todos los días de la semana?
8. ¿Qué días venimos a la clase de español?

¿Quién entiende a las mujeres?

NO ESTOY SEGURA DE SI ESTOY DEPRIMIDA PORQUE TE QUIERO O PORQUE NO TE QUIERO
EN LA ESTACION CENTRAL DE TRENES


Emilia - Tengo miedo. Creo que vamos a perder el tren.

Jorge - No, llegamos justo a tiempo. Tenemos mucha suerte. Hay que tener cuidado al subir, la escalera está muy alta.

Emilia - Es verdad. ¡Qué barbaridad! Oye, ¿tienes hambre?

Jorge - Tengo mucha hambre y mucha sed.

Emilia - Podemos ir al coche-comedor primero. Tengo ganas de comer.

Jorge - No, vamos al coche de primera. Tenemos reservaciones y podemos dejar el equipaje allí.

Emilia - Aquí viene el conductor.

Conductor - Los boletos, por favor.

Jorge - Aquí están.

Emilia - No recuerdo si este tren es expreso o de cercanías.

Conductor - Es un tren expreso. El viaje es muy rápido.

Jorge - Tengo mucho calor. ¿No funciona el aire acondicionado?

Conductor - Dentro de un momento Ud. va a tener frío. No olviden colocar las maletas en la red de equipaje, por favor.

Jorge - No, ahora mismo las pongo ahí. Emilia, ¿deseas una copa?

Emilia - No, nada de copa. Estoy muerta de hambre.

Jorge - Entonces, a comer se ha dicho.

Conductor - ¡Buen provecho y salud!
Jorge and Emilia are from Paraguay. They are in New York and they want to visit some friends in Philadelphia. Jorge waits for Emilia at Grand Central Station in New York.

Jorge: Hi, good-looking. You're late. The train is about to leave, we should run to the platform.

Emilia: I'm afraid. I think we're going to miss the train.

Jorge: No, we're arriving just in time. We're very lucky. You should be careful when you get on the train, the stairs are very high.

Emilia: It's true. How awful! Listen, are you hungry?

Jorge: I'm very hungry and very thirsty.

Emilia: We can go to the dining car first. I want to eat.

Jorge: No, let's go to the first class car. We have reservations and we can leave the baggage there.

Emilia: Here comes the conductor.

Conductor: The tickets, please.

Jorge: Here they are.

Emilia: I don't remember if this is an express train or a local train.

Conductor: This is an express train.

Jorge: I'm very hot. Is the air conditioning working?

Conductor: In a few moments you're going to be very cold. Please, don't forget to put your suitcases on the luggage rack.

Jorge: No*, I'm putting them there right now. Emilia, would you like a drink?

Emilia: No, nothing alcoholic now. I'm starving to death.

Jorge: Well, let's eat!

Conductor: Bon appetit**!

* The first answer is usually "no" in Hispanic countries. Here "no" means "No, I won't forget."

** literally, "To a good meal and good health!"
PREGUNTAS

1. ¿De dónde son Jorge y Emilia?
2. ¿Dónde están ellos?
3. ¿A quiénes desean visitar?
4. ¿Por quién espera Jorge?
5. ¿Dónde espera?
6. ¿Llega temprano Emilia?
7. ¿Adónde deben correr?
8. ¿Por qué?
9. ¿Quién tiene miedo?
10. ¿Qué cree Emilia?
11. ¿Llegan tarde Jorge y Emilia?
12. ¿Quiénes tienen suerte?
13. ¿Dónde hay que tener cuidado?
14. ¿Quiénes tienen hambre?
15. ¿Quién tiene hambre y sed?
16. ¿Adónde quiere ir Emilia primero?
17. ¿De qué tiene ganas Emilia?
18. ¿Está de acuerdo Jorge en ir al coche-comedor primero?
19. ¿Adónde quiere ir primero Jorge?
20. ¿Qué quiere dejar allí?
21. ¿Quién pide los boletos?
22. ¿Quién no recuerda que clase de tren es ése (what kind of a train is that one)?
23. ¿Cómo es el viaje?
24. ¿Quién tiene mucho calor?
25. ¿Qué va a tener Jorge dentro de un momento?
26. ¿Dónde tienen que colocar las maletas?
27. ¿Desea Emilia una copa?
28. ¿Quién está muerto de hambre?
29. ¿Qué quiere decir (what is the meaning of): a comer se ha dicho?
30. ¿Qué dice el conductor?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Viajas en tren frecuentemente?
2. ¿Tienen Uds. hambre?
3. ¿Tienes ganas de comer o de beber?
4. ¿Deseas una copa?
5. ¿Es mejor (is it better) viajar en un tren expreso o en un tren de cercanías?
6. ¿Quién está muerto de hambre aquí?
7. ¿Tienes buena suerte (good luck) o mala suerte (bad luck)?
8. ¿Tienes prisa?
IDIOMATIC EXPRESSIONS USING THE VERB TENER

There are many idiomatic expressions in Spanish that use the verb tener + a noun. Some of the more common ones are:

- tener (mucho) calor
  - to be (very) hot
- tener (mucho) cuidado
  - to be (very) careful
- tener (mucho) miedo
  - to be (very) afraid
- tener (mucho) sueño
  - to be (very) sleepy
- tener (mucho) hambre
  - hungry
- tener (mucho) razón
  - right
- tener (mucho) sed
  - thirsty
- tener (mucho) suerte
  - lucky

- tener ... años
  - to be ... years old

- tener ganas de + infinitive
  - to feel like + present participle

- tener prisa
  - to be in a hurry

EJERCICIOS

A. Conteste con una respuesta lógica:

1. ¿Cuándo tienes frío?
2. ¿Tenemos calor aquí?
3. ¿Cuántos años tienes?
4. ¿Tienes sed?
5. ¿Tienen Uds. miedo cuando viajan en avión?
6. ¿Los clientes siempre tienen razón?
7. ¿Qué tienes cuando no duermes?
8. ¿Tienes prisa ahora?
9. ¿Tenéis ganas de visitar Perú?
10. ¿Debemos tener cuidado en un país extranjero?
B. Traduzca:

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>He is afraid.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>She is very thirsty.</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>We are very lucky.</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>How old are you?</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>I am 20 years old.</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>You (Ud.) are in a hurry.</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>I am right.</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Do you feel like eating?</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Elena is very careful.</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Are you very hot?</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Are you very hungry?</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>Am I sleepy?</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>Are we very cold?</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>Is she fifteen years old?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PRESENT TENSE OF THE VERBS PEDIR AND DECIR

STRESSED          BECOMES
    e             i

<table>
<thead>
<tr>
<th>PEDIR (to request, to ask for)</th>
<th>DECIR (to say, to tell)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
<td><strong>PLURAL</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>yo</td>
<td>pido</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>pides</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>pide</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Some -ir verbs change the stressed e to i in all the singular forms and in the third person plural.

2. Note that decir has an additional change in the first person singular: a g replaces the c.

3. Servir and repetir are conjugated like pedir. Contradecir (to contradict) like decir.

EJERCICIOS

A. Llene los espacios en blanco con la forma correcta de contraseír, decir, pedir, repetir and servir.

1. Los empleados _______ (pedir) un aumento de sueldo.

2. Yo ________ (repetir) que es necesario llegar temprano al aeropuerto.

3. La taquigráfia _________ (pedir) menos horas de trabajo.

4. Uds. _________ (decir) que las habitaciones tienen aire acondicionado.
2.11

5. Yo ________________ (servir) una cena excelente.


7. Los huéspedes ___________ (pedir) habitaciones dobles.

8. La recepcionista y el botones ________________ (repetir) que las
habitaciones cuestan cincuenta dólares.

9. Los Ruiz ___________ (pedir) habitaciones con baño privado.

10. Tú ________________ (decir) que tienes sueño, hambre y sed.

11. Los camareros no ________________ (contradecir) a los clientes.

12. La azafata ________________ (servir) la cena a los pasajeros.

13. ¿Qué ________________ (decir) tú?

14. Nosotros ________________ (pedir) carne, pollo y ensalada en el
restaurante.

15. Y vosotros, ¿qué ________________ (decir) de la huelga de los pilotos?

16. Yo no ________________ (contradecir) a mi amigo.

17. ¿Qué asiento ________________ (pedir) nosotros?

18. ¿Tú no ________________ (repetir) la pregunta?

19. Los pasaportes no ________________ (servir).

20. El maletero ________________ (pedir) una propina.

La propina

- No es otra cosa que la costumbre tradicional por la cual el cliente
satisfecho de la amabilidad de
algunos servicios de la capital, premia
con un suplemento económico (más
simbólico que otra cosa). Hay que
tener mucho cuidado al ejercer
este hábito tradicional pues si
usted se equivoca en dar propina a
quien no está acostumbrado al
recibiría puede ofender a esa persona
en lo más profundo de su ser.
Como orientación cabe decir que la
propina es frecuente en bares,
cafeterías y restaurantes (8-10 %),
taxis (5 %), acomodadores de cine
(15-25 pesetas) y "botones" que atienden
e el servicio de su habitación en el hotel
(se ub an los servicios).
PEDIR VS. PREGUNTAR

El Sr. Gómez pide una habitación doble.

Mr. Gómez asks for a double room.

Luis pregunta dónde está el cuarto de baño.

Luis asks where is the restroom.

El huésped pregunta por el gerente.

The guest asks for the manager.

1. **Pedir** is used to ask for or to request something from someone.
2. **Preguntar** means to ask a question or to inquire about something.
3. When inquiring about someone **preguntar** is followed by the preposition **por**.

**EJERCICIOS**

A. ¿PEDIR O PREGUNTAR?

1. Teresita y Marta __________ dónde queda el Museo de Antropología.
2. Nosotros __________ una reservación en el tren que sale a las cinco de la tarde para Barcelona.
3. El guía __________ a los turistas el dinero del viaje.
4. Debo __________ por el Sr. Santamaría.
5. El __________ un jugo de naranja al auxiliar de vuelo.
6. Juliana y Dorotea __________ dónde está la estación de trenes.
7. Yo __________ al recepcionista cómo se llama el huésped de la habitación 151.
8. Uds. __________ por la mecanógrafa.
10. Nosotros __________ cuánto cuesta el viaje a Washington, D.C.
B. TRADUCE:

1. We are ordering paella and beer.

2. They are asking the time of departure.

3. Are you asking for Mr. Ruiz?

4. I am asking for a double room with a double bed.

5. He is asking for the room price.

6. We are ordering two drinks.

INFORMACION TURISTICA EN MADRID

**Autobuses Interurbanos**

- Estación Sur de Autobuses. Canarias, 17. Tel. 468-42-00
- Auto Res. Glorieta Conde de Casal, 6. Tel. 251-66-44
- Ruiz. Ronda de Atocha, 12. Tel. 468-08-10

**Taxi**

- Radioteléfono: 247-82-00
- Radiotaxi: 404-90-00
- Teletaxi: 445-90-08

**Reclamación de objetos perdidos**

- Autobuses y microbuses urbanos. Alcántara, 26. Tel. 401-99-00 (20 días)
- Taxis. Plaza de Chamberí, 4. Tel. 448-79-26. (20 días)
EXPRESIONES COMUNES EN LOS HOTELES

1. Cerrar la puerta con llave
2. Entregar la llave
3. Entregar la propina a la camarera
4. Esperar en el vestíbulo
5. Esperar por el elevador
6. Llamar al botones
7. Pedir una cama matrimonial
8. Pedir camas individuales
10. Llenar la tarjeta de inscripción en la recepción.
11. Quitar la calefacción
12. Reservar habitación por anticipado
13. Subir el equipaje

To lock the door with the key
To hand (over) the key
To tip the maid
To wait in the lobby
To wait for the elevator
To call the bellboy
To ask for a double bed
To ask for single beds
To ask for room service.
To register at the reception desk.
To turn off the heater
To reserve a room in advanced
To carry up the luggage

Escriba una oración con cada una de estas expresiones.

1. ____________________________
2. ____________________________
3. ____________________________
4. ____________________________
5. ____________________________
6. ____________________________
7. ____________________________
8. ____________________________
Madrid-Atenas sin escalas

La forma más moderna de volar hacia lo clásico.

OA248 todos los lunes, jueves y sábados a las 12:40 horas, con Boeing 727-200, a Atenas a las 17:05 horas. con todo el sabor griego...

Consulte a su agente de viajes o a Olympic Airways
### RESERVACIONES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Llegada</th>
<th>Nombre</th>
<th>Tipo Cuarto</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Salida</th>
<th>Llega Vía</th>
<th>Hora</th>
<th>Precio</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hecha por:</th>
<th>Teléf. o Direc.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Paga</th>
<th>Límites 3 p. m.</th>
<th>Depósito</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Observaciones</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fecha</th>
<th>Tomado por</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**FICHA DEL HOTEL PRESIDENTE EN MEXICO D. F.**

Para la libreta de Reservación

<table>
<thead>
<tr>
<th>DIA</th>
<th>MES</th>
<th>AÑO</th>
</tr>
</thead>
</table>

**TARJ. No.**

**FOLIO No.**

<table>
<thead>
<tr>
<th>NÚMERO PERSONAS</th>
<th>NÚMERO CUARTOS</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NOMBRE (NAME)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>DIRECCIÓN (ADDRESS)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>CIUDAD (CITY)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NACIONALIDAD (NATIONALITY)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>COMPAÑÍA (CORPORATION)</th>
</tr>
</thead>
</table>

**OBSERVACIONES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>OCUPACIÓN (OCCUPATION)</th>
</tr>
</thead>
</table>

**ESTOY DE ACUERDO EN DESOCUPAR ESTA HABITACIÓN O RELEASE THIS ACCOMODATION**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DÍA</th>
<th>MES</th>
<th>AÑO</th>
<th>F.R.S.</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>CUPÓN AGENCIA (Travel agency coupon)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NÚMERO (NUMBER)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>NOMBRE (NAME)</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Tarjeta de crédito □**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No se aceptan cheques □</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Efectivo □</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tarifa (RÁT)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cuarto (ROOM)</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Edén</th>
</tr>
</thead>
</table>
Un señor Hotel.

El nuestro. El PALACE ha sido a través de los tiempos el símbolo prestigioso de un cierto estilo de vida.

PALACE HOTEL
Su hotel, señor.
Hotel Palafox.
Zaragoza.
Cinco estrellas.
Fenomenal.

En el mismo corazón de Zaragoza se halla HOTEL PALAFOX, un lujo, confortable y recientemente inaugurado hotel de cinco estrellas.

Dóricas habitaciones espaciosas, con balcón, cama de matrimonio, televisión, calefacción, refrigerador, servicio de habitaciones y, por supuesto, aires acondicionado regulable.

Restaurantes para satisfacer las más exigentes; desde el típico y especial para gourmets, «Puerta del Ángel», pasando por «Taverna Puerta Sancha», hasta el más de «Victoria», con capacidad de diez a veinte comensales.


Puerta para señoras y caballeros.

Garaje privado subterráneo para turismos y automóviles, con entrada directa al propio hotel.

Usted encontrará en HOTEL PALAFOX, todo lo que pide a un verdadero hotel de cinco estrellas, cinco.

HOTEL PALAFOX
C/ CASA JIMÉNEZ, 3/5
TELEF. 976-27710 - TELEX 90293 PAPA-ZARAGOZA
INAUGURADO RECIENTEMENTE
Pedro, hombre de negocios, en su hotel en Nueva York mira la televisión.

¿Qué piensa Pedro en este momento?
### NOMBRES O SUSTANTIVOS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Word</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el almacén</td>
<td>store, department store, warehouse</td>
</tr>
<tr>
<td>el andén</td>
<td>platform</td>
</tr>
<tr>
<td>el aparcamiento</td>
<td>parking</td>
</tr>
<tr>
<td>el apartamento</td>
<td>apartment</td>
</tr>
<tr>
<td>la artesanía</td>
<td>craftsmanship</td>
</tr>
<tr>
<td>el aumento</td>
<td>increase</td>
</tr>
<tr>
<td>el baño</td>
<td>bathroom</td>
</tr>
<tr>
<td>el barco</td>
<td>ship, boat, vessel</td>
</tr>
<tr>
<td>la bisutería</td>
<td>imitation jewelry</td>
</tr>
<tr>
<td>la bolsa</td>
<td>purse</td>
</tr>
<tr>
<td>el botones</td>
<td>bellboy</td>
</tr>
<tr>
<td>la calle</td>
<td>street</td>
</tr>
<tr>
<td>la casa</td>
<td>home, house</td>
</tr>
<tr>
<td>la cena</td>
<td>supper</td>
</tr>
<tr>
<td>el cine</td>
<td>movie</td>
</tr>
<tr>
<td>la cita</td>
<td>engagement, appointment</td>
</tr>
<tr>
<td>el color</td>
<td>color</td>
</tr>
<tr>
<td>la columna</td>
<td>column</td>
</tr>
<tr>
<td>el comercio</td>
<td>business, store, shop</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la conductor(a)</td>
<td>conductor</td>
</tr>
<tr>
<td>la cuenta</td>
<td>bill</td>
</tr>
<tr>
<td>el disco</td>
<td>record</td>
</tr>
<tr>
<td>el elevador</td>
<td>elevator</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la empleado(a)</td>
<td>employee</td>
</tr>
<tr>
<td>la escalerailla</td>
<td>low step, short ladder</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish Word</td>
<td>English Translation</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------</td>
<td>-----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>la estación</td>
<td>station</td>
</tr>
<tr>
<td>la ficha</td>
<td>filing card</td>
</tr>
<tr>
<td>la fila</td>
<td>row</td>
</tr>
<tr>
<td>la habitación</td>
<td>room</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la hijo(a)</td>
<td>son/daughter</td>
</tr>
<tr>
<td>la historia</td>
<td>history</td>
</tr>
<tr>
<td>la llave</td>
<td>key</td>
</tr>
<tr>
<td>el mes</td>
<td>month</td>
</tr>
<tr>
<td>la marisquería</td>
<td>seafood bar</td>
</tr>
<tr>
<td>el parador</td>
<td>parador</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la radio</td>
<td>radio</td>
</tr>
<tr>
<td>el rey</td>
<td>king</td>
</tr>
<tr>
<td>el ruido</td>
<td>noise</td>
</tr>
<tr>
<td>la siesta</td>
<td>siesta</td>
</tr>
<tr>
<td>la tasca</td>
<td>bar</td>
</tr>
<tr>
<td>la taza</td>
<td>cup</td>
</tr>
<tr>
<td>el tocadiscos</td>
<td>record player</td>
</tr>
<tr>
<td>el verano</td>
<td>summer</td>
</tr>
<tr>
<td>la vista</td>
<td>view</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**VERBOS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Verb</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>almorzar (ue, c)</td>
<td>to have lunch</td>
</tr>
<tr>
<td>celebrar</td>
<td>to celebrate</td>
</tr>
<tr>
<td>cerrar (ie)</td>
<td>to close, to shut</td>
</tr>
<tr>
<td>colocar</td>
<td>to place, to put</td>
</tr>
<tr>
<td>contar (ue)</td>
<td>to count, to tell</td>
</tr>
<tr>
<td>costar (ue)</td>
<td>to cost</td>
</tr>
<tr>
<td>decir (g, i)</td>
<td>to say, to tell</td>
</tr>
<tr>
<td>dormir (ue, u)</td>
<td>to sleep</td>
</tr>
</tbody>
</table>
entender (ie) to understand
funcionar to function, to work, to run
olvidar to forget
pasar to pass; to spend
pedir (i) to ask for, to request
pensar (ie) to think
pensar + inf. to plan on, to intend
perder (ie) to lose; to miss (a train, an opportunity)
poder (ue) to be able to, can
preferir (ie, i) to prefer
querer (ie) to wish, to want, to love
recordar (ue) to remember
subir to raise, to lift; to carry up; to go up; to increase
venir to come
volver to return, to come back

ADJETIVOS
 disponible available
doble double
exterior exterior
guapa good-looking
interior interior
privado(a) private
rápido(a) fast; express (train)

PALABRAS Y EXPRESIONES COMUNES
a comer se ha dicho well, let's eat
algo something
al llegar upon arriving
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish phrase</th>
<th>English translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>al marcharse</td>
<td>upon checking out</td>
</tr>
<tr>
<td>anoche</td>
<td>last night</td>
</tr>
<tr>
<td>a pie</td>
<td>on foot</td>
</tr>
<tr>
<td>a prueba de ruidos</td>
<td>sound proof</td>
</tr>
<tr>
<td>¡buen provecho y salud!</td>
<td>to a good meal and good health!</td>
</tr>
<tr>
<td>dentro de un momento</td>
<td>in a few moments</td>
</tr>
<tr>
<td>¿deseas una copa?</td>
<td>would you like a drink?</td>
</tr>
<tr>
<td>¿de qué precio son?</td>
<td>what are the prices?</td>
</tr>
<tr>
<td>disfruten su estancia aquí</td>
<td>have a nice stay</td>
</tr>
<tr>
<td>dormir tranquilo(s)</td>
<td>to sleep in peace</td>
</tr>
<tr>
<td>el aire acondicionado</td>
<td>air conditioner</td>
</tr>
<tr>
<td>el mostrador de recepción</td>
<td>reception desk</td>
</tr>
<tr>
<td>en autobús</td>
<td>by bus</td>
</tr>
<tr>
<td>en coche</td>
<td>by car</td>
</tr>
<tr>
<td>estoy muerto(a) de hambre</td>
<td>I'm starving to death</td>
</tr>
<tr>
<td>gracias por todo</td>
<td>thanks for everything</td>
</tr>
<tr>
<td>hoy</td>
<td>today</td>
</tr>
<tr>
<td>justo a tiempo</td>
<td>just in time</td>
</tr>
<tr>
<td>la cama matrimonial</td>
<td>double bed</td>
</tr>
<tr>
<td>la habitación individual</td>
<td>single room</td>
</tr>
<tr>
<td>la red de equipaje</td>
<td>luggage rack</td>
</tr>
<tr>
<td>las zonas horarias</td>
<td>time zones</td>
</tr>
<tr>
<td>nos</td>
<td>us; ourselves; (to, for, from) us</td>
</tr>
<tr>
<td>porque</td>
<td>because</td>
</tr>
<tr>
<td>¡qué barbaridad!</td>
<td>how awful!</td>
</tr>
<tr>
<td>todo (-a, -os, -as)</td>
<td>all</td>
</tr>
</tbody>
</table>
¡CONVERSEMOS!

Play act the following situations:

1. The class will be a hotel lobby. On the right side, we will have the reception desk. Some students will be desk clerks, others will be tourists. The tourists will try to get a room because they have not made reservations in advance. They will tell the clerk the type of room they would like. They keep asking questions about the price, the locations of the room, etc.

2. After getting their room, they will ask to be called at a certain time. They will also ask the desk clerk for two keys, one for each one of them. They will ask the bellboy to carry their luggage up to their room.

3. We will then be at a train station. Two students will be taking the train. They will talk to the conductor, expressing feelings of thirst, hunger, heat, etc. They finally will decide to go to the dining car to have something to eat. The conductor will say to them: "Bon appetit!"

---

TOROS

PRICE 2.750 Ptas. (*)

DIAS DE CORRIDA

Salida del Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, una hora y media antes del comienzo de la corrida.

Confirmar horarios cada domingo.
Se efectúa un recorrido panorámico por las zonas más importantes de la Ciudad para terminar en la Plaza de Toros, donde se presenciará la corrida. Un experto guía les comentará los pormenores de la Fiestas Nacional, tanto antes de comenzar el festejo como al final, para hacer un juicio crítico del mismo. Regreso al Terminal TRAPSATUR o a los puntos más próximos a los hoteles.

(*) Sujeto a confirmación de reservas, horas de salida y precios.

---

AVILA - SEGOVIA - GRANJA

PRICE 4.800 Ptas.

CON MENÚ GASTRONOMICO

WITH GASTRONOMIC MENU

PRICE 4.800 Ptas.

Salida del Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, a las 8.30 horas.

AVILA: Es cuna de Santa Teresa y sus murallas del siglo XII ofrecen el mejor ejemplar de las ciudades fortificadas de la Edad Media. Se visita la Catedral y Convento de Santa Teresa.

SEGOVIA: El Acueducto, la Catedral y el Alcázar son obras principales que veremos. Visita interior de uno de los dos últimos monumentos. Almuerzo incluido.

LA GRANJA: Majestuoso Palacio y bellísimos jardines. Fue residencia veraniega de los reyes de España.

Départure from our Terminal TRAPSATUR, San Bernardo, 23, at 08.30 hours.

AVILA: This is the most representative city of the Spanish mysticism. Its walls from the XI century are the best example of a mediaeval walled city. You will visit the Cathedral and the Convent of St. Theresa.

SEGOVIA: The Roman Acueduct, the Cathedral and the Alcázar are the most important monuments. The visit to the interior of the Cathedral or of the Alcázar and lunch is included.

LA GRANJA: Majestic Palace and beautiful gardens. It was the summer residence of the Spanish Kings.

---

ON BULLFIGHT DAYS

Departure from our Bus Terminal, 1 1/2 hours before the bullfight starts.

Please confirm each Sunday.
Includes a panoramic sightseeing tour through the most interesting areas of the city towards the bullring. Our experienced guide will explain to you about the «Corrida» before and after the bullfight, so you can appreciate it and form your own opinion. Return to the Bus Terminal or the nearest points to the hotels.

(*) Booking, departure times and prices to be confirmed.
Pronunciación

The pronunciation of /g/ in ge, go, gu, is like the g in the English word go. In the syllables que- and gui-, the u is silent unless it has a dieresis (ü).

Listen carefully and then repeat:

<table>
<thead>
<tr>
<th>ge, go, gu</th>
<th>gue, gui</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>agotar</td>
<td>guedeja</td>
</tr>
<tr>
<td>comulgar</td>
<td>guerra</td>
</tr>
<tr>
<td>degustar</td>
<td>guerrero</td>
</tr>
<tr>
<td>enganchar</td>
<td>guerrilla</td>
</tr>
<tr>
<td>entregar</td>
<td>guía</td>
</tr>
<tr>
<td>furgoneta</td>
<td>guiar</td>
</tr>
<tr>
<td>galán</td>
<td>guijarro</td>
</tr>
<tr>
<td>galería</td>
<td>guillotina</td>
</tr>
<tr>
<td>golf</td>
<td>guinda</td>
</tr>
<tr>
<td>gómndola</td>
<td>guinea</td>
</tr>
<tr>
<td>gótica</td>
<td>guía</td>
</tr>
<tr>
<td>guardia</td>
<td>guisol</td>
</tr>
<tr>
<td>guatemalteco</td>
<td>guión</td>
</tr>
<tr>
<td>guayaba</td>
<td>guisar</td>
</tr>
<tr>
<td>irregular</td>
<td>guitarra</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| güe, güi      |
|---------------|------------------------|
| Camagüey     | güiro                  |
| güero         | lingüista              |
| güín          | ungüento               |
| güira         | 231                    |
La industria hotelera es parte integrante de la industria turística. No son sólo los turistas los que se benefician con los servicios de esta industria. Los profesionales, por ejemplo, organizan grandes convenciones en hoteles de lujo. Los hombres y mujeres de negocios se alojan en los hoteles mientras viajan a entrevistarse con representantes de otras compañías. Además, hay personas que viven permanentemente en un hotel porque están solas y prefieren vivir de esta manera. Sin embargo, es el turista el que más nos interesa. Desde el primer momento en que una persona empieza a preparar un viaje se da cuenta que tiene una gran variedad de hoteles entre los que debe decidir cuál de ellos prefiere. Existe una elaborada clasificación:

1. De lujo AA *****
2. Superior de primera A ****
3. Ordinario de primera B ***
4. Superior de turista C **
5. Ordinario de turista D *

Los hoteles de lujo ofrecen los siguientes servicios:

Habitaciones con teléfono, baño privado con agua fría y caliente día y noche, aire acondicionado, estacionamiento, peluquería, restaurantes, bares, centros nocturnos, lavandería, tintorería, piscina o alberca, lugares para practicar deportes como can-

an integral part
not only the tourists
luxury hotels
stay
while / to interview
besides
alone
however
the one that interests us the most / since
great variety

5 star hotel, etc.

Following

beauty salon
laundry / dry cleaning / swimming pool
tennis courts
chas de tenis, boleras*, etc. Estos hoteles están situados generalmente en puntos estratégicos del centro de la ciudad.

Los hoteles que pertenecen a la categoría "Superior de primera", hoteles A o de cuatro estrellas, ofrecen lo mismo que los hoteles de lujo con la excepción de la práctica de deportes. No están tan bien situados como los AA.

Los de la tercera categoría "Ordinario de primera", B o de tres estrellas, no tienen peluquería, bar, centros nocturnos, piscina, tintorería, etc. Algunas habitaciones en estos hoteles no tienen teléfono privado.

Los hoteles que pertenecen a la cuarta categoría "Superior turista", C o de dos estrellas, sólo ofrecen cuartos con baño privado.

Los hoteles de la quinta categoría "Ordinarios de turista", D o de una estrella son muy modestos. Las habitaciones no tienen baño privado.

Ya conocemos los paradores españoles, que como decimos en la lectura anterior, son hoteles únicos por su valor artístico y originalidad. Los albergues y los refugios también abundan en España.

Las posibilidades de alojamiento son múltiples.

El turista sensato puede escoger de acuerdo con su gusto y su bolsillo.

* boliche is used instead of boleras in some countries
PREGUNTAS

1. ¿De qué industria es parte integrante la industria hotelera?
2. ¿Se benefician sólo los turistas con los servicios de esta industria?
3. ¿Quiénes organizan convenciones en los hoteles de lujo?
4. ¿Dónde se alojan los hombres y las mujeres de negocios?
5. ¿Quiénes viven permanentemente en un hotel?
6. ¿Cuál de estas personas nos interesa más?
7. ¿Cuándo una persona empieza a preparar su viaje de qué se da cuenta?
8. ¿Cómo se clasifican los hoteles?
9. ¿Qué letras usan para identificarlos (to identify them)?
10. ¿Qué número de estrellas?
11. ¿Qué ofrecen los hoteles de lujo?
12. ¿Dónde están situados?
13. ¿Qué ofrecen los hoteles que pertenecen a la categoría "Superior de primera"?
14. ¿Qué ofrecen los de la tercera categoría?
15. ¿Cómo se llama esta categoría de hoteles?
16. ¿Qué letra les corresponde?
17. ¿Cuántas estrellas los identifican?
18. ¿Qué ofrecen los hoteles de la cuarta categoría?
19. ¿Cómo se llama esta categoría de hoteles?
20. ¿Qué letra los identifica?
21. ¿Cuántas estrellas les corresponden?
22. ¿Qué ofrecen los de la quinta categoría?
23. ¿Qué nombre se le da a ésta?
24. ¿Qué letra y cuántas estrellas les corresponden?
25. ¿Recuerda Ud. qué son los paradores?
26. ¿Qué son los albergues?
27. ¿Y los refugios?
28. ¿Cuáles son las posibilidades de alojamiento para el turista?
29. ¿Puede escoger libremente el turista el hotel en donde desea alojarse?
30. ¿De acuerdo con qué debe escoger?

TOLEDO

CIUDAD SIN TIEMPO

Salida del Terminal TRAPSATUR. San Bernardo, 23. Se visita: La Catedral, iglesia de Santo Tomé, Sinagoga y San Juan de los Reyes y una fábrica de sus célebres damasquinados. En la excursión de día completo se incluye, además, visita al Museo de Távare y almuerzo.

EXCURSIÓN RECOMENDADA POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE TURISMO DE LA JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA.

THE CITY BEYOND TIME

Departure from TRAPSATUR Bus Terminal, San Bernardo, 23. Visiting: The Cathedral, the St. Tomé Church, the Sinagogue, Saint John of the Kings, and the manufacturing of the famous damasquinados. The full day excursion includes: Visit to the Távare Museum, panoramic-view of the city and lunch.

THIS TOUR IS RECOMMENDED BY THE TOURISM OFFICE OF THE COMMUNITY CASTILLA-LA MANCHA.
GRAMMAR CONTENT

The Personal "a"
Possessive Adjectives in Unstressed Position
Present Tense of the Verb ir
Present Tense of Verbs with irregularities in the first person singular: poner, salir, hacer, traer, saber, ver, dar.

CULTURE: Los hoteles en los países hispánicos (II)

OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student will be able to do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1. Complete sentences expressing possessions of things and family relationships.
2. A telephone call to a friend.
3. Leave a message.

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

1- Different types of lodging and the services they offer.
2- Possessive sentences.
3- Family relationships.
4- Hotel related expressions.
5- Weather expressions.
C. WRITING SKILLS:

Write:

1- Sentences on lodging related routines, using possessive adjectives, the verb *ir* and verbs with irregularities in the first person singular.

2- Descriptions of different types of lodging in Hispanic countries.

3- Sentences related to weather conditions.
¿A QUIÉN BUSCAS?

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Julio</td>
<td>¿A quién buscas?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elisa</td>
<td>Busco a Marisol y a Felipe. ¿Y tú?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Julio</td>
<td>Yo necesito a Maricarmen. Tengo un recado para ella.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

¿QUE MIRAS?

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>B</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luis</td>
<td>¿Qué miras?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Teresa</td>
<td>Miro el paisaje. ¿Y tú?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luis</td>
<td>Miro a los niños en el parque.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

¿A QUIÉN ESCUCHAS?

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>C</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Margot</td>
<td>¿A quién escuchas?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rita</td>
<td>A Plácido Domingo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Margot</td>
<td>¿Escuchas la radio?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rita</td>
<td>No, escucho una cinta (tape).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

A.
1. ¿A quién busca Elisa?
2. ¿A quién necesita Julio?
3. ¿Por qué?

B.
1. ¿Qué mira Teresa?
2. Y Luis, ¿la quiénes mira?

C.
1. ¿A quién escucha Rita?
2. ¿Qué escucha Rita?
THE PERSONAL "a"

1. In Spanish, the personal a is used before a direct object that refers to a person.

Contrast the following sentences:

Marta mira a los turistas. Miro la televisión.

Susana escucha a Pepe. Linda escucha la música.

2. The personal a is usually repeated in front of each noun or pronoun.

Busco a Teresa y a Felipe.

Hablamos a ella y a Juan.

3. The personal a is used in questions.

¿A quién buscas? Busco a Teresa.

4. The personal a is not used with the verb tener.

Tengo tres amigos mexicanos.

EJERCICIOS

A. Substitution drill

modelo: Espero a Jorge

Espero a Jorge.

avión

Espero el avión.

1. Veo la ciudad.

la azafata

e l guía

la bandeja

la capital

la farmacia

e l inspector

e l folleto

e l maletero

la televisión

e l avión

la muchacha

el chófer
2. Escucho la música.

el piloto
el cónsul
el disco
el profesor
la niña
la lección
el radio
la televisión
la hora
la guitarra
la profesora

3. Espero a la familia.

el almuerzo
la hora de la siesta
la profesora
el turista
el autobús
las chicas
el tren
las preguntas
Pedro
el avión

B. ¿Tienes amigos aquí?
libros en la mano?
familia en España?
dinero en el banco?
hermanos (brothers) en la Argentina?
hermanas (sisters) en Ecuador?
clases de español todos los días?
novia (girl friend)?
casa en las montañas?
compañeros de cuarto?

C. Escriba la pregunta correspondiente:

1. ___________________________________________  Veo a María.
2. ___________________________________________  Escucho la música.
3. ___________________________________________  Llamo al taxista.
4. ___________________________________________  Busco al maletero.
5. ___________________________________________  Pregunto al camarero
6. ___________________________________________  Veo el programa.
7. ___________________________________________  Necesito al botones.
8. ___________________________________________  Escucho a Julio Igle:
9. ___________________________________________  Miro las fotografías
**LA OPERADORA VA A DESPERTAR A LOS PRADO**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Operadora</th>
<th>-¿Aló? ¿En qué puedo servirle?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sra. de Prado</td>
<td>-Señorita, ¿puede Ud. telefonear a nuestra habitación mañana a las siete y media de la mañana? Nuestro avión sale a las nueve y media.</td>
</tr>
<tr>
<td>Operadora</td>
<td>-¿Cuál es el número de su habitación?</td>
</tr>
<tr>
<td>Sra. de Prado</td>
<td>-Mi habitación es la seiscientos veinte y seis. ¿Cuánto tiempo toma llegar al aeropuerto?</td>
</tr>
<tr>
<td>Operadora</td>
<td>-Alrededor de cuarenta y cinco minutos. El botones puede bajar sus maletas si avisan diez minutos antes de salir del hotel.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sra. de Prado</td>
<td>-Mil gracias.</td>
</tr>
<tr>
<td>Operadora</td>
<td>-Estamos para servirle.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**THE OPERATOR IS GOING TO WAKE UP THE PRADOS'**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Operator:</th>
<th>Hello? What can I do for you?</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sra. de Prado:</td>
<td>Miss, I need for you to call our room tomorrow at 7:30 in the morning. Our plane leaves at 9:30 a.m.</td>
</tr>
<tr>
<td>Operator:</td>
<td>What's your room number?</td>
</tr>
<tr>
<td>Sra. de Prado:</td>
<td>My room is 626. How long does it take to get to the airport?</td>
</tr>
<tr>
<td>Operator:</td>
<td>About 45 minutes. The bellboy can bring down your suitcases if you let us know ten minutes before you leave the hotel.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sra. de Prado:</td>
<td>Thanks a lot.</td>
</tr>
<tr>
<td>Operator:</td>
<td>We are here to serve you.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PREGUNTAS:**

1. ¿Quién llama a la operadora?
2. ¿Qué desea la Sra. de Prado?
3. ¿A qué hora sale el avión que van a tomar los Prado?
4. ¿En qué habitación están los Prado?
5. ¿Qué pregunta la Sra. de Prado a la operadora en relación con el aeropuerto?
6. ¿Cuánto tiempo toma llegar el aeropuerto?
7. ¿Quién va a bajar las maletas de los Prado?
8. ¿Qué deben hacer ellos para que el botones baje sus maletas?

PREGUNTAS ADICIONALES:

1. ¿Es función de la operadora despertar a los huéspedes (guests)?
2. ¿Cuánto tiempo toma llegar de aquí al aeropuerto?
3. ¿Cuánto tiempo toma venir del aeropuerto?
4. ¿A qué hora llega Ud. al aeropuerto si su avión sale a las nueve?
5. ¿Quién baja las maletas cuando Ud. sale del hotel?

Provide the missing dialogue.

Maruja: ____________________________

Ricardo: ____________________________ 241
POSSESSIVE ADJECTIVES IN UNSTRESSED POSITION

1. Possessive adjectives agree in number with the noun they modify.
   
   Mi boleto.
   My ticket.
   
   Mis maletas.
   My suitcases.
   
   Sus reservaciones.
   Your (his, her) reservations.

2. Nuestro(a), nuestros(as), vuestro(a), and vuestros(as), like all -o ending adjectives, agree in gender and number with the noun they modify.
   
   Nuestra habitación.
   Our room.
   
   Nuestras habitaciones.
   Our rooms.
   
   Vuestro cuarto.
   Your room.
   
   Vuestros cuartos.
   Your rooms.

3. Possessive adjectives are placed in front of the noun they modify.
   
   Tus libros están aquí
   Your books are here.
   
   Mi hotel está bien situado.
   My hotel is well located.

4. Since su and sus have several meanings [your, his, her, its, your (formal, sing. and plural), and their], it is sometimes better to use the construction: de + pronoun in relation to the possessor.
   
   La cuenta de
   
   Ud. = your
   él = his
   ella = her
   Uds. = your
   ellos = their
   ellas = their
   
   Definite article + noun + de + personal pronoun is the complete structure that we are using here.
EJERCICIOS

A. Ejercicio de substitución.

1. Ellos cenan en su casa.

Nosotros
Maruja y María Josefa
tú
Uds.
vosotros
Elena
yo
vosotras
nosotras

2. Nosotros cerramos nuestra puerta con llave.

yo
ellos
tú
ellas
vosotros
Ud.
vosotras
Uds.
los niños
mis hijos

3. Aquí está el boleto de él. (Aquí está su boleto.)

de ella
de Ud.
de Uds.
de ellos
de ellas
de los turistas
de mi madre
de tus hermanas
de tu abuela
de nuestro padre
de vuestras amigas

B. Conteste siguiendo el modelo:

1. Modelo: ¿Dónde viven sus amigos?

Mis amigos viven aquí.
1. ¿Dónde están sus (his) maletas?
2. ¿Dónde tienes mi boleto?
3. ¿Dónde está vuestro equipaje?
4. ¿Dónde duermes tu padre?
5. ¿Dónde escribes nuestra ficha?
6. ¿Dónde facturas su (her) equipaje?
7. ¿Dónde abordáis vuestro avión?
8. ¿Dónde trabaja tu (your) hermana?
9. ¿Dónde es nuestra clase?
10. ¿Dónde archivas mis documentos?

2. Modelo: ¿Cuándo llega tu jefe?
   Mañana llega mi jefe.

   1. ¿Cuándo sale tu marido?
   2. ¿Cuándo llegan nuestros pasajes?
   3. ¿Cuándo alquiláis vuestro apartamento?
   4. ¿Cuándo reservamos nuestras habitaciones?
   5. ¿Cuándo hablamos con su (her) esposo?
   6. ¿Cuándo confirmamos mis asientos?
   7. ¿Cuándo cambiamos sus (his) cheques?
   8. ¿Cuándo revalidamos tu pasaporte?
   9. ¿Cuándo ayudamos a nuestro tío?
  10. ¿Cuándo colocáis vuestro equipaje de mano debajo de los asientos?

C. Expresa con una oración diferente. Siga el modelo.
   Modelo: La cuenta del Sr. Gómez.
   Su cuenta.

   1. El equipaje de Virginia.
   2. Los asientos de los turistas.
   3. La comida de Pepe.
   4. El café de Ud.
   5. Las bandejas de Lola y Marta.
   6. Los folletos de Uds.

D. Describa con pocas palabras usando la lista de adjetivos de la derecha.
   (Ver más adjetivos en la pág. 98)

   1. nuestro país
   2. nuestro estado
   3. mi familia
   4. nuestras líneas aéreas
   5. nuestros hoteles
   6. nuestras playas
   7. nuestros parques
   8. nuestras islas
   9. nuestra universidad
  10. nuestro pueblo

   puntual  excelente  trabajador
   excelente  buena    simpático
   bueno    experto  etc.
   guapo    caro
   barato  malo
UNA LLAMADA TELEFÓNICA

Tomás  -¿A quién vas a llamar ahora, Carmen? Acabamos de llegar al hotel y ya vas a empezar a telefonear a tus amigas.

Carmen  -Sí, voy a hablar con Delia Torres. Mañana voy a salir con ella. Tú vas a tus entrevistas de negocios y yo no voy a esperar aquí sola, sabe Dios hasta cuando.

Tomás  -Está bien, Carmen. Creo debes mirar la guía telefónica.

Carmen  -Estoy segura que este es el número de teléfono de ella.

Tomás  -Mientras tanto yo voy a comprar el periódico. Debes recordar que mañana por la noche vamos al teatro.

Carmen  -No te preocupes por eso, Tomás.

... ... ... ... ... ... ...

Carmen  -¿Aló? ¿Es la casa de la familia Torres?

Sra. de Torres  -Sí, señorita. ¿Con quién desea hablar?

Carmen  -Con Delia, por favor.

Sra. de Torres  -Delia no está en casa en este momento. ¿Desea Ud. dejar algún recado?

Carmen  -No, gracias. Yo vuelvo a llamar más tarde.

Sra. de Torres  -¿De parte de quién? Así puedo decirle.

Carmen  -De Carmen Rico, si me hace el favor.

Sra. de Torres  -Adiós.

Carmen  -Adiós.

A TELEPHONE CALL

Tomás: Who are you going to call now, Carmen? We've just arrived at the hotel and you're already going to start calling your friends.

Carmen: Yes, I'm going to talk to Delia Torres. Tomorrow I'm going out with her. You're going to your business interview and I'm not going to wait here by myself, God knows until when.
Tomás: All right, Carmen. I think you should look at the telephone book.

Carmen: I'm sure that this is her telephone number.

Tomás: In the meantime I'm going to get the newspaper. Remember that tomorrow night we're going to the theater.

Carmen: Don't worry about that, Tomás.

... ... ... ... ... ... ...

Carmen: Hello? Is this the Torres residence?

Sra. de Torres: Yes, miss. Whom do you want to speak to?

Carmen: Delia, please.

Sra. de Torres: Delia isn't home at the moment. Would you like to leave a message?

Carmen: No, thank you. I'll call her later.

Sra. de Torres: Who may I say is calling, in order to tell her?

Carmen: Carmen Rico, thank you. (if you'll do me the favour.)

Sra. de Torres: Adiós.

Carmen: Adiós.

PREGUNTAS

1. ¿Adónde acaban de llegar Carmen y Tomás?
2. ¿Qué va a hacer Carmen?
3. ¿A quién va a telefonear Carmen?
4. ¿Adónde piensa ir mañana?
5. ¿Adónde piensa ir Tomás mañana?
6. ¿Qué debe mirar Carmen antes de llamar por teléfono a Delia?
7. ¿Está segura ella del número de teléfono de Carmen?
8. ¿Qué va a hacer Tomás mientras tanto?
9. ¿Qué debe recordar Carmen?
10. ¿Qué pregunta Carmen cuando la Sra. de Torres contesta al teléfono?
11. ¿Es esa la casa de la familia Torres?
12. ¿Qué pregunta la señora de Torres a Carmen?
13. ¿Está Delia en casa?
14. ¿Deja Carmen un recado?
15. ¿Va a volver a llamar a Delia?
PREGUNTAS ADICIONALES

1. Cuando Ud. llega a un hotel, ¿qué hace?
2. ¿Empieza Ud. a telefonear a sus amigos al llegar a la habitación del hotel?
3. ¿Consulta Ud. la guía telefónica antes de hacer una llamada?
4. ¿Qué pregunta Ud. cuando hace una llamada telefónica?
5. ¿Deja Ud. un recado si la persona que Ud. llama no está en casa?
6. ¿Contesta Ud. a la pregunta: ¿De parte de quién?
7. ¿Cómo contesta Ud. esa pregunta?
8. ¿Habla Ud. mucho por teléfono?
9. ¿Con quién habla Ud. por teléfono?
10. ¿Habla Ud. con su novio(a) por teléfono?
11. ¿Llama Ud. por teléfono a su familia frecuentemente?
12. ¿Cuál es su número de teléfono?

Hoja de recados para los huéspedes del hotel.
PRESENT TENSE OF THE VERB IR

<table>
<thead>
<tr>
<th>IR - (to go)</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td>PLURAL</td>
</tr>
<tr>
<td>yo</td>
<td>voy</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>vas</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>va</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>elles</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(nosotros(as) vamos)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The verb *ir* is one of the most irregular verbs in Spanish.

2. Since the verb *ir* is a verb of motion, it is usually followed by the preposition *a* when talking about destination.

   Voy a México todos los años.  
   I go to Mexico every year.

   ¿Vas a Waikiki ahora?  
   Are you going to Waikiki now?

3. A very common structure in Spanish is:

   *ir* + *a* + infinitive

   When the present tense is used with this construction, it has a future implication. It corresponds to the English *to be going* (to).

   Vamos a estar en el Hotel Presidente.  
   We are going to be at the Hotel Presidente.

   Mónica va a llamar al agente de viajes.  
   Monica is going to call the travel agent.

4. The form *vamos a* can also mean *let's*.

   Vamos a tomar una copa.  
   Let's have a drink.

   Vamos a terminar el ejercicio.  
   Let's finish the exercise.
EJERCICIOS

A. EJERCICIOS DE SUBSTITUCIÓN

1. Tú vas a la estación de trenes.
   - yo
   - Paco y Pepe
   - Marta y Teresita
   - Uds.
   - él
   - Ud.
   - Margarita
   - vosotros
   - nosotros

2. Nosotros vamos a la marisquería.
   - ella
   - Luis
   - Ud.
   - Mónica y yo
   - vosotros
   - los estudiantes
   - tú
   - yo
   - ellas

3. Yo voy a comprar los boletos.
   - Lola
   - tú
   - Maruja y Juana
   - los cónsules
   - yo
   - Pepe y yo
   - el muchacho
   - vosotros
   - Uds.

4. Mañana el portero va a trabajar temprano.
   - el botones
   - la recepcionista
   - los empleados
   - las secretarias
   - tú y yo
   - vosotros
B. Preguntas:

1. Voy a trabajar temprano mañana, ¿y tú?
   Yo voy a dormir todo el día.

   ir a la marisquería
   almorzar en el coche comedor
   pensar en el viaje a Europa
   facturar el equipaje
   escribir al embajador
   estar en casa toda la tarde
   asistir a la universidad
   archivar los documentos
   cenar con mis padres
   ver una película estupenda
   beber una copa de vino blanco
   comer temprano
   leer los folletos de viaje

2. ¿Piensan Uds. comer en la cafetería o en el restaurante?
   Vamos a comer en el restaurante.

   1. ¿Prefieren dejar el coche en la calle o en el aparcamiento?
   2. ¿Quieren tomar el aperitivo en la tasca o en la marisquería?
   3. ¿Desean ir al museo o al cine?
   4. ¿Piensan tomar el vuelo directo o el que hace escala?
   5. ¿Pueden cenar en el restaurante argentino o en el español?
   6. ¿Necesitan buscar el cuarto de baño o la aduana?
   7. ¿Desean visitar México o Perú?
   8. ¿Quieren hablar francés o alemán?
   9. ¿Prefieren comprar en la bisutería o en la joyería?
   10. ¿Van a preguntar al botones o a la recepcionista?

C. Complete con la forma correcta del verbo.

1. Yo _______ de vacaciones a España.

2. ¿_______ Ud. a Waikiki en autobús o en bicicleta?

3. ¿Ellos _______ a un parador o a un albergue?
4. Carmen y yo ______ al cine mañana.

5. Yo ______ a confirmar la reservación ahora mismo.

6. Nosotros ______ a cambiar dinero primero.

7. El chófer ______ a hablar con el maletero.

8. María Elena ______ a entregar una propina al botones.

9. _____ tú a preguntar a qué hora sale el avión?

10. Vosotros ______ a pedir ayuda al agente de viajes.
El señor Miguel Alonso va a desayunar hoy en su habitación. Describa todo lo que Ud. ve en la fotografía.

¿Habla el Sr. Alonso al camarero? ¿Y el camarero va a hablar con él?

¿Es tarde para el Sr. Alonso o temprano? ¿Qué cree Ud.?
<table>
<thead>
<tr>
<th>Los padres</th>
<th>Parents</th>
<th>Los parientes</th>
<th>Relatives</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>padre</td>
<td>father</td>
<td>padre</td>
<td>father</td>
</tr>
<tr>
<td>esposo</td>
<td>husband</td>
<td>esposo</td>
<td>husband</td>
</tr>
<tr>
<td>madre</td>
<td>mother</td>
<td>madre</td>
<td>mother</td>
</tr>
<tr>
<td>esposa</td>
<td>wife</td>
<td>esposa</td>
<td>wife</td>
</tr>
<tr>
<td>hijo</td>
<td>son</td>
<td>hijo</td>
<td>son</td>
</tr>
<tr>
<td>hija</td>
<td>daughter</td>
<td>hija</td>
<td>daughter</td>
</tr>
<tr>
<td>hermana</td>
<td>sister</td>
<td>hermana</td>
<td>sister</td>
</tr>
<tr>
<td>hermano</td>
<td>brother</td>
<td>hermano</td>
<td>brother</td>
</tr>
<tr>
<td>tía</td>
<td>godmother</td>
<td>tía</td>
<td>godmother</td>
</tr>
<tr>
<td>tío</td>
<td>godfather</td>
<td>tío</td>
<td>godfather</td>
</tr>
<tr>
<td>primo</td>
<td>fiancé, boyfriend</td>
<td>primo</td>
<td>fiancé, boyfriend</td>
</tr>
<tr>
<td>abuela</td>
<td>grandmother</td>
<td>abuela</td>
<td>grandmother</td>
</tr>
<tr>
<td>abuelo</td>
<td>grandfather</td>
<td>abuelo</td>
<td>grandfather</td>
</tr>
<tr>
<td>ahijada</td>
<td>goddaughter</td>
<td>ahijada</td>
<td>goddaughter</td>
</tr>
<tr>
<td>ahijado</td>
<td>godson</td>
<td>ahijado</td>
<td>godson</td>
</tr>
<tr>
<td>cunada</td>
<td>sister-in-law</td>
<td>cunada</td>
<td>sister-in-law</td>
</tr>
<tr>
<td>cuñado</td>
<td>brother-in-law</td>
<td>cuñado</td>
<td>brother-in-law</td>
</tr>
<tr>
<td>esposa</td>
<td>wife</td>
<td>esposa</td>
<td>wife</td>
</tr>
<tr>
<td>esposo</td>
<td>husband</td>
<td>esposo</td>
<td>husband</td>
</tr>
<tr>
<td>hija</td>
<td>daughter</td>
<td>hija</td>
<td>daughter</td>
</tr>
<tr>
<td>hijo</td>
<td>son</td>
<td>hijo</td>
<td>son</td>
</tr>
<tr>
<td>madrina</td>
<td>godmother</td>
<td>madrina</td>
<td>godmother</td>
</tr>
<tr>
<td>padrino</td>
<td>godfather</td>
<td>padrino</td>
<td>godfather</td>
</tr>
<tr>
<td>nieta</td>
<td>grandaughter</td>
<td>nieta</td>
<td>grandaughter</td>
</tr>
<tr>
<td>novia</td>
<td>fiancée</td>
<td>novia</td>
<td>fiancée</td>
</tr>
<tr>
<td>novio</td>
<td>fiancé, boyfriend</td>
<td>novio</td>
<td>fiancé, boyfriend</td>
</tr>
<tr>
<td>nuera</td>
<td>daughter-in-law</td>
<td>nuera</td>
<td>daughter-in-law</td>
</tr>
<tr>
<td>yerno</td>
<td>son-in-law</td>
<td>yerno</td>
<td>son-in-law</td>
</tr>
<tr>
<td>prima</td>
<td>cousin</td>
<td>prima</td>
<td>cousin</td>
</tr>
<tr>
<td>primo</td>
<td>cousin</td>
<td>primo</td>
<td>cousin</td>
</tr>
<tr>
<td>suegra</td>
<td>mother-in-law</td>
<td>suegra</td>
<td>mother-in-law</td>
</tr>
<tr>
<td>suegro</td>
<td>father-in-law</td>
<td>suegro</td>
<td>father-in-law</td>
</tr>
<tr>
<td>tía</td>
<td>aunt</td>
<td>tía</td>
<td>aunt</td>
</tr>
<tr>
<td>tío</td>
<td>uncle</td>
<td>tío</td>
<td>uncle</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EJERCICIOS

A. Complete las oraciones:

1. La esposa de Juan Sánchez es __________________________

2. La mujer de Juan Sánchez es __________________________

3. El esposo de Diana García es __________________________

4. El marido de Diana García es __________________________

5. Los hijos de los Sánchez son __________________________

6. El cuñado de Diana García es __________________________

7. El primo de Lidia y Juanito es __________________________

8. Los abuelos de los niños son __________________________

9. Los Sres. García son los padres de ______________________

10. El tío de Juanito es _________________________________

11. La tía de Lidia es ________________________________

12. Los tíos de Enrique son _____________________________

13. El marido de Estela Martí es __________________________

14. Pedro García es el padre de __________________________

15. El padre de Enrique es ______________________________

16. La madre de Juanito y Lidia es _________________________

17. La hermana de Juanito es ____________________________
18. El hermano de Lidia es 

19. La cuñada de Juan Sánchez es 

20. La abuela de Enrique, Lidia y Juanito es 

21. Los yernos de los García son 

22. Los primos de Enrique Montoya García son 

23. Los suegros de Juan Sánchez y de Felipe Montoya son 

**PRESENT TENSE OF THE VERB OIR**

<table>
<thead>
<tr>
<th>OIR - (to hear, to listen to)</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>oigo</td>
<td>nosotros (as) oímos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>oyes</td>
<td>vosotros (as) oís</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>oye</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td></td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The verb oir is also an irregular verb. The first person singular takes íg before the final o.
2. The second and third persons singular and the third person plural add a ý.
3. The first and second persons plural have a written accent mark over the í.

**EJERCICIO**

Llene los espacios en blanco con la forma correcta del verbo oir.

1. Nosotros no _________ muy bien a la azafata. ¿La _________ Uds.?
2. Yo no _________ al piloto. Los pasajeros no lo _________ tampoco.
3. ¿Tú no _________ lo que dice el agente de viajes? El precio del boleto subió.
4. Sí, yo lo _________ ¿Lo _________ vosotros también?
UNA LLAMADA DE NEGOCIOS

Mario Moreno


Operadora

-Al escuchar el tono para discar puede marcar el número.

Mario Moreno

-Quiero la llamada de cobro revertido.

Unos minutos después...

Operadora

-La operadora de Barcelona pregunta al Sr. Valdés-Leal si acepta el pago... Ya puede Ud. hablar.

Mario Moreno

-¡Pedro? Habla Mario Moreno. Estoy en Madrid y traigo un recado para ti de Maríos Obregón, el presidente de la compañía. Dice que debes comprar todas las acciones.

Pedro Valdés-Leal

-Gracias por llamar. ¿Cómo estás tú?

Mario Moreno


Pedro Valdés-Leal

-Bueno, no te demoro más. ¡Buena suerte! Te doy las gracias de nuevo por tu llamada. Saluda a la familia de mi parte.

Mario Moreno

-Gracias. Recuerdos a Rosa y a las niñas. Adiós, Pedro.

Pedro Valdés-Leal

-Adiós, Mario.

A BUSINESS CALL

Mario Moreno:

Hello, Operator? I need to make a long distance, person-to-person call to Barcelona. I would like to call Mr. Pedro Valdés-Leal. Area code (101). Telephone number 334-2111.

Operator:

Upon hearing the dial tone, you may dial the number.

252
Mario Moreno: I want to call collect.

A few minutes later...

Operator: The operator in Barcelona is asking Mr. Valdés-Leal if he will accept the charges ... You may talk now.

Mario Moreno: Pedro? This is Mario Moreno. I'm in Madrid and I have a message for you from Marcos Obregón, the president of our company. He says that you should buy all the stocks.

Pedro Valdés-Leal: Thank you for calling. How are you?

Mario Moreno: I'm fine, but I'm in a bit hurry. I'm making a quick trip. Today I'm giving a lecture at the Banco Hispanoamericano and tomorrow I leave for Sevilla.

Pedro Valdés-Leal: Well, I don't want to keep you any longer. Good luck! Thank you again for your call. Say hello to your family.

Mario Moreno: Thank you. Give my regards to Rosa and the girls. Good-bye, Pedro.

Pedro Valdés-Leal: Good-bye, Mario.

PREGUNTAS

1. ¿Quién hace la llamada telefónica?
2. ¿Es una llamada local?
3. ¿A quién llama el Sr. Mario Moreno?
4. ¿Cuál es el código de área?
5. ¿Cuál es el número de teléfono?
6. ¿Qué debe escuchar el señor Moreno antes de marcar el número?
7. ¿Cómo se llama en español una llamada "collect"?
8. ¿Quién paga esta llamada?
9. ¿Qué le pregunta la operadora de Barcelona al Sr. Valdés-Leal?
10. ¿Dónde está Mario Moreno?
11. ¿Qué trae Mario Moreno para Valdés-Leal?
12. ¿De quién es el recado para Valdés-Leal?
13. ¿Cuál es el recado?
14. ¿Tiene prisa el Sr. Moreno?
15. ¿Cómo es el viaje de Mario Moreno?
16. ¿Qué hace hoy el Sr. Moreno?
17. ¿Para dónde sale mañana?
18. ¿Quién dice: ¡Buena suerte!?
19. ¿A quién envía sus saludos el Sr. Valdés-Leal?
20. ¿A quién envía sus recuerdos Mario Moreno?
21. ¿Quién es Rosa?
22. ¿Quiénes son las niñas?
PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Cuál es su número de teléfono?
2. ¿Cuál es el código de área de Hawai?
3. ¿Cuál es más cara: una llamada de persona a persona o una llamada entre estaciones?
4. Si Ud. no puede marcar directamente o no sabe el número de teléfono de la persona a quién desea llamar, ¿a quién pide Ud. ayuda?
5. ¿Cuándo Ud. llama a su familia pide una llamada de cobro revertido?
6. ¿Cuándo es más barato llamar por larga distancia?
7. Describa cómo hace Ud. una llamada de larga distancia.

¿De qué habla Mario Moreno?

¿En qué piensa Luis Valdés-Leal?

¿Qué mira Juan Soto?
¿Dónde está él?
# Larga Distancia

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nota No.</th>
<th>NOMBRE</th>
<th>Población</th>
<th>Curso No.</th>
<th>Corpo de Teléfonos</th>
<th>Telegramas</th>
<th>Soportes por Servicio</th>
<th>Corpo del Cliente</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Página**

| PÁGINA | 252 |

**Notas**

- **Nombre**
- **Curso**
- **Población**
- **Fecha**

**Información**

- **Texto**
- **Operadora**
- **Operadora L.D.**
- **Fecha**

---

**Larga Distancia**

- **Nombre**
- **Curso**
- **Población**
- **Fecha**
Describa a Marcos Obregón.
¿Qué ve Ud. en la habitación?
¿Está él nervioso o tranquilo?
¿Está relajado?
Imagine Ud. el diálogo y escriba lo que Ud. piensa habla el Sr. Obregón.

________________________
________________________
________________________
________________________
________________________
________________________
________________________
### Present Tense of Verbs with Irregularities in the First Person Singular (I)

#### Poner - (to put)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>pongo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>pones</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>pone</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>ponemos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>ponéis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Salir - (to go out, to leave)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>salgo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>sales</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>sale</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>salimos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>salís</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Poner and salir add a g between the stem and the -o ending of the first person singular.

#### Hacer - (to do, to make)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>hago</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>haces</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>hace</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>hacemos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>hacéis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Traer - (to carry, to bring)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>traigo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>traes</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>trae</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>traen</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>traemos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>traéis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The verb hacer changes the o to g in the first person singular. Traer adds the ig between the stem and the -o ending also in the yo form.
### SABER - (to know)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>sé</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>sabes</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>sabe</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>sabe</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>saben</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>sabemos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>sabéis</td>
</tr>
<tr>
<td>Uds.</td>
<td>saben</td>
</tr>
<tr>
<td>ellos</td>
<td>saben</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td>saben</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### VER - (to see)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>veo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>ves</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>ve</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ve</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ve</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>vemos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>veis</td>
</tr>
<tr>
<td>Uds.</td>
<td>ven</td>
</tr>
<tr>
<td>ellos</td>
<td>ven</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td>ven</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Saber has the form *sé* in the first person singular. Ver keeps the *e* of its stem before the ending *-o*.

### DAR - (to give)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>doy</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>das</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>da</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>da</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>da</td>
</tr>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>damos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>dais</td>
</tr>
<tr>
<td>Uds.</td>
<td>dan</td>
</tr>
<tr>
<td>ellos</td>
<td>dan</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td>dan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. As in *estoy* and *soy*, *doy* has an additional *y* added in the first person singular.

### EJERCICIOS

**A. Ejercicio de substitución:**

1. Yo **pongo** la maleta en la red de equipaje.

   Cecilia
   Diego y Guillermo
   Marcos y yo
2. Salimos para Bogotá la semana próxima.

3. ¿Qué haces tú mañana?

4. Ellos traen muchos souvenirs de España.

5. ¿Sabes tú lo que cuesta el viaje a México?
los guías
las embajadoras
nosotros
Uds.
vosotros

6. **Vemos** a la televisión todas las noches.

yo
él
ella
Ud.
nosotros
ellos
Uds.
vosotros
ellas

7. **Damos** la propina a la camarera.

yo
Juan y yo
nosotros
Uds.
tú
vosotros
las muchachas
los señores Tamayo
Elías
Leonor

B. **Conteste** siguiendo el modelo.

**Modelo:** Nosotros ponemos la llave en el mostrador. ¿Y tú?

Yo también pongo la llave en el mostrador.

1. Nosotros salimos después de dormir un rato. ¿Y tú?
2. Nosotros hacemos una reservación en el parador. ¿Y tú?
3. Nosotros traemos el almuerzo de la casa. ¿Y tú?
4. Nosotros sabemos hablar español. ¿Y tú?
5. Nosotros vemos los albergues en la autopista. ¿Y tú?
6. Nosotros damos una propina al botones. ¿Y tú?
7. Nosotros ponemos el dinero en la cartera. ¿Y tú?

C. **Conteste:**

1. ¿Dónde pones la llave de tu casa cuando sales?
2. ¿Adónde sales los fines de semana?
3. ¿Qué haces hoy después de la clase?
4. ¿Qué trae de almuerzo todos los días?
5. ¿Qué sabes de esta lección?
6. ¿Qué programas ves cuando pones la televisión?
7. ¿Qué das al botones, a la camarera y al chófer?

D. Llene los espacios en blanco.

1. José —¿Tú _______ (poner) el pasaporte en la maleta cuando viajas?
   María Luisa —No, yo _______ (poner) el pasaporte en mi bolsa.

2. Luis —Margarita, yo _______ (salir) ahora mismo para el aeropuerto. Tus padres _______ (salir) para Chile dentro de una hora.
   Margarita —No te preocupes, yo _______ (ver) la televisión mientras espero por tu regreso.

3. Elena —¿Qué _______ (hacer) ellos en la agencia de viajes?
   Joaquín —Yo no _______ (saber).

4. Esteban —¿Qué _______ (traer) vosotros ahí?
   Rosa —Nosotros _______ (traer) frutas, carne, pollo y vegetales. ¿Y tú?
   Esteban —Yo no _______ (traer) nada.
5. Teresa – ¿Qué ______ (saber) tú de los Sánchez?
   Mario – Yo ______ (saber) que están de vacaciones en La Flo-
     rida.
   Teresa – ¿Y los Pérez?
   Mario – Yo no ______ (saber) de los Pérez, pero Luis sí
     ______ (saber) de ellos.

6. Lola – ¿Tú ______ (ver) a Felipe frecuentemente?
   Linda – Sí, yo ______ (ver) a Felipe todos los días en el tra-
     bajo.
   Lola – Nosotros no ______ (ver) a Felipe desde el año pasado.
   (since last year)
   Linda – ¡Qué lástima!

7. Pepe – ¿A quién ______ (dar) tú las maletas en el aeropuerto?
   Paco – Yo ______ (dar) las maletas al maletero.
   Pepe – Y en el hotel, ¿a quién ______ (dar) Uds. las maletas?
   Paco – En el hotel nosotros ______ (dar) las maletas al bo-
     tones.
¿Qué hace Emilio Domínguez?
¿Qué hace Diana, su esposa?
¿Qué hablan?
¿De quién hablan?
¿Van ellos a salir ahora?
¿Están ellos?
HACER WITH WEATHER EXPRESSIONS

¿Qué tiempo hace? How's the weather?
Hace <buen> <tiempo. The weather is <fine>
Hace <mal> <tiempo. The weather is <bad>
Hace (mucho) <calor <fresco > <frío > <sol > <viento>
Hace (mucho) <calor <fresco > <frío > <sol > <viento>

1. Hace, third person singular of the verb hacer (to do, to make), is used to express weather conditions.
2. Hace + noun correspond to the English expression to be + adjective.
3. Hay is used instead of hace in some countries.
4. Some expressions of weather are formed with estar.

EJERCICIOS

A. Traduzca:

1. It's cool.

2. How's the weather?

3. It's raining.

4. It's very sunny.
5. It's windy.

6. It's cloudy.

7. It's very cold.

8. The weather is fine.

9. It's snowing.

10. The weather is bad.

B. Conteste:

1. ¿Qué tiempo hace ahora en Nueva York?
2. ¿Hace frío hoy en Hawai?
3. ¿Hace fresco siempre en Waikiki?
4. ¿Está lloviendo en este momento?
5. ¿Está nevando en la costa este?
6. ¿Hace mucho sol generalmente en Honolulu?
7. ¿Qué tiempo hace hoy aquí?
8. ¿Hace frío en esta clase?
9. ¿Hace mucho viento hoy?
10. ¿Hace mucho calor en estos días?
11. ¿Qué tiempo hace en la primavera (spring)?
12. ¿Y en el verano (summer)?
13. ¿Y en el invierno (winter)?
14. ¿Y en el otoño (autumn)?
EXPRESIONES COMUNES EN EL TELEFONO

1. estar equivocado de número to have the wrong number
2. hacer una llamada de larga distancia to make a long distance call
   poner una conferencia
3. la línea está ocupada the line is busy
4. llamar de una cabina telefónica to call from a telephone booth
5. llamar de un teléfono público to call from a public phone
6. marcar directo to dial direct
7. la tarifa mínima es ... the minimum charge is ...
8. tener la línea compartida to have a party line
9. tener la línea particular to have a private line
10. tener el número de teléfono privado to have an unlisted number
11. tomar el auricular to take the receiver

Escriba una oración con cada una de estas expresiones.

1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

6. 

7. 

8. 

9. 

VOCABULARIO

NOMBRES O SUSTANTIVOS

- el/la abuelo(a) grandfather / grandmother
- la acción action; share (of stocks)
- el albergue shelter; lodging
- la autopista freeway
- la bicicleta bicycle
- el calor heat
- la cartera wallet; portfolio (portable case for papers
- la cinta tape
- la comida food, meal, dinner
- el/la compañero(a) companion; mate; partner
- la entrevista interview
- el fresco coolness
- el frío cold
- la guitarra guitar
- el/la hermano(a) brother / sister
- el/la hijo(a) son / daughter
- el invierno winter
- la isla island
- la llave key
- la lluvia rain
- la mano hand
- el negocio business
- la nieve snow
- el/la novio(a) boy friend / girl friend
- la nube cloud
- la operadora operator
ver (irreg.)

ADJETIVOS

blanco(a) white
conocido(a) known
estupendo(a) stupendous
local local
relajado(a) relaxed
solo(a) alone
telefónico(a) telephonic, telephone
temprano(a) early
nublado(a) cloudy
oxidado(a) resty

Posesivos

mi, mis my
nuestro(a), nuestros(as) our
su, sus your (formal), his, her, its; your (formal, plural), their
tu, tus your (familiar, singular)
vuestro(a), vuestros(as) your (familiar, plural)

PALABRAS Y EXPRESIONES

aceptar el pago to accept the charges
dejar algún (un) recado to leave a message
¿de parte de quién? who's calling?
el código de área area code
el tono para discar dial tone
estar bien situado to be well located
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Word</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el paisaje</td>
<td>landscape</td>
</tr>
<tr>
<td>el parque</td>
<td>park</td>
</tr>
<tr>
<td>el periódico</td>
<td>newspaper</td>
</tr>
<tr>
<td>la playa</td>
<td>beach</td>
</tr>
<tr>
<td>la primavera</td>
<td>spring</td>
</tr>
<tr>
<td>el pueblo</td>
<td>people</td>
</tr>
<tr>
<td>el recado</td>
<td>message</td>
</tr>
<tr>
<td>el sol</td>
<td>sun</td>
</tr>
<tr>
<td>el teatro</td>
<td>theater</td>
</tr>
<tr>
<td>el tiempo</td>
<td>weather</td>
</tr>
<tr>
<td>el verano</td>
<td>summer</td>
</tr>
<tr>
<td>el viento</td>
<td>wind</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**VERBOS * **

dar (irreg.)  
to give
empezar (ie)  
to begin, to start
empezar a + inf.(ie)  
to begin to (do something)
escuchar  
to listen to
hacer (g)  
to do, to make
ir (irreg.)  
to go
llover (ue)  
to rain
nevar (ie)  
to snow
oír  
to hear, to listen to
pensar + inf.(ie)  
to intend to
poner (g)  
to put
saber (irreg.)  
to know
salir (g)  
to go out, to leave
traer (g)  
to bring
telefonear  
to telephone
tener (g, ie)  
to have

*Stem-changing verbs will be identified according to their particular stem changes.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>esté lloviendo</td>
<td>it's raining</td>
</tr>
<tr>
<td>esté nublado</td>
<td>it's cloudy</td>
</tr>
<tr>
<td>esté nevando</td>
<td>it's snowing</td>
</tr>
<tr>
<td>estar seguro(a)</td>
<td>to be sure</td>
</tr>
<tr>
<td>hace buen tiempo</td>
<td>the weather is nice</td>
</tr>
<tr>
<td>hace mal tiempo</td>
<td>the weather is bad</td>
</tr>
<tr>
<td>hace (mucho) calor</td>
<td>it's (very) hot</td>
</tr>
<tr>
<td>hacer una llamada de cobro revertido entre estaciones</td>
<td>to make a collect call station to station call</td>
</tr>
<tr>
<td>de larga distancia</td>
<td>long distance call</td>
</tr>
<tr>
<td>de persona a persona</td>
<td>person-to-person</td>
</tr>
<tr>
<td>telefónica</td>
<td>telephone</td>
</tr>
<tr>
<td>la guía telefónica</td>
<td>telephone book</td>
</tr>
<tr>
<td>marcar el número</td>
<td>to dial</td>
</tr>
<tr>
<td>no te demoro más</td>
<td>I won't keep you any longer</td>
</tr>
<tr>
<td>¿qué tiempo hace?</td>
<td>how's the weather?</td>
</tr>
<tr>
<td>recuerdos a ...</td>
<td>give my regards to ...</td>
</tr>
<tr>
<td>si me hace el favor</td>
<td>if you'll do me the favour</td>
</tr>
<tr>
<td>un viaje relámpago</td>
<td>a speedy trip</td>
</tr>
</tbody>
</table>
¡CONVERSEMOS!

Play act the following situations.

1. One by one, the students will be either making local phone calls to a friend who is not at home, or answering the phone. They will be leaving a message for their friend.

2. In the same way they will be trying to make a long distance person-to-person business call. They will first talk to the operator and then to the person being called. Students will be switching roles.

Describa la situación.
## PRONUNCIACION

Spanish  is pronounced as Spanish g before e or i. This sound is similar to the English sound of the letter h. Listen carefully and then repeat.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ja, je, ji, jo, ju</th>
<th>ge, gi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>jabón</td>
<td>jíbaro</td>
</tr>
<tr>
<td>jacinto</td>
<td>jilguero</td>
</tr>
<tr>
<td>jacobino</td>
<td>jinete</td>
</tr>
<tr>
<td>jaguar</td>
<td>jirafa</td>
</tr>
<tr>
<td>jamás</td>
<td>job</td>
</tr>
<tr>
<td>jamón</td>
<td>jornada</td>
</tr>
<tr>
<td>jardín</td>
<td>jornal</td>
</tr>
<tr>
<td>jefe</td>
<td>Josefina</td>
</tr>
<tr>
<td>jengibre</td>
<td>jota</td>
</tr>
<tr>
<td>Jeremías</td>
<td>joya</td>
</tr>
<tr>
<td>jeroglífico</td>
<td>joyería</td>
</tr>
<tr>
<td>jersey</td>
<td>Juan</td>
</tr>
<tr>
<td>jesuita</td>
<td>jubilar</td>
</tr>
<tr>
<td>Jesús</td>
<td>juego</td>
</tr>
</tbody>
</table>

geiser

gelatina

gélido

gema

gemelo

gemir

generalización

gibelino

gigolo

Gilberto

gimnasio

giraldilla

giratorio

gitano
Existen muchas clasificaciones de hoteles.

Los hoteles metropolitanos son los que están situados en el centro de una ciudad.

Hotel de centro vacacional es el que está fuera del área metropolitana y tiene un atractivo especial: balnearios, lugares para esquiar, etc.

Los hoteles-casinos tienen salones con juegos de azar.

Algunos hoteles funcionan independientemente; otros en cadena. Un ejemplo de hotel en cadena es el Meliá en España.

Debemos incluir aquí otros tipos de hoteles muy populares en nuestros días. Estos son:

Moteles, palabra compuesta de motor y hotel. En ellos encontramos alojamiento y espacio para aparcar el coche. Estos abundan en las carreteras.

Los condominios son edificios en los que cada persona o familia compra un apartamento. Mucha gente desea tener una segunda casa para pasar las vacaciones. Cuando los dueños no están de vacaciones pueden alquilar el apartamento.

Las "Pensiones" y "Casas de huéspedes" son muy populares en Europa. Algunas ofrecen alojamiento con desayuno continental. Otros ofrecen media pensión (desayuno y almuerzo), otras pensión completa (desayuno, almuerzo y comida).
Los "Albergues" están situados en zonas montañosas.

Los "Departamentos" son unidades amuebladas situadas en carreteras, playas o ciudades que se alquilan amueblados por semanas o por meses.

Los "Bungalows" son similares a los "Departamentos." La única diferencia es que son independientes.

Las "Cabañas" son las que están cerca de los lagos, playas o bosques y son similares a los "Departamentos."

"Coche-habitación" es una pequeña casa móvil.  

"Marinas" son instalaciones situadas en el mar. Los servicios que ofrecen son similares a los del "Coche-habitación."

Finalmente, el sistema conocido por el nombre de "Club Crucero." Son camarotes en condominio.

Los miembros del club pueden disponer de sus camarotes en el barco durante veinte años. Uno de los más conocidos "Club Cruceros" está en México. El barco "Royal Prince" tiene camarotes que pertenecen a diferentes personas que unas veces los usan ellos mismos y otras los alquilan.

PREGUNTAS

1. ¿Cuáles son los hoteles metropolitanos?
2. ¿Qué es un hotel de centro vacacional y dónde está situado generalmente este tipo de hotel?
3. ¿Qué atractivo tiene el hotel-casino?
4. ¿Funcionan todos los hoteles independentemente?
5. ¿Qué son hoteles en cadena? Dé un ejemplo.
6. ¿De qué palabras está compuesta la palabra motel?
7. ¿Qué encontramos en los moteles?
8. ¿En dónde abundan?
9. ¿Qué son los condominios?
10. ¿Desea mucha gente tener una segunda casa?
11. ¿Qué hacen los dueños de condominios cuando ellos no están de vacaciones?
12. ¿En dónde son muy populares las "Pensiones" y "Casas de huéspedes"?
13. ¿Qué ofrecen al turista?
14. ¿Qué es media pensión?
15. ¿Qué es pensión completa?
16. ¿Dónde están los "Albergues" generalmente?
17. ¿Qué son los "Departamentos"?
18. ¿Cómo se alquilan?
19. ¿Qué son los "Bungalows"?
20. ¿Cuál es la diferencia entre un "Bungalow" y un "Departamento"?
21. ¿Dónde están situadas las "Cabañas"?
22. Describa el "Coche-habitación".
23. ¿A qué se parecen las instalaciones llamadas "Marinas"?
24. ¿Qué es un "Club Crucero"?
25. ¿De qué pueden disponer los miembros del club?
26. ¿Cuál es un "Club Crucero" muy conocido en México?
APARTAMENTOS
ED Casas

FACTURA
No 213

FECHA 15 - 2 - 76
APTO. N° 210

CLIENTE: CAREL A. FRES

Llegada 15 - 2 - 76
Salida 20 - 2 - 76

INDIVIDUAL
DOBLE
TRIPLE
CUADRUPLE

SOLO HABIT.
DESAY.
1/2 PENS.
PENS. COMPL.

AGENCIA
VAL/BONO
S/REF.
DIAS
BONOS

FACTURACION

6 DIAS 375 PTAS./DIA 2 PERSONAS 2,250 TOTAL PTAS.

OBSERVACIONES:

Conforme: La Agencia,

Recibe:

Conforme: El Cliente

[Signature]
HOTEL-RESIDENCIA SERRANO
Benito Pérez Galdós, 4
Teléfonos 226298-236299
Córdoba

Habitación n.º 14
10-5-75

Nº 21046

A - SERVICIOS ORDINARIOS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Habitación</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Penseión alimenticia</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Desayuno</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Almuerzo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Comida</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total del día pesetas</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suma anterior</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total ser., ordinarios</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

B - OTROS SERVICIOS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lavado y plancha, ropa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Refrescos</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Agua mineral</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Confitería, y telegrama</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Servicio telefónico</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total del día pesetas</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suma anterior</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Total otros servicios</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Total a cobrar: 21046

(SERVICIOS E IMPUESTOS INCLUIDOS) SERVIS, CHARGE AND TAXES INCLUDED
(SERVICIOS ET TAXES COMPRIS) SERVICIOS Y ARRENDAMIENTO (UND ABGABEN INGREFFFN)
### A - SERVICIOS ORDINARIOS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fecha</th>
<th>Dias</th>
<th>Habitación - Appartement</th>
<th>Pension alimenticia-Pensión</th>
<th>Desayunos</th>
<th>Almuerzos</th>
<th>Comidas</th>
<th>TOTAL S. ORDINARIOS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4 Marzo</td>
<td>14</td>
<td>510</td>
<td></td>
<td>102</td>
<td>102</td>
<td></td>
<td>612</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>15</td>
<td>510</td>
<td></td>
<td>102</td>
<td>102</td>
<td></td>
<td>612</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>16</td>
<td>510</td>
<td></td>
<td>102</td>
<td>102</td>
<td></td>
<td>612</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### B - OTROS SERVICIOS

- Extras Desayunos
- Extras Almuerzos
- Extras Comidas
- Servicio I Ios.
- Bar - Hall
- Lavado ropa-Blanchisage
- Telefono
- Telegrams
- Desembolsos

<table>
<thead>
<tr>
<th>TOTAL OTROS SERVICIOS</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>

**Total del día - Total du jour:** 612 612 612

**Suma anterior - Report:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Día</th>
<th>612</th>
<th>612</th>
<th>612</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Total:** 1854

**Cobrado a cuenta - A compte:** 1254

**Suma y sigue - A reporter:**

**TOTAL A ABONAR:** 1254
### CONVENTIONAL SIGNS OF THE LOCALITY

- Telegraph
- Post Office
- Telephone
- Currency exchange
- Beach nearby
- Shooting
- Fishing
- Aquatic sports
- Monuments
- Museums
- Bull-ring
- Mountaineering
- Railway
- Airport
- Port

### CONVENTIONAL SIGNS OF THE ESTABLISHMENT

- Telephone
- Bar
- Currency exchange
- Air-conditioning in public rooms
- Air-conditioning in restaurant
- Air-conditioning in bedrooms
- Elevator
- Picturesque surroundings
- Central situation
- Historic building
- Library
- Dogs admitted
- Garage
- Central heating
- Shops
- Swimming-pool
- Garden
- Suites
- Station-airport bus
- Beach nearby
- Golf
- Tennis

### PARADORS

**PARADOR NACIONAL DE "LA MANCHA"*****
**ALBACETE**

At 145 Km. from Murcia, 188 from Valencia 170 from Alicante and 248 from Madrid. Telephone: 21-42-90. Telegraphic address PARAL.

**PARADOR NACIONAL "COSTA BLANCA"*****
**JAÉN - ALICANTE**

At 87 Km. from Alicante and 514 from Madrid. Telephones: 250, 251, 252, 253. Telegraphic address PARAL.

**PARADOR NACIONAL "REYES CATÓLICOS"*****
**MOJÁCAR - ALMERÍA**

At 11 Km. from Almería and 534 from Madrid. Telephone: 26. Telegraphic address PARAL.

**PARADOR NACIONAL "RAIMUNDO DE BORGOSA"*****
**AVILA**

At 113 Km. from Madrid. Telephones: 21-13-40 and 21-27-46. Telegraphic address PARAL.

**PARADOR NACIONAL DE "GREDO"*****
**NAVARREDO (Sierra de Gredos) - AVILA**

At 60 Km. from Avila and 173 from Madrid. Telephone: Exchange Gredos. Telegraphic address PARAL.

**PARADOR NACIONAL "VIA DE LA PLATA"*****
**MERIDA - BADAJOZ**

At 61 Km. from Badajos and 343 from Madrid. Telephone: 30-15-40. Telegraphic address PARAL.
GRAECAR CONTENT

Present Tense of Verbs with
Irregularities in the First
Person Singular (II):
conducir, parecer, reconocer,
traducir.
Saber vs. conocer
Direct Object Pronouns

CULTURE

El turista y los coches.

OBJECTIVES

By the end of this lesson the student will be able
to do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1. Rent a car in a Spanish speaking country.
2. Name the basic parts of a car.
3. Buy gasoline and oil at a gas station. Ask the
   attendant to change a flat tire, check the air pressure, etc.
4. Roleplay:
   a) How to rent a car
   b) A customer at a gas station

B. READING COMPREHENSION:

Read narrative dealing with:
   a) car rentals
   b) the basic parts of the car
   c) the driver's needs
   d) situations using the verbs saber and conocer and
      recognize their differences.
C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Sentences using the Present Tense of the verbs conducir, parecer, reconocer, traducir, saber and conocer.

b) A sentence spoken in Spanish substituting the direct object by direct object pronouns.
Los Silva están en España. Ellos desean alquilar un coche y van a la agencia Avis en Madrid. Allí hablan con Emilio, el empleado de Avis.

Tomas Silva: "Deseo alquilar un automóvil por tres semanas.

Emilio: "¿Es la primera vez que conduce Ud. en España?

Tomas Silva: "No, conduzco todos los veranos aquí.

Laura Trías de Silva: "Parece mentira, pero venimos año tras año a Madrid. La pasamos muy bien en su país.

Emilio: "Me alegro de eso, Sra. Señor Silva, ¿tiene Ud. licencia de conducción internacional?

Tomas Silva: "Esta es mi licencia. ¿Puede traducir Ud. del inglés?

Emilio: "No se preocupe. Traduzco sin problemas. ¿Qué clase de coche quiere alquilar?

Tomas Silva: "Deseo alquilar un coche económico en precio y en consumo de gasolina.

Emilio: "¿Prefiere Ud. un coche de transmisión automática o de transmisión manual?

Tomas Silva: "Quiero un coche automático con radio y aire acondicionado.

Emilio: "Tenemos un Seat nuevo. ¡Tiene Ud. suerte!

Tomas Silva: "¿Está Ud. seguro que es un buen coche? No quiero alquilar un coche con problemas en el motor.
Emilio: -Puedo asegurarle que el coche está en perfectas condiciones. ¿Van a conducir los dos?

Laura Trías de Silva: -No, tengo miedo de conducir en Europa. Reconozco que soy muy nerviosa.

Tomás Silva: -Yo conduzco mientras ella ¡es fruta del paisaje!

Laura Trías de Silva: -Mi marido es un excelente chófer. Yo estoy orgullosa de él. Yo traduzco los planos de las ciudades, las señales del tránsito y los mapas de carretera mientras él conduce.

Emilio: -Son Uds. la pareja ideal. ¿Van a pagar seguro de automóvil?

Tomás Silva: -Sí, pero no deseamos seguro médico. ¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

Emilio: -¡Por supuesto! Debe firmar aquí, por favor. Debe Ud. devolver el coche con el tanque lleno. ¡Qué tengan un buen viaje!

TODAY WE RENT A CAR

The Silvas' are in Spain. They would like to rent a car so, they go to the Avis Agency in Madrid. There, they talk to Emilio, a clerk in Avis.

Tomás Silva: I would like to rent a car for three weeks.

Emilio: Is this the first time that you've driven in Europe?

Tomás Silva: No, I drive here every summer.
Laura Trías de Silva: It seems incredible, but we come year after year. We always have a very good time in your country.

Emilio: I'm glad about that. Do you have an international driver's license?

Tomás Silva: This is my license. Can you translate from English?

Emilio: Don't worry. I translate without any problem. What kind of car would you like to rent?

Tomás Silva: I would like an economy car, that's cheap and gets good gas mileage.

Emilio: Do you prefer an automatic or a standard car?

Tomás Silva: I would like an automatic with radio and air conditioning?

Emilio: We have a new Seat. You're in luck!

Tomás Silva: Are you sure that it's a good car? I don't want to rent a car with motor problems.

Emilio: I can assure you that the car is in perfect condition. Are both of you driving?

Laura Trías de Silva: No, I'm afraid to drive in Europe. I have to admit that I'm nervous.

Tomás Silva: I drive while she enjoys the scenery.

Laura Trías de Silva: My husband is an excellent driver. I'm proud of him. I translate the city maps, the traffic signals and the road maps while he drives.

Emilio: You are an ideal couple. Would you like to pay car insurance?
Tomás Silva: Yes, but we do not want medical insurance. May I pay with a credit card?

Emilio: Of course! You must sign here, please. You should return it with the tank full. Have a good trip!

Tomás Silva: Thank you.

Laura Trías de Silva: Good-bye.

PREGUNTAS

1. ¿Quién desea alquilar un coche?
2. ¿Por cuánto tiempo desea alquilar el auto el Sr. Silva?
3. ¿Es la primera vez que conduce en Europa?
4. ¿Van a Europa frecuentemente los Silva?
5. ¿Cómo la pasan en España?
6. ¿Tiene el Sr. Silva una licencia de conducción internacional?
7. ¿Puede traducir Emilio del inglés?
8. ¿Qué coche desea alquilar el señor Silva?
9. ¿Qué prefiere el Sr. Silva un coche de transmisión automática o de transmisión a palanca?
10. ¿Tiene radio el coche que él va a alquilar?
11. ¿Tiene aire acondicionado?
12. ¿Es un buen coche el que tiene Emilio para el Sr. Silva?
13. ¿Qué coche no quiere alquilar Tomás Silva?
14. ¿En qué condiciones está el coche que alquila el Sr. Silva?
15. ¿Quiénes van a conducir?
16. ¿Por qué no quiere conducir la Sra. de Silva?
17. ¿De qué disfruta ella mientras su marido conduce?
18. ¿Está ella orgullosa de él?
19. ¿Es él un mal chófer?
20. ¿Qué traduce ella mientras él conduce?
21. ¿Son ellos una pareja ideal?
22. ¿Qué tipo de seguro desean ellos?
23. ¿Qué seguro no quieren pagar?
24. ¿Van a pagar al contado o con tarjeta de crédito?
25. ¿Quién firma el contrato?
26. ¿Cómo deben devolver el coche los Silva?
PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Siempre alquilas un coche cuando viajas?
2. ¿Generalmente qué tipo de coche conduces?
3. ¿Tienes tú licencia de conducción internacional?
4. ¿Prefieres un coche de transmisión automática o de transmisión a palanca?
5. ¿Tiene radio tu coche?
6. ¿Tiene aire acondicionado?
7. ¿Tiene tu coche problemas en el motor?
8. ¿Está tu coche en perfectas condiciones?
9. ¿Tú reconoces que eres un mal chófer de vez en cuando?
10. ¿Eres nervioso(a)?
11. ¿Estás nervioso(a) ahora?
12. ¿Tienes miedo de conducir en la autopista?
13. ¿Traduces los planos de las ciudades, las señales del tránsito y los mapas de carretera cuando estás en un país extranjero?
14. ¿Conduces tú mientras tu novio(a) disfruta del paisaje?
15. ¿Pagas seguro de automóvil cuando alquilas un coche?
16. ¿Pagas seguro médico también?
17. ¿Pagas con tarjeta de crédito o al contado?
18. ¿Es el Seat un automóvil norteamericano?
19. ¿Dónde fabrican los autos Seat?
20. ¿ Todas las agencias que alquilan automóviles ofrecen los mismos precios?
21. ¿Si Ud. no tiene tarjetas de crédito puede alquilar un coche fácilmente?
22. ¿Si alquilas un coche prefieres estar en un hotel o en un motel?
23. ¿Tienes que pagar para estacionar el automóvil en el hotel?
24. ¿Y en el motel?
25. ¿Es agradable viajar en automóvil?
26. ¿Qué ventajas ofrece?
27. ¿Es agradable conducir por carretera?
28. ¿Prefiere Ud. manejar en las calles de la ciudad o en la autopista?
29. ¿Qué agencia cree Ud. que es más barata: Avis, Budget, Hertz o National?
30. ¿Si Ud. está en un país extranjero prefieres alquilar un coche en una agencia norteamericana o en una agencia local?
PRESENT TENSE OF VERBS WITH IRREGULARITIES IN THE FIRST PERSON

SINGULAR (II)

VERBS ENDING IN -CER AND -CIR

<table>
<thead>
<tr>
<th>CONDUCIR - (to drive)</th>
<th>PARECER - (to look like, seem)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
<td><strong>PLURAL</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>yo</td>
<td>conduzco</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>conduce</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>conduce</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RECONOCER - (to recognize)</th>
<th>TRADUCIR - (to translate)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
<td><strong>PLURAL</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>yo</td>
<td>reconozco</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>reconoce</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>reconoce</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. These verbs add a z before the final c in the first person singular.
EJERCICIOS

A. Conteste afirmativamente usando también después del pronombre personal.

Modelo: Nosotros conducimos despacio. ¿Y tú?
       Yo también conduzco despacio.

Nosotros parecemos extranjeros. ¿Y tú?
Nosotros reconocemos el error. ¿Y tú?
Nosotros traducimos el documento. ¿Y tú?
Nosotros producimos mucho. ¿Y tú?
Nosotros conducimos por la autopista. ¿Y tú?

B. Llene los espacios en blanco con la forma verbal correspondiente. Use conducir, parecer, reconocer y traducir.

1. Tú ___________________ a cincuenta millas por hora.
2. Nosotros _________________ una carta en nuestra clase de español.
3. Los turistas _________________ que Hawai es una isla muy hermosa.
4. Vosotros _________________ extranjeros.
5. Ellos _________________ al español una novela de García Márquez.
6. Laura _________________ su error.
7. Vosotros _________________ demasiado rápido.
8. Ud. _________________ una persona excelente.
9. Yo _________________ siempre con mucho cuidado.
10. Uds. _______________ todos los verbos.

C. CONTESTE

1. ¿Conduce Ud. todos los días?
2. ¿Parecéis vosotros canadienses?
3. ¿Traducimos nosotros en la clase?
4. ¿Reconocéis los verbos nuevos?
5. ¿Conducen los europeos como locos?
6. ¿Reconocen Uds. mi trabajo?
7. ¿Vosotros traducís novelas?
8. ¿Tú conduces un autobús?
9. ¿Parece él una persona buena?
10. ¿Reconoces tú tus propios errores?
la luz (las luces)
el capó
el limpiaparabrisas
el volante
el espejo retrovisor
la antena
el techo
el asiento trasero
el baúl
Me interesa descubrir el encanto de la vieja Europa con mi propio Mercedes, libre de impuestos.

Ruego me envíen toda la información.

NOMBRE Y APELLIDO
CALLE-PLAZA
CIUDAD
PAÍS
FECHA PREVISTA DEL VIAJE

Comercial Mercedes-Benz Madrid, tiene a su disposición toda la gama de vehículos Mercedes Benz, con matrícula turística y libres de impuestos. Haga en España su gran descubrimiento. Compre un Mercedes y disfrúteelo a su antojo.

Comercial Mercedes-Benz, S.A.
- D. RAMON DE LA CRUZ, 105. MADRID-6
- AUTOPISTA DE SAN PABLO, S/N. SEVILLA
ALQUILE UN AUTOMOVIL POR SOLAMENTE

* $9.95
Por 10 horas.

* Alquile un Ford Fiesta o un automóvil similar cuando esté disponible. Válido solamente en la agencia de Miami Beach. El automóvil tiene que ser devuelto a la oficina donde se alquilará.

Para 8 pasajeros

Para 12 pasajeros

BUDGET
LE OFRECE GRATIS
BOLSAS Y MALETAS

Alquile en Budget un automóvil compacto u uno más grande y obtenga gratis una bolsa Tuck Away Tote bag valorada en $30.00 o al le prefiera, un certificado de descuento para obtener una maleta o maletín que se muestran en esta página.

Asegúrese de pedir las bolsas o certificado al momento de alquilar el automóvil.
El automóvil debe ser devuelto al mismo lugar donde le ha alquilado.

Budget
ALQUILE UN AUTOMOVIL
LLAME al teléfono: 865-4446
Miami Beach-Surfside-Bal Harbour-Sunny Isles
AL VOLANTE

El Señor Tomás Santos conduce en el centro de la ciudad.

Tomás: ¡Qué tráfico tan terrible!
Laura: ¡Mira, el semáforo tiene la luz roja!
Tomás: -Te digo que es para volverse loco. No conozco bien las calles. No sé si debo doblar a la derecha o a la izquierda.
Laura: -Yo no sé si es una buena idea alquilar un coche aquí. No conocemos las leyes del tránsito de este país.
Tomás: -Bueno, sabemos leer las señales de tráfico. No hay que preocuparse. Sé que las regulaciones son más o menos iguales a las nuestras.
Laura: -Creo que no tenemos suficiente gasolina.
Tomás: -Vamos a la estación de servicio más cercana. ¿Sabes si hay una por aquí?
Laura: -No, no conozco la ciudad. Voy a mirar el plano que está en el portaguantes. A veces las estaciones de gasolina aparecen marcadas.
Tomás: -¡Allí hay una! En la esquina.
Laura: -¡Gracias a Dios!

AT THE WHEEL

Tomás Santos drives in the city.

Tomás: The traffic is amazing!
Laura: Hey, the light has turned red.

Tomás: I think I'm going to go crazy. I don't know the streets. I don't know if I should turn right or left.

Laura: I don't know if it is a good idea to rent a car here. We don't know the traffic laws of this country.

Tomás: Well, we know to read the traffic signs. There is nothing to worry about. I know that the regulations are more or less the same to the ones we have.

Laura: I think we are running out of gas.

Tomás: Let's go to the nearest gas station. Do you know if there is one around here?

Laura: I don't know the city. I'm going to look at the map that is in the glove compartment. Sometimes the gas stations are marked.

Tomás: There is one at this corner!

Laura: Thank God!

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo es el tráfico en la ciudad?
2. ¿Qué luz tiene el semáforo?
3. ¿Qué dice Tomás?
4. ¿Conoce Tomás las calles?
5. ¿Sabe si debe doblar a la derecha o a la izquierda?
6. ¿Qué dice Laura que ella no sabe?
7. ¿Conocen ellos las leyes del tránsito españolas?
8. ¿Saben leer las señales de tráfico?
9. ¿Qué sabe Tomás sobre las regulaciones del tránsito?
10. ¿Tienen ellos suficiente gasolina?
11. ¿Saben ellos dónde hay una estación de servicio?
12. ¿Conoce Laura la ciudad?
13. ¿Qué va a mirar ella?
14. ¿Dónde aparecen marcadas las estaciones de gasolina?
15. ¿Dónde hay una estación de servicio?
16. ¿Qué dice Laura?
PREGUNTAS ADICIONALES:

1. ¿Cuándo es el tráfico terrible en nuestra ciudad?
2. ¿Qué debemos hacer cuando el semáforo está en rojo?
3. ¿Y cuando está en verde?
4. ¿Y cuando está en amarillo?
5. ¿Podemos doblar a la derecha con la luz roja en nuestra ciudad?
6. ¿Y a la izquierda?
7. ¿Podemos seguir derecho con la luz amarilla?
8. ¿Generalmente en la estación de servicio, llena Ud. el tanque o sólo compra un galón de gasolina?
9. ¿Comprá Ud. gasolina con plomo o sin plomo?
10. ¿Cree Ud. que es una buena idea alquilar un coche cuando uno está de vacaciones?
11. ¿Conoce Ud. las leyes del tránsito?
12. ¿Cuándo lee Ud. el plano de la ciudad?
13. ¿De qué estación de gasolina es Ud. cliente?
14. ¿Su coche consume mucha o poca gasolina?
15. Cuando Ud. necesita llenar el tanque, ¿adónde va?
16. ¿Sabés si hay una estación de gasolina cerca?
17. ¿Limpías frecuentemente el parabrisas de tu coche?
18. ¿Mirás las llantas de tu coche a menudo para ver si tienen suficiente aire?
19. ¿Sabés conducir coches automáticos solamente?
20. ¿Sabés manejar coches de cambio manual?
21. ¿Conoces las calles de esta ciudad?
22. Cuando manejas en la ciudad, ¿a cuántas millas por hora conduces?
23. ¿Cuál es el límite de velocidad en la autopista aquí?
24. ¿Cuánto cuesta el galón de gasolina en Honolulu?
25. ¿Y el litro?
26. ¿Llevas siempre mapas de carretera y planos de la ciudad en el portaguiantes de tu coche?
27. ¿Pides al empleado de la gasolinera que te ayude o tú mismo llenas el tanque?
28. ¿Cambias tú el aceite de tu coche?
29. ¿Sabes arreglar el coche cuando es necesario?
30. ¿Su coche es europeo, japonés o americano?
CONOCER VS. SABER

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>conozco</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>conoce</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>conoce</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>nosotros(as) conocemos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vosotros(as) conocéis</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. **Conocer** means **to know** in the sense to be acquainted with someone or something.

   ¿Conoces al presidente de la compañía?
   
   Yo **conozco** ese restaurante.

2. **Saber** means **to know** in the sense of having facts or information about someone or something.

   Sé que Pedro llega hoy.

3. A very common construction is **saber + infinitive = to know how + infinitive**

   Ellos **saben** regatear.

**EJERCICIOS**

A. **Ejercicios de substitución**:

1. **El guía conduce el autobús.**

   nosotros
   José Luis Moreno
   Matilde y Eugenio
   Ana y Teresa
   yo
   Elisa
   vosotros

   **nosotros(as) sabemos**
   **vosotros(as) sabéis**
   **Uds. saben**

   **sabes**
   **sabe**
   **saben**

   **conozco**
   **conoces**
   **conoce**
2. **El agente** traduce el folleto de viajes.

   tú
   ellas
   los turistas
   la azafata
   las recepcionistas
   Ud.
   yo
   nosotros
   Uds.
   vosotros

3. **¿Reconoce Ud. el coche de su amigo?**

   tú
   él
   ella
   yo
   vosotros
   los pasajeros
   ellas
   Patricia y yo
   Uds.
   Ud.

4. **El** parece extranjero (foreign).

   yo
   Uds.
   Luis y Julio
   Alfredo y tú
   vosotros
   Ud.
   tú
   nosotros
   él
   ella

5. **¿Conoces a su familia?**

   su coche
   Luis
   un buen restaurante
   el piloto
   el inspector de aduana
la universidad
Nueva York
Quito
Lima
el centro

6. ¿Sabes la hora?

el teléfono de la agencia de viajes
a qué hora sale el avión.
dónde vive la azafata
de dónde es el guía
dónde está el piloto
cuándo llegan los turistas
en qué hotel está José Moreno
dónde es la conferencia
quién es el jefe de Consuelo
dónde hay un buen restaurante español

7. ¿Sabes hablar alemán?

conducir un coche inglés
llenar la solicitud
facturar el equipaje
escribir a máquina
archivar los documentos
contar del uno al mil
hacer paella
bailar cha cha cha
traducir los documentos

B. Conteste siguiendo el modelo:

Modelo: Yo no sé tocar la guitarra. ¿Y tú?
          Yo no sé tocar la guitarra tampoco.

        Yo no sé conducir un avión. ¿Y tú?
        Yo no parezco extranjero. ¿Y Ud.?
        Yo no traduzco el documento. ¿Y tú?
        Yo no conozco al guía. ¿Y Ud.?
        Yo no pongo la televisión ahora. ¿Y tú?
        Yo no salgo temprano. ¿Y Ud.?
        Yo no hago las maletas. ¿Y tú?
        Yo no traigo el pasaporte. ¿Y Ud.?
        Yo no veo al chófer. ¿Y tú?
        Yo no doy la propina al camarero. ¿Y Ud.?
C. Complete las oraciones con la forma verbal correspondiente.

¿Conocer o saber?

1. ¿_______ tú a la recepcionista?

2. ¿_______ Ud. dónde está la camarera?

3. Yo no _______ cantar óperas.

4. ¿_______ Uds. cuál es la capital de Uruguay?

5. ¿_______ vosotros a mi familia?

6. Nosotros no _______ bailar el tango.

7. _______ ellos hablar español correctamente.

8. ¿_______ vosotros al botones?

9. Margarita _______ tocar la guitarra.

10. Yo no _______ al doctor Ruiz.

D. Complete los diálogos con conocer o saber.

1. Amarilis -¿_______ tú algún hotel de cinco estrellas?

   Juan -Sí, yo _______ el Palafox en Zaragoza. Yo _______

       que es fenomenal.

2. Luis Miguel -Yo no _______ las paradores españoles. ¿Y tú?

   Mariana -Yo _______ algunos y _______ que son estupendos.
3. María Luisa

- ¿________ Ud. cuántas estrellas tiene un hotel ordinario de primera?

Federico

- ¡Claro! ______ que tiene tres estrellas. Yo ______

muchos hoteles de esta categoría.

4. Pedro

- ¿________ tú una buena pensión?

Carlos

- Yo ______ una muy buena en la Avenida José Antonio y ______

que no es muy cara.
El verdadero turismo es un gran deporte.

Un auténtico deportivo con cuatro puertas. Un verdadero turismo compacto con avances técnicos que ni siquiera poseen muchos automóviles de alta competición.

Las cuatro puertas son para dar acceso al confortable interior de una aerodinámica carrocería llena de caracteres, con asientos que se adaptan al cuerpo de cada pasajero como el guante a la mano, rodeados de la especial célula de seguridad Mercedes-Benz, tan sólida como el acero alemán con el que está construida.

Con un equipo interior diseñado para seducir, no para distraerle.
Volkswagen Passat. Orgullo de familia.

Passat. La respuesta de Volkswagen a las exigencias del mercado. Un coche muy personal con un sentido muy familiar. Un gran Volkswagen de pequeño consumo. Para sentir orgullo. Con toda seguridad.

Hay un Passat a su medida.

¿Cuál es la respuesta de Volkswagen a las exigencias del mercado?
¿Es éste un coche personal?
EXPRESIONES COMUNES RELACIONADAS CON AUTOMÓVILES

1. Agencia de alquiler de coches.  
   Car rental agency.
2. Cambiar el aceite.  
   To change the oil.
3. Cambiar la llanta desinflada.  
   To change a flat tire.
4. Doblar a la derecha.  
   To turn right.
5. Doblar a la izquierda.  
   To turn left.
6. Ir a la estación de gasolina.  
   Ir a la estación de servicio.  
   To go to the gas station.
7. Ir a la gasolinera.  
   To go to the gas station.
8. Necesitar gasolina con plomo.  
   To need regular gas.
   To need unleaded gas.
10. Llenar el tanque de gasolina.  
    To fill the tank.
11. Obedecer las leyes del tráfico.  
    To obey the traffic signs.
12. Pagar por el seguro del automóvil.  
    To pay the car insurance.
13. Pagar por el seguro médico.  
    To pay medical insurance.
    To go straight ahead,  
    to keep on going.
15. Tener licencia de conducción.  
    To have a driver's license.

EJERCICIO

Escriba una oración con cada una de estas expresiones.

1. ______________________________________
2. ______________________________________
DIRECT OBJECT PRONOUNS

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>me (a mí)</td>
<td>nos (a nosotros, -as)</td>
</tr>
<tr>
<td>te (a ti)</td>
<td>os (a vosotros, -as)</td>
</tr>
<tr>
<td>lo a Ud. a él</td>
<td>los a Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>la a Ud. a ella</td>
<td>las a Uds.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SUBJECT | VERB | DIRECT OBJECT
--------|------|-----------------
Margarita | cierra | las maletas    | Margarita las cierra.
           |       | las            | Margarita closes them.
Enrique   | paga  | la cuenta,     | Enrique la paga.
           |       | la             | Enrique pays it.
María      | no lee| el folleto,    | María no lo lee.
           |       | lo             | María doesn't read it.
Yo         | llamo | a Marta,       | Yo la llamo (a ella).
           |       | la             | I call her.
Pepe       | llama | a los muchachos.| Pepe los llama (a ellos).
           |       | los            | Pepe calls them.

* In Spain and in some Spanish-speaking countries, le is used instead of lo for the singular masculine pronoun him.
SUBJECT    VERBO    DIRECT OBJECT

Juan       va a ver      a Luis.  
           lo            Juan va a verlo (a él).  

Juan is going to see him.

1. Direct object pronouns are placed in front of the conjugated verb. If there is an infinitive after the conjugated verb, the direct object pronoun may be attached to it. (See last example.)

2. If the sentence is negative, the direct object pronoun should be placed after the word no.

3. When referring to a person or persons, the personal a must precede the direct object pronoun. In these cases, a prepositional pronoun could be used for emphasis of clarification. Prepositional pronouns appear in the above chart in parenthesis.

4. The direct object pronoun lo is also used in relation to situations or ideas.
   Ella no lo comprende.  She doesn't understand it (that).

EJERCICIOS

A. Ejercicios de substitución.
   Modelo: El conoce el parador "Reyes Católicos."
           El lo conoce.

   1. Yo miro el folleto de viajes.
   2. Ella busca el cuarto de baño.
   3. El Sr. Gutiérrez llama a los camareros.
   4. Nosotros cambiamos el dinero.
   5. Margarita no tiene la habitación.
6. Tú no traes el almuerzo.
7. Los turistas no dan la propina.
8. El jefe necesita a la mecanógrafa.
9. Vosotros escribís el recado.
10. Uds. empiezan la excursión.
11. Luis Mario llama a Carmencita.
12. Patricia visita a Carolina.
13. El piloto escucha a los pasajeros.

B. Conteste siguiendo el modelo.

Modelo: ¿Vas a ver la televisión?
Sí, voy a verla.
Sí, la voy a ver.

1. ¿Vas a contestar las preguntas?
2. ¿Vas a buscar el pasaporte?
3. ¿Vas a visitar al Papa?
4. ¿Vas a escribir las cartas?
5. ¿Vas a llamar a Mario Moreno?
6. ¿Vas a tocar la alarma?
7. ¿Vas a comprar los boletos?
8. ¿Vas a alquilar el coche-habitación?
9. ¿Vas a dejar el recado?
10. ¿Vas a hacer la llamada?
11. ¿Vas a marcar el número?
12. ¿Vas a aceptar el pago?
13. ¿Vas a saludar a la familia?
14. ¿Vas a vender las acciones?

C. Haga oraciones siguiendo el modelo:

Modelo: El te espera mañana.
El te espera a ti mañana.

1. Ricardo los llama por teléfono.
2. Yo te busco.
3. Ellos nos hablan.
4. Esteban os paga la cuenta.
5. Tú la escuchas.
7. Margarita me mira.
8. El piloto las necesita.
10. El botones los ayuda.
11. Los viajeros lo esperan.

D. Conteste usando los pronombres de objeto directo. Siga el modelo:

   Modelo: ¿Pides la habitación en el quinto piso?
           Sí, la pido.

1. ¿Cierras la puerta con llave?
2. ¿Colocas las maletas en la red de equipajes?
3. ¿Alquilas el coche mañana?
4. ¿Entiendes las palabras del cónsul?
5. ¿Olvidas la llave en la habitación?
6. ¿Pides el dinero ahora?
7. ¿Subes la escalera en seguida?
8. ¿Pierdes las cosas frecuentemente?
9. ¿Prefieres la comida ligera?
10. ¿Quieres a tu novio?
11. ¿Recuerdas los lugares?
12. ¿Empiezas la carta en este momento?
13. ¿Haces el plan de viaje?
14. ¿Piensas ver la película?
15. ¿Pones el equipaje en el autocar?
16. ¿Sabes los verbos de memoria (by heart)?
17. ¿Tienes el periódico de hoy?
18. ¿Traes el recado del jefe?
19. ¿Ves el paisaje?
20. ¿Comentas las noticias?
21. ¿Describes el problema?
22. ¿Abordas el avión?
23. ¿Limpías el parabrisas?
24. ¿Llenas el tanque?
25. ¿Conduces el coche automático?

E. Repita el ejercicio anterior contestando negativamente cada una de las preguntas.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el aceite</td>
<td>oil</td>
</tr>
<tr>
<td>la antena</td>
<td>antenna</td>
</tr>
<tr>
<td>la agencia</td>
<td>agency</td>
</tr>
<tr>
<td>el aire</td>
<td>air</td>
</tr>
<tr>
<td>el asiento</td>
<td>seat</td>
</tr>
<tr>
<td>el automóvil</td>
<td>car, automobile</td>
</tr>
<tr>
<td>el baúl</td>
<td>trunk</td>
</tr>
<tr>
<td>la calle</td>
<td>street</td>
</tr>
<tr>
<td>la carretera</td>
<td>highway</td>
</tr>
<tr>
<td>el capó</td>
<td>hood</td>
</tr>
<tr>
<td>el coche</td>
<td>car</td>
</tr>
<tr>
<td>el coche-habitación</td>
<td>consumption (of gas,etc.)</td>
</tr>
<tr>
<td>el consumo</td>
<td>contract</td>
</tr>
<tr>
<td>el contrato</td>
<td>mirror</td>
</tr>
<tr>
<td>el espejo</td>
<td>corner</td>
</tr>
<tr>
<td>la esquina</td>
<td>gallon</td>
</tr>
<tr>
<td>el galón</td>
<td>gasoline</td>
</tr>
<tr>
<td>la gasolina</td>
<td>gas station</td>
</tr>
<tr>
<td>la gasolinera</td>
<td>tire</td>
</tr>
<tr>
<td>la goma</td>
<td>kilometer</td>
</tr>
<tr>
<td>el kilómetro</td>
<td>license</td>
</tr>
<tr>
<td>la licencia</td>
<td>windshield wiper</td>
</tr>
<tr>
<td>el limpiaparabrisas</td>
<td>liter</td>
</tr>
<tr>
<td>el litro</td>
<td>tire</td>
</tr>
<tr>
<td>la llanta</td>
<td>registration</td>
</tr>
<tr>
<td>la matrícula</td>
<td>mile</td>
</tr>
<tr>
<td>la milla</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
el motor  
engine
el parabrisas  
windshield
el portaguantes  
glove compartment
la regulación  
regulation
el seguro  
insurance
el semáforo  
stop light
la señal  
signal
el tanque  
tank
el tránsito  
traffic
la transmisión  
transmission
la velocidad  
speed
la ventaja  
advantage
el volante  
steering wheel

VERBOS

aceptar  
to accept
arreglar  
to fix, to repair
conducir (zc)  
to drive
conocer (zc)  
to know
creer  
to believe, to think
devolver (ue)  
to return
disfrutar  
to enjoy
estacionar  
to park
fabricar  
to manufacture, to make, to build
firmar  
to sign
gastar
llenar
manejar
ofrecer (zc)
parecer (zc)
reconocer (zc)
saber
saludar
seguir (i, i)
traducir (zc)
vender
volver (ue)

ADJETIVOS

amarillo (a)
económico (a)
increible
marcado(a)
orgulloso(a)
rojo(a)
suficiente

yellow
economical
incredible
marked
proud
red
enough
a menudo
año tras año
buena idea
de vez en cuando
en la esquina
es agradable
está en perfectas condiciones
facilmente
¡gracias a Dios!
pagar al contado
parece mentira
la pareja ideal
la primera vez
¿por cuánto tiempo?
por tres semanas

often
year after year
good idea
once in a while
at the corner
it's nice
it's in perfect condition
easily
thank God!
to pay cash
it seems impossible
the ideal couple
the first time
for how long?
for three weeks
Act out the following situations:

A. The classroom will be turned into a car rental agency in a Spanish speaking country.
   One by one the students will play the role of:
   1. the rental agent
   2. the customer asking for a car and asking all the basic questions in relation to this situation.

B. The students will pretending they are driving:
   1. In downtown Madrid.
   2. Around little towns and villages.
   3. Meeting the people of the countryside.

1. ¿Dónde están Juan y Pepe?
2. ¿Qué hacen?
3. ¿En qué viajan?
4. ¿Qué tipo de coche tienen?
The voiced alveolar [r] is spelled r in Spanish when in between vowels. The voiced alveolar multiple trill [R] is spelled rr.

<table>
<thead>
<tr>
<th>[r]</th>
<th>[R]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ara</td>
<td>arra</td>
</tr>
<tr>
<td>caro</td>
<td>carro</td>
</tr>
<tr>
<td>cero</td>
<td>cerro</td>
</tr>
<tr>
<td>para</td>
<td>parra</td>
</tr>
<tr>
<td>mira</td>
<td>mirra</td>
</tr>
</tbody>
</table>

At the beginning of a word [r], r sounds like a multiple trill [R], rr.

<table>
<thead>
<tr>
<th>rabo</th>
<th>arroz</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>racimo</td>
<td>arrullo</td>
</tr>
<tr>
<td>ración</td>
<td>burrito</td>
</tr>
<tr>
<td>radar</td>
<td>carreta</td>
</tr>
<tr>
<td>radiación</td>
<td>carril</td>
</tr>
<tr>
<td>radio</td>
<td>carroza</td>
</tr>
<tr>
<td>raíz</td>
<td>error</td>
</tr>
<tr>
<td>rama</td>
<td>ferretería</td>
</tr>
<tr>
<td>razonable</td>
<td>ferrocarril</td>
</tr>
<tr>
<td>racional</td>
<td>ferroso</td>
</tr>
<tr>
<td>recado</td>
<td>garra</td>
</tr>
<tr>
<td>rosa</td>
<td>garrote</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EL TURISTA Y LOS COCHES

¿Qué piensa el turista que por primera vez se enfrenta al tráfico de ciudades europeas como Madrid, o latinoamericanas como México D.F.?

La verdad es, que el turista norteamericano no piensa que los europeos manejan como locos. Allí conducen más rápido que aquí. En carreteras el límite de velocidad, a veces, es de 80 a 90 kilómetros por hora.

En las ciudades, en general, no parecen respetar mucho el derecho de los peatones. Las personas deben tener mucho cuidado al cruzar las calles porque los choferes allá, no tienen mucha paciencia.

Cuando salimos de las autopistas, las carreteras, son, generalmente, muy estrechas y el tráfico de camiones es muy grande. Un detalle interesante en España es, que los choferes de los camiones ayudan mucho a los choferes de los coches. Si ellos desean pa-
sar al camión que tienen delante, el chofer les nace señales con la mano en el momento en que no viene otro coche en dirección contraria.

El chofer del coche que va detrás del camión, que no tiene suficiente visibilidad puede pasar sin peligro.

Aunque existen algunos inconvenientes, es agradable viajar en coche. Siempre encontramos pueblos hermosos y gente amable e interesante.

La hospitalidad de la gente sencilla de los pequeños pueblos hispánicos es tradicional.

PREGUNTAS

1. ¿Qué piensa el turista norteamericano cuando se enfrenta al tráfico de ciudades europeas o latinoamericanas como Madrid o México, D.F.?
2. ¿Cómo conducen allí?
3. ¿Cuál es el límite de velocidad en algunas carreteras?
4. ¿Respetan mucho los derechos de los peatones en esas ciudades?
5. ¿Cómo deben cruzar la calle los peatones?
6. ¿Cómo son las carreteras?
7. ¿Hay mucho tráfico de camiones?
8. ¿Qué hacen los choferes de los camiones en España?
9. ¿Tiene mucha visibilidad el chofer del coche que va detrás del camión?
10. ¿Existen inconvenientes para el que viaja en coche?
11. ¿Por qué es agradable viajar en coche?
12. ¿Es hospitalaria la gente de los pequeños pueblos hispánicos?
PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Trata Ud. de conducir siempre con cuidado?
2. ¿Cuál es el límite de velocidad en nuestras autopistas?
3. ¿Y en nuestras ciudades?
4. ¿Es peligroso beber bebidas alcohólicas cuando una persona va a manejar un automóvil?
5. ¿Qué puede pasar si uno conduce después de beber mucho?
6. ¿Bebe Ud. cuando conduce?
7. ¿Respeto Ud. el derecho de los peatones?
8. ¿Cómo son las carreteras en los Estados Unidos?
9. ¿Ayudan aquí los choferes de los camiones a los choferes de los coches?
10. ¿Qué coche maneja Ud.?
11. ¿De qué marca es su coche?
12. ¿Qué señales hacemos con la mano para doblar a la derecha?
13. ¿Y a la izquierda?
14. ¿Y para parar?
15. ¿Hay pueblos hermosos en los Estados Unidos?
16. ¿Son hospitalarios los norteamericanos?
17. ¿Cuál es su pueblo favorito en los Estados Unidos?
18. ¿Y en el extranjero?
19. ¿Es Ud. una persona hospitalaria?
20. ¿Piensa Ud. que es una buena idea conducir en el extranjero?
1. ¿Quién es esta familia?
2. ¿Qué tiene el niño en las manos?
3. ¿Qué llevan en la cesta?
4. ¿De qué año es este coche?
5. ¿Es esta una foto antigua o moderna?

1. Describa lo que ve.
¡Coca-Cola es así!
GRAMMAR CONTENT

Indirect Object Pronouns.
Prepositional Phrases with the Indirect Object Pronouns.
Preterit Tense: First Conjugation of Regular Verbs.
First Conjugation of Regular Verbs ending in -car, -gar, -zar.
The Verb Gustar.

Culture: El personal de los hoteles en el mundo hispánico.

OBJECTIVES

By the end of this lesson, the student will be able to do the following:

A. ORAL COMPREHENSION:

1. Ask and respond to questions with indirect object pronouns following verbs in the infinitive (post-position) and preceding conjugated verb forms (pre-position).

2. Ask and answer questions with the appropriate form of gustar.

   b) To purchase a money order from the post office clerk.
   c) To purchase stamps, airletters, etc.
   d) To express his/her likes and dislikes.

B. READING COMPREHENSION:

Read narratives dealing with:

a) Post office routines

b) The personnel of the hotels in the Hispanic world and their duties.
C. WRITING SKILLS:

Write:  

a) Sentences related to post office routines.

b) Descriptions of some of the employees of the hotel and their duties using indirect object pronouns and the verb gustar.
En el vestíbulo del Sheraton de Buenos Aires el señor Colón camina hacia la recepción.

Recepcionista  - ¡Señor Colón!
Sr. Colón  - ¿Ud. me llama a mí?
Recepcionista  - Sí, quiero darle una carta certificada que tenemos aquí para Ud.
Sr. Colón  - ¡Qué casualidad! Yo vengo a preguntarle dónde está la Oficina de Correos. Necesito enviar una carta de entrega urgente.
Recepcionista  - Voy a darle la dirección. Está muy cerca de aquí.

En ese momento llega la Sra. de Colón a la recepción.

Sra. de Colón  - ¿Ya sabes dónde queda la Oficina de Correos?
Sr. Colón  - Sí. ¿Vas a enviarles el giro postal a los muchachos?
Sra. de Colón  - Sí, ellos nos piden dinero en esta carta. Además, necesito comprar estampillas.
Sr. Colón  - ¿Crees que mi carta tiene sobrepeso?
Sra. de Colón  - No, pero no olvides escribir en el sobre la dirección del remitente y agregar la zona postal. ¡Ahí hay un buzón! Voy a echar estas postales.
Sr. Colón  - ¡Mujer, pero si vamos para la Oficina de Correos!
Sra. de Colón  - No importa, no quiero perderlas.
Sr. Colón  - ¡Las mujeres! ¿Quién las entiende?
AN IMPORTANT LETTER

At the lobby of the Sheraton in Buenos Aires Mr. Colon walks toward the reception desk.

Recepcionist: Mr. Colon!

Mr. Colon: Are you calling me?

Recepcionist: Yes, I would like to give you a certified letter that we have here for you.

Mr. Colon: What a coincidence! I'm coming to ask you where the Post Office is. I need to mail a special delivery letter.

Recepcionist: I'm going to give you the address. It's nearby.

At that moment Mrs. Colon arrives at the reception desk.

Mrs. Colon: Do you know where is the Post Office?

Mr. Colon: Yes. Are you going to buy the money order for the children?

Mrs. Colon: Yes, in this letter they are asking us for money. Besides, I need to buy stamps.

Mr. Colon: Do you think that my letter is overweight?

Mrs. Colon: No, but don't forget to write on the envelope the return address and the zip code. There is a mailbox there! I'm going to mail the postcards.

Mr. Colon: Don't be silly. Let's send them at the Post Office.

Mrs. Colon: It doesn't matter. I don't want to loose them.

Mr. Colon: Women! Who understands them?
FREGUNTAS

1. ¿En qué país está el Sr. Colón?
2. ¿En dónde está?
3. ¿Qué hace?
4. ¿Quién llama al Sr. Colón?
5. ¿Por qué ella lo llama?
6. ¿Por qué el Sr. Colón dice: "¡Qué casualidad!"?
7. ¿Qué desea preguntarle el Sr. Colón a la recepcionista?
8. ¿Necesita enviar él?
9. ¿Quién le da al Sr. Colón la dirección de la Oficina de Correos?
10. ¿Está el correo cerca o lejos del hotel?
11. ¿Mientras el Sr. Colón habla con la recepcionista quién llega a la recepción del hotel?
12. ¿Qué le pregunta la Sra. de Colón a su marido?
13. ¿Qué desea enviar la Sra. de Colón a sus hijos?
14. ¿Qué les piden los hijos de los Colón a sus padres en la carta?
15. ¿Qué necesita comprar en el correo la Sra. de Colón?
16. ¿Tiene sobrepeso la carta de su marido?
17. ¿Qué desea escribir en el sobre el Sr. Colón?
18. ¿Qué ve la Sra. de Colón de pronto (suddenly)?
19. ¿Qué va a hacer ella con las postales?
20. ¿Por qué ella quiere echar al correo las postales?
21. ¿Qué le dice su marido?
22. ¿Qué dice al final del diálogo el Sr. Colón?

FREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Cuánto cuesta enviar por correo (by mail) una carta certificada en nuestro país?
2. ¿Cuándo envía Ud. una carta de entrega urgente?
3. ¿Dónde queda la Oficina de Correos más cercana?
4. ¿Si Ud. necesita un giro postal dónde lo compra?
5. ¿Cuánto cuesta una estampilla de correo ordinario (regular mail) en nuestro país?
6. ¿Es más cara una estampilla de correo aéreo (air mail) o una de correo ordinario?
7. ¿Compra Ud. tarjetas postales cuando viaja?
8. ¿A quién(es) las envía Ud.?
9. ¿Tiene Ud. un apartado de correos (post office box)?
10. ¿Cuál es su distrito o código postal?
11. ¿Dónde escribe Ud. la dirección de la persona a quien dirige la carta?
12. ¿En qué parte del sobre escribe Ud. la dirección del remitente?
13. ¿En qué parte del sobre pone Ud. la estampilla de correo?
14. ¿Cuál es la diferencia entre un sobre aéreo y uno de correo ordinario?
15. ¿A quién le paga Ud. si la carta que va a enviar tiene sobrepeso?
16. ¿Habla Ud. en la ventanilla con el empleado cuando compra sellos o estampillas?
17. ¿En qué mes del año se envía un mayor número de paquetes por correo?
18. ¿Dónde echa Ud. sus cartas cuando no va a la Oficina de Correos?
INDIRECT OBJECT PRONOUNS

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>me (to, for)</td>
<td>nos (to, for)</td>
</tr>
<tr>
<td>te (to, for)</td>
<td>os (to, for)</td>
</tr>
<tr>
<td>le (to, for)</td>
<td>les (to, for)</td>
</tr>
<tr>
<td>(familiar)</td>
<td>you (familiar)</td>
</tr>
<tr>
<td>him, her, it, you</td>
<td>them, you</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Indirect object pronouns and direct object pronouns have the same forms except in the third person: le, les.

2. The indirect object tells to whom or for whom an action is done.

   Pedro me compra el boleto.
   Marfa nos traduce el plano.
   Elle les devolvió la tarjeta de crédito a ellos.

3. Sometimes the direct object is omitted.

   Teresa me escribe (una carta).
   Marfa nos traduce el plano.

4. Often the indirect object pronoun needs to be clarified through a prepositional phrase when it refers to the third person singular or plural.

   El le compra el diccionario a ella.
   Ella les devolvió la tarjeta de crédito a ellos.

5. Usually the indirect object pronoun precedes the conjugated verb and follows the word no if the sentence is negative. If the verb is in the infinitive form the pronoun could be attached to it.

   Les deben vender las entradas.
   Deben venderles las entradas.
   No les deben vender las entradas.
6. If the indirect object is a noun, the indirect object pronoun is also used. The preposition a always precedes the indirect object noun.

Pablo les vende a las muchachas los boletos.

Hugo le compra a Marta un coche nuevo.

Pablo sells the tickets to the girls.

Hugo buys a new car for Marta.

EJERCICIOS

A. Ejercicio de substitución.

Siga los modelos:

1. El jefe me muestra el piano a mí.
   al gerente del hotel
   El le muestra el piano a él.
   a la secretaria
   al presidente
   a ti y a mí
   a Juan y a Felipe
   a ti
   a vosotros
   a Margarita y a Elenita
   a Uds.

2. El ama de llaves les va a dar el recado.
   a los huéspedes
   El ama de llaves va a darles el recado.
   a nosotros
   a mí
   a Uds.
   a la camarera
   a ellas
   a los porteros
   al botones
   a ti

3. El gerente debe decirle el precio.
   al cliente
   El gerente le debe decir el precio.
   a ti
   a vosotros
a los huéspedes
a las empleadas
a mí
a nosotros
al chofer
a los extranjeros

B. Conteste siguiendo el modelo:

Modelo: ¿Le van a comprar el boleto?

Sí, van a comprarle el boleto.

1. ¿Le van a mostrar el coche?
¿Te van a dejar el recado?
¿Nos van a pedir el pasaporte?
¿Me vas a comprar un mapa de carreteras?
¿Os van a llevar a la gasolinera?
¿Les vas a "traducir las señales de tráfico?"
¿Te va a leer la última noticia?
¿Nos va a decir que es para volverse loco?
¿Me va a subir la maleta?
¿Les vas a cerrar la puerta?

2. El turista le pregunta si hay habitaciones disponibles.
   (recepcionista)
   ¿A quién le pregunta?
   Le pregunta a la recepcionista.

El botones le sube el equipaje.
   (cliente)
Los maridos les pagan las cuentas.
   (esposas)
El huésped le llena la ficha.
   (empleado)
La Sra. de Gómez le dice que el aire acondicionado no funciona.
   (botones)
El gerente le pide una llamada de cobro revertido.
   (operadora)
El presidente de la compañía le trae un recado.
   (jefe de personal)
El piloto les dice: "Prohibido fumar".
   (turistas)
Yo les hablo en español.
   (extranjeros)
La compañía les aumenta el sueldo.
   (secretarias)
Luis y Julio les compran los pasajes.
   (agente)

C. Llene los espacios en blanco con el pronombre de objeto indirecto:

1. El camarero __________ da el menú a mí.
2. El policía _______ explica las leyes del tránsito al turista.
3. María _______ trae a ti el folleto de viajes.
4. Los huéspedes _______ piden habitaciones a nosotros.
5. La azafata _______ sirve a los pasajeros jugo de tomate.
6. La esposa _______ envía el telegrama a su marido.
7. Juan _______ dice a vosotros la hora de salida del tren.
8. María _______ muestra al inspector de aduana su pasaporte.
9. Yo _______ escribo a ti el número de teléfono de la agencia de alquiler de coches.
10. Nosotros _______ enviamos las reservaciones a los viajeros.

¿Quién les sirve a las Sras.?  
¿Qué les sirve?  
¿Qué les pasa a las tres personas que hay aquí?

¿De qué hablan los Cantú en el vestíbulo del hotel?  
¿Qué hace el señor que está en frente de ellos?
Julio, gerente del hotel América, habla con Anita, la recepcionista.

Julio: -Ayer me llamaron del departamento de ama de llaves.

Anita: -¿Qué pasó? ¿Por qué te llamaron?

Julio: -Los Gómez dejaron una maleta en la habitación seiscientos diez y seis.

Anita: -La camarera cambió las camas, sacudió los muebles y limpió los pisos, las alfombras y el baño. Vio la maleta y la dejó allí.

Julio: -Sí, pero el botones informó la salida de ellos.

Anita: -¿Llamaste a la camarera?

Julio: -Sí, ella tomó la maleta y la bajó a la recepción.

Anita: -Ahora yo espero al señor Gómez. Ya él llamó y viene pronto a recogerla.

Julio: -¡Una preocupación menos!

ONE LESS THING TO WORRY ABOUT

Julio, manager of the Hotel America, talks to Anita, the receptionist.

Julio: Yesterday I got a call from the housekeeping department.

Anita: What happened?

Julio: The Gomezes left a suitcase in the room 616.
Anita: The maid changed the beds, wiped the furniture, cleaned the floors, the carpets and the bathroom. She saw a suitcase and left it there.

Julio: Yes, but the bellboy reported their departure.

Anita: Did you call the maid?

Julio: Yes, I did. She took the suitcase downstairs to the reception desk.

Anita: Now I am waiting for Mr. Gómez. He already called. He is coming soon to pick it up.

Julio: That's one less thing to worry about!

PREGUNTAS

1. ¿Quién es Julio?
2. ¿Con quién habló él?
3. ¿Por qué llamaron a Julio del departamento de ama de llaves?
4. ¿En qué habitación olvidaron los Gómez la maleta?
5. ¿Qué cambió la camarera en la habitación?
6. ¿Qué sacudió?
7. ¿Qué limpió?
8. ¿Qué vio ella en la habitación?
9. ¿Dónde dejó la camarera la maleta?
10. ¿Quién informó la salida de los Gómez?
11. ¿Quién llamó a la camarera?
12. ¿Quién tomó la maleta?
13. ¿Adónde la bajó?
14. ¿Quién espera al señor Gómez ahora?
15. ¿Quién llamó?
16. ¿Quién viene pronto a recoger la maleta?
17. ¿Quién tiene una preocupación menos?

PREGUNTAS ADICIONALES

Conteste a las siguientes preguntas en relación con la última vez que Ud. estuvo de viaje (were on a trip).

1. ¿Con quién habló Ud. cuando pagó su cuenta?
2. ¿Quién cambió su cama?
3. ¿Quién limpió los pisos, las alfombras y el baño?
4. ¿Quién vio lo que Ud. olvidó en la habitación?
5. ¿A quién llamó Ud. por teléfono cuando llegó al hotel?
6. ¿Dónde colocó Ud. su ropa?
7. ¿Fumó Ud. en su cuarto antes de salir a la calle?
8. ¿Llamó Ud. al servicio de cuartos?
9. ¿Llenó Ud. una ficha en la recepción al llegar al hotel?
10. ¿Mirió la televisión?
11. ¿Compró Ud. muchas cosas en las tiendas?
12. ¿Confirmó Ud. la reservación del avión antes de partir?
13. ¿Consultó Ud. a su agente de viajes antes de comprar el boleto?
14. ¿Entregó Ud. una propina al chofer cuando llegó al hotel?
15. ¿Llegó Ud. temprano o tarde al aeropuerto?
16. ¿Necesitó Ud. cambiar dinero en el banco?
17. ¿Revalidó Ud. el pasaporte antes de salir de su país?
18. ¿Tomó Ud. jugo de naranja en el avión?
19. ¿Visitó Ud. a sus amigos en el extranjero?
20. ¿Abordó Ud. el avión solo(o) o con un(a) amigo(a)?
21. ¿Asistió Ud. a un concierto?
22. ¿Cenó Ud. con sus amigos durante su viaje?
23. ¿Comentó Ud. con ellos sobre las últimas noticias?
24. ¿Descansó Ud. mucho o no descansó nada?
25. ¿Trabajó Ud. durante su viaje?
26. ¿Almorzaste en un buen restaurante?
27. ¿cerraste la puerta de tu habitación con llave en el hotel?
28. ¿Olvidaste tus problemas?
29. ¿Pasaste unas buenas vacaciones?
30. ¿Teléfonoaste a tus amigos?
31. ¿Escuchaste música moderna?
32. ¿Disfrutaste de tu viaje?
33. ¿Alquilaste un coche por una semana?
34. ¿Firmaste la cuenta del restaurante o pagaste al contado?
35. ¿Aceptarás la invitación de tu jefe?
36. ¿Gastaste todo tu dinero?
### PRETERIT TENSE

**FIRST CONJUGATION OF REGULAR VERBS**

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>necesité</td>
<td>nosotros(as)</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>necesitaste</td>
<td>vosotros(as)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>necesitó</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

|             | necesitamos | necesitasteis |

1. The preterit is used to indicate that an action, event, or condition began or finished in the past. It is also used to express a series of actions completed in the past or a continuous event finished within a definite period of time.

   **Yo reservé la habitación.**  
   I reserved the room.

   **Ella llegó, cerró la puerta y me llamó.**  
   She arrived, closed the door and called me.

   **El estudió durante cinco años en España.**  
   He studied for five years in Spain.

2. To conjugate an **-ar** verb in the past the vowel **a** is removed from the ending in the first and third persons singular. It is replaced by **é** in the first person and by **ó** in the third person. The **a** is kept in all the other persons.
3. The Spanish preterit corresponds to the English simple preterit and to the emphatic form with did.

José habló con el piloto. José talked with the pilot.

Sí, él lo llamó. Yes, he did call him.

4. Stem changing verbs with -ar ending do not change their stem in the preterit.

<table>
<thead>
<tr>
<th>INFINITIVE</th>
<th>PRETERITE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>contar</td>
<td>yo conté</td>
</tr>
<tr>
<td>cerrar</td>
<td>yo cerré</td>
</tr>
</tbody>
</table>
FIRST CONJUGATION OF REGULAR VERBS ENDING IN -CAR, -GAR, -ZAR.

Irregularities in the first person singular.

<table>
<thead>
<tr>
<th>-car</th>
<th>-gar</th>
<th>-zar</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>e &gt; que</td>
<td>g &gt; gu</td>
<td>z &gt; c</td>
</tr>
<tr>
<td>buscar</td>
<td>pagar</td>
<td>organizar</td>
</tr>
<tr>
<td>busqué</td>
<td>pagué</td>
<td>organizó</td>
</tr>
<tr>
<td>buscaste</td>
<td>pagaste</td>
<td>organizaste</td>
</tr>
<tr>
<td>buscó</td>
<td>pagó</td>
<td>organizó</td>
</tr>
<tr>
<td>buscamos</td>
<td>pagamos</td>
<td>organizamos</td>
</tr>
<tr>
<td>buscasteis</td>
<td>pagasteis</td>
<td>organizasteis</td>
</tr>
<tr>
<td>buscaron</td>
<td>pagaron</td>
<td>organizaron</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Verbs ending in -car, -gar, -zar have the above mentioned orthographic changes before the ́ ending of the first person singular of the preterit.

Other verbs of this kind are:

<table>
<thead>
<tr>
<th>-car</th>
<th>-gar</th>
<th>-zar</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>explicar</td>
<td>llegar</td>
<td>almorzar</td>
</tr>
<tr>
<td>tocar</td>
<td>jugar (to play a game)</td>
<td>empezar</td>
</tr>
<tr>
<td>practicar</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
EJERCICIOS

A. Ejercicios de substitución:

   Modelo: **Llamé** al gerente ayer.

   tú

   Llamaste al gerente ayer.

1. Juan **llegó** muy tarde anoche.

   tú y yo
   Luisa y Paco
   yo
   nosotros
   Ud.
   ella
   vosotros
   Uds.

2. ¿**Pagaste** la cuenta?

   María y Elena
   Rafael y Luis
   Uds.
   nosotros
   la camarera
   el chef
   yo
   tú y yo
   Ud.

3. **Recordé** el día que tomé el avión.

   nosotros
   ellos
   Ud.
   yo
   los turistas
   la azafata
   el asistente de vuelo
   tú
   Uds.
4. Buscamos a la recepcionista.

   ellos
   yo
   tú
   el médico
   vosotros
   ella
   Ud.
   tú y María

5. Empezó a hablar por teléfono.

   tú
   Fernando
   la criada
   los muchachos
   Uds.
   nosotros
   Ud.
   vosotros

6. El policía paró el tráfico.

   tú y yo
   Margarita
   el presidente y Diego
   yo
   vosotros
   tú
   Ud.
   ellas

B. Cambie del presente al pretérito.

   Modelo: Cambio el dinero en el banco.
           Cambié el dinero en el banco.

   Descansais después del viaje.
   Llego tarde al aeropuerto.
   Olvidamos la maleta en casa.
   Preparas la comida hoy.
   Busco un hotel barato.
   Empiezo a escribir la carta a mi hermano.
   Llego al albergue más conveniente.
   Funciona bien el coche nuevo.
   Juego al tenis con el jefe de personal.
Pago la cuenta en seguida.
Almuerzo en la cafetería.
Escuchan el disco nuevo.
Organizo la recepción.
Piensan ir de compras.
Practicaís el español todo el tiempo.
Olvidas la propina.

C. Conteste siguiendo el modelo

Modelo: ¿Paras con la luz roja?
      Sí, pero ayer no paré.

  ¿Almuerzas con el gerente?
  ¿Hablas con el botones?
  ¿Archivas los documentos?
  ¿Cenas en el restaurante elegante?
  ¿Comentas las últimas noticias de la bolsa?
  ¿Vendes las acciones?
  ¿Entras en el salón de espera?
  ¿Trabajas todo el día?
  ¿Exageras los hechos?
  ¿Facturas el equipaje?
  ¿Ayudas a los turistas?
  ¿Explicas la reacción de los países extranjeros?

D. Llene los espacios en blanco con la forma verbal correspondiente:

1. El año pasado nosotros _______________ (viajar) a Europa.
2. Juan _______________ (alquilar) una casa en el centro ayer.
3. Tú anoche _______________ (confirmar) la reservación.
4. Anteayer ellos _______________ (consultar) al agente de viajes.
5. El año pasado yo _______________ (regresar) de Lima.
6. Ayer yo les _______________ (explicar) la lección.
# THE VERB GUSTAR

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Traveling is pleasing to me.</td>
<td>Me gusta viajar.</td>
</tr>
<tr>
<td>I like to travel.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Traveling pleases me.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tennis is not pleasing to me.</td>
<td>No me gusta el tenis.</td>
</tr>
<tr>
<td>I don't like tennis.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tennis doesn't please me.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. **Gustar always takes an indirect object:**
   Someone or something ---- is pleasing ---- to someone else.

2. **This verb is used much of the time in the third person singular or plural and must agree with its subject: the person or thing liked.** We should follow for its use the following pattern.

   indirect object pronoun + gusta(n) + subject (person(s) or thing(s) liked)

   - (A mí) me
   - (A ti) te
   - (A él, a ella) le
   - (A nosotros) nos
   - (A vosotros) os
   - (A Uds., a ellos, a ellas) les

   - gusta el coche nuevo
   - gustan los coches nuevos

3. **The sentences with gustar may begin for emphasis and sometimes for clarity with:**
   a + noun
   a + name
   a + pronoun
Al muchacho le gusta el vino.

A Juanita le gusta la computadora nueva.

A nosotros nos gusta hablar español.

4. When the subject is an infinitive, gustar is used in the third person singular.

Al jefe le gusta escribir cartas muy largas a sus clientes.

5. If the sentence is negative, no is placed in front of the indirect object pronoun.

No me gusta conducir en las ciudades de mucho tránsito.

EJERCICIOS

A. Siga el modelo.

Modelo: el teatro (a mí)

Me gusta el teatro.

el albergue (a ellos)
los paradores (a ti)
las computadoras (a él)
las autopistas (a vosotros)
el aire puro (a nosotros)
el coche-habitación (a ellos)
las gasolineras modernas (a él)
las agencias de automóviles (a mí)
la velocidad (a ti)
las hoteles de lujo (a nosotros)
la calculadora (a ella)
el cartero (a vosotros)
la recepcionista (a Uds.)
las secretarias (a Ud.)

B. Llene los espacios en blanco con la forma correcta del verbo gustar.

1. A nosotros nos __________ mucho viajar, pero no nos __________ los viajes largos.

2. A mí no me __________ el clima de Nueva York.

3. No me __________ la actitud del gerente.

4. A las camareras no les __________ los animales en las habitaciones.

5. Al chofer le __________ hablar mucho.
6. Al gobierno le __________ subir los impuestos.
7. ¿Le __________ a Ud. manejar?
8. A las secretarias les __________ trabajar poco.
9. A los alemanes les __________ la cerveza.
10. ¿Qué le __________ a Ud.?
11. A los turistas les __________ probar los platos típicos.
12. A Marta y a María les __________ salir de excursión.

C. Repita el ejercicio A usando las oraciones negativamente.

D. Escriba oraciones con gustar siguiendo el modelo.

 Modelo: Juan / vuelos / de United
          A Juan le gustan los vuelos de United.

 1. les / productos japoneses

 2. el jefe / los accionistas

 3. los bancos / el Servicio Comercial de Telex

 4. los Gómez / pagar / cheques de viajero

 5. Ud. / viajar a menudo

 6. Vosotros / esquiar

 7. Ud. / la publicidad y los anuncios
8. la mayoría de la gente / los eslogans

9. Uds. / hablar / con / turistas

10. tú / saber / saldo / de tu cuenta bancaria

E. Conteste siguiendo el modelo.

Modelo: ¿Te gustó la comida?
   Sí, me gustó mucho.

   ¿Te gustaron los cuadros del museo?
   Sí, me gustaron mucho.

   1. ¿Te gustó el viaje.
   2. ¿Te gustó el almuerzo?
   3. ¿Te gustaron los conciertos?
   4. ¿Te gustaron los coches japoneses?
   5. ¿Te gustó el restaurante español?
   6. ¿Te gustaron los programas de anoche?
   7. ¿Te gustó el guía?
   8. ¿Te gustaron los países que visitaste?
   9. ¿Te gustó España?
  10. ¿Te gustó el piloto?

VERBS CONJUGATED LIKE GUSTAR

The verbs encantar, importar, interesar, quedar, and parecer follow the same pattern of gustar.

   Me encanta jugar al tenis.
   No nos importa terminar el trabajo a tiempo.
   Te interesan los países de Latinoamérica.
   Les quedan tres dólares.
   Le parece fascinante la política internacional.
EJERCICIOS

1. Conteste siguiendo el modelo.

   Modelo: ¿No trabajas en hotelería?
   No, no me gusta trabajar en hotelería.

   ¿No estudian Pedro y Margarita turismo?
   ¿No compras el turista el boleto en el aeropuerto?
   ¿No escuchan Uds. las últimas noticias?
   ¿No ayudáis vosotros a los huéspedes en el hotel?
   ¿No aumentan los trabajadores la producción?
   ¿No oyes tú el radio?
   ¿No aumenta el jefe los salarios?
   ¿No damos nosotros las quejas al jefe?
   ¿No haces tú las reservaciones?
   ¿No supervisan ellos el trabajo de los empleados?
   ¿No llama Juan por teléfono al cliente?
   ¿No paga la cuenta el joven en el restaurante?
   ¿No archiva la secretaria los documentos?
   ¿No confirman los muchachos la información?
   ¿No aceptan los extranjeros la habitación?
   ¿No vemos tú y yo la televisión todos los días?
   ¿No asisten los alumnos a las clases de economía y turismo?

22. Repita el ejercicio anterior substituyendo el verbo gustar por interesar.

3. Modelo: ¿Te gusta jugar al tenis?
   Sí, me encanta.

   ¿Te gusta la comida japonesa?
   ¿Te gusta enviar tarjetas postales cuando estás de viaje?
   ¿Te gusta comprar sellos conmemorativos?
   ¿Te gusta viajar todos los veranos?
   ¿Te gusta trabajar de noche?
   ¿Te gusta asegurar los paquetes postales?
   ¿Te gusta la guitarra clásica?

4. Modelo: ¿Te interesa la política internacional?
   Sí, me interesa mucho.

   ¿Te interesa el funcionamiento de los hoteles en el extranjero?
   ¿Te interesa la situación de Nicaragua?
   ¿Te interesa la economía mundial?
   ¿Te interesa la cultura de los países hispánicos?
   ¿Te interesan las relaciones históricas entre los países latinoamericanos
   y los Estados Unidos?
   ¿Te interesa el comercio mundial?
   ¿Te interesa la relación entre la oferta y la demanda?
5. Modelo: ¿Cuántos días les quedan en Honolulu?
   Nos quedan tres.
   ¿Cuántos años les quedan para terminar?
   ¿Cuántas semanas les quedan para acabar el semestre?
   ¿Cuánto dinero les queda?
   ¿Cuántas páginas les quedan para acabar el libro?
   ¿Cuántos minutos les quedan para terminar este ejercicio?
   ¿Cuántos hermanos solteros les quedan?

6. Modelo: ¿Qué te parecen las conversaciones sobre el desarme mundial?
   Me parecen fascinantes.
   ¿Qué te parece la posibilidad de una guerra de las galaxias?
   ¿Qué te parece la situación del dólar en el mercado internacional?
   ¿Qué te parecen los misiles de crucero?
   ¿Qué te parecen las corridas de toros?
   ¿Qué te parece la visita de los príncipes herederos de Japón a España?
   ¿Qué te parece la moderna tecnología?
EXPRESIONES COMUNES EN EL CORREO

1. Echar una carta al correo. To mail a letter.
2. Comprar sellos o estampillas de correo. To buy stamps.
3. Comprar un aerograma. To buy an airletter.
4. Comprar un giro postal. To buy a money order.
5. Enviar la carta por correo. especial. To send the letter by airmail
    urgente.
6. Enviar una carta de entrega inmediata. [el código postal]
   [la zona postal] en el sobre. To mail a special delivery.
7. Escribir el código postal] en el sobre. To write the zip code on the
   [la zona postal] envelope.
8. Escribir la dirección del remitente. To write the return address.
10. Pagar el seguro del paquete postal. To insure the parcel post
    package.
11. Pagar el franqueo. To pay the postage.
12. Recibir una carta certificada. To receive a certified letter.
13. Repartir la correspondencia. To deliver the mail.
14. Tener sobrepeso. To be overweight.

EJERCICIO

Escriba una oración con cada una de estas expresiones:

1. ___________________________
2. ___________________________
3. ___________________________
4. ___________________________
5. ___________________________
<table>
<thead>
<tr>
<th>NOMBRES O SUSTANTIVOS</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el aerograma</td>
<td>aerogram</td>
</tr>
<tr>
<td>el ajedrez</td>
<td>chess</td>
</tr>
<tr>
<td>la bolsa</td>
<td>Stock Exchange</td>
</tr>
<tr>
<td>el buzón</td>
<td>mailbox</td>
</tr>
<tr>
<td>la carta</td>
<td>letter</td>
</tr>
<tr>
<td>el cartero</td>
<td>mailman</td>
</tr>
<tr>
<td>el comercio</td>
<td>trade</td>
</tr>
<tr>
<td>la computadora</td>
<td>computer</td>
</tr>
<tr>
<td>el desarme</td>
<td>disarmament</td>
</tr>
<tr>
<td>la dirección</td>
<td>address</td>
</tr>
<tr>
<td>la economía</td>
<td>economy</td>
</tr>
<tr>
<td>el eslogan</td>
<td>slogan</td>
</tr>
<tr>
<td>la estampilla</td>
<td>stamp</td>
</tr>
<tr>
<td>la entrega</td>
<td>delivery</td>
</tr>
<tr>
<td>el extranjero</td>
<td>foreign countries</td>
</tr>
<tr>
<td>el franqueo</td>
<td>postage</td>
</tr>
<tr>
<td>el funcionamiento</td>
<td>functioning</td>
</tr>
<tr>
<td>la galaxia</td>
<td>galaxy</td>
</tr>
<tr>
<td>el /la gerente</td>
<td>manager</td>
</tr>
<tr>
<td>el gobierno</td>
<td>government</td>
</tr>
<tr>
<td>la guerra</td>
<td>war</td>
</tr>
<tr>
<td>el hecho</td>
<td>fact</td>
</tr>
<tr>
<td>el misil</td>
<td>missile</td>
</tr>
</tbody>
</table>
el paquete  package
la postal  postcard
la preocupación  worry, concern
el príncipe  prince
la producción  production
la relación  relation
el remitente  sender
el salario  salary
el saldo  balance
el seguro  insurance
el sobrepeso  overweight, overload
la tecnología  technology
la zona  zone

VERBOS

agregar  to add
asegurar  to insure
aumentar  to increase
enviar  to send, to mail
esquiar  to ski
explicar (qu)  to explain
jugar (ue)  to play a game
mostrar (ue)  to show
organizar (c)  to organize
practicar (qu)  to practice
supervisar  to supervise
tomar  to take

**ADJETIVOS**
certificado(a)  certified, registered
conmemorativo(a)  commemorative
fascinante  fascinating
heredero(a)  inheriting
histórico(a)  historical
postal  postal
urgente  urgent

**PALABRAS Y EXPRESIONES COMUNES**
el ama de llaves  housekeeper
antesayer  the day before yesterday
el correo ordinario  regular mail
la corrida de toros  bullfight
dar las quejas  to complain
de pronto  suddenly
echar una carta al correo  to mail a letter
el giro postal  money order
hacia  towards
la oficina de correos  post office
la oferta y la demanda  supply and demand
por correo  by mail
Qué casualidad!
Qué pasó?
La semana pasada
Ya

Qué casualidad!
Qué pasó?
La semana pasada
Ya

SHOPPING IN MADRID

SHOPPING IN MADRID

Horario comercial: De 9,30 a 13,30 y de 17,30 a 20 horas. Los grandes almacenes (Corte Inglés, Galerías Preciados) no cierran a mediodía. Los Vips permanecen abiertos hasta las 3 de la madrugada.


Comprar en los clásicos Comercios "con estilo", dedicados principalmente a joyería, modas, piel y muebles: Gran Vía, Calle del Carmen y Preciados, y las boutiques del Barrio de Salamanca.

Comprar en los nuevos: Lo último en sus escaparates. Calle Princesa, Centro Azca y el modernísimo Centro Comercial Madrid-2 (La Vaguada), al norte de la ciudad.

Antigüedades. Existen tres zonas:
El Rastro, mercado de todo, cuenta con valiosos anticuarios. Ribera de Curtidores y calles cercanas.
Barrio de Salamanca, prestigiosas tiendas diseminadas por sus calles.
Zona de Carrera de San Jerónimo, Santa Catalina y El Prado.

Shopping times: 9.30 a.m. to 1.30 p.m. and 5.30 p.m. to 8 p.m. The department stores (Corte Inglés, Galerías Preciados) remain open at mid-day. The Vips stay open until 3 a.m.

Buying in traditional shops: a great variety of small shops in the centre: Puerta del Sol, Plaza Mayor and the countless neighbouring streets.

Buying in classic shops, with "Style", principally jewellery, fashion, furs and furniture: Gran Vía, Calle del Carmen and Preciados, and the Boutiques in the Salamanca district.

Buying in modern shops: all the latest to be seen in their displays: Calle Princesa, the Azca centre and the up-to-date commercial centre Madrid-2 (La Vaguada), at the north of the city.

Antiques: to be found in three districts:
The Rastro: a market for everything, with valuable antique shops: Ribera de Curtidores and near-by streets.
Salamanca District. Reputable shops in all its streets.
District of the Carrera de San Jerónimo, Santa Catalina and The Prado.
CODIGO POSTAL

un número clave

un número clave para clasificar y distribuir mejor cada encomienda. Ahora existe el Código Postal: Un número imprescindible en cada envío para conseguir la dirección del destinatario y remitente.

un número clave que deberá figurar inmediatamente antes de la población de destino y antes de la población de quien remitieron.

un número clave para todo tipo de envíos: cartas, paquetes, tarjetas, publicaciones, telegramas, etc.

El Código Postal no está limitado solo a las cartas.
Por eso deberá utilizarse en todas las formas de envío dirigidas a Correos, que sean hechas por correo: paquetes, tarjetas postales, publicaciones, telegramas, etc.

Si tiene alguna duda o quiere averiguar el número de Código Postal, llame a su Oficina de Correos.

DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELECOMUNICACION
¡CONVERSEMOS!

Act out the following situations:

A. The classroom will be turned into a Post Office:
   One by one the students will play the role of:
   1. a post office clerk
   2. a lady buying a money order, stamps
   3. a gentleman trying to mail a certified letter and a parcel post package.

B. Two students will pretend they are at the reception desk asking the receptionist where the post office is located.
   One student will be the receptionist telling the guests of the hotel she has a letter for them.

Ahora puede suscribirse a Cambio 16 y recibirlo con toda puntualidad en su domicilio o lugar de trabajo.
In Spanish the phoneme /k/ is written **qu** before [e] and [i]. With the rest of the vowels is written **c**.*

Listen carefully and then repeat.

<table>
<thead>
<tr>
<th>ca</th>
<th>co</th>
<th>cu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>cable</td>
<td>coacción</td>
<td>cuadro</td>
</tr>
<tr>
<td>cabina</td>
<td>cobre</td>
<td>cualquiera</td>
</tr>
<tr>
<td>cacao</td>
<td>cocaína</td>
<td>cuando</td>
</tr>
<tr>
<td>cactus</td>
<td>cocinar</td>
<td>cuarenta</td>
</tr>
<tr>
<td>cadencia</td>
<td>cocodrilo</td>
<td>cuarto</td>
</tr>
<tr>
<td>café</td>
<td>coche</td>
<td>cubismo</td>
</tr>
<tr>
<td>caféina</td>
<td>cohete</td>
<td>cuchara</td>
</tr>
<tr>
<td>calcio</td>
<td>colegio</td>
<td>cuchillo</td>
</tr>
<tr>
<td>calma</td>
<td>colonia</td>
<td>cuento</td>
</tr>
<tr>
<td>calor</td>
<td>color</td>
<td>cuerpo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**que**

quebranto
quechua
quedamente
queja
quejido
quema
querella
querer
querubín
quesadilla

**qui**

quieto
quilate
quimera
química
quincena
quintal
quinto
quirúrgico
quitar
quórum

*Words borrowed from other languages are exceptions.*
Describa lo que hacen los pasajeros mientras esperan la salida del avión.

Explique las diferencias entre las dos salas de espera.
SELLOS CONMEMORATIVOS

Un sello sobre una gran catástrofe

Irlanda ha emitido un sello con nominal de 26 peniques que recuerda una de las grandes tragedias contemporáneas del país. Se trata de la famosa época del hambre ocurrida entre 1845 y 1850. Ello se debió a la pérdida de las cosechas de patata a causa de una enfermedad en este tubérculo.

Sellos para el correo aéreo

De los primeros sellos que hubo en el mundo exclusivos para uso en el correo enviado por vía aérea, fueron los que puso en servicio Suiza en 1919.

El ferrocarril en los sellos

Una colección de sellos en donde figuran motivos relacionados con los ferrocarriles es muy atractiva y ello significa que muchos coleccionistas están interesados en este tipo de sellos.
EL PERSONAL DE LOS HOTELES EN EL MUNDO HISPÁNICO

El departamento de recepción

El departamento de recepción es extraordinariamente importante en un hotel. En parte, el prestigio del hotel depende del personal que trabaja en este departamento, los recepcionistas deben ser eficientes, corteses, amables.

En la recepción es donde el huésped tiene el primer contacto con el hotel. Durante su estancia allí necesita de la recepción para muchas cosas; llamadas telefónicas, mensajes, pedidos, necesidades de todo tipo. Por último, al partir también depende de la recepción. Este departamento constituye un centro de información para el huésped y los recepcionistas deben tratar de ayudarlo en todo lo que sea posible.

En la recepción del hotel es donde se inscriben los huéspedes, reciben sus llaves y les dicen qué habitación tienen. Allí reciben sus recados, su correspondencia, se enteran de cómo ir a los diferentes lugares, de los eventos importantes que tienen lugar; etc. Allí también depositan sus valores, cambian cheques, efectivo o divisas extranjeras, y por último, allí pagan sus cuentas al partir.

Al llegar el cliente el recepcionista confirma la reservación y entrega la tarjeta de registro al huésped. El la llena y la devuelve al recepcionista que anota en ella el número de la habitación y la cantidad que el huésped debe pagar. En algunos países extranjeros el empleado pide al cliente el pasaporte o la tarjeta de identificación. Este documento queda en la recepción por un corto período de tiempo.

Este departamento es fundamental en el hotel. No debemos olvidar que
para los clientes los empleados de la recepción son los representantes del hotel. De estos empleados depende en gran parte, que el huésped quede completamente satisfecho.

El botones es, el que una vez terminada la inscripción de los huéspedes, los lleva a su habitación con su equipaje. El jefe de este servicio es el capitán de los botones y está casi siempre cerca del mostrador de recepción. El botones muestra a los huéspedes donde están el aire acondicionado, la calefacción etc.; también les enseña a usar la televisión y el radio. El debe estar preparado para responder a todas las preguntas de los huéspedes sobre los servicios que el hotel ofrece (restaurante, servicio en el cuarto, lavandería, etc.).

El portero es el empleado que se encarga de dar información a los huéspedes sobre teatros y cines. El ayuda a los huéspedes en lo relativo a los transportes locales, taxis, autobuses al aeropuerto, y a veces, ayuda también a los clientes con los envíos y paquetes.

Las operadoras telefónicas están en contacto directo con los huéspedes a través del teléfono. Ellas están encargadas también de dar información sobre los servicios que el hotel ofrece. Para el turista extranjero que trata de hacer llamadas telefónicas, locales o de larga distancia la operadora ofrece una ayuda extraordinaria. Otra de sus tareas es la de tomar recados y escribirlos cuidadosamente. Estos recados, más tarde, llegan a sus destinatarios.

Actualmente en muchos hoteles los huéspedes hacen las llamadas telefónicas marcando el número directamente. De esta forma el trabajo de la operadora disminuye, pero su función es aún de mucha importancia. ¿No es importante para una persona recibir una llamada que la despierte a la hora necesaria? Para el huésped una operadora eficiente es imprescindible.
PREGUNTAS

1. ¿Es importante el departamento de recepción? ¿Por qué?
2. ¿Cómo debe ser el personal que trabaja en este departamento?
3. ¿Dónde tiene el huésped el primer contacto con el hotel?
4. ¿Para qué necesita el huésped de la recepción?
5. ¿Qué constituye este departamento?
6. ¿Quiénes les dan las tarjetas de inscripción a los huéspedes?
7. Describa algunas de las tareas del departamento de recepción.
8. ¿Qué otras cosas les dan los recepcionistas a los huéspedes?
9. ¿Qué debe escribir la recepcionista en la tarjeta que le devuelve al huésped?
10. ¿Qué le piden al huésped los empleados de la recepción en algunos países extranjeros?
11. ¿De qué son los empleados del hotel los representantes?
12. ¿Qué depende de los recepcionistas en gran parte?
13. ¿Qué hace el botones después que el huésped termina su inscripción?
14. ¿Quién es el jefe de los botones?
15. ¿Dónde se encuentra casi siempre el capitán de los botones?
16. ¿Qué les muestra el botones a los huéspedes?
17. ¿Para qué está preparado el botones?
18. ¿De qué se encarga el portero?
19. ¿Qué ayuda les ofrece a los huéspedes?
20. ¿Están las operadoras telefónicas en contacto con los huéspedes? ¿Cómo?
21. ¿Qué ayuda pueden ofrecerles ellas a los huéspedes del hotel?
22. ¿Qué otras tareas tiene la operadora?
23. ¿Qué ayuda puede darle la operadora al turista extranjero que no habla muy bien el idioma de su país?
24. ¿Por qué actualmente disminuye el trabajo de la operadora?
25. ¿Es imprescindible para el huésped una operadora eficiente? ¿Por qué?
PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Qué le parece a Ud. un hotel que tiene recepcionistas desagradables y mal educados?

2. ¿Puede Ud. alojarse en un hotel en estas condiciones?

3. ¿Quién le da a Ud. las llaves de su habitación cuando llega al hotel?

4. ¿A quién le paga Ud. la cuenta al partir?

5. ¿A quién le pide Ud. ayuda cuando hace una llamada telefónica desde su habitación?

6. ¿Qué le escribe Ud. al recepcionista en la tarjeta de inscripción?

7. ¿Quiénes, en su opinión, representan al hotel?

8. ¿Qué preguntas le hace Ud. al botones al llegar a la habitación del hotel?

9. ¿Le gustan a Ud. los hoteles grandes o pequeños?

10. ¿Le encantan las recepcionistas amables y eficientes?

11. ¿Qué le parecen a Ud. los paradores españoles?

12. ¿Le interesa a Ud. alojarse en un parador en su próximo viaje a España?

13. ¿Sabe Ud. en qué otro país hispano parlante hay paradores?

14. ¿Recuerda Ud. las diferencias esenciales entre un hotel y un parador?

15. ¿Le gusta a Ud. trabajar en la recepción de un hotel?

16. ¿Le gusta a Ud. hacer el trabajo del botones?

17. ¿Le interesa ser portero? ¿Y telefonista?

18. ¿Le parece que los empleados del hotel trabajan mucho?
Legendarios castillos, recogidos
conventos, suntuosos palacios, sobrias
casas solarejas o modernos complejos
turisticos.
Al pie de su camino, en un lugar de
incomparable belleza natural o
historica, encontrara un Parador que le
abrirá sus puertas para reponer fuerzas
con la más exquisita y tradicional
cocina de la zona, para pasar una noche
inolvidable o para, durante el tiempo
que desee, vivir plenamente todo el
significado de la palabra reposo.
Haga un alto en la Red de Paradores
Nacionales. Disponen, ya sean
monumentos o de reciente construccion.
de confortables y completas
instalaciones atendidas por un servicio
impecable. Y el precio también le
surprenderá gratamente.
La próxima vez que salga haga la
prueba, ya siempre irá de Parador en
Parador.

Un descanso en su camino.

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES
Para mayor información diríjase a: CENTRAL DE RESERVAS, Almagro, 36
Tel.: (91) 410 04 47-410 07, Telefax: 46.865 RRPF, MADRID, 4

RED DE PARADORES NACIONALES

BEST COPY AVAILABLE
Cómo viajar descansando.

Fíjese bien en este nuevo símbolo. A partir de ahora representa a la Gran Clase de Iberia, Líneas Aéreas Internacionales de España.

En esta clase todo está pensado y planificado para que usted descubra el placer de volar.

Disfrute de un servicio exquisito en todo momento. Puede elegir entre selectos menús, servidos en vajilla de porcelana y vinos de reserva, en fino cristal. Le recibiremos con un detalle de bienvenida y tendrá salas de espera especiales en algunos aeropuertos.

En la Gran Clase usted hace el viaje en las nuevas butacas que pueden convertirse prácticamente en una cama. Para que llegue totalmente descansado a su destino.

La Gran Clase de Iberia es generosa con el espacio, exquisita en el servicio.
Grammar Content

Preterit Tense: Second and Third Conjugation of Regular Verbs.
Preterit Tense: Verbs dar, ir, ser.
Preterit Tense: Verbs with stem-vowel change e > ie, o > u.
Preterit Tense: -er and -ir verbs with stems ending in a vowel.
Object Pronoun Sequence.

Culture: El personal de los hoteles en el mundo hispánico II.

Objectives

By the end of this lesson, the student will be able to do the following:

A. Oral Comprehension:

1. Express in complete sentences past actions using the above mentioned verbs.
2. Use object pronoun combinations in complete sentences.
3. Roleplay: a) A basic interview with a manager of the hotel to get a job.
   b) A conversation with a work colleague about a job opening.

B. Reading Comprehension:

Read narratives dealing with:

a) Simple job advertisements and basic qualifications required.

b) The personnel of the hotels in the Hispanic world and their duties.

C. Writing Skills:

a) Sentences related to job openings. Application for a job.
b) Description of some employees of the hotel and their duties using indirect and direct object pronouns.

c) Sentences using the preterit tense of the verbs included in this lesson.
UNA PLAZA VACANTE

Gonzalo, Teresa y Rosa son empleados del Hotel Nacional. Ellos hablan al salir de su trabajo.

Gonzalo - Ayer vino un aspirante a la plaza vacante de contabilidad.
Teresa - ¿Quién lo entrevistó?
Gonzalo - ¿Cuántos aspirantes vinieron?
Teresa - No tengo idea.
Rosa - Vinieron treinta. El anuncio salió en el periódico el domingo pasado.
Gonzalo - ¡Es increíble! Pues vinieron muchísimos.
Teresa - ¿Sabes quién fue uno de ellos? Diego Romero, el que trabajó de recepcionista el año pasado.
Rosa - El gerente les pidió a los aspirantes cartas de recomendación de trabajos anteriores.
Gonzalo - Dicen que las leyó todas cuidadosamente.

Pilar, una de las recepcionistas, se acerca al grupo.

Pilar - ¿Saben la última noticia? Le dieron la plaza de contabilidad a Diego Romero.
Gonzalo - ¡Qué bueno!
Teresa - A él ya lo conocemos. Es un buen compañero.
Rosa - ¡Vamos a darle la buena noticia!
A JOB OPENING

Gonzalo, Teresa and Rosa are employees of the Hotel Nacional. They have the following conversation as they leave their work.

Gonzalo: Yesterday a candidate came for the accountant position.

Teresa: Who interviewed him?

Rosa: The manager. He gave him a very difficult exam. They need to find a very efficient person for the job.

Gonzalo: How many candidates came?

Teresa: I don't have any idea.

Rosa: Thirty candidates came. The advertisement was published in the newspaper last Sunday.

Gonzalo: That's amazing. A lot of them came.

Teresa: Do you know who was one of them? Diego Romero, the one who worked as a receptionist last year.

Rosa: The manager asked them letters of recommendation from previous jobs.

Gonzalo: People say that he read them very carefully.

Pilar, one of the receptions, approaches the group.

Pilar: Did you hear the latest news? They gave the position of accountant to Diego Romero.

Gonzalo: That's good!

Teresa: We already know him. He is a good work colleague.

Rosa: Let's go to tell him the good news!
PREGUNTAS

1. ¿Dónde trabajan Gonzalo, Teresa y Rosa?
2. ¿Cuándo hablaron ellos?
3. ¿Cuál es la plaza vacante en el Hotel Nacional?
4. ¿Quién vino ayer?
5. ¿Quién lo entrevistó?
6. ¿Cómo fue el examen que le dio el gerente?
7. ¿Qué tipo de persona necesitan encontrar para el puesto?
8. ¿Cuántos aspirantes vinieron?
9. ¿Cuándo salió el anuncio en el periódico?
10. ¿Quién no tiene idea de cuántos aspirantes vinieron?
11. ¿Quién fue uno de ellos?
12. ¿De qué trabajó él el año pasado?
13. ¿Qué les pidió el gerente a los aspirantes?
14. ¿Qué leyó el gerente cuidadosamente?
15. ¿Quién se acerca al grupo?
16. ¿Cuál es la última noticia?
17. ¿Reaccionan positivamente Gonzalo, Teresa y Rosa después de saber la última noticia?
18. ¿Por qué tienen ellos una reacción positiva?
19. ¿Es Diego Romero un buen compañero?
20. ¿Qué quiere hacer Rosa?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Aspiró Ud. a una plaza vacante recientemente?
2. ¿Quién lo entrevistó a Ud.?
3. ¿Cómo fue el examen que le dio?
4. ¿En qué trabaja Ud. ahora?
5. ¿Es Ud. eficiente en su trabajo?
6. ¿En qué trabajó Ud. antes?
7. ¿Trabajó Ud. en una oficina alguna vez?
8. ¿Trabajó Ud. en hoteles?
9. ¿Y en turismo?
10. ¿Y en contabilidad?
11. ¿Trabajó Ud. en una compañía de aviación?
12. ¿Trabajó Ud. de azafata o de auxiliar de vuelo?
13. ¿Y de recepcionista?
14. ¿Qué les piden a los aspirantes generalmente en estos trabajos?
15. ¿Cuántas referencias da Ud. cuando aspira a un trabajo?
16. ¿Le gusta a Ud. trabajar mucho o poco?
17. ¿Cuánto dinero da un trabajo de recepcionista al mes?
18. ¿Qué es mejor obtener cuando uno empieza a trabajar, el dinero o la experiencia?
19. ¿Es una ventaja tener experiencia cuando uno aspira a una plaza vacante?
20. ¿Es Ud. un buen compañero de trabajo?
Si quieres hacerte con tu futuro, házte azafata.

Azafata Tuñon

Una profesión joven para la joven de hoy

Para más información, rellene este cupón y envíelo a Avda. Menéndez Pelayo, 83 - Tels. 433 80 48/94. (Madrid-7) o calle Tuset, 23-25 - Tel. 209 50 00. (Barcelona-6).

Fundada en 1964
ESCUELA INTERNACIONAL
DE AZAFATAS
TUÑON
22 escuelas en el mundo

Deseo recibir por correo información sin compromiso por mi parte.

Nombre y apellidos: 

Edad: 

Dirección: 

Ciudad: 

### PRETERIT TENSE

#### SECOND AND THIRD CONJUGATION OF REGULAR VERBS (−er AND −ir VERBS)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>COMER</th>
<th></th>
<th>VIVIR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td></td>
<td>PLURAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yo</td>
<td>comí</td>
<td>nosotros(as) comimos</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>comiste</td>
<td>vosotros(as) comisteis</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
<td>Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>comió</td>
<td>ellos</td>
<td>comieron</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
<td>ellas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>yo</td>
<td>###-í</td>
<td>nosotros(as) vivimos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>tú</td>
<td>###-iste</td>
<td>vosotros(as) vivisteis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>él</td>
<td>###-ió</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The preterit tense of regular −er and −ir verbs has the same endings.

   - yo —###-í
   - tú —###-iste
   - Ud. —###-iste
   - él —###-ió
   - ella —###-ió

   - nosotros(as) —###-imos
   - vosotros(as) —###-isteis
   - ellos —###-ieron
   -ellas —###-ieron

2. In the preterit and in the present tense the first person plural of −ar and −ir verbs has the same form.

   - Hoy **compramos** queso para el almuerzo.

   - Today we are buying cheese for lunch.

   - La semana pasada **compramos** el periódico alemán.

   - Last week we bought the German newspaper.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Verbs endings</th>
<th>Present</th>
<th>Preterit</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-ar</td>
<td>nosotros compramos</td>
<td>compramos</td>
</tr>
<tr>
<td>-er</td>
<td>nosotros comemos</td>
<td>comimos</td>
</tr>
<tr>
<td>-ir</td>
<td>nosotros vivimos</td>
<td>vivimos</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. The first and third persons singular take a written accent mark over the final vowel.

   yo comí  
   él comió

But monosyllabic forms are exceptions to this rule.

   yo vi  
   él vio

4. Stem changing verbs with -er ending do not change their stem in the preterit except poder and querer.

   Infinitive  
   Preterit
   perder     yo perdí
   entender   yo entendí

   But:
   poder     yo pude
   querer     yo quise

**EJERCICIOS**

A. Ejercicios de substitución.

Siga los modelos.

1. Modelo: Yo conocí ayer al dueño de la compañía. 
   Ud. conoció ayer al dueño de la compañía.

   nosotros
   Uds.
   Patricia
   Luis y Francisco
   vosotros
   tú
   las empleadas
   Emilio

2. Tú no entendiste el documento.
   El jefe y yo
   Uds.
3. El jefe **convenció** al presidente del banco.
   yo
   Josefina
   los abogados
   nosotros
   tú
   Uds.
   vosotros
   Ud.

4. Mario no **cumplió** (fulfill) el contrato.
   Uds.
   Salomón y yo
   vosotros
   el agente
   las azafatas
   los pilotos
   la compañía
   Ud.
   tú

5. El **decidió** no asistir a la reunión.
   Ella
   María y yo
   tú
   vosotros
   Uds.
   yo
   Ud.
   ellos

6. Los guías **describieron** el paisaje.
   Ud.
   Rosa y yo
   el turista
   el agente y el policía
   los vendedores
   yo
   vosotros
   Uds.
B. Cambie al pretérito.

Modelo: *Salgo con retraso.*

*Salí con retraso.*

Nosotros escribimos una carta a la compañía de seguros.
Tú recibes una carta de entrega especial.
El cartero reparte la correspondencia.
Las compañías de aviación prohíben fumar.
El embajador discute con el consúl.
Tú insistes en echar en el buzón las tarjetas postales.
Vosotros ofrecéis viajes de primera clase.
Yo decidí aceptar el trabajo.
Tú asistes a un seminario de negocios.
Nosotros reconocemos la importancia de los idiomas extranjeros.
Vosotros dormís doce horas los domingos.
Los botones suben el equipaje.
Nosotros vendemos los pasajes a los clientes.

C. Conteste siguiendo el modelo.

Modelo: Estudiante 1: ¿Cuándo saliste?
Estudiante 2: Salí ayer.

Al preguntar y contestar use los verbos que aparecen en la lista.

*escribir*
*discutir*
*comer*
*beber*
*decidir*
*salir*
*correr*

D. Conteste:

¿Comiste un plato típico español?
¿Recibiste un giro postal?
¿Escribiste la dirección del remitente en el paquete postal?
¿Decidiste hacer la reservación?
¿Dormiste bien anoche?
¿Discutiste con el jefe la semana pasada?
¿Ofreciste tu ayuda a la Cruz Roja?
¿Prohibiste fumar en la sala de espera?
¿Repartiste la correspondencia?
¿Insististe en asistir a la recepción?
¿Reconociste la calidad del producto?
¿Subiste el precio de los viajes?
¿Vendiste las acciones?
¿Saliste tarde ayer?

E. Repita el ejercicio anterior usando: nosotros, él y ellos sucesivamente.
Alberto y Carlos son recepcionistas del Hotel Nacional. Ellos hablan antes de empezar a trabajar.

Alberto: ¿Adónde fuiste a comer anoche?
Carlos: No te puedes imaginar. Fuimos al restaurante del Hotel Universal. ¡Qué elegancia! ¡Qué comida! ¡Fue algo sensual!

Alberto: ¡Qué lástima que fuiste con el nuevo jefe de personal!
Carlos: Te equivocas, Alberto. El jefe no es jefe.

Alberto: ¿Qué dices, hombre? ¿Estás loco?
Carlos: Es jefa. Es una mujer muy inteligente. Es realmente encantadora.

Alberto: No puedo creerlo. Y yo que le di una excusa al gerente para no pasar una noche aburrido.

Carlos: ¡Eso es tener mala suerte, Alberto!

---

AN INVITATION TO THE MANAGER

Alberto and Carlos are receptionists at the Hotel Nacional. They talk before they start working.

Alberto: Where did you go for dinner last night?
Carlos: You cannot imagine. We went to the restaurant at the Hotel Universal. What elegance! What a meal! It was sensational!

Alberto: What a pity that you went with the new personnel manager!
Carlos: You are wrong Alberto. The manager is not a he.

Alberto: What are you talking about? Are you crazy?

Carlos: It is a she. She's a very intelligent woman. She's really charming.

Alberto: I cannot believe it! I gave an excuse to the manager to avoid a boring night.

Carlos: That's bad luck, Alberto!

PREGUNTAS

1. ¿Adónde trabajan Alberto y Jorge?
2. ¿Cuándo hablan ellos?
3. ¿Adónde fue Alberto anoche?
4. ¿Cómo fue la comida?
5. ¿Con quién fue a comer Alberto?
6. ¿Es un hombre el nuevo jefe?
7. ¿Cómo es ella?
8. ¿A quién le dio una excusa Alberto?
9. ¿Por qué le dio una excusa?
10. ¿Tiene Alberto buena suerte?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Adónde fuiste tú a comer anoche?
2. ¿Invitó Ud. a su jefe a comer alguna vez?
3. ¿Es su jefe inteligente?
4. ¿Es encantador(a)?
5. ¿Le gusta a Ud. comer con su jefe?
6. ¿Y con sus compañeros de trabajo?
7. ¿Prefiere Ud. comer fuera o en casa?
8. ¿Come Ud. fuera frecuentemente?
**PRETERIT TENSE: VERBS DAR, IR AND SER**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DAR</th>
<th></th>
<th>IR</th>
<th>SER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
<td><strong>PLURAL</strong></td>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
<td><strong>PLURAL</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>yo di</td>
<td>nosotros(as) dimos</td>
<td>yo fui</td>
<td>nosotros(as) fuimos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú diste</td>
<td>vosotros(as) disteis</td>
<td>tú fuiste</td>
<td>vosotros(as) fuisteis</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él dio</td>
<td>ellos dieron</td>
<td>él fue</td>
<td>ellos fueron</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. **Dar**, **ir** and **ser** are irregular verbs.

2. The verbs **ir** and **ser** have the same forms in the preterite. The context of the sentence will tell which verb we are using.

**EJERCICIOS**

A. **Ejercicios de substitución:**

**Modelo:** Yo le di al jefe la información técnica.

él

El le dio al jefe la información técnica.

1. Yo le di al jefe la información técnica.

   los comerciantes
el empresario
vosotros
ellas
él
Ud.
nosotros
yo
2. ¿Dónde fueron el año pasado?
   los periodistas
   el cartero
   las jóvenes
   Ud.
   la secretaria ejecutiva y yo
   vosotros
   Uds.
   yo

3. El fue inspector de aduanas durante tres años.
   yo
tú
nosotros
Uds.
vosotros
Ud.
el jefe de personal
los botones

B. Cambie del presente al pretérito.

   Modelo: Damos el empleo al Sr. Fernández.
   Dimos el empleo al Sr. Fernández.

   Dan la renuncia al jefe.
   Va a trabajar en una compañía prestigiosa.
   Es un magnífico jefe de personal.
   Damos una carta de recomendación.
   Sois muy trabajadora.
   Voy a buscar la correspondencia a la recepción.
   Somos empleados eficientes.
   Doy un buen consejo (advice) al portero.
   Eres un piloto excelente.
   El jefe te da permiso para salir temprano.
   Sois las mejores secretarias de la compañía.
   Vamos a la conferencia.
Das la calculadora al contador.
Soy un turista paciente.
Van a trabajar a una nueva empresa.
Dais la carta de solicitud de empleo al gerente.
Somos comerciantes industriosos.
Vais a autorizar la venta.
Da la solución al problema.
Son guías extraordinarios.
Vas a comprar la máquina de escribir eléctrica.

Describa la situación con oraciones en pretérito.

Ejemplo:
El año pasado María Luisa y José fueron de vacaciones a Puerto Rico.........
Describa lo que ve Ud. del comedor del Hotel Universal. ¿Cuántas personas van a comer? ¿Qué hay en la mesa? ¿Cómo es el comedor?

¿En qué parte del hotel está el Sr. Smith? ¿Qué hace? ¿Qué espera?
**PRETERIT TENSE**

**VERBS WITH STEM-VOWEL CHANGE:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>PEDIR (to ask for)</th>
<th>DORMIR (to sleep)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>SINGULAR</strong></td>
<td><strong>PLURAL</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>yo pedí</td>
<td>nosotros(as) pedimos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú pediste</td>
<td>vosotros(as) pedisteis</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yo dormí</td>
<td>nosotros(as) dormimos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú dormiste</td>
<td>vosotros(as) dormisteis</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. All the -ir verbs that in the present change their stem \( e \rightarrow i \) or \( e \rightarrow i \), in the preterit have \( i \) stem in the third person singular and plural.

2. The verb dormir that in the present has a stem changing \( o \rightarrow ue \), in the preterit have an \( u \) stem in the third person singular and plural. The verb morir (to die) is conjugated as dormir.

3. The verbs despedir, preferir, seguir and servir are conjugated like pedir.
EJERCICIO:

A. Ejercicio de substitución

Modelo: Yo no le pedí nada al camarero.

Nosotros

Nosotros no le pedimos nada al camarero.

1. Tú no pediste patatas fritas en McDonald.

Los niños
Luis y Tomás
Aída
tú y yo
vosotros
Ud.
Uds.

2. ¿Cuántas horas dormiste tú anoche?

Marta
vosotros
yo
Uds.
Jorge
nosotros
él
ella

3. Ellos despidieron a sus amigos en el aeropuerto.

tú y yo
Carlos
Diego y Tomás
tú
nosotros
Virginia
nosotros
Uds.

4. Yo prefiri un trabajo en turismo.

tú
ellos
Ud.
vosotros
ella
nosotros
Uds.
el
5. Yo seguí la conversación con el jefe.

Mario
Roberto y yo
Ud.
vosotros
ellos
Uds.
tú
Mercedes

6. La azafata sirvió helado de postre.

Julia
nosotros
tú
vosotros
Ud.
ellos
él
Uds.

B. Conteste usando el verbo en pretérito. Use las formas pronominales cuando sea posible.

Modelo: -¿Comes ahora?  -No, ya comí.
   -¿Repartes la correspondencia?  -No, ya la repartí.

¿ Vas al correo?  
¿ Recibes instrucciones del jefe?  
¿ Escribes la carta?  
¿ Juegas ahora?  
¿ Pagas la cuenta?  
¿ Explicas el problema?  
¿ Buscas el cuarto de baño?  
¿ Almuerzas en este momento?  
¿ Organizas la reunión?  
¿ Escuchas las noticias?  
¿ Llenas el tanque?  
¿ Cambias la llanta?  
¿ Llamas al jefe?  

391
## PRETERIT TENSE

### -ER AND -IR VERBS WITH STEMS ENDING IN A VOWEL

#### CONSTRUIR (to build)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>construí</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>construíste</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>construyó</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>construimos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>construyeis</td>
</tr>
<tr>
<td>Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ellos</td>
<td>construyeron</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### LEER (to read)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>leí</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>leiste</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>leyó</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>leímos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>leístes</td>
</tr>
<tr>
<td>Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ellos</td>
<td>leeron</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### OÍR (to hear, to listen to)

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yo</td>
<td>oí</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
<td>oíste</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
<td>oyó</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nosotros(as)</td>
<td>oímos</td>
</tr>
<tr>
<td>vosotros(as)</td>
<td>oísteis</td>
</tr>
<tr>
<td>Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ellos</td>
<td>oyeron</td>
</tr>
<tr>
<td>ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. These verbs have irregularities in the third person singular and plural:

- construyó - construyeron
- leyó - leeron
- oyó - oyeron
EJERCICIOS

A. Ejercicios de substitución:

1. Modelo: Nosotros **construimos** los modelos.
   
   **yo**
   
   Yo construí los modelos.

   **Uds.**
   **vosotros**
   **Ester**
   **tú y yo**
   **María y Luis**
   **ellas**
   **Ud.**

2. *Leímos* todo el documento.

   **yo**
   **nosotros**
   **él**
   **Uds.**
   **vosotros**
   **ellas**
   **tú**
   **ellos**

3. ¿**Oíste** la última noticia?

   **El gerente**
   **Los empleados**
   **yo**
   **nosotros**
   **Ud.**
   **vosotros**
   **Lola y Julia**
   **ellos**

B. Conteste a las preguntas:

   ¿Qué le sirvieron a Ud. los camareros del hotel anoche en la cena?
   ¿Qué le pediste a la camarera?
   ¿Dormiste toda la noche?
¿Leíste el contrato de trabajo completo?
¿Seguiste traduciendo la solicitud de empleo?
¿Despediste al nuevo empleado?
¿Oíste lo que dijo el nuevo jefe de personal?

C. Escriba oraciones completas usando los verbos subrayados en el pretérito. No cambie el orden de las palabras.

1. La empleada / trabajar / con / calculadora / todo el día.

2. El departamento de ama de llaves / dar / empleo / a / amigo.


4. La agencia de empleos / enviar / mecanógrafa.

5. ¿A quién / le / dar / referencias?

6. ¿Qué periódico / leer / ellos / anoche?

7. ¿Quién / construir / nuevo edificio / compañía?

8. ¿No / oír / Ud. / lo que / ordenar / gerente.

9. Yo no sé / que / pedir / él / al camarero.

10. ¿Preferir / ella / trabajar / compañía de seguros?

11. ¿Seguir / ellos / las lecciones / contabilidad?
12. La azafata / servir / comida / temprano.


14. ¿Qué / dar / ellos / al director?

15. ¿Cuál / ser / el / que / Ud. / recomendar?
OBJECT PRONOUN SEQUENCE

In sentences that have both indirect and direct object pronouns the indirect object pronoun precedes the direct object pronoun.

El jefe me da la solicitud a mí.
   IOP      DO     ID

El jefe me la da.
   IOP DOP

Prepositional phrases are added for emphasis or clarification. In the above example a mí is the prepositional phrase. When the sentence is negative the no should precede both objects.

El jefe no me la da.

Le and les become se when used with a direct object pronoun.

El jefe le da la solicitud a José.
   IOP      DO  IO

El jefe se la da.

El jefe se la da.

EJERCICIOS

Modelo: El portero abre la puerta al cliente.
   Sí, la abre al cliente.
   Sí, se la abre.

1. El turista compra el boleto al agente.
2. El joven traduce el folleto de viajes al extranjero.
3. El botones sube el equipaje al huésped.
4. El camarero trae el menú a los señores.
5. El policía pone la multa a la turista.
6. Nosotros enseñamos los lugares de interés a los visitantes.
7. Yo entrego los pasaportes al inspector.
8. Los maleteros llevan el equipaje al empleado.
9. Vosotros dejáis los documentos importantes a la recepcionista.
10. Juan explica las leyes al amigo de Ana.
11. Compramos un libro de viajes a los jóvenes.
12. Tú das una propina al botones.
14. Luis confirma la reservación al cliente.
15. Ellos pagan la cuenta a la telefonista.
16. Luisa envía tarjetas postales a sus amigas.
17. Los Gómez entregan la tarjeta de registro al recepcionista.
18. El portero da la información a las muchachas.
19. El cartero trae una carta urgente al ama de llaves.
20. La azafata sirve el almuerzo a los pasajeros.
<table>
<thead>
<tr>
<th>NOMBRES O SUSTANTIVOS</th>
<th>VOCABULARIO</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el anuncio</td>
<td>advertisement</td>
</tr>
<tr>
<td>el/la aspirante</td>
<td>candidate</td>
</tr>
<tr>
<td>la ayuda</td>
<td>help</td>
</tr>
<tr>
<td>la calculadora</td>
<td>calculator</td>
</tr>
<tr>
<td>el consejo</td>
<td>advise</td>
</tr>
<tr>
<td>la contabilidad</td>
<td>accounting, bookkeeping</td>
</tr>
<tr>
<td>el contrato</td>
<td>contract</td>
</tr>
<tr>
<td>el empresario</td>
<td>employer, manager</td>
</tr>
<tr>
<td>la excusa</td>
<td>excuse</td>
</tr>
<tr>
<td>el gerente</td>
<td>manager, director</td>
</tr>
<tr>
<td>el helado</td>
<td>ice cream</td>
</tr>
<tr>
<td>la idea</td>
<td>idea</td>
</tr>
<tr>
<td>la información</td>
<td>information</td>
</tr>
<tr>
<td>la invitación</td>
<td>invitation</td>
</tr>
<tr>
<td>el modelo</td>
<td>model</td>
</tr>
<tr>
<td>la paz</td>
<td>peace</td>
</tr>
<tr>
<td>el permiso</td>
<td>permit, permission, license</td>
</tr>
<tr>
<td>la plaza</td>
<td>job</td>
</tr>
<tr>
<td>el puesto</td>
<td>post, job, position</td>
</tr>
<tr>
<td>la referencia</td>
<td>reference</td>
</tr>
<tr>
<td>la renuncia</td>
<td>resignation</td>
</tr>
<tr>
<td>el seguro</td>
<td>insurance</td>
</tr>
<tr>
<td>la violencia</td>
<td>violence</td>
</tr>
<tr>
<td>VERBS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------</td>
<td>-------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>autorizar</td>
<td>to authorize</td>
</tr>
<tr>
<td>construir (y)</td>
<td>to build</td>
</tr>
<tr>
<td>convencer (z)</td>
<td>to convince</td>
</tr>
<tr>
<td>cumplir</td>
<td>to fulfill</td>
</tr>
<tr>
<td>despedir</td>
<td>to dismiss, to say good-by</td>
</tr>
<tr>
<td>discutir</td>
<td>to argue</td>
</tr>
<tr>
<td>entrevistar</td>
<td>to interview</td>
</tr>
<tr>
<td>reaccionar</td>
<td>to react</td>
</tr>
<tr>
<td>recomendar (ie)</td>
<td>to recomend</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ADJECTIVES</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ejecutivo(a)</td>
<td>executive</td>
</tr>
<tr>
<td>eléctrico(a)</td>
<td>electric, electrical</td>
</tr>
<tr>
<td>paciente</td>
<td>patient</td>
</tr>
<tr>
<td>positivo(a)</td>
<td>positive</td>
</tr>
<tr>
<td>técnico(a)</td>
<td>technical</td>
</tr>
<tr>
<td>vacante</td>
<td>vacant</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>PALABRAS Y EXPRESIONES COMUNES</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>el año pasado</td>
<td>last year</td>
</tr>
<tr>
<td>ayer</td>
<td>yesterday</td>
</tr>
<tr>
<td>la buena noticia</td>
<td>the good new</td>
</tr>
<tr>
<td>la carta de recomendación</td>
<td>the letter of recommendation</td>
</tr>
<tr>
<td>con retraso</td>
<td>late</td>
</tr>
<tr>
<td>cuidadosamente</td>
<td>carefully</td>
</tr>
</tbody>
</table>

392
¡es increíble!
It is amazing!
muchísimo
a lot
no te puedes imaginar
you cannot imagine
no puedo creerlo
I cannot believe it
la próxima vez
next time
¡qué lástima!
what a pity!
salir en el periódico
to be published on the
la solicitud de empleo
the application form
tener mala suerte
to have bad luck
ya
already
Act out the following situations:

The classroom will be turned into the reception desk of a big hotel. One by one the students will play the role of:

1. the manager of the hotel
2. applicants or candidates applying for job openings at the hotel
3. two employees talking about a job opening.

---

**LAS NOCHES DE MADRID**

Les noches de Madrid son apasionantes y variadas.

Ambiente joven: Discotecas, pubs, cafés-conciertos, disco-pubs:
- Princesa y Plaza de España.
- Glorieta de Bilbao, Malasaña y Plaza del 2 de Mayo.
- Plaza Santa Ana, Huertas y Santa María.
- Zona Azca.

Madrid movido: Romántico y convulsivo.
- Factory, Rock Ola, Pachá, Joy Eslava y Boccaccio.

Madrid Internacional: Casino Gran Madrid, Scala Melliá Madrid (restaurante-espectáculo), Windsor.

Córdoba de Madrid: Gran Vía y sus alrededores, cines, teatros, night-clubs, tablao flamencos.

El Madrid de la tertulia: Cafés tradicionales y terrazas, Café comercial (Glorieta de Bilbao), Gijón (Recoletos), Lyon (Alcalá).

---

**NIGHTS OUT IN MADRID**

Nights out in Madrid are thrilling and there is a variety to suit all tastes.

Young atmosphere: Discos, pubs, concerts-cafés, disco-pubs:
- Princesa - Plaza de España.
- Glorieta de Bilbao - Malasaña - Plaza del 2 de Mayo.
- Plaza Santa Ana - Huertas - Santa María.
- Zona Azca.

Far-out Madrid: Romantic and convulsive:
- Factory, Rock Ola, Pachá, Joy Eslava and Boccaccio.

International Madrid: Casino Gran Madrid, Scala Melliá Madrid (restaurant-show) and Windsor.

Heart of Madrid: Gran Vía and its neighbourhood: cinemas, theatres, night-clubs, flamenco dancing.

The Madrid of the "Tertulia": A typical Madrilenian gathering over coffee for cultural discussion (and gossip) can be found in the traditional cafés and sidewalks, Café Comercial (Glorieta de Bilbao), Gijón (Recoletos), Lyon (Alcalá).
¿Qué hacen el Sr. Rivero y el Sr. Shivartz?
¿Dónde están?
¿De qué hablan?
In Spanish it is very important that you stress the correct syllable when you speak. Listen carefully and then repeat the following verb forms:

| Spanish Verb | Spanish Verb
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>acepte</td>
<td>acepté</td>
</tr>
<tr>
<td>aborde</td>
<td>abordé</td>
</tr>
<tr>
<td>calle</td>
<td>callé</td>
</tr>
<tr>
<td>comente</td>
<td>comenté</td>
</tr>
<tr>
<td>consulte</td>
<td>consulté</td>
</tr>
<tr>
<td>descansar</td>
<td>descansé</td>
</tr>
<tr>
<td>disfrute</td>
<td>disfruté</td>
</tr>
<tr>
<td>entregue</td>
<td>entregué</td>
</tr>
<tr>
<td>escuche</td>
<td>escuché</td>
</tr>
<tr>
<td>firmar</td>
<td>firmé</td>
</tr>
<tr>
<td>gastar</td>
<td>gastó</td>
</tr>
<tr>
<td>llegar</td>
<td>llegué</td>
</tr>
<tr>
<td>necesitar</td>
<td>necesité</td>
</tr>
<tr>
<td>pasar</td>
<td>pasó</td>
</tr>
<tr>
<td>trabajar</td>
<td>trabajó</td>
</tr>
</tbody>
</table>
¿Quiénes están en el salón de conferencias del Waldorf-Astoria?
¿Qué hacen?
¿Cuánto esperan?
¿Por quiénes esperan?
EL PERSONAL DE LOS HOTELES EN EL MUNDO HISPANICO (II)

El departamento de recepción (Continuación)

El servicio telefónico es una pequeña fuente de ingresos para el hotel. Las llamadas telefónicas se cobran a los huéspedes. Hay que enviar una relación de estos gastos al departamento de contabilidad lo antes posible. Es necesario tener las cuentas de cada uno de los huéspedes al día.

El departamento de contabilidad

Los cajeros están en contacto directo con los huéspedes del hotel. Ellos también preparan las cuentas, cambian los cheques de viajero o los cheques personales. También cambian, en muchos casos, las divisas extranjeras. La liquidación de las cuentas de cada uno de los clientes es un proceso que toma solamente unos minutos. Los cajeros les preguntan a los huéspedes si compraron algo, o si fueron al restaurante en el último momento. Si el huésped usó el teléfono, o fue al restaurante o compró alguna cosa en las tiendas del hotel y lo cargó a su cuenta debe declararlo en el momento de pagar. Todos los gastos deben estar incluidos en la cuenta final. También el cajero le recuerda al huésped que debe devolver la llave. Las llaves perdidas son un serio problema pues pueden caer en manos de personas que no pertenecen al personal del hotel.

Si un huésped se pasa del límite de vencimiento del servicio diario debe pagar un día extra o una fracción de día. En los países de habla hispana el límite puede ser al mediodía o a las tres de la tarde.
El departamento de ama de llaves.

La jefa de este departamento es el ama de llaves ejecutiva. Ella tiene muchos empleados bajo su dirección.

La tarea de este departamento es toda la limpieza del hotel y el mantenimiento de las habitaciones. Este es un trabajo de mucha importancia en el hotel. Cada una de las camas del hotel necesita cambios constantes de ropa. Debido a que las sábanas y las fundas se lavan con mucha frecuencia, se gastan muy rápidamente. Es necesario comprar ropa de cama con regularidad. Lo mismo sucede con las toallas.

El ama de llaves es responsable de la limpieza del hotel, de las compras de ropa blanca y de los uniformes del personal del hotel.

Las inspectoras, que están bajo su dirección, supervisan el trabajo de las camaristas.

Las camaristas o camareras, cambian las camas, limpian los pisos, las alfombras y los baños; y proveen a cada habitación de los artículos necesarios: jabones, papel higiénico, servilletas faciales o Kleenex, etc.

Las camaristas reportan al ama de llaves los daños que encuentran en las habitaciones. Cada una de ellas es responsable de diez o veinte cuartos. El contacto de las camaristas con los huéspedes es muy limitado. A veces, los huéspedes les piden que les hagan sus habitaciones en un momento determinado. Otras veces, les piden artículos que ellos necesitan, almohadas, colchas, etc. Casi todos los hoteles tienen pequeños cartelitos que el huésped puede colgar en el picaporte de la puerta. Los cartelitos indican que el huésped no quiere ser molestado o que desea que le hagan su habitación lo antes posible.
El jefe de mozos tiene un trabajo parecido al de las inspectoras. Ellos supervisan a los mozos que realizan las tareas más difíciles: lavar las ventanas, lavar las alfombras, cambiar y limpiar las cortinas, etc.

En el departamento de ama de llaves hay una sección dedicada a la costura. Esta sección está situada generalmente cerca de la oficina del ama de llaves.

La lavandería y la tintorería. Ambas forman parte del departamento de ama de llaves. Hay un jefe en cada una de ellas y operadores para las diferentes máquinas. Aquí hay siempre una gran actividad. Diariamente se lavan en un hotel cientos de sábanas, toallas, manteles y servilletas.

El servicio de valet del hotel forma parte también de este departamento. El valet recoge la ropa sucia de los huéspedes para lavarla y plancharla. El debe hacer un informe por cada huésped. En este informe anota lo que el huésped le entrega y el número de la habitación en que está.

El personal del departamento de ama de llaves tiene que coordinar sus funciones con el departamento de recepción. La recepción le informa en una lista los cuartos desocupados y el departamento de ama de llaves debe limpiarlos y prepararlos para los nuevos huéspedes.

Cuando el hotel recibe huéspedes importantes la recepción le informa al departamento de ama de llaves. En muchos hoteles acostumbran a poner flores o frutas en sus habitaciones como un gesto de cortesía y bienvenida.

Es muy importante para el hotel mantener a sus huéspedes contentos y satisfechos del servicio recibido.
PREGUNTAS

1. ¿Por qué el servicio telefónico es una pequeña fuente de ingresos para el hotel?
2. ¿A qué departamento se manda una relación de los gastos de cada uno de los huéspedes?
3. ¿Cómo deben estar las cuentas de cada uno de los huéspedes?
4. ¿Qué empleados del departamento de contabilidad están en contacto directo con los huéspedes del hotel?
5. ¿Qué hacen los cajeros?
6. ¿La liquidación de las cuentas de cada uno de los clientes es un proceso que toma mucho o poco tiempo?
7. ¿Qué les preguntan los cajeros a los huéspedes?
8. ¿Qué debe hacer el huésped si compró o consumió algo en los últimos momentos antes de pagar su cuenta?
9. ¿Qué debe estar incluido en la cuenta final?
10. ¿Qué le recuerda el cajero al huésped?
11. ¿Qué pasa si el huésped se pasa del límite de vencimiento del servicio diario?
12. ¿Cuándo es generalmente el límite en los países hispánicos?
13. ¿Quién dirige el departamento de ama de llaves?
14. ¿De qué se encarga?
15. ¿Qué necesitan cada una de las camas del hotel?
16. ¿Por qué se gastan rápidamente las sábanas y las fundas?
17. ¿Qué es necesario comprar con regularidad?
18. ¿De qué es responsable el ama de llaves?
19. ¿Quién tiene las llaves maestras de todo el hotel?
20. ¿Quiénes supervisan el trabajo de las camaristas?
21. ¿Quiénes son las que cambian las camas?
22. ¿Quiénes limpian los pisos, las alfombras y los baños?
23. ¿Quiénes proveen las habitaciones de los artículos necesarios?

24. ¿Quiénes reportan al ama de llaves los daños que hay en las habitaciones?

25. ¿Tienen mucho contacto las camareras con los huéspedes?

26. ¿Qué les piden, a veces, los huéspedes a las camareras?

27. ¿Qué indican los letreros que los huéspedes pueden colgar en el picaporte de la puerta de su habitación?

28. ¿Qué hacen los jefes de mozos?

29. ¿Cuál es el trabajo de los mozos?

30. ¿Dónde está la sección de costura?

31. ¿A qué departamento pertenecen la lavandería y la tintorería?

32. ¿Qué empleados hay en estas secciones?

33. ¿Qué trabajo realizan?

34. ¿Cómo funciona el servicio de valet?

35. ¿Con qué departamento tiene que coordinar su trabajo el departamento de ama de llaves?

36. ¿Qué hacen algunos hoteles con los huéspedes importantes?

37. ¿Quién se encarga de este trabajo?

38. ¿Qué es muy importante para el hotel?
**REPORTE DE AMA DE LLAVES**

C. - En Campo
V. - Vacío
V. - Desocupado pero con Equipaje
OJO. - Ocupado sin Equipaje

**FECHA**

<table>
<thead>
<tr>
<th>101</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>102</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>103</td>
<td>003</td>
<td>003</td>
<td>003</td>
<td>003</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>104</td>
<td>004</td>
<td>004</td>
<td>004</td>
<td>004</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>106</td>
<td>006</td>
<td>006</td>
<td>006</td>
<td>006</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>107</td>
<td>007</td>
<td>007</td>
<td>007</td>
<td>007</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>108</td>
<td>008</td>
<td>008</td>
<td>008</td>
<td>008</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>109</td>
<td>009</td>
<td>009</td>
<td>009</td>
<td>009</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>010</td>
<td>010</td>
<td>010</td>
<td>010</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>111</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>112</td>
<td>012</td>
<td>012</td>
<td>012</td>
<td>012</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>113</td>
<td>013</td>
<td>013</td>
<td>013</td>
<td>013</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>114</td>
<td>014</td>
<td>014</td>
<td>014</td>
<td>014</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>201</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
<th>Observaciones</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>202</td>
<td>001</td>
<td>001</td>
<td>001</td>
<td>001</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>203</td>
<td>003</td>
<td>003</td>
<td>003</td>
<td>003</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>204</td>
<td>004</td>
<td>004</td>
<td>004</td>
<td>004</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>205</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
<td>005</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>206</td>
<td>006</td>
<td>006</td>
<td>006</td>
<td>006</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>207</td>
<td>007</td>
<td>007</td>
<td>007</td>
<td>007</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>208</td>
<td>008</td>
<td>008</td>
<td>008</td>
<td>008</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>209</td>
<td>009</td>
<td>009</td>
<td>009</td>
<td>009</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>210</td>
<td>010</td>
<td>010</td>
<td>010</td>
<td>010</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>211</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td>011</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>212</td>
<td>012</td>
<td>012</td>
<td>012</td>
<td>012</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>213</td>
<td>013</td>
<td>013</td>
<td>013</td>
<td>013</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**AMA DE LLAVES**

**Vt. Bx. Administrativo**

**Vt. Bx. Comunidad**
<table>
<thead>
<tr>
<th>HOTEL PRESIDENTE</th>
<th>REPORTE DIARIO DE CAMARISTA</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ZONA ROSA</td>
<td>FECHA:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>SALIDAS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

CAMARISTA  

SUPERVISORA
# LISTA DE LAVANDERÍA

<table>
<thead>
<tr>
<th>NOMBRE</th>
<th>CUARTO</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Name</td>
<td>Room</td>
</tr>
<tr>
<td>FECHA</td>
<td>IMPORTE</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Amount</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ATENCIÓN**

1. ANOTE AQUI SU NOMBRE MANOS ANTES DE LAS MÁS HORAS Y DE LA ENTRADA. DEJE LA IMPRESA DENTRO PARA LAS VENTAS DE LA FASE.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Nombre</th>
<th>Cuarto</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fecha</td>
<td>Importe</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Servicio de Tintorería</th>
<th>Valet de Servicio</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Planchado</th>
<th>Caballeros</th>
<th>Lavado</th>
<th>Planchado</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>PLANCHADO</strong></td>
<td><strong>CARAELRO</strong></td>
<td><strong>LAVADO</strong></td>
<td><strong>PLANCHADO</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PRECIO</strong></td>
<td><strong>Favor de marcar el servicio que se desee.</strong></td>
<td><strong>Lavado en Seco</strong></td>
<td><strong>Dry Cleaning</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Precio</strong></td>
<td><strong>Using one form per garment.</strong></td>
<td><strong>Only on Garments.</strong></td>
<td><strong>Pressing Only Within Four Hours When Ordered Before 6 P.M.</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>PLANCHADO</strong></th>
<th><strong>CABALLEROS</strong></th>
<th><strong>LAVADO</strong></th>
<th><strong>PLANCHADO</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5.00</td>
<td><strong>Traje de 2 piezas</strong></td>
<td>20.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.00</td>
<td><strong>Pantalón</strong></td>
<td>9.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.00</td>
<td><strong>Saco</strong></td>
<td>10.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.00</td>
<td><strong>Abrigo</strong></td>
<td>18.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.75</td>
<td><strong>Sweater</strong></td>
<td>8.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.50</td>
<td><strong>Camisa</strong></td>
<td>4.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.00</td>
<td><strong>Camisa Deportiva</strong></td>
<td>3.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.00</td>
<td><strong>Chaqueta</strong></td>
<td>10.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1.00</td>
<td><strong>Corbata</strong></td>
<td>6.00</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>DAMAS</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4.50</td>
</tr>
<tr>
<td>6.00</td>
</tr>
<tr>
<td>3.00</td>
</tr>
<tr>
<td>2.50</td>
</tr>
<tr>
<td>3.75</td>
</tr>
<tr>
<td>8.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TOTAL 5**

**THE HOTEL WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR VALUABLES LEFT IN CLOTHING.**

**PRESSING ONLY WITHIN FOUR HOURS WHEN ORDERED BEFORE 6 P.M.**

**DRY CLEANING WILL BE DELIVERED WITHIN SIX HOURS WHEN ORDERED BEFORE 1 P.M.**

**SPECIAL GOODS PRICED ACCORDINGLY. SAME APPLIES TO CHILDREN CLOTHES.**
### VALET

<table>
<thead>
<tr>
<th>Núm.</th>
<th>NOMBRE</th>
<th>CONTADOR</th>
<th>LAVANDERÍA</th>
<th>ropa Flanada</th>
<th>TINTOREZAS</th>
<th>ARCO DE CALEADO</th>
<th>NOTAS</th>
</tr>
</thead>
</table>

FICHA

19
Cuenca, Casas colgadas
<table>
<thead>
<tr>
<th>Restaurante</th>
<th>Mesa 15</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2 Pechuga</td>
<td>170</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Peleta</td>
<td>3,75</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Peza</td>
<td>3,50</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Ente</td>
<td>4,00</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOTAL</strong></td>
<td><strong>36,25</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>1 Copón</td>
<td>4,00</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Feche</td>
<td>2,00</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOTAL</strong></td>
<td><strong>6,90</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>5% I.G.T.E.</strong></td>
<td><strong>2,15</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOTAL PESETAS</strong></td>
<td><strong>45,25</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Rogamos revisen la factura antes de abonarla, por si el facturista hubiera cometido algún error involuntario.
De este animal saboree el:

Casa Hernández
ESPECIALIDAD EN
Jamones, embutidos y quesos

Carnicerías Artigas
ESPECIALISTAS EN CARNES DE CORTE

Bitter Kas de Luxe
ES ÚNICO
Grammar Content

Preterit Tense: Irregular Verbs.
Preterit Tense: Verb haber.
Imperfect Tense: First Conjugation of Regular Verbs.
Imperfect Tense: Verb haber.
Imperfect Tense: Second and Third Conjugations of Regular Verbs.
Imperfect Tense: Verbs ir, ser, and ver.

Culture: El personal de los hoteles en el mundo hispánico (III)

Objectives

By the end of this lesson, the student will be able to do the following:

A. Oral Comprehension:
   1. Express in complete sentences past actions using the above mentioned verbs in the preterit tense and in the imperfect tense.
   2. Roleplay:
      a) To call room service and order a complete breakfast.
      b) To make a reservation for dinner in a restaurant by phone.

B. Reading Comprehension:

   Read narratives dealing with:
   a) Narrations of events in the past using preterit and imperfect.
   b) The personnel of the hotels in the Hispanic world and their duties.
C. WRITING SKILLS:

Write:

a) Sentences related to the employees of the hotel restaurants and their duties.

b) Narratives dealing with activities of a business trip in the past using preterit and imperfect verbs.
UN DIA INOLVIDABLE

Tomas esté en un viaje de negocios. Lo acompaña Rosa, su mujer. Ella quiere, a toda costa, disfrutar del viaje.

Rosa: ¡Al fin llegaste! Planéé un día para mañana inolvidable. La vamos a pasar en grande.

Tomás: ¿Qué hiciste Rosa?

Rosa: -¿Sabes lo que hice? Llamé y pedí para mañana el mejor desayuno que sirve el hotel. Estuve a punto de pedir el champán más caro, pero no quise exagerar. Durante el desayuno te voy a decir el plan para el resto del día.


Rosa: -Tomás, no pude resistir la tentación. Vamos a disfrutarlo mucho. ¡Vamos a echar la casa por la ventana!

AN UNFORGETTABLE DAY

Tomás is on a business trip. Rosa, his wife accompanies him. At all costs, she wants to enjoy the trip.

Rosa: At last you are back! I planned an unforgettable day for tomorrow. We are going to have a great time.

Tomás: What did you do?

Rosa: Guess what I did. I called and ordered for tomorrow the best breakfast that the hotel serves. I was on the verge of ordering the more expensive champagne, but I didn't want to exaggerate. During breakfast I'll tell you the plan for the rest of the day.
Tomás: That's why you came with me? To spend money? This Rosa, is a business trip.

Rosa: Tomás I couldn't resist the temptation. We are going to enjoy it a lot. Let's go all out tomorrow!

PREGUNTAS

1. ¿Quién está en un viaje de negocios?
2. ¿Quién acompaña a Tomás?
3. ¿Qué quiere ella?
4. ¿A quién espera Rosa?
5. ¿Qué planeó Rosa para el día siguiente?
6. ¿Cómo dice ella que la van a pasar?
7. ¿Qué hizo Rosa?
8. ¿Qué pidió Rosa para el desayuno del día siguiente?
9. ¿Qué estuvo ella a punto de hacer?
10. ¿Por qué no pidió ella el champán más caro?
11. ¿Qué va a decirle Rosa a Tomás durante el desayuno?
12. ¿Para qué dice Tomás que Rosa vino con él?
13. ¿Qué no pudo resistir Rosa?
14. ¿Qué dice Rosa al final de su conversación con Tomás?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿Ud. cree que un viaje de negocios debe estar completamente dedicado a trabajar?
2. ¿Debe uno tratar de disfrutar un poco o no?
3. ¿Hizo Ud. alguna vez lo mismo que Rosa?
4. ¿Pediste champán para el desayuno la última vez que estuviste en un hotel?
5. ¿Preferiste desayunar en la habitación o en la cafetería?
6. ¿Y dónde preferiste comer en el cuarto o en el restaurante?
7. ¿La última vez que viajaste estuviste en un restaurante elegante?
8. ¿Supiste pedirle al camarero tu cena en español?
9. ¿Tuviste dinero para pagar la cuenta cuando terminaste de comer o pagaste con tarjeta de crédito?
10. ¿Qué hiciste después de la cena?
11. ¿Le dijiste al camarero que la comida estuvo deliciosa?
12. ¿Quién trajo el postre el camarero o el Chef?
13. ¿Quisieron tus amigos ir al cine o al teatro después de la cena?
14. ¿Pudieron Uds. comprar las entradas del teatro a tiempo?
15. ¿Pusiste el radio o la televisión?
Es el vino más famoso del mundo. Si es un champán excelente es aconsejable utilizarlo como única bebida a lo largo de toda una comida.

Los champánas que no son de reserva llevan siempre en la etiqueta el nombre de su productor y la calidad: dulce, semiseco, seco o «brut», lo cual indica que está elaborado con muy poco azúcar.

* Un champán blanco de Blancas es el que está hecho únicamente con uvas blancas.
* El champán rosado es producto de la mezcla de una débil porción de vino tinto.
  * «Nature» significa que no está champanizado.
  * El apelativo «cremant» indica que el champá es escasamente espumoso.

¿A qué temperatura debe beberse?

Algunos dicen que el champán se debe servir de 10 a 12 grados, que es la temperatura de la cave; no obstante, la temperatura de 7 a 8 grados es la que permite que mejor se mantenga la espuma. Esta temperatura se obtiene colocando la botella en un cubo especial para champán lleno de hielo hasta la mitad.

¿En qué momento debe beberse el champán?

La tradición ocupa el rey de los vinos a todas las fiestas de la vida familiar. Puede beberse también por pura placer, ya que para ello no es necesario la presencia de una celebración familiar. El champán es adecuado en aperitivos, después de practicar un deporte, en la cena...

Es una bebida que tonifica y convierte cualquier ocasión en un momento de alegría.

Datos curiosos

Las ensaladas, los aperitivos y los conservas en vinagre no deben acompañarse de vino alguno.
<table>
<thead>
<tr>
<th>PRETERIT TENSE</th>
<th>IRREGULAR VERBS</th>
<th>ESTAR</th>
<th>TENER</th>
<th>PODER</th>
<th>PONER</th>
<th>SABER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>estuwe</td>
<td>tuwe</td>
<td>pude</td>
<td>puse</td>
<td>supe</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>estuviste</td>
<td>tuviste</td>
<td>pudiste</td>
<td>pusiste</td>
<td>supiste</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>estuvo</td>
<td>tuvo</td>
<td>pudo</td>
<td>puso</td>
<td>supo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>estuvimos</td>
<td>tuvimos</td>
<td>pudimos</td>
<td>pusimos</td>
<td>supimos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>estuvisteis</td>
<td>tuvisteis</td>
<td>pusisteis</td>
<td>supisteis</td>
<td>supisteis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>estuvieron</td>
<td>tuvieron</td>
<td>pusieron</td>
<td>supieron</td>
<td>supieron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>hice</td>
<td>quise</td>
<td>hiciste</td>
<td>quisiste</td>
<td>viniste</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>hiciste</td>
<td>quisiste</td>
<td>hizo</td>
<td>quiso</td>
<td>vino</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>hicimos</td>
<td>quisimos</td>
<td>hicisteis</td>
<td>quisisteis</td>
<td>vinisteis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>hicieron</td>
<td>quisieron</td>
<td></td>
<td></td>
<td>vinieron</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1. All these verbs have a new stem in the preterit.

2. The verb *hacer* changes *c* → *z* in the third person singular.

3. The verbs *decir*, *traer* and *traducir* take a *j* in their stems. In the third person plural they use the ending *-eron*.

**THE IMPERSONAL VERB HABER**

The preterit form of *haber* is *hubo*.

Ej.: No hubo un buen aspirante a la plaza vacante.

There was not a good candidate for the job opening.

**EJERCICIOS**

A. Ejercicios de substitución:

Modelo: Yo no estuve en casa ayer.

nosotros

No estuvimos en casa ayer.

1. El cónsul no estuvo en la embajada la semana pasada.

yo

vosotros

tú

el y Luisa

ella

Ud.
2. **Ellos** no tuvieron un buen aspirante a la plaza.
   - tú
   - El administrador
   - yo
   - la compañía
   - Uds.
   - nosotros
   - vosotros
   - Uds.

3. **Nosotros** no pudimos llegar a tiempo.
   - tú
   - los empleados
   - el jefe
   - las secretarias
   - yo
   - vosotros
   - Ud.
   - Uds.

4. **Ellos** no pusieron el anuncio en el periódico.
   - él
   - el jefe y yo
   - tú
   - nosotros
   - Uds.
   - vosotros
   - Alicia
   - yo

5. **Elisa** no supo contestar a la pregunta.
   - vosotros
   - los aspirantes
   - el turista
   - yo
   - la azafata
   - tú
   - nosotros
   - Uds.

6. **Uds.** no hicieron el trabajo bien.
   - Lucía
   - Pepe y María
   - Teresa y yo
   - tú
   - nosotros
   - ellas
   - yo
   - vosotros
7. **Magaly** no quiso hablar por teléfono.

    tú
    él
    ellas
    nosotros
    Ud.
    tú
    vosotros
    Uds.

8. **Juan y Lola** no vinieron temprano.

    Margarita
    yo
    tú
    nosotros
    los pilotos
    el maletero
    vosotros
    Ud.

9. **Ellos** no dijeron una sola palabra.

    nosotros
    tú
    yo
    Rosa
    vosotros
    Ud.
    las chicas
    Uds.

10. Ayer él **tradujo** el primer capítulo.

    yo
    tú
    vosotros
    Uds.
    nosotros
    Elia
    Ana y Marta
    él

11. Yo no **traje nada**.

    María Elena
    tú
    nosotros
    ellos
    Ud.
    yo
    las camaristas
    el ama de llaves
B. Cambie del presente al pasado:

Modelo: **Hay** mucho calor hoy.

**Hubo** mucho calor ayer.

1. **Tiene** familia en España.
2. **Hay** un viento muy fuerte hoy.
3. **Estamos** en el trabajo hasta las ocho de la noche.
4. Yo **puedo** compartir la habitación.
5. Ellos **ponen** a la nueva secretaria en el departamento de contabilidad.
6. **Hay** mucha gente que viaja este verano.
7. Tú **sabes** conducir en el centro con mucho tránsito.
8. Ellos **quieren** salir a comer a un buen restaurante.
9. El **viene** esta semana.
10. Nosotros **hacemos** un esfuerzo extraordinario.
11. ¿Qué **dice** el jefe?
12. ¿Quién **trae** el recado del presidente?
13. ¿Quién **traduce** la carta de recomendación?
14. No **hay** dinero en la caja.

C. Conteste las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Adónde estuvo Ud. ayer?
2. ¿Tuviste trabajo la semana pasada?
3. ¿Pudiste viajar el verano pasado?
4. ¿Qué programa de televisión pusiste anoche?
5. ¿Supiste la última noticia?
6. ¿Hiciste una llamada de larga distancia la semana pasada?
7. ¿Qué quiso hacer el jefe ayer?
8. ¿Cuántos turistas vinieron a Hawái el año pasado?
9. ¿Qué le dijo el recepcionista al huésped?
10. ¿Quién tradujo los documentos?
11. ¿Quiénes trajeron a los invitados?
12. ¿Dónde hubo una fiesta anoche?
13. ¿Supiste la verdad?
14. ¿Quién vino temprano ayer?
15. ¿Qué hicieron Uds. anoche?
16. ¿Hubo mucha gente en la playa durante el fin de semana?
17. ¿Cuándo estuviste en la estación de trenes?
18. ¿Tuviste tiempo para traducir el plano de la ciudad?

D. Cambie al pretérito:

"Un día en la vida de un ama de llaves"

1. ________
   Es un día de un trabajo terrible. Tenemos
2. ________
   que limpiar todo el hotel. Envío a algunas
3. ________
   camaristas a comprar ropa de cama y toallas.
4. ________
   Mando a lavar los uniformes de todo el
   personal del hotel. Las inspectoras supervisan
5. ________
   todo el trabajo. Las otras camaristas cambian
6. ________
   las camas, limpián las alfombras y los baños.
7. ________
   Hoy las camaristas comunican algunos daños
   en tres o cuatro habitaciones del piso quince.
8. ________
   Esta noche hay una fiesta en el piso diez. Vienen
9. ________
   muchos invitados. Tenemos que preparar todo lo
10. ________
   que los huéspedes necesitan para la fiesta.
11. ________
   Es necesario también llamar al departamento
   de recepción. Tengo que coordinar las funciones
12. ________
   de nuestro departamento con el departamento
13. ________
   de recepción. Ellos me informan los cuartos
14. ________
   desocupados para limpiarlos y prepararlos.
15. ________
   También me dicen los huéspedes importantes
que llegan. Hay que poner flores en sus 17 habitaciones. 18

Después de todo este trabajo terminó el día extenuada. Así terminaron también todos los empleados bajo mi dirección.

E. Escriba oraciones completas con las palabras que aparecen a continuación. Use el verbo en pretérito. No cambie el orden de las palabras.

2. El turista / pagar / hotel / por / adelantado.

3. Los aspirantes / traer / cartas / recomendación.


5. ¿Qué / hacer / Sr. Romero?

6. ¿A qué / agencia / empleos / llamar / Ud. ?

7. ¿Cuántos / candidatos / venir / para / plaza / vacante ?

8. Gerente / recomendar / José Luis Morales.


14. ¿Qué / hacer / nosotros / ayer?

15. Yo / no / poder / ver / presidente / compañía / semana pasada.
UNA RESERVACION EN EL RESTAURANTE

Tomás García quiere invitar a cenar al restaurante "Las Delicias" a unos clientes. Rosa, la esposa de Tomás, hace la reservación por teléfono.

Rosa -Aló? ¿Es el restaurante Las Delicias? Le habla la Sra. Rosa García. Llamé esta mañana al restaurante pero no pude hablar con Carlos, que es la persona que se ocupa de las reservaciones. Yo dejé un recado para él.

Carlos -Le habla Carlos, señora. Acabo de llegar. Sí, tengo aquí su recado. ¿A nombre de quién desea hacer la reservación?

Rosa -A nombre del Sr. Tomás García.

Carlos -¿Para cuántas personas?

Rosa -Para cuatro. Deseamos cenar a las siete y media.

Carlos -Muy bien.

Rosa -Queremos una mesa junto a una de esas ventanas con vista panorámica de la ciudad.

Carlos -No se preocupe Sra.; Van a cenar Uds. disfrutando de la vista.

Rosa -Gracias, Carlos.

Carlos -De nada. Hasta la noche, Sra.

Tomás entra en la habitación.

Tomás -¿Con quién hablabas Rosa?

Rosa -Hablaba con Carlos, el empleado de "Las Delicias". Tuve que llamarlo a él personalmente. Necesitaba estar segura de que
tenemos una mesa esta noche en el restaurante.

Tomás -¿Y ahora qué vas a hacer?
Rosa -Me voy a la tienda a comprar un vestido nuevo para esta noche.
Tomás -Rosa, si trajiste dos maletas llenas de ropa.
Rosa -Sí, pero necesito algo especial. Adiós, Tomás.
Tomás -Adiós, Rosa. ¡Eres incorregible!

A RESERVATION AT THE RESTAURANT

Tomás García wants to invite some of his clients to have dinner with him and his wife to the restaurant "Las Delicias". Rosa, Tomás' wife, makes the reservation by phone.

Rosa: Hello? Is this the restaurant "Las Delicias"? This is Mrs. Rosa García. I called this morning but I couldn't talk to Carlos, the person in charge of the reservations. I left a message for him.

Carlos: This is Carlos Mrs. García. I've just arrived. Yes, I have your message here. Under which name do you wish to make the reservation?

Rosa: Under the name of Mr. Tomás García.

Carlos: For how many people?

Rosa: For four. We would like to have dinner at seven thirty.

Carlos: Very well.
Rosa: We would like a table next to those windows with a panoramic view of the city.

Carlos: Don't worry. You will dine enjoying the view.

Rosa: Thank you, Carlos.

Carlos: You're welcome. Until tonight Mrs. García.

Tomás enters the room.

Tomás: Who did you talk with Rosa?

Rosa: I was talking to Carlos, an employee from the restaurant "Las Delicias." I had to call him personally. I needed to be sure that we had a table ready tonight at the restaurant.

Tomás: And now, what are you going to do?

Rosa: I'm going to the store to buy a new dress for tonight.

Tomás: Rosa you brought two suitcases full of clothes!

Rosa: Yes, but I need something special. By, Tomás.

Tomás: Good-by, Rosa. You are incorrigible!

PREGUNTAS

1. ¿A quiénes deseaban invitar los García?
2. ¿Adónde pensaban ir ellos?
3. ¿Quién hizo la reservación?
4. ¿Cuántas veces llamó Rosa al restaurante?
5. ¿Pudo ella finalmente hablar con Carlos?
6. ¿Dieron el recado de Rosa a Carlos?
7. ¿A nombre de quién deseaba Rosa hacer la reservación?
8. ¿Cuántas personas fueron a comer?
9. ¿Qué mesa reservó Rosa?

10. ¿De qué disfrutaron ellos esa noche?

11. ¿Quién entró en la habitación cuando Rosa colgaba el teléfono?

12. ¿Qué le preguntó Tomás a Rosa?

13. ¿De qué necesitaba estar segura Rosa?

14. ¿Qué hizo Rosa después?

15. ¿Qué fue a comprar?

16. ¿Qué equipaje trajo Rosa?

17. ¿Qué necesitaba ella para esa noche?

18. ¿Qué le dijo Tomás a Rosa al final del diálogo?

PREGUNTAS ADICIONALES

1. ¿A qué restaurante fue Ud. recientemente?

2. ¿Hizo Ud. una reservación antes de ir?

3. ¿Dejó Ud. un recado cuando llamó?

4. ¿A nombre de quién hizo Ud. la reservación?

5. ¿Para cuántas personas la hizo Ud.?

6. ¿Comió Ud. en una mesa con vista al mar?

7. ¿Con quién hablaba Ud. mientras disfrutaba de la vista?

8. ¿Qué comió Ud.?

9. ¿Compró Ud. un vestido para estrenarlo esta noche?

10. ¿Necesitaba Ud. algo especial?

11. ¿Comió Ud. con su novia(o) ?

12. ¿Qué vino pidió Ud. para la cena?

13. ¿Qué postre pidió Ud.?

14. ¿Tomó Ud. un aperitivo antes de comer?

15. ¿Qué aperitivo pidió Ud.?

16. ¿Le dio su amigo el nombre de un excelente restaurante español?

17. ¿Llevó Ud. a su amigo(a) a su casa después de la cena?

18. ¿Invitó Ud. a su jefe a cenar recientemente?

19. ¿Qué plato le gustó más?

20. ¿Fue el restaurante excelente, bueno o regular?
RESTAURANT ZAFIRO

Para Servir a Ud.

Gracias por su Visita
Thank you for your visit

Cheque No.

Consumo Total $ __________

R.F.C. OPZ-760526-001
Cámara de Comercio 17481
CEQ. EMP. 628080
LOS VINOS

Una de las principales preocupaciones del buen gastronómo consiste en el acertado acoplamiento de los platos a la bebida más adecuada a cada uno de ellos. Ha de tenerse en cuenta que en gastronomía, lo que cuenta y ha de prevalecer ante todo es el gusto de cada uno; pero no deben olvidarse algunos principios que ya por tradición rigen el acoplamiento de las bebidas a las viandas. Estos principios deben tenerse en cuenta siempre que se desee servir una comida perfecta.

APERITIVOS.
Jerez seco, Oporto seco, vermut de tipo italiano, camamarte «brut», costeaux y whisky.

MARISCOS
Vinos de Aliste, del Mariscal o del Río. Entre los vinos españoles; el albariño o dorada rineira, en blanco, rojo, blanco de Alava, blanco del País Vasco o de Pareia.

SOPAS Y CALDOS
a) Caldo de conejo: Vino de Jerez, seco, de Madeira.
b) Caldo de pescado: Vino blanco, seco, de buena calidad.

ENTREMESSES
a) De pescado: Vinos blancos y ligeros, seco, de Huesca, de Penedés, de Menorca.
b) De carne: Vinos tintos o roscados (del Priorato, de la Rioja, de Cantabria).

HUEVOS
Vinos tintos: De la Rioja, de Penedés, de Valdepeñas, de Tarragosa, de Barcelones.
Vinos blancos, seco: Amontillado, de Tarragosa, de Penedés.

PESCADO
Por regla general se sirven vinos blancos, seco, de mayor cuerpo y calidad que las indicated para acompañar los mariscos.

CARNES
a) Carne blanca: Tintos o claretes de cuerpo medio (de la Rioja, de Penedés, de Valdepeñas, de Barcelones, lujoso).
b) Carne roja: Vinos tintos seco, y de gran cuerpo (del Priorato, de Cantabria, de Montilla, de Toro, de Ribera, de Somontano).

En los postres
Oportos dulces, vinos de Jerez, moscatel, nebbiolo, vinos dulces de Madariaga y vinos blandos de ajo.

La temperatura a que deben servirse los vinos
Los vinos tintos deben servirse «chamánte», es decir, a una temperatura ambiente, que, sin embargo, no debe superar los 18 ó 20 grados, ya que, al contrario, el vino, por muy alto que sea su calidad, lo perdería.
AJO a 45 kms. de Santander
Restaurante LA CASUCA
C/Carrertera de la playa
Tel. 621054
- Paella del Cantábrico
- Chuletones de lachazo
- Lachazo en su jugo
- Merluza a la cazuela

AMPUERO a 51 kms. de Santander por el cruce de Colindres
Restaurante CASA DE ABRAHÁ
C/Melchor Torio, 3
Tel. 822385
- Jamón de Guijuelo
- Alubias coloradas en ensalada
- Molotes saltados
- Salmon del Añón

BARCENA MAYOR a 60 kms. de Santander
Mesón RIO ARGOZA
Centro del pueblo
Tel. 33
- Cocido montañeses
- Alubias con chorizo y morcilla
- Truchas con panceta
- Huevos con chorizo

VALLE DE CABUERNIGA a 55 kms. de Santander
Mesón SABA
Carretera a Palombera-Remedía
Tel. 30
- Cocido montañeses
- Alubias blancas con chorizo
- Truchas con terrones
- Costillas de ternera

CAEZON DE LA SAL a 45 kms. de Santander
Restaurante LOS CAMPOS
C/Gereral Vigón, s/n.
Tel. 700421
- Fritos verdes
- Alubias del Pirulí
- Cocido montañeses
- Bacalao de la casa

CARMONA a 60 kms. de Santander
Hotel VENTA DE CARMONA
Barrio del Palacio
Tel. 726022
- Truchas del Nansa
- Chuletones del Puerto
- Cocido montañeses
- Quesos de la Cabaña

COMILLAS a 48 kms. de Santander
Hotel CASA DEL CASTRO
San Jerónimo, s/n.
Tel. 720038

COSGAYA a 130 kms. de Santander
Hotel DEL OSO
Carretera Pola-Espínana km. 15
Tel. 730418
- Cocido fabregano
- Lachazo
- Truchas (temporada)
- Natillas

FUENTE DE-ESPINANA a 130 kms. de Santander
PARADOR NACIONAL RIO DEVÁ
A 3,5 kms. de Espinana
Tel. 730001
- Entrameses Perador (15 variedades)
- Sopa montañeses
- Chuleton de ternera a la parrilla
- Selección de quesos del pais

ISLA a 45 kms. de Santander
Restaurante ASTUY
Barrio de Guojo, s/n.
Tel. 830269
- Pelea de mariscos
- Langosta
- Bogavante
- Parrillada de mariscos o pescados
IMPERFECT TENSE

There are two simple past tenses in Spanish: the preterit and the imperfect. The Preterit narrates what took place at a particular time in the past. The Imperfect describes what was happening at that time; it does not express a completed action. It expresses a continued, repeated or customary action in the past.

| Cuando estaba en España | When I was in Spain I |
| Alvarez todos los | used to travel every |
| veranos a Italia. | summer to Italy. |

| Cuando estuve en España | When I was in Spain last |
| el verano pasado viajé | summer I traveled to |
| a Italia. | Italy. |

IMPERFECT TENSE

FIRST CONJUGATION OF REGULAR VERBS

<table>
<thead>
<tr>
<th>NECESITAR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
</tr>
<tr>
<td>yo</td>
</tr>
<tr>
<td>tú</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
</tr>
<tr>
<td>él</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Notice that the first and third persons singular have the same form. Subject pronouns are frequently used for clarity with these verb forms.

2. Stem changing verbs do not have changes in the imperfect.
USES OF THE IMPERFECT

The Imperfect is used in the following cases:

1. To express a past action that was habitual or repeated.
   
   La recepcionista siempre les hablaba a los clientes mientras ellos llenaban la tarjeta de registro.
   
   Marta compraba un boleto para Hilo todos los meses.
   
   The recepcionist always used to talk to the clients while they were filling out the registration card.
   
   Marta used to buy a ticket to Hilo every month.

2. To express past actions in progress.
   
   El botones trabajaba todo el día.
   
   El jefe caminaba mientras le dictaba las cartas a la secretaria.
   
   The bell boy was working all day long.
   
   The boss was walking while he was dictating the letters to the secretary.

3. To describe situations, persons or things.
   
   La ciudad estaba limpia y el sol brillaba en las ventanas.
   
   Era alta y delgada.
   
   The city was clean and the sun shined on the windows.
   
   She was tall and slender.

4. To express the time of the day in the past.
   
   Eran las seis.
   
   It was six o'clock.

5. The preterit and the imperfect may occur in the same sentence.
   The preterit expresses an action that interrupts another action already in progress.
   
   El llegó cuando yo cambiaba el dinero.
   
   He arrived when I was changing the money.

* Imperfect of the verb ser.
The imperfect tense of the impersonal verb haber is habia.

Había mucha gente en el banco. There were many people in the bank.

Había mucho calor. It was very hot.

Describa las bebidas usando el imperfecto.
¿Qué bebidas habia en la mesa?
¿Estaban frías o calientes las bebidas?
EJERCICIOS

A. Ejercicios de substitución:

Modelo: Ella buscaba un hotel barato.

nósotros

Nosotros buscábamos un hotel barato.

1. Yo necesitaba un guía eficiente.

Los turistas
tú
Marta y Pilar
Ud.
vosotros
el extranjero
la chilena
Uds.

2. ¿El portero llamaba al taxista o al guía?

Julio y Margarita
la camarista
los camareros
Ud.
Luis
yo
vosotros
Uds.

3. ¿Ellos hablaban en ruso o en alemán?

yo
tú
él y yo
vosotros
Ud.
María
nósotros
Uds.

4. ¿Qué mirabas tú?

El portero
los contadores
Ud.
nósotros
las secretarias
vosotros
yo
ella
B. Conteste con una oración completa:

1. ¿Dónde trabajaba Ud. el año pasado?
2. ¿A quién hablaba Ud. en el trabajo?
3. ¿Tomaba Ud. café mientras trabajaba?
4. ¿Contestaba Ud. al teléfono?
5. ¿Llegaba a tiempo a su trabajo?
6. ¿Viajaba Ud. durante sus vacaciones?
7. ¿Qué países visitaba?
8. ¿Dónde compraba su pasaje cuando viajaba?
9. ¿Dónde alquilaba un coche?
10. ¿Dónde reservaba una habitación?

C. Cambie al imperfecto:

"El Sr. Gutiérrez en viaje de negocios"

El Sr. Ricardo Gutiérrez llega al hotel 1

en el mismo momento en que la recepcionista 2
toma un recado para él. Mientras él 3
espera para llenar la tarjeta de registro, 4
ella habla con la telefonista. El jefe del 5
Sr. Gutiérrez desea hablar con él. 6

Cuando el Sr. Gutiérrez habla con su 7
jefe la recepcionista prepara la tarjeta de 8
registro y la llave de la habitación. Todo 9
está listo para él. El botones espera por 10
el Sr. Gutiérrez.
Siempre que él llega al hotel los empleados, corteses y amables, lo ayudan mucho.

Cada vez que Ricardo Gutiérrez viaja regresa al mismo hotel. El visita la ciudad frecuentemente en viaje de negocios porque la mayoría de sus clientes trabaja aquí.

El Hotel Excelsior le da todo lo que necesita. Allí descansa tranquilamente después de su trabajo y queda contento del excelente servicio que siempre encuentra.

Los empleados lo colman de atenciones.

D. Escriba oraciones con los siguientes elementos léxicos. Use los verbos subrayados en el imperfecto. No cambie el orden de las palabras.

1. ¿Dónde / trabajar / su / esposa / año / pasado?

5. ¿Dónde / estar / botones? Cada vez / que / cliente / llegar / necesitar / llamarlo.


7. ¿Cómo / se / llamar / pasajero / que / estar / en / primer / fila?

8. Sr. Domínguez / cambiar / avión / cuando / que / llegar / a / Dallas.

9. ¿Cuánto / tiempo / llevar / Luis / en / agencia / alquiler / coches?

10. Aeromoza / hablar / a menudo / por / micrófono.


15. Los veranos / que / **estar** / España / Rosa y Luis / **alquilar** / coche.

Imagine que Ud. estuvo en este pueblo español el año pasado. Describalo.
El pueblo era.....

Este castillo era......
**IMPERFECT TENSE**

**SECOND AND THIRD CONJUGATION OF REGULAR VERBS (-er AND -ir)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>VERB</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>COMER</td>
<td>yo comía</td>
<td>nosotros(as) comíamos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>tú comías</td>
<td>vosotros(as) comíais</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ud. Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>él comía</td>
<td>ellos comían</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ella ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>VIVIR</th>
<th>SINGULAR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>yo vivía</td>
<td>nosotros(as) vivíamos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>tú vivías</td>
<td>vosotros(as) vivíais</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ud. Uds.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>él vivía</td>
<td>ellos vivían</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ella ellas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. The endings for -er and -ir verbs in the imperfect are identical. All of them take a written accent.

   - ía
   - ías
   - íamos
   - íais
   - ían

2. Second and third persons singular has the same form. Subject pronouns are frequently used for clarity in these cases.

3. There are no changes for the stem-changing verbs in the imperfect.

**EJERCICIOS**

A. Ejercicios de sustitución:

Modelo: **José Miguel** abría siempre las cartas al recibirlas.

Tú

Tú abrías siempre las cartas al recibirlas.
1. **Tamara** siempre comía platos típicos.
   
el inspector
los pilotos
Federico
tú
yo
nosotros
vosotros
Uds.

2. **Las camaristas** recibían las órdenes del ama de llaves.
   
tú
nosotros
Ud.
vosotros
Uds.
ellos
él
ella

3. A veces, **el piloto** prohibía fumar.
   
tú
el jefe
las camaristas
Uds.
ella
los auxiliares de vuelo
Ud.
nosotros

4. **El** debía comer ligero.
   
yo
los botones
el portero
Ud.
nosotros
Uds.
ellos
vosotros

5. **Tú** admitías **tus** errores.
   
nosotros
Ud.
él
yo
vosotros
los empleados
tú
las secretarias
6. El jefe discutía mucho con el empleado.

   tú
   Ud.
   yo
   nosotros
   vosotros
   los controladores
   Uds.
   ellos

B. Conteste con una oración completa:

1. ¿Dónde vivía Ud. el año pasado?
2. ¿Seguía Ud. las instrucciones de su jefe en su último trabajo?
3. ¿Discutía Ud. a menudo con sus compañeros de trabajo?
4. ¿Aprendía Ud. a hablar un idioma extranjero el semestre pasado?
5. ¿Leían los turistas libros de viajes la última vez que Ud. los vio?
6. ¿Bebía Ud. bebidas alcohólicas el año pasado?
7. ¿Comprendía Ud. todo lo que explicaba el guía en su último viaje?
8. ¿Creía Ud. que debía terminar más temprano en su trabajo?
9. ¿Admitía Ud. que tenía que aprender más sobre turismo?
10. ¿Comprendía Ud. al hombre que hablaba en ruso?
11. ¿Corría Ud. o caminaba a su trabajo todos los días?
12. ¿Creía Ud. que los anuncios en el periódico favorecían las ventas de los productos?

C. Cambie al imperfecto:

"La buena vida"

Siempre que salgo de viaje tengo que alquilar un coche. Puedo tomar el autobús o el metro, pero prefiero tener un auto. Sé que es más fácil ir a los diferentes lugares en coche. Antes de salir de aquí siempre hago una reservación en Atesa o en Avis de Madrid. Quiero tener el
coche al llegar. Lo pido en el aeropuerto.

  9 Cuando mis amigos y yo salimos
  10 juntos de paseo, ellos me traducen los
  11 planos de las ciudades que vemos y los
  12 mapas de carreteras. A veces, vienen
  13 mis primos. Ellos dicen que yo
  14 conduzco muy bien. Ellos traen comida
  15 y hacemos picnics los fines de semana
  16 en el campo. ¡Qué vida tan buena vivimos!

D. Escriba oraciones completas con los elementos léxicos que se le dan. Use los verbos subrayados en imperfecto. No cambie el orden de las palabras.

1. ¿Qué / traer / Ud./ en / maleta?


4. Mi padre / venir / a / Chile / todos / años.
5. **Haber / fiestas / en / casa / todos / fines / semana.**

6. **¿Saber / tú / verdad?**

7. **¿Dónde / vivir / tu / familia / año / pasado?**

8. **Mientras / obreros / construir / edificio / compañía / cerrar / operaciones.**

9. **Taquimecanógrafa / escribir / una / carta / tras / otra.**

10. **Sr. Jiménez / leer / a menudo / noticias / internacionales.**

*En el pueblo había muchos coches...*
IMPERFECT TENSE

VERBS IR, SER, AND VER

<table>
<thead>
<tr>
<th>IR</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td>PLURAL</td>
</tr>
<tr>
<td>yo  iba</td>
<td>nosotros(as) ibamos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú  ibas</td>
<td>vosotros(as) ibais</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él  iba</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>SER</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td>PLURAL</td>
</tr>
<tr>
<td>yo  era</td>
<td>nosotros(as) éramos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú  eras</td>
<td>vosotros(as) erais</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él  era</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>VER</th>
<th>PLURAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SINGULAR</td>
<td>PLURAL</td>
</tr>
<tr>
<td>yo  veía</td>
<td>nosotros(as) veíamos</td>
</tr>
<tr>
<td>tú  veías</td>
<td>vosotros(as) veíais</td>
</tr>
<tr>
<td>Ud.</td>
<td>Uds.</td>
</tr>
<tr>
<td>él  veía</td>
<td>ellos</td>
</tr>
<tr>
<td>ella</td>
<td>ellas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

These are the only irregular verbs in the imperfect. Notice that ver take a written accent mark in all its forms while ser and ir take a written accent mark only in the first person plural.
EJERCICIOS

A. Ejercicios de substitución:

Modelo: René iba de viaje todos los años.

nosotros

Nosotros íbamos de viaje todos los años.

1. ¿Cuándo iba el **jefe** a contratar al nuevo empleado?

   tú
   yo
   Ud.
   nosotros
   él
   ella
   vosotros
   Uds.

2. El **siempre** veía a sus tíos en España.

   tú
   ellos
   nosotros
   vosotros
   Ud.
   yo
   Uds.
   ellas

3. El **aspirante** era extranjero.

   los choferes
   el contador
   las mecanógrafas
   Ud.
   nosotros
   yo
   Uds.
   vosotros

B. Conteste las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Iba Ud. mucho a la playa el año pasado?
2. ¿Adónde iba Ud. los fines de semana?
3. ¿Era agradable conducir antes cuando no había tanto tránsito?
4. ¿Qué hora era ayer cuando Ud. llegó de su trabajo?
5. ¿Veía Ud. muy a menudo a su familia el año pasado?
6. ¿Eran ellos buenos estudiantes el semestre pasado?
7. ¿Cuándo Ud. era pequeño(a) dónde vivía?
8. ¿Y cuándo Ud. tenía dieciocho años ya viajaba al extranjero?
9. ¿Cómo era el hotel donde estuviste la última vez que viajaste?
10. ¿Cómo eran las azafatas del último viaje que hiciste en avión?
11. ¿Iba el avión lleno o vacío?
12. ¿Veían los turistas el paisaje o preferían dormir?
13. ¿Era guapo el piloto?
14. ¿Quiénes iban en el avión pasajeros extranjeros o norteamericanos?

C. Cambie al imperfecto:

"Un día en la vida de María Elena"

1. Es muy temprano y yo voy todos los días en el mismo autobús. Los pasajeros son casi siempre los mismos. Nos vemos todos los días al ir al trabajo y al regresar a casa. En el viaje de la mañana vamos todos llenos de energía, pero en el viaje de la tarde estamos un poco cansados. Es necesario llegar a casa y descansar. Es agradable, sin embargo, saber que el día de trabajo va a terminar y que en casa vamos a tener una cena agradable. Después de la cena siempre veo la televisión un rato con mi compañera de cuarto. El fin de semana es...
muy especial. Voy siempre de paseo con mis amigos. A veces, vamos a visitar otra isla. Son viajes realmente fabulosos. Son necesarios para recuperar fuerzas y continuar con eficiencia en nuestro trabajo.

D. Escriba oraciones completas. Use el verbo en imperfecto. No cambie el orden de las palabras.

1. Yo / ir / todas las semanas / aeropuerto.

2. Mi amigo(a) / ser / guapísimo(a), / ser / alto(a) / delgado(a) / tener / ojos / negrísimos.


5. ¿Tú / ver / tu / familia / frecuentemente?

6. Paisaje / Hawai / ser / maravilloso.

7. ¿Cómo / ir / Uds. / trabajo?
8. ¿Cómo / ir / Argentina / tú / tren / o / barco?

9. ¿Ser / tú / secretaria / semestre pasado?


¿Cuánto cuesta cada una de las piezas de esta vaajilla?

Describa las piezas que hay en la mesa.
**VOCABULARIO**

**NOMBRES O SUSTANTIVOS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Español</th>
<th>Inglés</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>la camarera</td>
<td>hotel maid</td>
</tr>
<tr>
<td>la camarista</td>
<td>hotel maid</td>
</tr>
<tr>
<td>el despacho</td>
<td>office</td>
</tr>
<tr>
<td>la energía</td>
<td>energy</td>
</tr>
<tr>
<td>el esfuerzo</td>
<td>effort</td>
</tr>
<tr>
<td>la fuerza</td>
<td>strength</td>
</tr>
<tr>
<td>la función</td>
<td>function; theatre performance, show</td>
</tr>
<tr>
<td>la instrucción</td>
<td>instruction</td>
</tr>
<tr>
<td>la orden</td>
<td>order</td>
</tr>
<tr>
<td>la operación</td>
<td>operation</td>
</tr>
<tr>
<td>el resto</td>
<td>rest</td>
</tr>
<tr>
<td>la ropa</td>
<td>clothes</td>
</tr>
<tr>
<td>el semestre</td>
<td>semester</td>
</tr>
<tr>
<td>la toalla</td>
<td>towel</td>
</tr>
<tr>
<td>el uniforme</td>
<td>uniform</td>
</tr>
<tr>
<td>la vida</td>
<td>life</td>
</tr>
<tr>
<td>la vista</td>
<td>view, sight</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**VERBOS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Español</th>
<th>Inglés</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>acompañar</td>
<td>to accompany</td>
</tr>
<tr>
<td>admitir</td>
<td>to admit</td>
</tr>
<tr>
<td>brillar</td>
<td>to shine</td>
</tr>
<tr>
<td>colmar</td>
<td>to overwhelm</td>
</tr>
<tr>
<td>coordinar</td>
<td>to coordinate</td>
</tr>
</tbody>
</table>
dictar

dedicar

dedicar (to dedicate, to devote)

favorecer

favorecer (to favor)

incluir (y)

incluir (to include)

informar

informar (to inform)

limpiar

limpiar (to clean)

ordenar

ordenar (to order)

planear

planear (to plan)

preparar

preparar (to prepare)

recomendar (ie)

recomendar (to recommend)

recuperar

recuperar (to recuperate)

solicitar

solicitar (to apply for; to request)

supervisar

supervisar (to supervise)

ADJETIVOS

cortés

cortés (courteous, polite)

desocupado(a)

desocupado(a) (unoccupied, empty)

extenuado(a)

extenuado(a) (exhausted)

extraordinario(a)

extraordinario(a) (extraordinary)

fuerte

fuerte (strong)

incorregible

incorregible (incorrigible)

inolvidable

inolvidable (unforgettable)

panorámico(a)

panorámico(a) (panoramic)

siguiente

siguiente (following, next)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Phrase</th>
<th>English Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>al día siguiente</td>
<td>the following day</td>
</tr>
<tr>
<td>al fin</td>
<td>at last</td>
</tr>
<tr>
<td>al final</td>
<td>at the end</td>
</tr>
<tr>
<td>casi siempre</td>
<td>almost always</td>
</tr>
<tr>
<td>dar las gracias</td>
<td>to thank someone</td>
</tr>
<tr>
<td>finalmente</td>
<td>finally</td>
</tr>
<tr>
<td>hasta la noche</td>
<td>until tonight</td>
</tr>
<tr>
<td>junto a</td>
<td>close to, near, next to</td>
</tr>
<tr>
<td>el mejor</td>
<td>the best</td>
</tr>
<tr>
<td>poner el anuncio en el periódico</td>
<td>to place an ad on the paper</td>
</tr>
<tr>
<td>por adelantado</td>
<td>in advanced</td>
</tr>
<tr>
<td>sin</td>
<td>without</td>
</tr>
<tr>
<td>sin embargo</td>
<td>however</td>
</tr>
<tr>
<td>tomar un recado</td>
<td>to take a message</td>
</tr>
</tbody>
</table>
¡CONVERSEMOS!

1. Students will be making up narrations in the past on the following topics:
   a) an imaginary business trip.
   b) a day in the life of a hostess at a hotel restaurant.
   c) the best day she/he spent in her/his last vacation.

2. Students will act out:
   a) a call to room service to order a succulent breakfast for two.
   b) a call to make a reservation at a restaurant asking for special table.

Una cena para dos.

Ud. es la representante de una cadena de hoteles. Está en viaje de negocios. La persona que Ud. va a entrevistar es el presidente de la compañía hotelera. Es guapísimo y la invita a cenar en su apartamento.

Describa Ud. la cena, la conversación, etc., etc., etc.........
**PRONUNCIACION**

The letter á

Spanish /á/ is pronounced in a similar way as ny in the English word canyon. Listen carefully and then repeat.

<table>
<thead>
<tr>
<th>añadir</th>
<th>engañar</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>añejo</td>
<td>enseñar</td>
</tr>
<tr>
<td>añil</td>
<td>español</td>
</tr>
<tr>
<td>año</td>
<td>leña</td>
</tr>
<tr>
<td>bañador</td>
<td>leñador</td>
</tr>
<tr>
<td>bañar</td>
<td>leñero</td>
</tr>
<tr>
<td>bañista</td>
<td>leño</td>
</tr>
<tr>
<td>baño</td>
<td>malagueño</td>
</tr>
<tr>
<td>caña</td>
<td>mañana</td>
</tr>
<tr>
<td>canería</td>
<td>marañón</td>
</tr>
<tr>
<td>cañón</td>
<td>miño</td>
</tr>
<tr>
<td>coñac</td>
<td>niña</td>
</tr>
<tr>
<td>desempeñar</td>
<td>paño</td>
</tr>
<tr>
<td>desengaño</td>
<td>pañuelo</td>
</tr>
<tr>
<td>desteñir</td>
<td>peña</td>
</tr>
<tr>
<td>doña</td>
<td>piña</td>
</tr>
<tr>
<td>engañar</td>
<td>viña</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EL PERSONAL DE LOS HOTELES EN EL MUNDO HISPANICO (III)

El departamento de alimentos y bebidas.

En los grandes hoteles donde hay varios restaurantes y cafeterías, el gerente de este departamento está al frente del funcionamiento de cada uno de ellos. El tiene muchos empleados bajo su dirección y debe coordinar el trabajo de todos ellos. Su responsabilidad es muy grande.

Los clientes de los restaurantes de un hotel, como todos sabemos, no son siempre los huéspedes del hotel. En los restaurantes se celebran banquetes, bodas, despedidas de soltera, etc. El hotel tiene en sus restaurantes una importante fuente de ingresos.

Dentro del departamento de alimentos y bebidas funcionan diferentes secciones. La sección de cocina tiene un jefe de cocineros que es llamado Chef o Chef-ejecutivo. El planea los diferentes menús y supervisa el trabajo de otros cocineros. También debe coordinar lo que sirven los diferentes restaurantes del hotel. Hay ayudantes de Chef que como indica su nombre, ayudan al Chef en determinadas cosas. Algunos de ellos son ayudantes de salsas, otros son ayudantes de ensaladas, etc. Existen además ayudantes de cocina. Ellos son los encargados de tareas como pelar papas, cortar vegetales y otras cosas parecidas. Todas las cocinas de los grandes hoteles están equipadas de aparatos eléctricos para el lavado de platos y cazuelas. Sin embargo, se necesitan empleados para supervisar la limpieza. Algunas veces, es necesario limpiar sartenes y cazuelas a mano.

El restaurante. El capitán o maître es el que conduce a los clientes del restaurante a sus mesas. Cuando es una mujer la que hace este trabajo es llamada hostess usando la palabra inglesa. Los meseros(as) o camareros(as) sirven los alimentos. En algunas ocasiones
ellos toman los pedidos de los clientes. Hay también ayudantes de meseros. Ellos sirven el agua, ponen las mesas, cambian los manteles. En los restaurantes de lujo hay un empleado que se encarga de los vinos. Es el Sommelier.

En las cafeterías y en algunos restaurantes no muy lujosos el cliente le paga directamente a los cajeros. Si es un huésped del hotel tiene la opción de firmar su cuenta si lo desea.

Servicio de cuartos. La mayoría de los hoteles tiene servicio de alimentos y bebidas en las habitaciones. Los menús están en los cuartos cuando los llegan. Son menús simplificados para facilitar el servicio. Los hoteles tienen meseros especiales para este trabajo. El desayuno es el servicio que piden con más frecuencia los huéspedes del hotel. Generalmente lo piden con anticipación la noche antes.

Bares. El personal del bar está compuesto por los que trabajan detrás de la barra o mostrador y los meseros. En los bares se sirven aperitivos o tapas al cliente con las bebidas.

Snackbar. Está situado por lo general, cerca de la piscina o alberca del hotel.

Servibar. En algunos hoteles hay en cada habitación un servibar con hielo, bebidas alcohólicas y refrescos.

En el departamento de alimentos y bebidas hay empleados dedicados a comprar los alimentos y almacenarlos. Ellos compran también artículos necesarios en los restaurantes como vajillas, cubiertos, vasos, copas, etc.

El jefe de meseros actúa como anfitrión del hotel y hace todo lo posible por dar un buen servicio a los clientes. Un poco de sofisticación en el restaurante del hotel nunca está de más. Es considerado por muchos de los visitantes del restaurante como una nota de elegancia.
Todos los empleados de este departamento deben ser diplomáticos, agradables y bien educados en su trato con los clientes. De esta manera el cliente queda satisfecho y el negocio aumenta.

PREGUNTAS

1. ¿Quién está al frente del departamento de alimentos y bebidas?
2. ¿Qué debe coordinar él?
3. ¿Son los huéspedes los únicos clientes que tienen los restaurantes, cafeterías y bares del hotel?
4. ¿Por qué es importante este departamento del hotel?
5. ¿Hay muchas secciones dentro del departamento de alimentos y bebidas o una sola?
6. ¿Quién es el jefe de la sección de cocina?
7. ¿Qué hace el Chef?
8. ¿Qué hacen los ayudantes de Chef?
9. ¿Qué hacen los ayudantes de cocina?
10. ¿De qué están equipadas las cocinas?
11. ¿Quién conduce a los clientes a sus mesas en el restaurante?
12. ¿Por qué se necesitan empleados para supervisar la limpieza?
13. ¿Quién se encarga de servir los vinos?
14. ¿Cómo se llama la mujer que hace este tipo de trabajo?
15. ¿Qué hacen los meseros o camareros?
16. ¿Qué hacen los ayudantes de meseros?
17. ¿Quién toma las órdenes de los vinos en los restaurantes de lujo?
18. ¿Qué hacen los cajeros?
19. ¿Cómo se llama el servicio de alimentos y bebidas en las habitaciones?
20. ¿Cómo son los menús que están en los cuartos?
21. ¿Cuál es el servicio que piden más a menudo los huéspedes del hotel?
22. ¿Cuándo lo piden: ellos generalmente?
23. ¿Por quiénes está compuesto el personal del bar?
24. ¿Qué sirven a los clientes con las bebidas que ellos ordenan en los bares?
25. ¿Dónde están generalmente los snackbars?
26. ¿Qué es un servibar?
27. ¿Quiénes compran y almacenan los alimentos?
28. ¿Qué otras cosas compran ellos?
29. ¿Quién actúa como anfitrión del hotel en los restaurantes?
30. ¿Cómo deben ser los empleados en su trato con los clientes?
ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN

LOS 7 GRUPOS DE ALIMENTOS
**CANAPÉS “DU CHEF”**

**CANAPES DE QUESO, HUEVO Y TOMATE**

Cortar rebanadas de pan inglés en rectángulos y untarlos con mantequilla. En un lado del rectángulo colocar una rodaja muy fina de tomate, y en el lado opuesto, una rodaja de pepinillo. Poner encima una rodaja de huevo duro. Cortar triángulos de queso y rizarlos con un cuchillo de sierra. Colocar un triángulo en cada canapé y adornarlo con un trozo de pepinillo.

---

**CANAPES DE SARDINA**

Peler las sardinas de una lata, quitarles la espina y hacerlas migas. Añadir la mantequilla y salpimentar. Cubrir los rectángulos de pan con esta pasta y adornarlo con media rodaja de limón.

---

**CANAPES DE ESPARRAGOS, HUEVO Y ATUN**

Mezclar una lata de atún en aceite con un huevo duro picado y añadir unas cucharadas de mahonesa, según las cantidades que se precisen. Untar los rectángulos de pan con esta pasta y colocar puntas de espárragos de lata por encima.

---

**CANAPES DE CEBOLLITAS A LA VINAGRETA Y ANCHOAS**

Untar rectángulos de pan con mantequilla o queso blanco blando, Picar las cebollitas en vinagreta y colocarlas encima del pan. Adornar con un dado de queso y una anchoa enrollada.
REQUISICION AL ALMACEN DE ALIMENTOS

Establecimiento:

<table>
<thead>
<tr>
<th>CANTIDAD</th>
<th>DESCRIPCION DEL ARTICULO</th>
<th>UNIDAD</th>
<th>PRECIO</th>
<th>TOTAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

TOTAL

ENTREGADO POR: | AUTORIZADO POR: | RECIBIDO POR:

Fecha:

471
Operadora El Presidente Zona Rosa, S. A.

REQUISICION AL ALMACEN DE BEBIDAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>ARTÍCULO</th>
<th>PEDIDO</th>
<th>DESPACHADO</th>
<th>COSTO UNITARIO</th>
<th>COSTO TOTAL</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1/4</td>
<td>1/2</td>
<td>Lta</td>
<td>1/4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Ordenado por: 
Surtido por: 
Rechazado por: 
Aprobado por:
ABOUT THE NATIONAL FOREIGN LANGUAGE RESOURCE CENTER

THE SECOND LANGUAGE TEACHING AND CURRICULUM CENTER of the University of Hawai‘i is a unit of the College of Languages, Linguistics, and Literature. Under a grant from the U.S. Department of Education, the Center has since 1990 served as a National Foreign Language Resource Center (NFLRC). The general direction of the Resource Center is set by a national advisory board. The Center conducts research, develops materials, and trains language professionals with the goal of improving foreign language instruction in the United States. The Center publishes research reports and teaching materials; it also sponsors a Fellows Program for senior scholars, an Internship Program, and a Summer Intensive Teacher Training Institute. For additional information about Center programs, contact Dr. Robert Bley-Vroman, Director, at the address below.

ABOUT NFLRC TEACHING MATERIALS

NFLRC MAKES AVAILABLE DRAFT AND PRELIMINARY VERSIONS of teaching materials that have been developed and prepared by foreign language teachers working at the primary, secondary, and university level, especially for the less commonly taught languages. For a current catalogue of teaching materials, contact:

NFLRC Publications
National Foreign Language Resource Center
University of Hawai‘i
Webster 203
2528 The Mall
Honolulu, Hawai‘i 96822
I. DOCUMENT IDENTIFICATION:

Title: ESPAÑOL PARA HOTELEÑÍA Y TURISMO

Author(s): YARA MONTEZ

Corporate Source:

Publication Date: 1992

II. REPRODUCTION RELEASE:

In order to disseminate as widely as possible timely and significant materials of interest to the educational community, documents announced in the monthly abstract journal of the ERIC system, Resources in Education (RIE), are usually made available to users in microfiche, reproduced paper copy, and electronic/optical media, and sold through the ERIC Document Reproduction Service (EDRS) or other ERIC vendors. Credit is given to the source of each document, and, if reproduction release is granted, one of the following notices is affixed to the document.

If permission is granted to reproduce the identified document, please CHECK ONE of the following options and sign the release below.

☐ Sample sticker to be affixed to document

Sample sticker to be affixed to document

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Sample

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

Level 1

☐ Sample sticker to be affixed to document

Sample sticker to be affixed to document

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN OTHER THAN PAPER COPY HAS BEEN GRANTED BY

Sample

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

Level 2

Sign Here, Please

Documents will be processed as indicated provided reproduction quality permits. If permission to reproduce is granted, but neither box is checked, documents will be processed at Level 1.

"I hereby grant to the Educational Resources Information Center (ERIC) nonexclusive permission to reproduce this document as indicated above. Reproduction from the ERIC microfiche or electronic/optical media by persons other than ERIC employees and its system contractors requires permission from the copyright holder. Exception is made for non-profit reproduction by libraries and other service agencies to satisfy information needs of educators in response to discrete inquiries."

Signature: YARA MONTEZ

Position: Professor of Spanish

Organization: University of Hawai'i at Manoa

Printed Name: YARA MONTEZ

Address: University of Hawai'i at Manoa

Telephone Number: (808) 956-4178

Date: Aug. 26 - 92
### III. DOCUMENT AVAILABILITY INFORMATION (FROM NON-ERIC SOURCE):

If permission to reproduce is not granted to ERIC, or, if you wish ERIC to cite the availability of this document from another source, please provide the following information regarding the availability of the document. (ERIC will not announce a document unless it is publicly available, and a dependable source can be specified. Contributors should also be aware that ERIC selection criteria are significantly more stringent for documents which cannot be made available through EDRS).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Publisher/Distributor:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Address:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Price Per Copy:</td>
<td>Quantity Price:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### IV. REFERRAL OF ERIC TO COPYRIGHT/REPRODUCTION RIGHTS HOLDER:

If the right to grant reproduction release is held by someone other than the addressee, please provide the appropriate name and address:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name and address of current copyright/reproduction rights holder:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Name:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Address:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### V. WHERE TO SEND THIS FORM:

Send this form to the following ERIC Clearinghouse:

<table>
<thead>
<tr>
<th>ERIC Facility</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1301 Piccard Drive, Suite 300</td>
</tr>
<tr>
<td>Rockville, Maryland 20850-4305</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone: (301) 258-5500</td>
</tr>
</tbody>
</table>

If you are making an unsolicited contribution to ERIC, you may return this form (and the document being contributed) to: